叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 海地：经历了多年的革命之夜后，(haiti Its Dawn Of Progress After Years In) 000001

2. 海地：经历了多年的革命之夜后，(haiti Its Dawn Of Progress After Years In) 000002

3. 海地：经历了多年的革命之夜后，(haiti Its Dawn Of Progress After Years In) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

海地：经历了多年的革命之夜后，(Haiti Its dawn of progress after years in)

[wʌn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[meɪn]	[striːts]	[ʌv; əv]	[pɔːrt]	-	[ˌeɪ ˈjuː]	-	[prɪns]
ONE	**OF**	**THE**	**MAIN**	**STREETS**	**OF**	**PORT**	**-**	**AU**	**-**	**PRINCE**
一	的	这	主要的	街道	的	港口	-	澳大利亚	-	王子

太子港的主要街道之一

[ˈheɪti]
HAITI
海地

海地

[ɪts]	[dɑːn]	[ʌv; əv]	[ˈprɑːgres]	[ˈæftər]
ITS	**DAWN**	**OF**	**PROGRESS**	**AFTER**
它是	黎明	的	进步	后

此后，它的进步曙光

[ˈjɪrz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[naɪt]	[ʌv; əv]	[ˌrevəˈluːʃ(ə)n]
YEARS	**IN**	**A**	**NIGHT**	**OF**	**REVOLUTION**
年	在	一个	夜晚	的	革命

革命之夜的岁月

[dʒeɪ]	.	[ˈdraɪdən]	[kjuːzɚ]
J	**.**	**DRYDEN**	**KUSER**
J	.	德莱顿	库瑟

J. 德莱顿·库瑟

[ˈbɔːstən; ˈbɑːstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

[ˈritʃəd]	[dʒiː]	.	[ˈbædʒər]
RICHARD	**G**	**.**	**BADGER**
理查德	G	.	獾

理查德·G·巴杰

[ðə; ði]	[ˈgɔrəm]	[pres]
THE	**GORHAM**	**PRESS**
这	戈勒姆	按

戈勒姆出版社

[ˈkɑːpiraɪt]	,	-	,	[baɪ]	[dʒeɪ]	.	[ˈdraɪdən]	[kjuːzɚ]
Copyright	**,**	**1921**	**,**	**by**	**J**	**.**	**Dryden**	**Kuser**
版权	,	-	,	经过	J	.	德莱顿	库瑟

版权所有，1921年，J. Dryden Kuser

[ɔːl]	[raɪts]	[rɪˈzɜːrvd]
All	**Rights**	**Reserved**
全部	权利	预订的

版权所有

[meɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[juˈnaɪtɪd]	[steɪts]	[ʌv; əv]	[əˈmerɪkə]
Made	**in**	**the**	**United**	**States**	**of**	**America**
制成	在	这	团结的	各州	的	美国

美国制造

[ðə; ði] ['gɔrəm] [pres] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .

The	Gorham	Press	,	Boston	,	U	.	S	.	A	.
这	戈勒姆	按	,	波士顿	,	U	.	S	.	一个	.

美国波士顿戈勒姆出版社

[tuː; tə][maɪ] [waɪf]

TO	MY	WIFE
到	我的	妻子

致我的妻子

[brʊk] ['rʌsl] [kjuːzɚ]

BROOKE	RUSSELL	KUSER
布鲁克	罗素	库瑟

布鲁克·拉塞尔·库瑟

[ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn] ['heɪti]

THE	SOURCE	OF	MY	ORIGINAL	INTEREST	IN	HAITI
这	来源	的	我的	原来的	兴趣	在	海地

我最初对海地产生兴趣的根源

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nevər] - ['taɪərɪŋ] [eɪd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [wɜːrk] . [[wʌn]]

AND	A	NEVER	-	TIRING	AID	IN	THE	PRESENT	WORK	.	[	1	]
和	一个	绝不	-	令人疲惫	援助	在	这	展示	工作	.	[	1	]

而且是这项工作中不知疲倦的助手。[1]

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

INTRODUCTION
介绍

介绍

['heɪti][ɪz][ə; eɪ] ['kʌntri] [ʌv; əv]['ræpɪdli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

Haiti	is	a	country	of	rapidly	changing	conditions	.
海地	是	一个	国家	的	快速	变化	状况	.

海地是一个局势瞬息万变的国家。

[laɪk] ['ʌðər] , [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ˌrevə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd][dɪs'ɔːrdər][tuː; tə] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði]

Like	others	,	emerging	from	revolution	and	disorder	to	peace	and	the
喜欢	其他的	,	新兴	从	革命	和	紊乱	到	和平	和	这

[pə'sjuːts] [ʌv; əv] [piːs] ,

pursuits	of	peace	,
追求	的	和平	,

和其他人一样，从革命和混乱中走向和平以及对和平的追求，

[ˌaɪ 'tiː][faindz][ɪts] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌn'lɪmɪtɪd] .

it	finds	its	possibilities	unlimited	.
它	发现	它是	可能性	无限	.

它发现自己拥有无限的可能性。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ʌndər][ðə; ði] ['heɪʃn] - [ə'merɪkən] ['triːti] ,

Furthermore	,	under	the	Haitian	-	American	treaty	,
此外	,	在下面	这	海地	-	美国人	条约	,

此外，根据海地-美国条约，

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['biːɪŋ] [rʌn][baɪ][ðə; ði] ['heɪʃənz] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [θriː]

part	of	the	government	is	being	run	by	the	Haitians	themselves	in	the	three
部分	的	这	政府	是	存在	跑步	经过	这	海地人	他们自己	在	这	三

[dɪ'pɑːtmənts] :

departments	:
部门	:

在三个省份，部分政府事务由海地人自己管理：

[ɪg'zekjətɪv] , ['ledʒɪsleɪtɪv] [ænd; ənd] [dʒu:'dɪʃəl] ; [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ɪz] [kən'troʊld] [baɪ] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]
executive , legislative and judicial ; and a portion is controlled by the United
管理人员 , 立法 和 司法 ; 和 一个 部分 是 受控 经过 这 团结的
[steɪts] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlətəri] .
States , including the military .
各州 , 包括 这 军队 .

行政、立法和司法；其中一部分由美国控制，包括军队。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tu:] - ['pɑ:rti] [kən'troʊl] , [ðer; ðər] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['frɪkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðɪs] ['kɔ:zɪz] ['fri:kwənt]
In such a two - party control , there is naturally friction and this causes frequent
在 这样的 一个 二 - 派对 控制 , 那里 是 自然 摩擦 和 这 原因 频繁
[ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [dɪsəg'ri:mənts] .
and changing disagreements .
和 变化 分歧 .

在这种两党共同控制的体制下，自然会产生摩擦，从而导致频繁且不断变化的意见分歧。

[ˌwer'æz] [ɪn]['dʒænjueri] , - , [ðə; ði]['bændɪt] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] ['sɪriəs] , [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [faʊnd] ,
Whereas in January , 1920 , the bandit trouble was serious , I have just found ,
然而 在 一月 , - , 这 土匪 麻烦 曾是 严肃的 , 我 有 只是 成立 ,

然而，我刚刚发现，1920年1月，土匪横行的局面十分严重。

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [bri:f] [noʊ'vembər] [trɪp] , [ðæt] [ðɪs] [hæz; həz] ['si:st] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['æktɪv] ['deɪndʒər] .
during a brief November trip , that this has ceased to be an active danger .
期间 一个 简短的 十一月 旅行 , 那 这 有 停止 到 是 一个 积极的 危险 .

在 11 月的一次短暂旅行中，他发现这已不再构成实际威胁。

[ɪn][ɪts] [pleɪs] [ðer; ðər][hæz; həz] [ə'rɪzn] , [nɑ:t][ə; eɪ] ['mɪlətəri] ['wɜ:ri] , [bʌt; bət][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][wʌn] . [
In its place there has arisen , not a military worry , but a political one . [
在 它是 地方 那里 有 出现 , 不是 一个 军队 担心 , 但 一个 政治的 一 . [
[ˌtu:'tu:]]
2]
2]

取而代之的不是军事上的担忧，而是政治上的担忧。[2]

['heɪʃn] ['ædʒɪˌteɪtəz] , [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [ɪl] - [əd'vaɪzd] [ə'mɛrɪkənz] ,
Haitian agitators , supported by ill - advised Americans ,
海地 搅拌器 , 有 经过 患病的 - 建议 美国人 ,

海地煽动者，在一些不明智的美国人的支持下，

[hæv; həv] [spred] [ˌprɑ:pə'gændə] ['feivəriŋ] [ðə; ði] [wɪð'drɔ:əl] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [frʌm; frəm]
have spread propaganda favoring the withdrawal of the United States from
有 传播 宣传 偏爱 这 退出 的 这 团结的 各州 从
['heɪti] .
Haiti .
海地 .

散布支持美国从海地撤军的宣传。

[ɪn'klu:dɪd] [ɪn] [ðɪs] [ˌprɑ:pə'gændə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][əb'sɜ:rd][ˌækju:'zeɪʃənz] [ə'genst] [ðə; ði] [mə'ri:nz]
Included in this propaganda have been the absurd accusations against the marines
包括 在 这 宣传 有 到过 这 荒诞 指控 反对 这 海军陆战队
[ʌv; əv]['kru:əlti] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
of cruelty toward the natives .
的 残酷 朝向 这 本地人 .

这种宣传中还包括对海军陆战队残暴对待土著居民的荒谬指控。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['eni] ['kru:əlti] [ɔ:r] [ʌn'nesəseri] ['kɪlɪŋz] [hæz; həz] [bɪn] [kən'klu:sɪvli] [dɪ'spru:vɪn]
The question of any cruelty or unnecessary killings has been conclusively disproven
这 问题 的 任何 残酷 或者 不必要 杀戮 有 到过 最终 已被证伪
[baɪ][ðə; ði]['faɪndɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔ:rt] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [sent] [tu:; tə]['heɪti] ,
by the findings of a Court of Inquiry sent to Haiti ,
经过 这 发现 的 一个 法庭 的 询问 发送 到 海地 ,

派往海地的调查法庭的调查结果已经彻底否定了存在任何残忍或不必要的杀戮。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz]['riːs(ə)ntli] ['pʌblɪʃt] [ɪts]['faɪndɪŋz] .

and	which	has	recently	published	its	findings	.
和	哪个	有	最近	已发布	它是	发现	.

该机构最近公布了其研究结果。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [frʌm; frəm]['heɪti] — [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːrs]

As	to	the	withdrawal	of	the	United	States	from	Haiti	—	such	a	course
作为	到	这	退出	的	这	团结的	各州	从	海地	—	这样的	一个	课程

[wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd][ə; eɪ][sæd] [nɪ'glekt] [ʌv; əv]['duːti][baɪ][ðə; ði]

would	be	a	menace	to	the	world	and	a	sad	neglect	of	duty	by	the
会	是	一个	威胁	到	这	世界	和	一个	伤心	忽视	的	责任	经过	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

至于美国从海地撤军——这种做法将对世界构成威胁，也是美国严重失职。

['eni] [ə'merɪkən] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['heɪʃn] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪl] [ə'griː] [ðæt] [ðə; ði] [mə'riːnz] [wʊd]

Any	American	acquainted	with	Haitian	conditions	will	agree	that	the	marines	would
任何	美国人	熟人	和	海地	状况	将要	同意	那	这	海军陆战队	会

['skersli] [hæv; həv] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ʃɪps] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kʌntri] [wʊd] [biː; bi][ɪn]

scarcely	have	boarded	the	American	ships	before	the	entire	country	would	be	in
几乎	有	登机	这	美国人	船舶	前	这	全部的	国家	会	是	在

[ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][wɔːr] ,

a	state	of	civil	war	,
一个	状态	的	民用	战争	,

任何熟悉海地情况的美国人都会同意，如果海军陆战队刚登上美国军舰，整个国家很快就会陷入内战。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd]['prɑːpərti][ʌv; əv] ['fɔːrənərz] [ɪn'deɪndʒərd] ,

the	lives	and	property	of	foreigners	endangered	,
这	生活	和	财产	的	外国人	濒危	,

外国人的生命和财产受到威胁

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv]['heɪti] ['peɪɪŋ] [ɔːf][hɜːr; hər] ['fɔːrən] [det] [wʊd] [biː; bi][lɔːst] . [[θriː]]

and	the	possibility	of	Haiti	paying	off	her	foreign	debt	would	be	lost	.	[	3	]
和	这	可能性	的	海地	付费	离开	她	外国的	债务	会	是	丢失的	.	[	3	]

海地偿还外债的可能性将不复存在。[3]

[æz; əz] [əˈpoʊzd] [tuː; tə] [ðɪs] ['prɑːspekt][ʌv; əv][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃər][fɔːr; fər]

As	opposed	to	this	prospect	of	revolution	,	we	have	a	bright	future	for
作为	反对	到	这	前景	的	革命	,	我们	有	一个	明亮的	未来	为了

['heɪti] ,

Haiti	,
海地	,

与这种革命前景相反，海地拥有光明的未来。

[ɪf] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [rɪˈmeɪnz] .

if	the	United	States	remains	.
如果	这	团结的	各州	遗迹	.

如果美国继续存在。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [rɪtʃ] [ɪn][ɪts] ['prɑːdʌkt] [ænd; ənd][ɪts] [sɔɪl] ,

The	country	is	naturally	rich	in	its	products	and	its	soil	,
这	国家	是	自然	富有的	在	它是	产品	和	它是	土壤	,

这个国家拥有丰富的物产和土壤资源。

[ænd; ənd]['leɪbər][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər] ['tʃiːpər] ['weɪdʒɪz][ðæn; ðən] ['elsˌwer] .

and	labor	is	able	to	work	for	cheaper	wages	than	elsewhere	.
和	劳动	是	有能力的	到	工作	为了	更便宜	工资	比	别处	.

而且这里的劳动力能够以比其他地方更低的工资工作。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'sentɪv] [fɔ:r; fər] [ə'merɪkən] ['bɪznəs] [tu:; tə][ɪn'vest][ɪts]['kæpɪt(ə)l] ,

This	is	a	great	incentive	for	American	business	to	invest	its	capital	,
这	是	一个	伟大的	激励	为了	美国人	商业	到	投资	它是	首都	,

这对美国企业投资来说是一个巨大的激励。

[wɪtʃ] [mi:nz] [ðæt][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] ['ræpɪdli] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] [ə'gen] — [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌns][wʌz; wəz]

which	means	that	the	country	will	rapidly	become	rich	again	—	as	it	once	was
哪个	方法	那	这	国家	将要	快速	变得	富有的	再次	—	作为	它	一次	曾是

[ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [deɪz] .

in	the	French	days	.
在	这	法语	天	.

这意味着该国将迅速再次变得富裕——就像法国统治时期那样。

[bʌt; bət][ˌʌn'laɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , [ðə; ði] ['heɪʃn] [hɪm'self] [wɪl] [ʃer] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər]

But	unlike	conditions	in	those	days	,	the	Haitian	himself	will	share	in	the	future
但	与此不同	状况	在	那些	天	,	这	海地	他自己	将要	分享	在	这	未来

[dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [welθ] .

development	and	wealth	.
发展	和	财富	.

但与当时的情况不同，海地人民将分享未来的发展和财富。

[dʒeɪ] . ['draɪdən][kju:zɚ] .

J	.	Dryden	Kuser	.
J	.	德莱顿	库瑟	.

J. Dryden Kuser。

[bər'nɑ:rdzvɪl] , [nu:] ['dʒɜ:rzi] . [[fɔ:r]] [[faɪv]]

Bernardsville	,	New	Jersey	.	[	4	]	[	5	]
伯纳兹维尔	,	新的	球衣	.	[	4	]	[	5	]

新泽西州伯纳兹维尔。[4][5]

['kɑ:ntents]

CONTENTS

内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[aɪ][sɑ:r'gæsoʊ][ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] -

I	Sargasso	and	Flying	Fish	11
我	萨加索	和	飞行	鱼	-

《马尾藻海与飞鱼》第11期

[i:]['keɪˌkoʊs] -

II	Cacos	20
二	cacos	-

II Cacos 20

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III

三、

三

['evri] ['mænz][lænd] — [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] -

Every	Man's	Land	—	A	Bit	of	History	38
每一个	男人的	土地	—	一个	少量	的	历史	-

无人区——一段历史 38

[ˌaɪ 'viː] ['voʊduː] -
IV **Vaudoux** **52**
第四 沃杜 -

IV 沃杜 52

[viː]['pʌblɪk][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [nɔrmɪl] [tʃɑːrlz] -
V **Public** **Education** **and** **Normil** **Charles** **63**
V 民众 教育 和 诺米尔 查尔斯 -

V 公共教育和诺米尔·查尔斯 63

['vaɪ, 'viː][ðə; ði] ['prezɪdənt] -
VI **The** **President** **74**
六年级 这 总统 -

第六章 总统 74

[ˌviːˌaɪ'aɪ][ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] [hʌnt] -
VII **A** **Morning** **Hunt** **77**
七 一个 早晨 打猎 -

第七章 清晨狩猎 77

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][paɪn] ['niːdlz] -
VIII **Pine** **Needles** **87**
八 松树 针头 -

VIII 松针 87

[ˌaɪ'ɛks]['kɑːt(ə)n] -
IX **Cotton** **93**
第九章 棉布 -

IX 棉花 93

[eks] [gʊrdz] - [['sɛvən]]
X **Gourdes** **101** **[** **7** **]**
X 葫芦 - [7]

X Gourdes 101[7]

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] [striːts] [ʌv; əv][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] ['frʌntɪspiːs]
One **of** **the** **Main** **Streets** **of** **Port** **-** **au** **-** **Prince** **Frontispiece**
一 的 这 主要的 街道 的 港口 - au - 王子 卷首插图

太子港主要街道之一的正面图

['feɪsɪŋ]
FACING
面向

面向

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['sɪftɪŋ] ['kɔːfi] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [striːt] -
Sifting **Coffee** **Along** **a** **Principal** **Street** **13**
筛分 咖啡 沿着 一个 主要的 街道 -

在主街上筛选咖啡 13

[dɛsə'liːnz] ['fɑːloʊɪŋ] -
Dessalines **Following** **20**
德萨林 下列的 -

德萨林斯 20 之后

[ðə; ði] " ['oʊpən] " ['mɑːrkɪt][dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ['fɑːloʊɪŋ] -

The	"	Open	"	Market	Just	Below	the	Cathedral	Following	20
这	"	打开	"	市场	只是	以下	这	大教堂	下列的	-

大教堂下方的"开放"市场，紧随其后的是20

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] " [kloʊzd] " ['mɑːrkɪt] -

Entrance	to	the	"	Closed	"	Market	28
入口	到	这	"	关闭	"	市场	-

28号"封闭式"市场入口

[mə'riːn] [pə'troʊl]

Marine	Patrol
海洋	巡逻

海上巡逻队

['fɑːloʊɪŋ] -

Following	36
下列的	-

跟随36

[hɪlz] [nɪr] [mɪrbəleɪ] ['fɑːloʊɪŋ] -

Hills	Near	Mirebalais	Following	36
丘陵	靠近	米雷巴莱斯	下列的	-

米雷巴莱附近的山丘，沿着36

['sɪv(ə)l] ['prizənəz] [ʌv; əv][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] ['meɪkɪŋ] [tʃerz] -

Civil	Prisoners	of	Port	-	au	-	Prince	Making	Chairs	45
民用	囚犯	的	港口	-	au	-	王子	制作	椅子	-

太子港的平民囚犯制作椅子 45

['wɪmɪn] ['kæriɪŋ] [ɪn][tuː; tə]['mɑːrkɪt]['bæskəts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] ['fɑːloʊɪŋ] -

Women	Carrying	in	to	Market	Baskets	Which	They	Have	Made	Following	52
女性	携带	在	到	市场	篮子	哪个	他们	有	制成	下列的	-

妇女们将她们按照52号指示制作的篮子搬进市场

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ['fɑːloʊɪŋ] -

The	Cathedral	Following	52
这	大教堂	下列的	-

大教堂之后 52

[ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [gʊd] — [ðə; ði]['roʊmən] ['kæθlɪk] ['sɪstər] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

A	Source	of	the	Greatest	Good	—	The	Roman	Catholic	Sisters	at	One	of	the
一个	来源	的	这	最	好的	—	这	罗马	天主教	姐妹	在	一	的	这

['meni] ['kɔnvənts] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] - [[eɪt]]

Many	Convents	on	the	Island	60	[	8	]
许多	修道院	在	这	岛	-	[	8	]

至善之源——岛上众多修道院之一的罗马天主教修女们 60[8]

[ðə; ði] [hed] [nɜːrs] [æt; ət][ðə; ði]['pʌblɪk]['hɑːspɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [kɔːr] [ʌv; əv] ['heɪʃn] ['nɜːrsɪz] -

The	Head	Nurse	at	the	Public	Hospital	with	Her	Corps	of	Haitian	Nurses	61
这	头	护士	在	这	民众	医院	和	她	兵团	的	海地	护士	-

公立医院的护士长和她的海地护士团队 61

- [stænd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][wʌn][ɪn] ['evri] [taʊn] ['fɑːloʊɪŋ] -

Magistrar's	Stand	of	Which	There	is	One	in	Every	Town	Following	68
-	站立	的	哪个	那里	是	一	在	每一个	镇	下列的	-

每个城镇都设有一个治安法官席位，详见第68页。

[ðə; ði] [nuː] ['prɛzɪdənts] ['pæləs] ['fɑːloʊɪŋ] -

The	New	President's	Palace	Following	68
这	新的	总统的	宫殿	下列的	-

新总统府（第68页）

" [waɪt] [wɪŋz] " [ʌv; əv][pɔːrt] - [ˌeɪ ˈjuː] - [prɪns] -
" White Wings " of Port - au - prince 76
" 白色的 翅膀 " 的 港口 - au - 王子 -

太子港的"白翼"76

['mɑːrkɪt] ['wɪmɪn] ['liːvɪŋ] [taʊn] [ɑːn][ðer; ðər] " ['bʌrəuz] " -
Market Women Leaving Town on Their " Burros " 77
市场 女性 离开 镇 在 他们的 " 驴 " -

集市妇女骑着驴子离开小镇 77

['tɪpɪk(ə)l] " [kɑːj] " [nɪr] - ['fɑːloʊɪŋ] -
Typical " Caille " Near Furcy Following 84
典型的 " 凯尔 " 靠近 - 下列的 -

典型的"Caille"位于 Furcy 附近，紧随 84 号公路之后

['reɪlweɪ] [tuː; tə] [lɛəgeɪn] ['fɑːloʊɪŋ] -
Railway to Leogane Following 84
铁路 到 莱奥甘 下列的 -

前往莱奥甘的铁路，沿84号公路行驶

[ɑːn][ðə; ði][ˌes ˈtiː] . [mɑːrk] [roʊd]
On the St . Marc Road
在 这 英石 . 马克 路

在圣马克路上

['æftər][ðə; ði] ['hevi] [reɪnz] -
After the Heavy Rains 92
后 这 重的 雨 -

暴雨过后 92

['heɪʃn] ['wɪmɪn] ['wɑːʃɪŋ] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ɪn][ə; eɪ] [dɪtʃ] ['fɑːloʊɪŋ] -
Haitian Women Washing Their Clothes in a Ditch Following 100
海地 女性 洗涤 他们的 衣服 在 一个 沟 下列的 -

海地妇女在沟渠里洗衣服，此前100人

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [klʌb] ['fɑːloʊɪŋ] - [-]
The American Club Following 100 [11]
这 美国人 俱乐部 下列的 - [-]

美国俱乐部 100[11]

['heɪti]
HAITI
海地

海地

[aɪ]
I
我

我

[sɑːr'gæsoʊ] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ]
SARGASSO AND FLYING FISH
马尾藻 和 飞行 鱼

鲢鱼和飞鱼

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [deɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['hɑːrbər] ['flɑːks] [ʌv; əv] ['herɪŋ] [gʌlz] ['fɑːloʊd]
For the first two days out of New York harbor flocks of Herring Gulls followed
为了 这 第一的 二 天 出去 的 新的 约克 港口 羊群 的 鲱鱼 海鸥 随后

[juː 'es][ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [æn; ən] [ɑːd] ['rɑːbɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['goʊldfɪntʃ] [ə'pɪrd] .
us and occasionally an odd Robin and a pair of Goldfinches appeared .
我们 和 偶尔 一个 奇怪的 罗宾 和 一个 一对 的 金翅雀 出现 .

离开纽约港的头两天，成群的银鸥一直跟着我们，偶尔还会出现一只奇怪的知更鸟和一对金翅雀。

[bʌt; bət]['æftər] ['hætɜ-əs] [wʌz; wəz] [pæst] [ænd; ənd][ðə; ði] [si:] [wʌz; wəz]['kɑ:mɜ-, 'kɑ:lmɜ-][ðə; ði] [gʌlz] [left]

But	after	Hatteras	was	passed	and	the	sea	was	calmer	the	gulls	left
但	后	哈特拉斯	曾是	通过了	和	这	海	曾是	更平静	这	海鸥	左边

[ˌju: 'es][ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [tʊk] [ðer; ðər] [pleɪs] .

us	and	flying	fish	took	their	place	.
我们	和	飞行	鱼	采取	他们的	地方	.

但过了哈特拉斯之后，海面平静下来，海鸥离开了我们，飞鱼取而代之。

['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][aɪ] [wɑ:tʃt] [ðem; ðəm][dɑ:rt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][foʊm][ænd; ənd][skɪm] ,

Stationed	at	the	bow	I	watched	them	dart	out	of	the	foam	and	skim	,
驻	在	这	弓	我	观看	他们	镖	出去	的	这	泡沫	和	撇去	,

我站在船头，看着它们从泡沫中疾驰而出，掠过水面。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][fju:] [fi:t] , ['ɔ:f(ə)n] ['meni] [ja:dz] .

sometimes	a	few	feet	,	often	many	yards	.
有时	一个	很少	脚	,	经常	许多	码	.

有时只有几英尺，但经常有好几码。

[æt; ət] [naɪt] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [seɪm] [-]

At	night	I	took	the	same	[	12	]
在	夜晚	我	采取	这	相同的	[	-	]

晚上我服用了同样的[12]

[poʊst][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfɑ:sfə'resnt] " [stɑ:rz][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] " [ʃoʊn] ['veri] [gri:n] [ə'genst] [ðə; ði]

post	and	the	phosphorescent	"	stars	of	the	sea	"	shone	very	green	against	the
邮政	和	这	磷光	"	明星	的	这	海	"	闪耀	非常	绿色的	反对	这

['jeloʊ] [ˌkɑ:nstə'leɪʃənz] [ə'bʌv] .

yellow	constellations	above	.
黄色的	星座	多于	.

柱子和磷光闪闪的"海洋之星"在上方黄色星座的映衬下闪耀着翠绿色的光芒。

[baɪ][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] ['evər] - [ɪn'kri:sɪŋ] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv][sɑ:r'gæsoʊ] [wi:d] [ə'pɪrd] [ænd; ənd]

By	the	third	day	ever	-	increasing	quantities	of	sargasso	weed	appeared	and
经过	这	第三	天	曾经	-	增加	数量	的	马尾藻	杂草	出现	和

['floʊtɪd] [pæst] .

floated	past	.
漂浮	过去的	.

到了第三天，越来越多的马尾藻出现并漂浮过来。

[tɔ:rn][frʌm; frəm][ðer; ðər][bedz] [ə'lɔ:ŋ] ['trɑ:pɪk(ə)l][koʊsts] ,

Torn	from	their	beds	along	tropical	coasts	,
撕裂	从	他们的	床	沿着	热带	海岸	,

它们被从热带海岸的床上掳走，

[ði:z] ['bɪts][ʌv; əv] [wi:d] [ækt][æz; əz][ðə; ði] ['ʃeltər] [fɔ:r; fər] [ˌmʌltɪ'feriəs] [fɔ:rmz][ʌv; əv][ə'kwɑ:tɪk][laɪf]

these	bits	of	weed	act	as	the	shelter	for	multifarious	forms	of	aquatic	life
这些	比特	的	杂草	行为	作为	这	庇护所	为了	五花八门	表格	的	水	生活

[wɪtʃ] [lɪv; laɪv][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] [wi:d] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][daɪ] [wen] [ˌaɪ 'ti:]['faɪnəli] [di'keiz] .

which	live	as	long	as	the	weed	lives	and	die	when	it	finally	decays	.
哪个	居住	作为	长的	作为	这	杂草	生活	和	死	什么时候	它	最后	衰变	.

这些杂草为各种各样的水生生物提供了庇护所，这些生物与杂草同生同死，最终在杂草腐烂时死去。

[ænd; ənd][soʊ] , [ɔ:l'ðoʊ] [noʊ][saɪn][ʌv; əv][bɜ:rd][ɔ:r] ['ʌðər] [laɪf] [ə'pɪrd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔ:tər] ['sɜ:rfɪs]

And	so	,	although	no	sign	of	bird	or	other	life	appeared	above	the	water	surface
和	所以	,	虽然	不	符号	的	鸟	或者	其他	生活	出现	多于	这	水	表面

,

,

,

因此，尽管水面上没有出现鸟类或其他生物的踪迹，

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [sə'raʊndɪd] ['evri] ['moʊmənt][baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv]['dʌzənz]

we	were	surrounded	every	moment	by	thousands	of	individuals	of	dozens
我们	是	包围	每一个	片刻	经过	数千	的	个人	的	几十个

[ʌv; əv] ['spi:ʃi:z] .

of	species	.
的	物种	.

我们每时每刻都被数十个物种的数千个个体所包围。

['aʊər; ɑ:r] [ʃɪp] [wʌz; wəz][ðə; ði] " [æd'væns] " [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['gʌvərnmənt] - [kən'troʊld]

Our	ship	was	the	"	Advance	"	of	the	American	government	-	controlled
我们的	船	曾是	这	"	进步	"	的	这	美国人	政府	-	受控

['pænəmɑ:][ɑ:r] . [ɑ:r] . ['sti:mʃɪp] ['kʌmpəni] ,

Panama	R	.	R	.	Steamship	Company	,
巴拿马	拉	.	拉	.	轮船	公司	,

我们乘坐的船是美国政府控制的巴拿马铁路轮船公司的"前进号"。

[wɪtʃ] ['ɔpəreits] [ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [bɪ'twi:n] [nu:] [jɔ:k] , ['heɪti][ænd; ənd]['pænəmɑ:] .

which	operates	the	service	between	New	York	,	Haiti	and	Panama	.
哪个	运作	这	服务	之间	新的	约克	,	海地	和	巴拿马	.

该公司运营纽约、海地和巴拿马之间的航线。

[tu:] [s'ti:məz] [rʌn][tu:; tə]['pænəmɑ:]['vaɪə][pɔ:rt] - [ˌeɪ 'ju:] - [prɪns] , ['heɪti] , [θri:] [ɑ:r; ər] [ɪk'sklu:sɪvli]

Two	steamers	run	to	Panama	via	Port	-	au	-	Prince	,	Haiti	,	three	are	exclusively
二	蒸汽船	跑步	到	巴拿马	通过	港口	-	au	-	王子	,	海地	,	三	是	只

[fɔ:r; fər] ['heɪʃn] [pɔ:rts] ,

for	Haitian	ports	,
为了	海地	端口	,

有两艘轮船经海地太子港前往巴拿马，另有三艘轮船专门服务于海地港口。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [du:][nɑ:t][stɑ:p][æt; ət]['heɪti] [ɪn] [ru:t] [tu:; tə]['pænəmɑ:] .

while	the	others	do	not	stop	at	Haiti	en	route	to	Panama	.
尽管	这	其他的	做	不是	停止	在	海地	英文	路线	到	巴拿马	.

而其他船只则不会在前往巴拿马的途中经停海地。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['pænəmɑ:][laɪn] [-]

Beside	the	Panama	line	[	13	]
旁	这	巴拿马	线	[	-	]

在巴拿马线旁边[13]

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [dʌtʃ] [laɪn][ʌv; əv]['boʊts] [wɪtʃ] [rʌnz] [frʌm; frəm] [nu:] [jɔ:k] [tu:; tə]['heɪti][ɑ:n]['regjələr]

there	is	the	Dutch	line	of	boats	which	runs	from	New	York	to	Haiti	on	regular
那里	是	这	荷兰语	线	的	船	哪个	跑步	从	新的	约克	到	海地	在	常规的

['seɪlɪŋ] ,

sailings	,
航行	,

还有一条荷兰航线，定期从纽约开往海地。

[bʌt; bət][ə'saɪd][frʌm; frəm] [ði:z] [tu:] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['ʌðər] [laɪnz] [wɪtʃ] ['regjələrli] [rʌn] [ʃɪps]

but	aside	from	these	two	there	are	no	other	lines	which	regularly	run	ships
但	旁边	从	这些	二	那里	是	不	其他	线条	哪个	经常	跑步	船舶

[tu:; tə]['heɪti] .

to	Haiti	.
到	海地	.

除了这两家公司之外，没有其他公司定期开往海地。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['kwɪkɪst] [wei] [ʌv; əv] ['trævəlɪŋ] [frʌm; frəm]['heɪti][tu:; tə] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]

And	so	the	quickest	way	of	travelling	from	Haiti	to	another	of	the
和	所以	这	最快	方式	的	旅行	从	海地	到	其他	的	这

[west] ['ɪndiz] [ɪz]['vaɪə]['pænəmɑ:] .

West	Indies	is	via	Panama	.
西方	印第斯	是	通过	巴拿马	.

因此，从海地前往西印度群岛其他岛屿最快捷的方式是途经巴拿马。

['sɪftɪŋ] ['kɔːfi] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)l] [striːt]
SIFTING **COFFEE** **ALONG** **A** **PRINCIPAL** **STREET**
筛分 咖啡 沿着 一个 主要的 街道

在一条主要街道上筛咖啡

['kʌmɪŋ] [saʊθ] , [ðə; ðɪ][fɜːrst][lænd] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [fɔːrθ] [deɪ] , [wen] [ðə; ðɪ] ['laɪthaʊs] [ʌv; əv]
Coming **south** **,** **the** **first** **land** **appeared** **on** **the** **fourth** **day** **,** **when** **the** **lighthouse** **of**
未来 南 , 这 第一的 土地 出现 在 这 第四 天 , 什么时候 这 灯塔 的
[sæn]['sælvədɔː] ,
San **Salvador** **,**
圣 萨尔瓦多 ,

一路向南，第四天出现了第一块陆地，那就是圣萨尔瓦多灯塔。

[ˌɑːr 'iː] - [neɪmd] [wɔtəlɪŋz] ['aɪlənd][baɪ][ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] ,
re **-** **named** **Watling's** **Island** **by** **the** **British** **,**
关于 - 命名 沃特林 岛 经过 这 英国 ,

英国人将其重新命名为沃特林岛

[ʃoʊd] [ðə; ðɪ] ['nɔːrðərn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][lænd] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ][rest][ʌv; əv][ðə; ðɪ][flæt] ['sɜːrfɪs]
showed **the** **northern** **point** **of** **land** **long** **before** **the** **rest** **of** **the** **flat** **surface**
显示 这 北方 观点 的 土地 长的 前 这 休息 的 这 平坦的 表面
[wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .
was **visible** **.**
曾是 可见的 .

在其他平坦的地面显现之前很久，它就显示出了陆地的最北端。

[bɜːrd] [rɑːk] , [ðə; ðɪ] ['fɔːrtʃən] ['aɪləndz][ænd; ənd]['kæs(ə)l]['aɪlənd][wɜːr; wər] [pæst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][nekst]
Bird **Rock** **,** **the** **Fortune** **Islands** **and** **Castle** **Island** **were** **passed** **during** **the** **next**
鸟 岩石 , 这 财富 岛屿 和 城堡 岛 是 通过了 期间 这 下一个
[twelv] ['aʊərz] ,
twelve **hours** **,**
十二 小时 ,

接下来的十二个小时里，他们经过了鸟岩、财富群岛和城堡岛。

[ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ðɪ] [haɪ] ['maʊntnz] [ʌv; əv] ['iːstərn] ['kjuːbə][wɜːr; wər] ['twenti] [maɪlz] [ɔːf]['aʊər; ɑːr]
and **finally** **the** **high** **mountains** **of** **eastern** **Cuba** **were** **twenty** **miles** **off** **our**
和 最后 这 高的 山脉 的 东 古巴 是 二十 英里 离开 我们的
['stɑːrbərd] .
starboard **.**
右舷 .

最后，古巴东部的高山在我们右舷二十英里处。

[bɪ'fɔːr] [ðiːz] [wɜːr; wər][aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] , [ðə; ðɪ] [piːk] [ʌv; əv][moʊl][ˌes 'tiː] . ['nɪkələs] , ['heɪti] ,
Before **these** **were** **out** **of** **sight** **,** **the** **peak** **of** **Mole** **St** **.** **Nicholas** **,** **Haiti** **,**
前 这些 是 出去 的 视线 , 这 顶峰 的 痣 英石 . 尼古拉斯 , 海地 ,

在这些山峰消失在视线之外之前，海地圣尼古拉斯山的山顶.....

[ə'roʊz][ɑːn][ðə; ðɪ][pɔːrt][baʊ; boʊ] .
arose **on** **the** **port** **bow** **.**
出现 在 这 港口 弓 .

从左舷船首升起。

[bʌt; bət][wiː; wi][wɜːr; wər][baɪ][noʊ] [miːnz] [jet] [æt; ət][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] , ['aʊər; ɑːr][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] ,
But **we** **were** **by** **no** **means** **yet** **at** **Port** **-** **au** **-** **Prince** **,** **our** **destination** **,**
但 我们 是 经过 不 方法 然而 在 港口 - au - 王子 , 我们的 目的地 ,

但我们当时离目的地太子港还远着呢。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['aʊər][seɪl][frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði]['hɑːrbər][ɪn][ðə; ði]['loʊər]

for	it	is	a	seven	-	hour	sail	from	this	point	to	the	harbor	in	the	lower
为了	它	是	一个	七	-	小时	帆	从	这	观点	到	这	港口	在	这	降低

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] .

part	of	the	bay	.
部分	的	这	湾	.

因为从这里航行到海湾下游的港口需要七个小时。

[ðə; ði] [beɪ] [-]

The	bay	[	14	]
这	湾	[	-	]

海湾[14]

[ɪt'self][ɪz]['oʊvər] - [maɪlz] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]

itself	is	over	100	miles	long	,	and	in	the	center	of	it	is	the	Island	of
本身	是	超过	-	英里	长的	,	和	在	这	中心	的	它	是	这	岛	的

[goʊ'nɑːv] ,

Gonave	,
戈纳夫	,

它本身长达100多英里，位于其中心的是戈纳夫岛。

- [baɪ] - [maɪlz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl] [kən'vɪkts] [wɜːr; wər][eg'zaild][frʌm; frəm] ['heɪti][ɪn][ðə; ði] [frentʃ]

10	by	40	miles	,	to	which	all	convicts	were	exiled	from	Haiti	in	the	French
-	经过	-	英里	,	到	哪个	全部	罪犯	是	放逐	从	海地	在	这	法语

[deɪz] ,

days	,
天	,

面积为10英里乘40英里，法国统治时期所有从海地流放的罪犯都被流放到这里。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv] [huːz] ['prez(ə)nt][ɪn'hæbɪtənts][ɑːr; ər] [dɪ'sɛndənts] [ʌv; əv] [ðiːz] ['eksailz] .

and	many	of	whose	present	inhabitants	are	descendents	of	these	exiles	.
和	许多	的	谁	展示	居民	是	后代	的	这些	流亡者	.

而该地现在的许多居民都是这些流亡者的后裔。

['æftər][wiː; wi][hæd; həd] [pæst] [goʊ'nɑːv] ,

After	we	had	passed	Gonave	,
后	我们	有	通过了	戈纳夫	,

我们经过戈纳夫之后，

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n]['reɪndʒɪz][ɑːn][bəuθ][saɪdz] [bɪ'keɪm] ['veri] [kloʊz][ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]

the	mountain	ranges	on	both	sides	became	very	close	and	we	could	see	the
这	山	范围	在	两个都	侧面	成为	非常	关闭	和	我们	可以	看	这

[smoʊk] [ʌv; əv] ['meni] [fairz] [haɪ] [ʌp][ɑːn][ðer; ðər][sloʊps] .

smoke	of	many	fires	high	up	on	their	slopes	.
抽烟	的	许多	火灾	高的	向上	在	他们的	连续下坡	.

两侧的山脉变得非常近，我们可以看到山坡高处许多火灾产生的浓烟。

[ðiːz] [fairz] , [wiː; wi]['leɪtər][faʊnd] [aʊt] , [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃɑːrkoʊl] ['bɜːnɜz] ,

These	fires	,	we	later	found	out	,	were	those	of	the	charcoal	burners	,
这些	火灾	,	我们	之后	成立	出去	,	是	那些	的	这	木炭	燃烧器	,

后来我们才知道，这些火是烧炭工们烧的。

[huː] [pleɪ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][roʊl][ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd] .

who	play	an	important	rôle	on	the	island	.
WHO	玩	一个	重要的	角色	在	这	岛	.

他们在岛上扮演着重要角色。

[ðə; ði] ['tʃɑ:rkoʊl] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['gæðərd] ['ʌndər] [ə; eɪ]

The	charcoal	is	obtained	by	placing	the	wood	which	has	been	gathered	under	a
这	木炭	是	获得	经过	放置	这	木头	哪个	有	到过	聚集	在下面	一个

['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˌʌndɪ'zaɪərd] ['gæsɪz] [ænd; ənd]

covering	of	earth	in	such	a	way	as	to	eliminate	the	undesired	gases	and
覆盖	的	地球	在	这样的	一个	方式	作为	到	排除	这	不想要的	气体	和

[li:v] [ðə; ði] ['tʃɑ:rkoʊl] .

leave	the	charcoal	.
离开	这	木炭	.

将收集到的木材放在泥土下，以消除有害气体并留下木炭，即可制得木炭。

['æftər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] ,

After	sufficient	time	,
后	充足的	时间	,

经过足够的时间后，

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz] [rɪ'mu:vd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɑ:rkoʊl] ['kærid] [fɔ:r; fər] [maɪlz] ['ɪntu:] [taʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæks]

the	earth	is	removed	and	the	charcoal	carried	for	miles	into	town	on	the	backs
这	地球	是	已移除	和	这	木炭	携带	为了	英里	进入	镇	在	这	背部

[ʌv; əv] " ['bʌrəuz] .

of	"	burros	.
的	"	驴	.

泥土被移走，木炭被驴子驮着走了好几英里才运到镇上。

" ['tʃɑ:rkoʊl] [ɪz] [ju:st] [ɪn'taɪərli] [ɪn] ['heɪti] [fɔ:r; fər] ['kɪtʃɪn] ['fju:əl] .

"	Charcoal	is	used	entirely	in	Haiti	for	kitchen	fuel	.
"	木炭	是	用过的	完全	在	海地	为了	厨房	燃料	.

"在海地，木炭完全被用作厨房燃料。"

[ʌv; əv] [ðə; ði] [fairz] [wi:; wi] [sɔ:] [ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] , [ɔ:l] [wɜ:r; wər] ['prɑ:bəbli] [nɑ:t] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['tʃɑ:rkoʊl]

Of	the	fires	we	saw	in	the	hills	,	all	were	probably	not	those	of	charcoal
的	这	火灾	我们	锯	在	这	丘陵	,	全部	是	大概	不是	那些	的	木炭

['bɜ˞:nɜ˞z] ,

burners	,
燃烧器	,

我们在山上看到的那些火，可能并非全是烧炭人引起的。

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['kɑ:mən] [θɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [-]

as	it	is	the	common	thing	for	the	[	15	]
作为	它	是	这	常见的	事物	为了	这	[	-	]

因为这是[15]的常见情况

['neɪtɪvz] [tu:; tə] [bɜ:rn] [ɔ:f] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'zaɪər] [tu:; tə] [ju:z] [ænd; ənd]

natives	to	burn	off	a	section	of	the	land	which	they	desire	to	use	and
本地人	到	烧伤	离开	一个	部分	的	这	土地	哪个	他们	欲望	到	使用	和

[tu:; tə] [ə'skraɪb] [ðə; ði] ['faɪər] [tu:; tə] [spɑ:n'teɪniəs] [kəm'bʌstʃən] .

to	ascribe	the	fire	to	spontaneous	combustion	.
到	归咎于	这	火	到	自发的	燃烧	.

当地人会烧掉他们想要使用的一部分土地，并将火灾归因于自燃。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] ['vɑ:ri] - ['kʌlərd] [laɪts] [ʌv; əv] [pɔ:rt] - [ˌeɪ 'ju:] - [prɪns] [pi:pt] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ]

At	last	the	vari	-	colored	lights	of	Port	-	au	-	Prince	peeped	forth	from	among
在	最后的	这	变化	-	有色	灯	的	港口	-	au	-	王子	偷窥	前进	从	之中

[ðə; ði] ['futhilz] [ɑ:n] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [wi:; wi] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ɪn] [baɪ] [ə'laɪnmənt] [wɪð; wɪθ]

the	foothills	on	the	right	and	we	followed	the	channel	in	by	alignment	with
这	山麓	在	这	正确的	和	我们	随后	这	渠道	在	经过	结盟	和

[tu:] [hju:dʒ] [red] [reɪndʒ] [laɪts] ,

two	huge	red	range	lights	,
二	巨大的	红色的	范围	灯	,

最后，太子港五彩缤纷的灯光从右侧山麓间探出头来，我们沿着航道，与两盏巨大的红色航标灯对齐驶入。

[wʌn][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn][fɔːrt]['næʃ(ə)nəl] .

one	on	the	top	of	the	Cathedral	and	the	other	on	Fort	National	.
一	在	这	顶部	的	这	大教堂	和	这	其他	在	堡	国家的	.

一个在大教堂顶上，另一个在国家堡垒上。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] [ɪz][baɪ] ['deɪlaɪt] , [wen] , [nɑːt][ˌʌn'laɪk]

The	beauty	of	coming	into	Port	-	au	-	Prince	is	by	daylight	,	when	,	not	unlike
这	美丽	的	未来	进入	港口	-	au	-	王子	是	经过	日光	,	什么时候	,	不是	与此不同

-	,

Serrento	,
-	,

游览太子港的美妙之处在于白昼时分，那时，它与塞伦托颇为相似。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] - [fʊt] ['maʊntnz] ['raɪzɪŋ][bɪ'haɪnd] ,

it	shows	a	background	of	2800	foot	mountains	rising	behind	,
它	演出	一个	背景	的	-	脚	山脉	上升	在后面	,

画面背景是高达2800英尺的群山。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][pə'luːsɪd] [griːn] [siː] ['stretʃɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] .

and	with	the	pellucid	green	sea	stretching	out	from	the	town	.
和	和	这	透明	绿色的	海	伸展	出去	从	这	镇	.

以及从城镇向外延伸的清澈碧绿的大海。

[ə; eɪ] ['heɪʃn] [lɔːntʃ] [keɪm] [əˌlɔːŋ'saɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌstəm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [bɔːrd] .

A	Haitian	launch	came	alongside	for	the	custom	officials	to	board	.
一个	海地	发射	来了	旁边	为了	这	风俗	官员	到	木板	.

一艘海地船只靠岸，供海关官员登船。

['aʊər; ɑːr] ['paːspɔːt] [wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə][biː; bi] [kept] [fɔːr; fər] [ˌoʊvər'naɪt] [ænd; ənd] [rɪ'kɔːrdɪd] ,

Our	passports	were	taken	to	be	kept	for	overnight	and	recorded	,
我们的	护照	是	已采取	到	是	保留	为了	过夜	和	记录	,

我们的护照被收走保管过夜并登记在案。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [ðen] [ə'laʊd] [tuː; tə][proʊ'siːd][tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][end]

and	we	were	then	allowed	to	proceed	to	the	dock	which	is	at	the	end
和	我们	是	然后	允许	到	继续	到	这	码头	哪个	是	在	这	结尾

[ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɪr] ['dʒʌtɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] .

of	a	long	pier	jutting	out	from	the	land	.
的	一个	长的	码头	突出	出去	从	这	土地	.

然后我们被允许前往码头，码头位于从陆地延伸出来的长栈桥的尽头。

[æz; əz][wiː; wi] [spʌn] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə]['vɪzɪt][wiː; wi] [went] ['oʊvər]

As	we	spun	along	to	the	house	where	we	were	to	visit	we	went	over
作为	我们	旋转	沿着	到	这	房子	在哪里	我们	是	到	访问	我们	去	超过

[striːts] ['smuːðər] [-]

streets	smoother	[	16	]
街道	更平滑	[	-	]

当我们旋转着前往我们要拜访的房子时，我们平稳地驶过街道[16]

[ænd; ənd]['waɪdər][ðæn; ðən][ɔːl][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

and	wider	than	all	but	a	few	in	the	United	States	.
和	更广泛	比	全部	但	一个	很少	在	这	团结的	各州	.

比美国绝大多数地区都要宽广。

[ðiːz] [striːts] , [θruːˈaʊt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

These	streets	,	throughout	most	of	the	town	,
这些	街道	,	自始至终	最多	的	这	镇	,

这些街道遍布镇上的大部分地区，

[wɜːr; wər][pʊt] [daʊn] ['ʌndər]['kɑːntrækt][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'merɪkən] [fɜːrm][ɪn] - , [bɪ'fɔːr] [ə'merɪkən]

were	put	down	under	contract	with	an	American	firm	in	1914	,	before	American
是	放	向下	在下面	合同	和	一个	美国人	公司	在	-	,	前	美国人

[ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['heɪti] ,

occupation	of	Haiti	,
职业	的	海地	,

这些建筑是根据与一家美国公司签订的合同，于1914年美国占领海地之前建造的。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ʌv; əv] ['eksələnt] ['kwɑːləti] .

and	are	of	excellent	quality	.
和	是	的	出色的	质量	.

质量优良。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪznəs] ['dɪstrɪkt][wiː; wi] [keɪm] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [tʃæmp] [diː][mɑːrz] ,

From	the	business	district	we	came	out	into	the	Champ	de	Mars	,
从	这	商业	区	我们	来了	出去	进入	这	冠军	德	火星	,

我们从商业区来到了战神广场，

[ə; eɪ][leɪd] - [aʊt][pɑːrk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɑːnz] [ʌv; əv] [dɛsə'liːnz] , [ðə; ði] " ['faʊndər] [ʌv; əv] ['heɪʃn]

a	laid	-	out	park	with	a	bronze	of	Dessalines	,	the	"	Founder	of	Haitian
一个	铺设	-	出去	公园	和	一个	青铜	的	德萨林	,	这	"	创始人	的	海地

[ˌɪndɪ'pendəns] , " [ɪn][ðə; ði]['sentər] ;

Independence	,	"	in	the	center	;
独立	,	"	在	这	中心	;

公园布局合理，中心矗立着"海地独立之父"德萨林的青铜雕像；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ə; eɪ] ['grænstænd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][spɔːrts][ɔːr]

and	at	the	end	a	grandstand	from	which	to	watch	the	sports	or
和	在	这	结尾	一个	看台	从	哪个	到	手表	这	运动的	或者

['næʃ(ə)nəl] [fe'stɪvɪtiːz] .

national	festivities	.
国家的	庆祝活动	.

最后还有一个看台，可以观看体育赛事或国家庆典。

[nekst][tuː; tə][ðə; ði] [tʃæmp] [diː][mɑːrz][ɪz][ðə; ði] [nuː] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['prezɪdənt] [ʌv; əv]['heɪti] .

Next	to	the	Champ	de	Mars	is	the	new	palace	of	the	President	of	Haiti	.
下一个	到	这	冠军	德	火星	是	这	新的	宫殿	的	这	总统	的	海地	.

战神广场旁边就是海地总统的新宫殿。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [æt; ət][ə; eɪ][steɪdʒ][ʌv; əv] [nɪr] - [kəm'pliːʃ(ə)n] ,

It	is	now	at	a	stage	of	near	-	completion	,
它	是	现在	在	一个	阶段	的	靠近	-	完成	,

目前已接近完工。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪŋ] [ɪz] [ɔːl'redi] ['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .

and	one	wing	is	already	occupied	by	the	President	and	his	family	.
和	一	翼	是	已经	占领	经过	这	总统	和	他的	家庭	.

其中一翼已经住进了总统及其家人。

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [fɔːrθ] ['pæləs] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [saɪt] ,

This	building	is	the	fourth	palace	to	be	built	on	the	same	site	,
这	建筑	是	这	第四	宫殿	到	是	建造	在	这	相同的	地点	,

这是在同一地点建造的第四座宫殿。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['hævɪŋ] [bɪn] [set][ɑːn]['faɪər][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] ,

one	of	the	others	having	been	set	on	fire	and	destroyed	,
一	的	这	其他的	拥有	到过	放	在	火	和	损毁	,

其中一栋被纵火焚毁，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['ruːɪnd] [θruː] [ɪksp'ləʊʒnz] .

and	the	other	two	ruined	through	explosions	.
和	这	其他	二	毁坏	通过	爆炸	.

另外两栋楼则毁于爆炸。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] ['keɪsɪz][ðə; ði] ['prezɪdənt] [hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [trʌst] ['eniwʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

In	the	latter	cases	the	President	had	been	unable	to	trust	anyone	with	the
在	这	后者	案例	这	总统	有	到过	无法	到	相信	任何人	和	这

['ki:pɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [-]

keeping	of	the	national	supply	of	[	17	]
保持	的	这	国家的	供应	的	[	-	]

在后一种情况下，总统无法信任任何人来保管国家物资[17]

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pæləs] ,

ammunition	and	was	forced	to	keep	it	in	his	own	palace	,
弹药	和	曾是	强制	到	保持	它	在	他的	自己的	宫殿	,

他被迫将弹药存放在自己的宫殿里。

[soʊ] [ðæt] [ɪn][bəuθ]['keɪsɪz][ðə; ði] [p'rezɪdənts] [wɜ:r; wər] [kɪld] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['paʊdər] .

so	that	in	both	cases	the	Presidents	were	killed	by	means	of	their	own	powder	.
所以	那	在	两个都	案例	这	总统们	是	被杀	经过	方法	的	他们的	自己的	粉末	.

因此，在这两起事件中，总统都是被自己的火药炸死的。

[ɑ:n][ðə; ði] ['loʊər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [mə'ri:n] ['bærəks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʒɑ:ndɑ:rm]

On	the	lower	side	of	the	palace	are	the	marine	barracks	and	the	gendarme
在	这	降低	边	的	这	宫殿	是	这	海洋	兵营	和	这	宪兵

[kə´zə:n] ,

caserne	,
卡瑟恩	,

宫殿的下侧是海军兵营和宪兵营房。

['ɑ:pəzɪt] [wʌn] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [tʃæmp] [di:][mɑ:rz][ɪz][ðə; ði] [mə'ri:n] [brɪ'geɪd]

opposite	one	another	,	and	above	the	Champ	de	Mars	is	the	marine	brigade
对面的	一	其他	,	和	多于	这	冠军	德	火星	是	这	海洋	旅

['hedkwɔ:rtərz] .

headquarters	.
总部	.

与它们相对而立的是战神广场上方的海军陆战队旅部。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ['stɑ:rts][ðə; ði][ˌrezɪ'denʃ(ə)l]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [fɔ:r; fər][bəuθ] ['welθi] ['heɪʃənz]

At	this	point	starts	the	residential	section	of	the	town	for	both	wealthy	Haitians
在	这	观点	开始	这	住宅	部分	的	这	镇	为了	两个都	富裕	海地人

[ænd; ənd] [ə'mɛrɪkənz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɔ:rənərz] .

and	Americans	and	other	foreigners	.
和	美国人	和	其他	外国人	.

从这里开始就是城镇的住宅区，居住着富裕的海地人、美国人和其他外国人。

[wi:; wi] [roʊd] ['oʊvər] ['næroʊ] , [kweɪnt] [stri:ts] , ['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [mə'ri:n] ['hedkwɔ:rtərz] ,

We	rode	over	narrow	,	quaint	streets	,	after	passing	the	marine	headquarters	,
我们	骑	超过	狭窄的	,	古雅	街道	,	后	通过	这	海洋	总部	,

我们骑车穿过狭窄而古朴的街道，经过海军陆战队总部后，

[ʌn'tɪl] [wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə] ['ævənu:] [krɪ'stɔf] [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] [haʊs] , [ʌv; əv][oʊld] [frentʃ] [staɪl]

until	we	came	to	Avenue	Christophe	and	our	house	,	of	old	French	style
直到	我们	来了	到	大街	克里斯托夫	和	我们的	房子	,	的	老的	法语	风格

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [pi:kt] [ru:f] ,

and	with	peaked	roof	,
和	和	巅峰	屋顶	,

直到我们来到克里斯托夫大街，来到我们那栋有着尖顶的古老法式房屋前。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ju:st] [æz; əz][ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] ['pæləs] .

which	was	at	one	time	used	as	the	Presidential	palace	.
哪个	曾是	在	一	时间	用过的	作为	这	总统	宫殿	.

这里曾是总统府所在地。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ðɪs] [oʊld] [frentʃ] [staɪl] [ænd; ənd]

Most	of	the	houses	of	Port	-	au	-	Prince	are	of	this	old	French	style	and
最多	的	这	房屋	的	港口	-	au	-	王子	是	的	这	老的	法语	风格	和

[ʃoʊ] [fjuː] ['treɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['spænɪʃ] .

show	few	traces	of	the	original	Spanish	.
展示	很少	痕迹	的	这	原来的	西班牙语	.

太子港的大部分房屋都是这种古老的法式风格，几乎看不到原西班牙风格的痕迹。

[ə'raʊnd] [ɔːl][ðə; ði] ['betər] ['haʊzɪz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [dens] ['trɑːpɪk(ə)l] [groʊθ] [wɪð; wɪθ]['mæŋgoʊz] ,

Around	all	the	better	houses	there	are	dense	tropical	growths	with	mangoes	,
大约	全部	这	更好的	房屋	那里	是	稠密	热带	增长	和	芒果	,

['ɔːrɪndʒɪz] ,

oranges	,
橙子	,

较好的房屋周围都长满了茂密的热带植物，包括芒果树、橘子树等等。

[ænd; ənd] - [ɔːr]['saʊər] - [sæp] ['hæŋɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [pɔːtʃiz] .

and	guanavena	or	sour	-	sap	hanging	over	the	porches	.
和	-	或者	酸的	-	树液	绞刑	超过	这	门廊	.

门廊上挂满了刺果番荔枝或酸浆树。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][ja:dz][hæv; həv] [-]

Many	of	the	yards	have	[	18	]
许多	的	这	码	有	[	-	]

许多院子都有[18]

['ɔːlsoʊ][wʌn][ɔːr] [tuː] ['rɔɪəl] [pɑːmz] ,

also	one	or	two	royal	palms	,
还	一	或者	二	皇家	棕榈树	,

还有一两棵王棕树，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [greɪt] [waɪt] [trʌŋks] [riːtʃɪŋ] ['oʊvər] ['fɪfti] [fiːt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [liːvz] ['klʌstərd]

with	their	great	white	trunks	reaching	over	fifty	feet	and	with	leaves	clustered
和	他们的	伟大的	白色的	树干	到达	超过	五十	脚	和	和	树叶	聚类

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .

at	the	top	.
在	这	顶部	.

它们有着高达五十英尺的白色粗壮树干，叶子簇生在树顶。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [trʌŋk] [ɪz][ðə; ði] [hɑːrt] ,

At	the	very	tip	of	the	tree's	trunk	is	the	heart	,
在	这	非常	提示	的	这	树的	树干	是	这	心	,

树干最顶端是树心。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['meni] [triːz] [ɑːr; ər][kʌt] [daʊn] ,

for	which	many	trees	are	cut	down	,
为了	哪个	许多	树木	是	切	向下	,

为此需要砍伐许多树木。

[æz; əz] " [hɑːrt] [ʌv; əv][pɑːm] " [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['delɪkəsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['trɑːpɪks] .

as	"	heart	of	palm	"	is	one	of	the	delicacies	of	the	tropics	.
作为	"	心	的	棕榈	"	是	一	的	这	美味佳肴	的	这	热带	.

因为"棕榈芯"是热带地区的美味佳肴之一。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['distrikts] [bəuθ][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ænd; ənd]['kəukə,nʌt][pɑːm][ɑːr; ər] ['kɑːmən] .

In	the	country	districts	both	the	royal	and	cocoanut	palm	are	common	.
在	这	国家	地区	两个都	这	皇家	和	椰子	棕榈	是	常见的	.

在乡村地区，王棕和椰子树都很常见。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] ['sɪmələr][bʌt; bət][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [toʊld][ə'pɑːrt][baɪ][ðə; ði] ['krʊkɪd]

The	two	are	somewhat	similar	but	can	be	easily	told	apart	by	the	crooked
这	二	是	有些	相似的	但	能	是	容易地	讲述	除	经过	这	歪

[groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪts]['dɑːrkər][ænd; ənd] [rʌf] [trʌŋk] .

growth	of	the	latter	and	also	its	darker	and	rougher	trunk	.
生长	的	这	后者	和	还	它是	较暗	和	粗糙	树干	.

两者有些相似，但可以通过后者的弯曲生长方式以及其颜色更深、质地更粗糙的树干来轻松区分。

[ðə; ði][fɜːrst] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər]['aʊər; ɑːr][ə'raɪv(ə)l][wʌz; wəz] ['klaʊdi] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'juːʒuəl] ,

The	first	morning	after	our	arrival	was	cloudy	,	which	was	very	unusual	,
这	第一的	早晨	后	我们的	到达	曾是	多云	,	哪个	曾是	非常	异常	,

我们到达后的第一个早晨阴天，这很不寻常。

[fɔːr; fər] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] [ɪn][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [ɪn'veriəbli]

for	thruout	the	year	in	Port	-	au	-	Prince	the	mornings	are	almost	invariably
为了	贯穿	这	年	在	港口	-	au	-	王子	这	早晨	是	几乎	总是

[klɪr] .

clear	.
清除	.

在太子港，一年四季的早晨几乎总是晴朗的。

[soʊ][ɪz][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][sɪks] [mʌnθs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][draɪ]['siːz(ə)n] ,

So	is	the	remainder	of	the	day	for	the	six	months	during	the	dry	season	,
所以	是	这	余	的	这	天	为了	这	六	几个月	期间	这	干燥	季节	,

所以，在旱季的六个月里，一天剩下的时间也是如此。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][wet] ['siːz(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ['regjələrli] [reɪnz][ə; eɪ] ['daʊnpɔːr] [fɔːr; fər][ə'baʊt] [tuː] ['aʊərz] [leɪt]

but	in	the	wet	season	it	regularly	rains	a	downpour	for	about	two	hours	late
但	在	这	湿的	季节	它	经常	雨	一个	倾盆大雨	为了	关于	二	小时	晚的

[iːtʃ] [ˌæftər'nuːn] .

each	afternoon	.
每个	下午	.

但在雨季，每天下午晚些时候通常会下大约两个小时的暴雨。

[noʊ'vembər][ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][draɪ]['siːz(ə)n] ,

November	is	the	beginning	of	the	dry	season	,
十一月	是	这	开始	的	这	干燥	季节	,

十一月是旱季的开始，

[soʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] [wiːks] ['æftər]['aʊər; ɑːr][ə'raɪv(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [reɪn]

so	for	a	couple	of	weeks	after	our	arrival	it	would	still	occasionally	rain
所以	为了	一个	夫妻	的	周	后	我们的	到达	它	会	仍然	偶尔	雨

[fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] [-]

for	a	few	[	19	]
为了	一个	很少	[	-	]

因此，在我们到达后的几个星期里，偶尔还会下几场雨[19]

['moʊmənts][ə; eɪ][deɪ] .

moments	a	day	.
时刻	一个	天	.

一天中的片刻。

[bʌt; bət][wiː; wi] [mɪst] ['hævɪŋ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['truːli]['trɑːpɪk(ə)l][reɪnz] [wɪtʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər]

But	we	missed	having	any	of	the	truly	tropical	rains	which	during	the	summer
但	我们	错过	拥有	任何	的	这	真的	热带	雨	哪个	期间	这	夏天

[flʌd] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [swiːp] [ɔːl] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

flood	the	streets	and	sweep	all	before	them	.
洪水	这	街道	和	扫	全部	前	他们	.

但我们错过了夏季那种真正的热带暴雨，那种暴雨会淹没街道，冲刷一切。

[waɪl] [ðə; ði]['wɪntər][ɪz][fɔːr; fər][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['heɪti][ðə; ði][draɪ]['siːz(ə)n] ,

While	the	winter	is	for	Port	-	au	-	Prince	and	southern	Haiti	the	dry	season	,
尽管	这	冬天	是	为了	港口	-	au	-	王子	和	南部	海地	这	干燥	季节	,

虽然冬季是太子港和海地南部地区的旱季，

[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər][ɪg'zæktli] [rɪ'vɜːrst] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

the	conditions	are	exactly	reversed	in	the	northern	half	of	the	republic	.
这	状况	是	确切地	反转	在	这	北方	一半	的	这	共和国	.

共和国北部的情况则恰恰相反。

[ðer; ðər][ðə; ði][wet] ['siːz(ə)n] [kə'mensiz] [ɪn][noʊ'vembər] ,

There	the	wet	season	commences	in	November	,
那里	这	湿的	季节	开始	在	十一月	,

那里的雨季从11月开始。

[tuː; tə][læst][fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] [ʌn'tɪl][ðə; ði][nekst] ['sʌmər] [wen] [ɔːl] [bɪ'kʌmz] [draɪ] [ə'gen] .

to	last	for	six	months	until	the	next	summer	when	all	becomes	dry	again	.
到	最后的	为了	六	几个月	直到	这	下一个	夏天	什么时候全部		变成	干燥	再次	.

这种情况会持续六个月，直到下一个夏天一切再次变得干燥。

[ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər][ɪz]['nevər][ə; eɪ][taɪm][ɪn]['heɪti] [wen] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɪz][nɑːt] ['biːɪŋ] [wel]

And	so	there	is	never	a	time	in	Haiti	when	half	of	the	island	is	not	being	well
和	所以	那里	是	绝不	一个	时间	在	海地	什么时候	一半	的	这	岛	是	不是	存在	出色地

- ['wɔːtərd] [ænd; ənd][ðə; ði][fruːt][ænd; ənd][krɑːps][ɪn]['siːz(ə)n] . [-]

-	watered	and	the	fruit	and	crops	in	season	.	[	20	]
-	浇水	和	这	水果	和	农作物	在	季节	.	[	-	]

因此，在海地，总有一半的岛屿得到充足的灌溉，水果和农作物在当季成熟。[20]

[iː]
II
三

二

['keɪˌkoʊs]
CACOS
cacos

卡科斯

[ɔːl'ðoʊ] , [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] , [kæp] ['heɪʃən] [wʌz; wəz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]['heɪti] ,

Although	,	in	the	days	of	the	French	,	Cap	Haitien	was	the	capital	of	Haiti	,
虽然	,	在	这	天	的	这	法语	,	帽	海地人	曾是	这	首都	的	海地	,

虽然在法国统治时期，海地角是海地的首都，

[tuː; tə] - [deɪ] [pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] [ɪz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]

to	-	day	Port	-	au	-	Prince	is	the	capital	as	well	as	the	most	important
到	-	天	港口	-	au	-	王子	是	这	首都	作为	出色地	作为	这	最多	重要的

[taʊn] .

town	.
镇	.

如今，太子港既是首都，也是最重要的城市。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][moʊst]['mɑːdərn] [taʊn] , ['biːɪŋ] [ðə; ði]['oʊnli][wʌn] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

It	is	also	the	most	modern	town	,	being	the	only	one	,	for	example	,
它	是	还	这	最多	现代的	镇	,	存在	这	仅有的	一	,	为了	例子	,

它也是最现代化的城镇，例如，它是唯一一座这样的城镇。

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [peɪvd] [striːts] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] .

to	have	the	paved	streets	which	I	have	referred	to	.
到	有	这	铺砌路面	街道	哪个	我	有	指	到	.

拥有我之前提到的那些铺砌街道。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] ['laɪtɪŋ] ['sɪstəm] .

In	addition	it	has	a	good	telephone	and	electric	lighting	system	.
在	添加	它	有	一个	好的	电话	和	电的	灯光	系统	.

此外，它还拥有良好的电话和电力照明系统。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['mɔrnɪŋz] [tʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:ps] [ɪn][pɔ:rt] - [ˌeɪ 'ju:] - [prɪns] [meɪd] [maɪ]['fɔ:rmər]

The	first	morning's	tour	of	the	shops	in	Port	-	au	-	Prince	made	my	former
这	第一的	早晨	旅游	的	这	商店	在	港口	-	au	-	王子	制成	我的	以前的

['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [fer] ['praɪsɪz] ['ju:sləs] .

knowledge	of	fair	prices	useless	.
知识	的	公平的	价格	无用	.

在太子港的第一个上午，逛商店的经历让我之前对物价公道的了解完全派不上用场。

[gʊdz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə]['ɪmpɔ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [sʌtʃ] [æz; əz]

Goods	which	it	was	necessary	to	import	from	the	United	States	,	such	as
商品	哪个	它	曾是	必要的	到	进口	从	这	团结的	各州	,	这样的	作为

[sɪlks] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] - [meɪd] [klɔ:ðz] ,

silks	and	American	-	made	cloths	,
帛	和	美国人	-	制成	布料	,

必须从美国进口的商品，例如丝绸和美国制造的布料，

[si:md] [ɪg'zɔ:rbɪtənt] ; ['pə:fju:mz] [ænd; ənd] [frentʃ] [kloʊðz] , [ɪm'pɔ:rtɪd] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm]

seemed	exorbitant	;	perfumes	and	French	clothes	,	imported	directly	from
似乎	高昂	;	香水	和	法语	衣服	,	进口	直接地	从

['pærɪs][æt; ət][ə; eɪ] [loʊ] [-]

Paris	at	a	low	[	21	]
巴黎	在	一个	低的	[	-	]

似乎价格过高；香水和法国服装直接从巴黎进口，价格低廉[21]

[reɪt] [ʌv; əv]['du:ti][soʊld][æt; ət][ə; eɪ] [kən'sɪdərəbli] [rɪ'djʊst] [reɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [praɪs] ;

rate	of	duty	sold	at	a	considerably	reduced	rate	from	the	New	York	price	;
速度	的	责任	卖	在	一个	相当	减少	速度	从	这	新的	约克	价格	;

税率远低于纽约价格；

[bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] ['gretɪst] ['dɪfrəns] [ɪn][kɔ:st][wʌz; wəz] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] [gʊdz] .

but	naturally	the	greatest	difference	in	cost	was	those	of	native	goods	.
但	自然	这	最	不同之处	在	成本	曾是	那些	的	本国的	商品	.

当然，成本上最大的差异还是本土商品的成本差异。

[mə'hɑ:gəni] [grəuz] ['plentɪfəli] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv] ['heɪti] [ænd; ənd] [hens] [ɪz] ['i:zəli]

Mahogany	grows	plentifully	throughout	the	interior	of	Haiti	and	hence	is	easily
桃花心木	生长	大量	自始至终	这	内部的	的	海地	和	因此	是	容易地

[əb'teɪnd] .

obtained	.
获得	.

海地内陆地区盛产桃花心木，因此很容易获得。

[ɪts] [praɪs] [ɪz] ['kɑ:nsɪkwentli] [loʊ] [ænd; ənd][aɪ] ['pə:tʃəst] [ə; eɪ]['sɑ:lɪd] [mə'hɑ:gəni] [smɔ:l] ['dɪnər] ['teɪbl]

Its	price	is	consequently	low	and	I	purchased	a	solid	mahogany	small	dinner	table
它是	价格	是	最后	低的	和	我	购买	一个	坚硬的	桃花心木	小的	晚餐	桌子

[fɔ:r; fər] $6 ,

for	$6	,
为了	$6	,

因此它的价格很低，我花了 6 美元买了一张实心红木小餐桌。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kʌstəmeri] [praɪs] .

which	is	the	customary	price	.
哪个	是	这	习惯	价格	.

这是惯例价格。

[bʌt; bət] [kəm'per] [ðə; ði] [praɪs] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [piːs] [ɪn] [nuː] [jɔːk] !

But	compare	the	price	for	such	a	piece	in	New	York	!
但	比较	这	价格	为了	这样的	一个	片	在	新的	约克	!

但你得比较一下这件东西在纽约的价格!

[ænd; ənd] [ðen] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [fruːts] [wɜːr; wər] ['iːðər] [friː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊdz] [ɔːr] [æt; ət]

And	then	of	course	the	native	fruits	were	either	free	along	the	roads	or	at
和	然后	的	课程	这	本国的	水果	是	任何一个	自由的	沿着	这	道路	或者	在

[ə; eɪ] ['nɑːmɪn(ə)l] [praɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .

a	nominal	price	in	the	markets	.
一个	名义上的	价格	在	这	市场	.

当然，当地的水果要么在路边免费出售，要么在市场上以象征性的价格出售。

['ælɪgeɪtər] [perz] , [bɔːt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lʌkʃəri] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [fɔːr; fər] - [sents] [ɔːr] [ə; eɪ] ['dɑːlər] [ə'piːs]

Alligator	pears	,	bought	as	a	luxury	in	New	York	for	75	cents	or	a	dollar	apiece
鳄鱼	梨	,	买	作为	一个	奢华	在	新的	约克	为了	-	分	或者	一个	美元	一块

,

,

,

鳄梨，在纽约曾是奢侈品，每个售价75美分或1美元。

[sel] [ɪn] [pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] [fɔːr; fər] [faɪv] [perz] [fɔːr; fər] [ˌtuː'tuː] [sents] .

sell	in	Port	-	au	-	Prince	for	5	pears	for	2	cents	.
卖	在	港口	-	au	-	王子	为了	5	梨	为了	2	分	.

在太子港，5个梨卖2美分。

[dɛsə'liːnz]

DESSALINES
脱盐

德萨林

[ɪn] [ðə; ði] [tʃæmps] [diː] [mɑːrz]

In	the	Champs	de	Mars
在	这	冠军	德	火星

在战神广场

[ðə; ði] " ['oʊpən] " ['mɑːrkɪt] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl]

THE	"	OPEN	"	MARKET	JUST	BELOW	THE	CATHEDRAL
这	"	打开	"	市场	只是	以下	这	大教堂

大教堂正下方的"开放"市场

[ɪn] [pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] , [ðə; ði] " ['oʊpən] " [ænd; ənd] [ðə; ði] "

In	Port	-	au	-	Prince	there	are	two	markets	,	the	"	open	"	and	the	"
在	港口	-	au	-	王子	那里	是	二	市场	,	这	"	打开	"	和	这	"

[kloʊzd] ,

closed	,
关闭	,

太子港有两个市场，"开放式"市场和"封闭式"市场。

" [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [ə; eɪ] [ruːft] [ænd; ənd] [wɔːld] ['strʌktʃər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [held]

"	of	which	the	latter	is	a	roofed	and	walled	structure	and	the	former	held
"	的	哪个	这	后者	是	一个	有顶棚	和	有围墙的	结构	和	这	以前的	握住

[wɪ'ðaʊt] ['kʌvər] [ɑːn] [æn; ən] ['oʊpən] ['plɑːzə] ,

without	cover	on	an	open	plaza	,
没有	覆盖	在	一个	打开	广场	,

其中后者是带顶棚和围墙的建筑物，而前者是露天广场上没有遮盖物。

[də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [wɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] .

directly	beneath	the	wall	around	the	Cathedral	.
直接地	下面	这	墙	大约	这	大教堂	.

就在大教堂周围围墙的正下方。

[hɪr] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['ælɪgeɪtər] [perz] , [ɑːr; ər] [-]

Here	,	together	with	alligator	pears	,	are	[	22	]
这里	,	一起	和	鳄鱼	梨	,	是	[	-	]

这里，连同鳄梨，还有[22]

[soʊld][bə'nænəz] , ['laimiːz] , ['greɪpfruːt] , [fɪʃ] , [miːts] ,

sold	bananas	,	limes	,	grapefruit	,	fish	,	meats	,
卖	香蕉	,	青柠	,	柚子	,	鱼	,	肉类	,

出售香蕉、青柠、葡萄柚、鱼、肉

[draɪ] [gʊdz] [ænd; ənd] [ɑːdz] [ænd; ənd]['ɛndz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'pɑːrtmənt] [stɔːr] .

dry	goods	and	odds	and	ends	which	are	found	in	a	department	store	.
干燥	商品	和	赔率	和	结束	哪个	是	成立	在	一个	部门	店铺	.

百货商店里常见的干货和零碎物品。

[hɪr] ['ɔːlsoʊ] " - " — [ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['kændi] [meɪd] [frʌm; frəm] [braʊn] ['ʃʊgər] [ænd; ənd]['kəukə,nʌt]

Here	also	"	rapadou	"	—	a	native	candy	made	from	brown	sugar	and	cocoanut
这里	还	"	-	"	—	一个	本国的	糖果	制成	从	棕色的	糖	和	椰子

— [ɪz][fɔːr; fər] [seɪl] .

—	is	for	sale	.
—	是	为了	销售	.

这里还出售一种名为“rapadou”的当地糖果，这种糖果由红糖和椰子制成。

[ðɪs] ['kændi][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['pedld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [treɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər] ['kærid]

This	candy	is	also	peddled	along	the	streets	and	trays	full	of	it	are	carried
这	糖果	是	还	兜售	沿着	这	街道	和	托盘	满的	的	它	是	携带

[baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] ,

by	the	natives	on	their	heads	,
经过	这	本地人	在	他们的	头部	,

这种糖果也在街头巷尾兜售，当地人会将装满糖果的托盘顶在头上。

[waɪlst] [ðeɪ] [kən'tɪnjuəli] [kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] [wer] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][æt; ət]['friːkwənt]

whilst	they	continually	call	attention	to	their	ware	by	calling	it	out	at	frequent
而	他们	持续	称呼	注意力	到	他们的	仓库	经过	呼叫	它	出去	在	频繁

['ɪntərvlz] .

intervals	.
间隔	.

同时，他们通过频繁的叫卖来不断吸引人们对他们商品的关注。

[wət'evər] [ə; eɪ] ['heɪʃn] [hæz; həz][tuː; tə] ['kæri] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ɑːrmtʃer] ,

Whatever	a	Haitian	has	to	carry	,	be	it	an	armchair	,
任何	一个	海地	有	到	携带	,	是	它	一个	扶手椅	,

无论海地人需要携带什么，哪怕是一把扶手椅，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ɔːr][ə; eɪ] ['treɪˌfʊl] [ʌv; əv] [faɪn] ['glæswer] , [hiː; hi] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][hɪz; ɪz]

a	piece	of	paper	or	a	trayful	of	fine	glassware	,	he	carries	it	upon	his
一个	片	的	纸	或者	一个	托盘	的	美好的	玻璃器皿	,	他	携带	它	之上	他的

[hed] .

head	.
头	.

他头顶着一张纸或一托盘精美的玻璃器皿。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] [ðɪs] [wei] [dɪ'veləpt] [ðə; ði][ə'bɪləti][tu:; tə][stænd] [greɪt] [weɪt] [ænd; ənd]['sɜ:rt(ə)nli]

They	have	in	this	way	developed	the	ability	to	stand	great	weight	and	certainly
他们	有	在	这	方式	发达	这	能力	到	站立	伟大的	重量	和	当然

[wʌn] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'veriəbli] [ɪ'rekt] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['heɪʃn] [kɔ:zd] [θru:] [ðə; ði]

one	beneficial	result	is	the	invariably	erect	carriage	of	a	Haitian	caused	through	the
一	有利	结果	是	这	总是	直立	运输	的	一个	海地	导致	通过	这

[nə'sesəti] [ʌv; əv] ['ɔ:lweɪz] [meɪn'teɪnɪŋ] ['bæləns] [wen] [hi:; hi] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [gʊdz] .

necessity	of	always	maintaining	balance	when	he	carries	his	goods	.
必要性	的	总是	保持	平衡	什么时候	他	携带	他的	商品	.

他们因此发展出了承受重物的能力，而由此带来的一个好处是，海地人总是保持着挺拔的身姿，这是因为他们在搬运货物时必须始终保持平衡。

[ʌp] [tu:; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][ə'raɪv(ə)l][ðə; ði] ['neɪtɪv] [ʃɑ:ps] [ju:st] [tu:; tə] [rɪ'meɪn]

Up	to	within	a	few	weeks	of	our	arrival	the	native	shops	used	to	remain
向上	到	之内	一个	很少	周	的	我们的	到达	这	本国的	商店	用过的	到	保持

['oʊpən][ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] .

open	in	the	evening	.
打开	在	这	晚上	.

直到我们到达后的几周内，当地的商店晚上都还开着。

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [kloʊzd] [i:tʃ] [naɪt] [æt; ət][dɑ:rk] .

When	we	arrived	,	however	,	they	closed	each	night	at	dark	.
什么时候	我们	到达的	,	然而	,	他们	关闭	每个	夜晚	在	黑暗的	.

然而，当我们到达时，他们每天晚上天黑后就关门了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ] [-]

This	was	because	of	a	[	23	]
这	曾是	因为	的	一个	[	-	]

这是因为[23]

[sker] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]['ri:s(ə)ntli] [rɪ'si:vd] [wen] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bænd][ʌv; əv] [ˌrevə'lu:ʃəneri]

scare	which	they	had	recently	received	when	a	small	band	of	revolutionary
吓	哪个	他们	有	最近	已收到	什么时候	一个	小的	乐队	的	革命性的

['bændits] ,

bandits	,
强盗	,

他们最近曾受到过一次惊吓，当时一小群革命匪徒.....

[noʊn] [θru:'aʊt] ['heɪti][æz; əz] " ['keɪˌkoʊs] , " [ə'temptɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][reɪd][ə'pɑ:n][ðə; ði] [taʊn]

known	throughout	Haiti	as	"	cacos	,	"	attempted	to	make	a	raid	upon	the	town
已知	自始至终	海地	作为	"	cacos	,	"	尝试过	到	制作	一个	袭击	之上	这	镇

.

:

.

在海地被称为"cacos"的暴徒企图袭击该镇。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] [ʌv; əv][ʌn'steɪb(ə)l] ['gʌvərnmənt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd]

In	the	old	days	of	unstable	government	the	natives	had	become	accustomed
在	这	老的	天	的	不稳定	政府	这	本地人	有	变得	习惯

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['gʌvərnmənt] ['fɔ:lɪŋ] ['evri] [taɪm][ðə; ði]['keɪˌkoʊs] [ə'raɪvd] ,

to	the	existing	government	falling	every	time	the	cacos	arrived	,
到	这	现存的	政府	坠落	每一个	时间	这	cacos	到达的	,

在政府动荡的旧时代，当地居民已经习惯了每当卡科人到来时，现有的政府就会垮台。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['i:zəli] [led][tu:; tə]['ri:əlaɪz][læst] [sep'tembər] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ][lɔ:ŋgər]

and	they	were	not	easily	led	to	realize	last	September	that	it	is	no	longer
和	他们	是	不是	容易地	引领	到	意识到	最后的	九月	那	它	是	不	更长

['pɑ:səb(ə)l] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ri:nz] [ɑ:r; ər] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [taʊn] .

possible	now	that	the	marines	are	guarding	the	town	.
可能的	现在	那	这	海军陆战队	是	守护	这	镇	.

去年九月，他们很难意识到，随着海军陆战队守卫该镇，这种情况已经不可能发生了。

[ænd; ənd] [hens] [fɔːr; fər] [wiːks] ['æftər][ðə; ði] [ə'tæk] [ðə; ði] ['ʃɔpˌkiːpəz] ['regjələrli] [ʃʌt] [ðəm'selvz]
And **hence** **for** **weeks** **after** **the** **attack** **the** **shopkeepers** **regularly** **shut** **themselves**
和 因此 为了 周 后 这 攻击 这 店主 经常 关闭 他们自己
[ʌp][ɪn][ðer; ðər] ['haʊzɪz] [æt; ət][dɑːrk] [iːtʃ] [naɪt] .
up **in** **their** **houses** **at** **dark** **each** **night** **.**
向上 在 他们的 房屋 在 黑暗的 每个 夜晚 .

因此，在袭击发生后的几周里，店主们每天晚上天黑后都会把自己关在家里。

[fɔːr; fər] ['sʌmtaɪm] ['æftər][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ['ɑːkjupaɪd] ['heɪti][ɪn] - [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['ɔːrgənaɪzd]
For **sometime** **after** **the** **Americans** **occupied** **Haiti** **in** **1915** **there** **were** **no** **organized**
为了 有时 后 这 美国人 占领 海地 在 - 那里 是 不 组织
[ʌp'raiziŋz] ,
uprisings **,**
起义 ,

1915年美国占领海地后的一段时间内，没有发生有组织的起义。

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] ['veriəs] ['kɔːzɪz] [hæv; həv][led][ðə; ði][waɪld] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər]
but **within** **a** **year** **various** **causes** **have** **led** **the** **wild** **tribes** **of** **the** **interior**
但 之内 一个 年 各种各样的 原因 有 引领 这 荒野 部落 的 这 内部的
[tuː; tə][dʒɔɪn] [tə'geðər] ['ɪntuː] ['veriəs] ['bændz][ænd; ənd] [ə'tempt] ['ɔːrgənaɪzd] [reɪdz] .
to **join** **together** **into** **various** **bands** **and** **attempt** **organized** **raids** **.**
到 加入 一起 进入 各种各样的 乐队 和 试图 组织 突袭 .

但不到一年，各种原因导致内陆的野蛮部落联合起来，组成各种团伙，并试图进行有组织的袭击。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['keɪˌkoʊs][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [θriː] ['prɪnsəp(ə)l]['riːz(ə)nz] ; [fɜːrst]
The **fighting** **of** **these** **cacos** **is** **extremely** **difficult** **for** **three** **principal** **reasons** **;** **first**
这 斗争 的 这些 cacos 是 极其 难的 为了 三 主要的 原因 ; 第一的
, [ðə; ði] [-]
, **the** **[** **24** **]**
, 这 [-]

对抗这些卡科斯非常困难，主要有三个原因；首先，[24]

['siːkrət] ['sɪmpəθi] [ʌv; əv][sʌm; səm]['repjətəb(ə)l][ænd; ənd]['prɑːmɪnənt] ['heɪʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði]
secret **sympathy** **of** **some** **reputable** **and** **prominent** **Haitians** **and** **the**
秘密 同情 的 一些 信誉良好的 和 著名的 海地人 和 这
['kɑːnsɪkwent] [ɪmˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['eni] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðem; ðəm] ;
consequent **impossibility** **of** **obtaining** **any** **information** **from** **them** **;**
后果 不可能 的 获得 任何 信息 从 他们 ;

一些有声望和地位的海地人暗中同情，导致无法从他们那里获得任何信息；

['sekənd] ,
second **,**
第二 ,

第二，

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [pə'mits] [ðə; ði]['keɪˌkoʊs][tuː; tə] [rɪ'triːt] ['ɪntuː][ðə; ði]
the **nature** **of** **the** **country** **which** **permits** **the** **cacos** **to** **retreat** **into** **the**
这 自然 的 这 国家 哪个 许可证 这 cacos 到 撤退 进入 这
['maʊntənəs] ['riːdʒənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][waɪld][ænd; ənd][kən'teɪn] ['meni] [keivz] [ænd; ənd] [treɪlz] [ˌʌn'noʊn]
mountainous **regions** **which** **are** **wild** **and** **contain** **many** **caves** **and** **trails** **unknown**
多山 地区 哪个 是 荒野 和 包含 许多 洞穴 和 小径 未知
[tuː; tə][ðə; ði] [waɪts] ;
to **the** **whites** **;**
到 这 白人 ;

该国的自然环境使得卡科人能够退居到荒野的山区，那里有许多白人不知道的洞穴和小径；

[ænd; ənd][θɜːrd] , [ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bændits] [faɪt] .
and **third** **,** **the** **manner** **in** **which** **the** **bandits** **fight** **.**
和 第三 , 这 方式 在 哪个 这 强盗 斗争 .

第三，强盗们的战斗方式。

[laɪk] [ðə; ði]['indiəns] [ðeɪ] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['wɔːrfer] [ʌv; əv] [naɪt] [reɪdz][ænd; ənd][ʌv; əv]['snaɪpɪŋ] ,

Like	the	Indians	they	conduct	a	warfare	of	night	raids	and	of	sniping	,
喜欢	这	印度人	他们	执行	一个	战争	的	夜晚	突袭	和	的	狙击	,

他们像印第安人一样，进行夜袭和狙击作战。

[soʊ] [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [gə'rɪlə] [wɔːr][kæn; kən][biː; bi] [kən'dʌktɪd] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

so	that	only	a	sort	of	guerrilla	war	can	be	conducted	against	them	.
所以	那	仅有的	一个	种类	的	游击队	战争	能	是	实施	反对	他们	.

因此只能对他们进行游击战。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː] , [æz; əz][ðə; ði]['keɪˌkoʊs][ɑːr; ər][nɑːt][ɪn]['juːnɪfɔːrm] ,

And	then	too	,	as	the	cacos	are	not	in	uniform	,
和	然后	也	,	作为	这	cacos	是	不是	在	制服	,

而且，由于这些卡科斯人并不统一，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] [huː] [ɪz][ɔːr] [huː] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['keɪkoʊ] ,

it	is	impossible	to	know	who	is	or	who	is	not	a	caco	,
它	是	不可能的	到	知道	WHO	是	或者	WHO	是	不是	一个	卡科	,

我们无法知道谁是疯子，谁不是疯子。

[ɪk'sept] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['æktʃuəli] ['bændɪd] [tə'geðər] [ɔːr] ['kæriɪŋ] [ðer; ðər][ɑːrmz] .

except	when	they	are	actually	banded	together	or	carrying	their	arms	.
除了	什么时候	他们	是	实际上	带状	一起	或者	携带	他们的	武器	.

除非他们真的聚集在一起或者扛着武器。

[bʌt; bət] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['sloʊli] [ə'kɑːmplɪʃt] .

But	results	are	being	slowly	accomplished	.
但	结果	是	存在	缓慢地	完成	.

但成果正在缓慢取得。

[ðə; ði] [taʊnz] [ɑːr; ər] [prə'tektɪd] [ænd; ənd] ['gɑːrdɪd] [soʊ] [ðæt] [wen] [æn; ən] [ə'tæk] [ɪz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]

The	towns	are	protected	and	guarded	so	that	when	an	attack	is	made	it
这	城镇	是	受保护	和	守卫	所以	那	什么时候	一个	攻击	是	制成	它

[kæn; kən][biː; bi] [rɪ'pʌlst] [ænd; ənd][pə'troʊlz][sent] [aʊt][tuː; tə][raʊnd] [ʌp][æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]

can	be	repulsed	and	patrols	sent	out	to	round	up	as	many	of	the
能	是	反感	和	巡逻	发送	出去	到	圆形的	向上	作为	许多	的	这

[in'veidəz][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

invaders	as	possible	.
入侵者	作为	可能的	.

这些城镇受到保护和守卫，以便在遭到攻击时能够击退攻击，并派出巡逻队尽可能多地抓捕入侵者。

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ['distrikts] [wer] [ðə; ði]['bændits] ['kɑːŋgrɪgeɪt] [ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər] [-]

In	the	interior	districts	where	the	bandits	congregate	and	make	their	[	25	]
在	这	内部的	地区	在哪里	这	强盗	聚集	和	制作	他们的	[	-	]

在土匪聚集和作案的内陆地区[25]

['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] , [ekspɪ'dɪʃnz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [kən'tɪnjuəli] [sent] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri]

rendezvous	,	expeditions	are	being	continually	sent	out	and	the	country
会合	,	探险	是	存在	持续	发送	出去	和	这	国家

['hʌnikoʊmd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [hɪl] [poʊsts] .

honeycombed	between	the	different	hill	posts	.
蜂窝状	之间	这	不同的	爬坡道	帖子	.

会合后，探险队不断被派往各地，各个山哨之间遍布着密密麻麻的哨所。

[nɪr] - [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [keɪv] [wɪtʃ] , ['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['rekərdz][ʌv; əv]

Near	L'Archahai	there	is	a	cave	which	,	dating	from	the	earliest	records	of
靠近	-	那里	是	一个	洞穴	哪个	,	约会	从	这	最早	记录	的

['heɪʃn] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

Haitian	history	,
海地	历史	,

在拉尔沙海附近有一个洞穴，其历史可以追溯到海地最早的历史记录。

[hæz; həz] [bɪn] ['kredɪtɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['bændɪt] [rɪ'triːt] .

has	been	credited	as	being	a	bandit	retreat	.
有	到过	已认可	作为	存在	一个	土匪	撤退	.

曾被认为是土匪的藏身之处。

[hɪr] [ðə; ði]['keɪˌkoʊs][ɑːr; ər] [stɪl] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd][goʊ]['ɪntuː]['haɪdɪŋ] ,

Here	the	cacos	are	still	supposed	to	meet	and	go	into	hiding	,
这里	这	cacos	是	仍然	据称	到	见面	和	去	进入	隐藏	,

这里仍然是卡科斯人聚会和躲藏的地方。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [keɪv] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ]['oʊpənɪŋ][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] ,

but	as	the	cave	is	a	huge	opening	on	the	side	of	a	mountain	,
但	作为	这	洞穴	是	一个	巨大的	开幕	在	这	边	的	一个	山	,

但由于这个洞穴是山体侧面一个巨大的开口，

[ænd; ənd][ˌɪnək'sesəb(ə)l] [ən'les] [ə; eɪ][roʊp] ['lædər] [biː; bi][let] [daʊn] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] [ɔːl'redi]

and	inaccessible	unless	a	rope	ladder	be	let	down	from	someone	already
和	无法进入	除非	一个	绳索	梯子	是	让	向下	从	某人	已经

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

除非有人从那里放下绳梯，否则无法到达。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][ˌɪnək'sesəb(ə)l][ænd; ənd][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'tæk] .

it	is	quite	inaccessible	and	impossible	to	attack	.
它	是	相当	无法进入	和	不可能的	到	攻击	.

它位置偏僻，难以接近，也无法攻击。

[ɪn] ['heɪti] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['dɪfrənt] ['ɑːmiz] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] .

In	Haiti	there	are	two	different	armies	,	so	to	speak	.
在	海地	那里	是	二	不同的	军队	,	所以	到	说话	.

海地可以说存在两支不同的军队。

[ðə; ði] [ʒɔŋ'dɑːrmə'ri] [ɔːr]['næʃ(ə)nəl]['ɑːrmi][ʌv; əv] ['heɪti] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'lɪstɪd] [men] [huː] [ɑːr; ər]

The	gendarmerie	or	national	army	of	Haiti	consists	of	the	enlisted	men	who	are
这	宪兵队	或者	国家的	军队	的	海地	由	的	这	入伍	男人	WHO	是

['heɪʃənz] [ænd; ənd][ʌv; əv]['ɑːfəsərz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [huː] [ɑːr; ər] [ə'merɪkən] [mə'riːnz] [ləund]

Haitians	and	of	officers	in	charge	of	them	who	are	American	marines	loaned
海地人	和	的	警官	在	收费	的	他们	WHO	是	美国人	海军陆战队	借出的

[tuː; tə][ðə; ði] ['heɪʃn] ['gʌvərnmənt] ,

to	the	Haitian	Government	,
到	这	海地	政府	,

海地宪兵队或国民军由海地籍士兵和负责指挥他们的军官组成，这些军官是借调给海地政府的美国海军陆战队员。

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['triːti] ,

in	accordance	with	the	provisions	of	the	treaty	,
在	根据	和	这	条款	的	这	条约	,

根据条约规定，

[tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][ænd; ənd][treɪn][ðə; ði] ['heɪʃn] ['ɑːrmi][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt]

to	organize	and	train	the	Haitian	army	so	as	to	make	it	an	efficient
到	组织	和	火车	这	海地	军队	所以	作为	到	制作	它	一个	高效的

['faɪtɪŋ] [pə'liːs] [fɔːrs] [wɪtʃ] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːrt] ,

fighting	police	force	which	is	able	to	support	,
斗争	警察	力量	哪个	是	有能力的	到	支持	,

组织和训练海地军队，使其成为一支能够有效支援的、高效的战斗警察部队。

[ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [ə'genst] [ə'tæk] , [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['gʌvərnmənt] . [-]

and	preserve	against	attack	,	the	existing	government	.	[	26	]
和	保存	反对	攻击	,	这	现存的	政府	.	[	-	]

并保卫现有政府免受攻击。[26]

[ðə; ði] [ʒɔŋ'dɑ:rmə'ri] [hæv; həv] [ə'bʌndəntli] ['pru:vn] , [ɪn] ['meni] ['ri:s(ə)nt]['keɪsɪz] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv]

The	gendarmerie	have	abundantly	proven	,	in	many	recent	cases	when	they	have
这	宪兵队	有	大量	已证实	,	在	许多	最近的	案例	什么时候	他们	有

[bɪn] [led][baɪ] [ə'merɪkən] ['ɑ:fəsərz] ,

been	led	by	American	officers	,
到过	引领	经过	美国人	警官	,

在最近许多由美国军官领导的案例中，宪兵队已经充分证明了这一点。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['θɜ:rəli] ['trʌstwɜ:rði] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['faɪtərz] .

that	they	are	thoroughly	trustworthy	and	loyal	fighters	.
那	他们	是	彻底	值得信赖的	和	忠诚	战士	.

他们是绝对值得信赖且忠诚的战士。

[nɔ:r][ɪz][ðer; ðər] ['eni] [daʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɜ:rɪdʒ] ,

Nor	is	there	any	doubt	of	their	courage	,
也不	是	那里	任何	怀疑	的	他们的	勇气	,

他们的勇气毋庸置疑。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][æz; əz] [breɪv] [æz; əz] ['eni] ['bɑ:di][ʌv; əv] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

for	they	are	as	brave	as	any	body	of	troops	in	the	world	.
为了	他们	是	作为	勇敢的	作为	任何	身体	的	军队	在	这	世界	.

因为他们和世界上任何一支军队一样勇敢。

[ðə; ði] [ʒɔŋ'dɑ:rmə'ri] [ɑ:r; ər] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['ga:diŋ] [ə; eɪ] [taʊn] ['æftər][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [wʌns] [fri:d]

The	gendarmerie	are	used	for	guarding	a	town	after	it	has	been	once	freed
这	宪兵队	是	用过的	为了	守护	一个	镇	后	它	有	到过	一次	自由

[frʌm; frəm] ['æktɪv] - ,

from	active	cacoism	,
从	积极的	-	,

宪兵队负责在城镇摆脱暴乱统治后继续守卫该城镇。

[ænd; ənd] ['evriwer] [ɪn] ['heɪti] [wʌn] [si:z] [ðer; ðər] [waɪt] [ænd; ənd] [red] [stoʊn] ['hedkwɔ:rtərz] .

and	everywhere	in	Haiti	one	sees	their	white	and	red	stone	headquarters	.
和	到处	在	海地	一	看到	他们的	白色的	和	红色的	石头	总部	.

在海地各地都能看到他们用白色和红色石头建造的总部大楼。

[ðə; ði] [ʒɔŋ'dɑ:rmə'ri] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [ju:st] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'ri:nz] ,

The	gendarmerie	are	also	used	,	together	with	the	marines	,
这	宪兵队	是	还	用过的	,	一起	和	这	海军陆战队	,

宪兵队也与海军陆战队一起参与行动。

[tu:; tə][goʊ] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɪlz] [ɑ:n][pə'troʊlz][fɔ:r; fər] ['raʊtɪŋ] [ðə; ði]['keɪˌkoʊs][ænd; ənd] ['klɪrɪŋ] [ʌp]

to	go	out	into	the	hills	on	patrols	for	routing	the	cacos	and	clearing	up
到	去	出去	进入	这	丘陵	在	巡逻	为了	路由	这	cacos	和	清理	向上

[ðə; ði] ['kʌntri] .

the	country	.
这	国家	.

到山区巡逻，驱逐卡科人，清理该国。

[ðə; ði]['sekənd]['ɑ:rmi][ɪz][ðə; ði][ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [mə'ri:nz] ['steɪʃənd] [ɪn]['heɪti] [sɪns]

The	second	army	is	the	occupation	force	of	American	marines	stationed	in	Haiti	since
这	第二	军队	是	这	职业	力量	的	美国人	海军陆战队	驻	在	海地	自从

[ðə; ði] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] ['ɔ:rdər][ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['næʃnəlz] [ænd; ənd]

the	intervention	of	1915	to	preserve	order	and	protect	the	nationals	and
这	干涉	的	-	到	保存	命令	和	保护	这	国民	和

['prɑ:pərti] [ʌv; əv] [ə'mɛrɪkənz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɔ:rənərz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

property	of	Americans	and	other	foreigners	in	the	country	.
财产	的	美国人	和	其他	外国人	在	这	国家	.

第二支军队是自 1915 年干预海地以来驻扎在海地的美国海军陆战队占领军，其目的是维护秩序，保护该国美国人和其他外国人的国民和财产。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [məˈriːnz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]['riːəl] [ədˈventʃər] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] ,

For	those	marines	who	are	in	search	of	real	adventure	and	fighting	,
为了	那些	海军陆战队	WHO	是	在	搜索	的	真实的	冒险	和	斗争	,

对于那些寻求真正冒险和战斗的海军陆战队员来说，

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][wɔːr] [maɪt] [wel] [lʊk] [wɪð; wɪθ] ['envi] [əˈpɑːn] [-]

even	those	who	were	in	the	world	war	might	well	look	with	envy	upon	[	27	]
甚至	那些	WHO	是	在	这	世界	战争	可能	出色地	看	和	嫉妒	之上	[	-	]

即使是参加过世界大战的人，也可能会羡慕[27]

[ðə; ði][men] [huː] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [pəˈtroʊl]['duːti] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['heɪʃn] [hɪlz] .

the	men	who	are	doing	patrol	duty	among	the	Haitian	hills	.
这	男人	WHO	是	正在做	巡逻	责任	之中	这	海地	丘陵	.

在海地山区执行巡逻任务的士兵们。

[əˈloʊn][ɔːr][ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʒɑːndɑːmz] ,

Alone	or	in	company	with	the	gendarmes	,
独自的	或者	在	公司	和	这	宪兵	,

单独行动或与宪兵同行，

[ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd] [inˈkauntəz] [soʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ədˈventʃər] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [tel] [ʌv; əv][wʌn]

they	have	had	encounters	so	filled	with	adventure	that	I	will	tell	of	one
他们	有	有	遭遇	所以	已填	和	冒险	那	我	将要	告诉	的	一

[wɪtʃ] [əˈkɜːrd] ['ʃɔːrtli] [bɪˈfɔːr] ['aʊər; ɑːr][əˈraɪv(ə)l] .

which	occurred	shortly	before	our	arrival	.
哪个	发生	不久	前	我们的	到达	.

他们经历过许多充满冒险的遭遇，我将讲述在我们到达之前不久发生的一起事件。

['ʃɑːləˌmeɪn] [məˈsiːˌnɑː] [pɜ˞ɑːlti] , [ə; eɪ][mæn] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪntʃ] ['dɪstrɪkt] ,

Charlemagne	Massena	Peralte	,	a	man	who	came	from	the	Hinche	district	,
查理曼大帝	马塞纳	佩拉尔特	,	一个	男人	WHO	来了	从	这	欣奇	区	,

来自欣什地区的查理曼·马塞纳·佩拉尔特

[ænd; ənd][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl][əˈbɪləti][æz; əz][ə; eɪ] ['liːdər] ,

and	of	natural	ability	as	a	leader	,
和	的	自然的	能力	作为	一个	领导者	,

并且具有天生的领导才能，

[wʌz; wəz][ʌv; əv]['ænti] - [waɪt] ['sɪmpəθiːz] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['æftər][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n]

was	of	anti	-	white	sympathies	and	early	after	the	American	occupation
曾是	的	反对	-	白色的	同情	和	早期的	后	这	美国人	职业

[əˈsoʊsieɪtɪd] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fæməli] [neɪmd] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈiːst] ['kʌntri] [əˈraʊnd]

associated	himself	with	a	family	named	Zamor	in	the	northeast	country	around
联系	他自己	和	一个	家庭	命名	扎莫尔	在	这	东北	国家	大约

[hɪntʃ] .

Hinche	.
欣奇	.

他有反白人倾向，在美国占领后不久，就与欣什附近东北部乡村的一个名叫扎莫尔的家庭建立了联系。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] , [ɔːˈrɛsti] ,

One	of	the	Zamor	brothers	,	Oreste	Zamor	,
一	的	这	扎莫尔	兄弟	,	奥雷斯特	扎莫尔	,

扎莫尔兄弟之一，奥雷斯特·扎莫尔

[wʌz; wəz] ['fɔ:rmərli] [ə; eɪ] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt]

was	formerly	a	president	of	the	republic	and	another	was	the	great
曾是	以前	一个	总统	的	这	共和国	和	其他	曾是	这	伟大的

['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][pɔ:rt] - [ˌeɪ 'ju:] - [prɪns] ['prɪzn] [æz; əz][ə; eɪ]

leader	of	the	north	and	is	now	in	the	Port	-	au	-	Prince	prison	as	a
领导者	的	这	北	和	是	现在	在	这	港口	-	au	-	王子	监狱	作为	一个

[kən'spɪrətər] .

conspirator	.
同谋	.

其中一人曾是共和国总统，另一人是北方的伟大领袖，现在因涉嫌参与阴谋而被关押在太子港监狱。

['ʃɑ:ləˌmeɪn] [roʊz][ɪn][ðə; ði]['keɪkoʊ][ræŋks][tu:; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tʃi:f] [ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ]

Charlemagne	rose	in	the	caco	ranks	to	the	position	of	chief	and	was	so
查理曼大帝	玫瑰	在	这	卡科	排名	到	这	位置	的	首席	和	曾是	所以

[sək'sesf(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [in'kauntəz] [ænd; ənd] [ə'tempts] [æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

successful	in	his	first	encounters	and	attempts	as	to	make	the	name	of
成功的	在	他的	第一的	遭遇	和	尝试	作为	到	制作	这	姓名	的

['ʃɑ:ləˌmeɪn] [noʊn] ['evriwer] [æz; əz][ðə; ði] [su'pri:m] ['keɪkoʊ] .

Charlemagne	known	everywhere	as	the	supreme	caco	.
查理曼大帝	已知	到处	作为	这	最高	卡科	.

查理曼在卡科的等级中一路晋升，最终成为首领，并且在最初的几次交锋和尝试中都取得了巨大的成功，以至于查理曼的名字响彻四方，成为至高无上的卡科。

['ʃɑ:ləˌmeɪn] [wʌz; wəz][ðə; ði]['klevər][ænd; ənd] ['gaɪdɪŋ] [hænd][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃəneri] [-]

Charlemagne	was	the	clever	and	guiding	hand	of	all	the	revolutionary	[	28	]
查理曼大帝	曾是	这	聪明的	和	指导	手	的	全部	这	革命性的	[	-	]

查理曼大帝是所有革命者的聪明和指导者[28]

[ə'tæks] [wɪtʃ] [ə'kɜ:rd] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , [soʊ][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns]

attacks	which	occurred	about	this	time	,	so	it	became	of	the	greatest	importance
攻击	哪个	发生	关于	这	时间	,	所以	它	成为	的	这	最	重要性

[tu:; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .

to	capture	him	.
到	捕获	他	.

大约在同一时期发生了一系列袭击事件，因此抓捕他变得至关重要。

['meni] [ə'tempts] [tu:; tə][du:] [ðɪs] [wɜ:r; wər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [mə'ri:nz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʒɑ:ndɑ:mz] ,

Many	attempts	to	do	this	were	made	by	the	marines	and	the	gendarmes	,
许多	尝试	到	做	这	是	制成	经过	这	海军陆战队	和	这	宪兵	,

海军陆战队和宪兵队曾多次尝试这样做，

[bʌt; bət][ɑ:n] [i:tʃ] [ə'keɪʒn] [hɪz; ɪz][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [skaʊts] [ænd; ənd] [weɪz] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [meɪd]

but	on	each	occasion	his	preparation	for	scouts	and	ways	of	escape	made
但	在	每个	场合	他的	准备	为了	侦察兵	和	方式	的	逃脱	制成

[ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɪ'veɪd] [ðem; ðəm] .

it	possible	for	him	to	evade	them	.
它	可能的	为了	他	到	逃避	他们	.

但每次他都事先做好了防范侦察兵和逃跑路线的准备，使他能够躲过他们的追捕。

[ɪn][ɑ:k'toʊbər] , [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ʃɑ:ləˌmeɪn] ['hævɪŋ] [bɪn] [rɪ'pɔ:rtɪd] , [tu:] [mə'ri:nz] ,

In	October	,	the	location	of	Charlemagne	having	been	reported	,	two	marines	,
在	十月	,	这	地点	的	查理曼大帝	拥有	到过	据报道	,	二	海军陆战队	,

['ɑ:fəsərz][ɪn][ðə; ði] [ʒɔŋ'dɑ:rmə'ri] ,

officers	in	the	gendarmerie	,
警官	在	这	宪兵队	,

10月份，查理曼大帝的下落被报告后，两名海军陆战队员、宪兵队军官.....

[ˌvɔlən'tiəd] [tu:; tə] ['kæptʃər] ['ʃɑ:ləˌmeɪn] .

volunteered	to	capture	Charlemagne	.
自愿	到	捕获	查理曼大帝	.

自愿去抓捕查理曼大帝。

[ðeɪ] [meɪd] ['veri] ['kerf(ə)l] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə][set] [aʊt][wɪð; wɪθ] ['twenti] - [ænd; ənd]

They	made	very	careful	preparations	to	set	out	with	twenty	gendares	and
他们	制成	非常	小心	准备工作	到	放	出去	和	二十	-	和

[dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [baɪ] ['blækənd] [skɪn][ænd; ənd] ['neɪtɪv] [kloʊðz] .

disguised	themselves	by	blackened	skin	and	native	clothes	.
伪装	他们自己	经过	变黑	皮肤	和	本国的	衣服	.

他们精心准备，带着二十名骑兵出发，并将自己伪装成黑人，涂黑皮肤，穿上民族服装。

[bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz] [spoʊk] ['kriːoʊl] [wel] ,

Both	of	the	officers	spoke	Creole	well	,
两个都	的	这	警官	辐	克里奥尔语出色地		,

两位警官的克里奥尔语都说得很好。

[bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəli][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['fɔːrən] ['æksent][ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔːr; fər]

but	naturally	with	some	foreign	accent	and	so	it	was	necessary	for
但	自然	和	一些	外国的	口音	和	所以	它	曾是	必要的	为了

[ðem; ðəm][tuː; tə] [spiːk] [æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] .

them	to	speak	as	little	as	was	possible	.
他们	到	说话	作为	小的	作为	曾是	可能的	.

但他们的口音自然带有一些外国口音，因此他们必须尽可能少说话。

[wen] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['ʃɑːləˌmeɪn] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['spendɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,

When	near	the	place	where	Charlemagne	was	reported	to	be	spending	the	day	,
什么时候	靠近	这	地方	在哪里	查理曼大帝	曾是	据报道	到	是	开支	这	天	,

当靠近据称查理曼大帝当天停留的地方时，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði][fɜːrst]['keɪkoʊ]['aʊtˌpəʊsts] [huː] [stɑːpt] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] .

they	met	the	first	caco	outposts	who	stopped	and	questioned	them	.
他们	遇见	这	第一的	卡科	前哨站	WHO	停止	和	被质问	他们	.

他们遇到了第一批卡科人前哨站，这些人拦住他们并对他们进行了盘问。

['kleɪmɪŋ] [ðeɪ] [-]

Claiming	they	[	29	]
声称	他们	[	-	]

声称他们[29]

[hæd; həd][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [tuː; tə] ['ʃɑːləˌmeɪn] ,

had	an	important	message	to	deliver	to	Charlemagne	,
有	一个	重要的	信息	到	递送	到	查理曼大帝	,

他有一条重要的信息要传达给查理曼大帝。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['pæswɜːrd] [ænd; ənd] ['kleɪmɪŋ] [sʌtʃ] [ɪk'striːm] [fə'tiːg] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] [ðæt]

giving	the	password	and	claiming	such	extreme	fatigue	for	the	two	officers	that
给予	这	密码	和	声称	这样的	极端	疲劳	为了	这	二	警官	那

[ðiːz] ['ɑːfəsərz][kʊd; kəd] ['berli] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [pʊt][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

these	officers	could	barely	answer	the	questions	put	to	them	,
这些	警官	可以	仅仅	回答	这	问题	放	到	他们	,

交出密码后，声称两名警官极度疲劳，以至于几乎无法回答提出的问题。

[ðə; ði]['pɑːrti][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['biːɪŋ] [pæst] .

the	party	succeeded	in	being	passed	.
这	派对	成功了	在	存在	通过了	.

该党派最终获得通过。

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] " [kloʊzd] " ['mɑːrkɪt]

ENTRANCE	TO	THE	"	CLOSED	"	MARKET
入口	到	这	"	关闭	"	市场

通往"封闭式"市场的入口

[ə; eɪ]['sekənd][ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd] [gɑːrd] [ʌv; əv] [ˌʃɑːrlə'meɪnz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [fuːld]

A	second	and	a	third	guard	of	Charlemagne's	were	in	the	same	way	fooled
一个	第二	和	一个	第三	警卫	的	查理曼大帝的	是	在	这	相同的	方式	被骗了

[ænd; ənd][æt; ət][læst][ðə; ði] ['ʒɑːndɑːmz] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['klɪrɪŋ] .

and	at	last	the	gendarmes	came	to	a	clearing	.
和	在	最后的	这	宪兵	来了	到	一个	清理	.

查理曼大帝的第二和第三名卫兵也以同样的方式被愚弄了，最后宪兵们来到了一片空地。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [tə'geðər] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['bændits]

In	the	center	of	the	clearing	were	gathered	together	a	group	of	bandits
在	这	中心	的	这	清理	是	聚集	一起	一个	团体	的	强盗

[ə'raʊnd][ə; eɪ]['faɪər] ,

around	a	fire	,
大约	一个	火	,

空地中央聚集着一群强盗，围坐在一堆篝火旁。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][sæt][ə; eɪ]['wʊmən] .

and	at	the	side	of	the	fire	sat	a	woman	.
和	在	这	边	的	这	火	卫星	一个	女士	.

火堆旁坐着一位女子。

[bɪ'haɪnd][hɜːr; hər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ruːd] [θroʊn] [ænd; ənd] [hɪr] [sæt][ðə; ði] [greɪt]

Behind	her	there	was	a	sort	of	rude	throne	and	here	sat	the	great
在后面	她	那里	曾是	一个	种类	的	粗鲁的	王座	和	这里	卫星	这	伟大的

['ʃɑːləˌmeɪn] .

Charlemagne	.
查理曼大帝	.

在她身后是一张简陋的宝座，伟大的查理曼大帝就坐在那里。

['skersli] [hæd; həd][ðə; ði] ['ʒɑːndɑːmz] [siːn] [ðə; ði] [kraʊd] [kə'lektɪd] [hɪr] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

Scarcely	had	the	gendarmes	seen	the	crowd	collected	here	when	they	were
几乎	有	这	宪兵	已见	这	人群	集	这里	什么时候	他们	是

['rekəgnaɪzd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪgnəl]['gɪv(ə)n] .

recognized	and	a	signal	given	.
认可	和	一个	信号	给定	.

宪兵们刚看清聚集在这里的人群，就被认了出来，并收到了信号。

[ðə; ði]['wʊmən] [lɛpt] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['brʌʃɪŋ] [ænd; ənd] ['stæmpɪŋ]

The	woman	lept	to	the	fire	and	succeeded	in	brushing	and	stamping
这	女士	跳跃	到	这	火	和	成功了	在	刷牙	和	冲压

[ˌaɪ 'tiː][aʊt] .

it	out	.
它	出去	.

女人扑向火堆，成功地用刷子和脚踩灭了火焰。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [wɪtʃ] ['fɑːloʊd] , [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['fɔːləuəz] [ɪ'skeɪpt] .

In	the	darkness	which	followed	,	she	and	her	followers	escaped	.
在	这	黑暗	哪个	随后	,	她	和	她	追随者	逃脱	.

在随后的黑暗中，她和她的追随者逃走了。

[bʌt; bət]['hɑːrdli][hæd; həd][ðə; ði]['sɪgnəl][ʌv; əv] [dɪ'tekʃ(ə)n] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [wen] ['ʃɑːləˌmeɪn] [wʌz; wəz]

But	hardly	had	the	signal	of	detection	been	given	when	Charlemagne	was
但	几乎	有	这	信号	的	检测	到过	给定	什么时候	查理曼大帝	曾是

[ðə; ði][eɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [-]

the	aim	for	the	[	30	]
这	目的	为了	这	[	-	]

但发现的信号还没来得及发出，查理曼大帝就成了[30]的目标。

['ʒɑːndɑːrm] ['raɪfəlz] ,

gendarme	rifles	,
宪兵	步枪	,

宪兵步枪

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [nuː] ['faɪər][wʌz; wəz] ['laɪtɪd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ded] [tə'geðər]

and	when	a	new	fire	was	lighted	he	was	found	to	be	dead	together
和	什么时候	一个	新的	火	曾是	照明	他	曾是	成立	到	是	死的	一起

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

with	a	few	of	the	crowd	with	him	.
和	一个	很少	的	这	人群	和	他	.

当人们重新点燃篝火时，发现他已经死了，和他一起死的还有人群中的几个人。

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] ['heɪti] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [wʌn] [ðæt] ['ʃɑːləˌmeɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌsuːpər'nætʃrəl]

The	belief	in	Haiti	was	a	common	one	that	Charlemagne	was	a	supernatural
这	信仰	在	海地	曾是	一个	常见的	一	那	查理曼大帝	曾是	一个	超自然

['biːɪŋ] [huː] [wʌz; wəz] [ɪ'mjuːn] [frʌm; frəm]['raɪf(ə)l] ['bulits] [ɔːr][ðə; ði] ['wɛpənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ædvərˌseriz]

being	who	was	immune	from	rifle	bullets	or	the	weapons	of	his	adversaries
存在	WHO	曾是	免疫	从	步枪	子弹	或者	这	武器	的	他的	对手

.

:

.

在海地，人们普遍认为查理曼大帝是一位超自然的人物，他刀枪不入，敌人的武器也无法伤及他。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][hɪm'self] ['boʊstɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] .

In	fact	,	he	himself	boasted	that	this	was	true	.
在	事实	,	他	他自己	吹嘘	那	这	曾是	真的	.

事实上，他自己也曾吹嘘这是真的。

[ænd; ənd][soʊ] , [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [deθ] ,

And	so	,	upon	his	death	,
和	所以	,	之上	他的	死亡	,

于是，在他去世后，

['pɪktʃərz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wɜːr; wər]['teɪkən][ænd; ənd] [ðiːz] [ðə; ði] [mə'riːnz] [spred] ['brɔːdkæst]

pictures	of	him	were	taken	and	these	the	marines	spread	broadcast
图片	的	他	是	已采取	和	这些	这	海军陆战队	传播	播送

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][ɔːl] ['heɪʃənz] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'vʌlnərəb(ə)l] ['ʃɑːləˌmeɪn]

throughout	the	republic	to	prove	to	all	Haitians	that	the	invulnerable	Charlemagne
自始至终	这	共和国	到	证明	到	全部	海地人	那	这	无敌的	查理曼大帝

[wʌz; wəz][æt; ət][læst] [kɪld] .

was	at	last	killed	.
曾是	在	最后的	被杀	.

他的照片被拍了下来，海军陆战队将这些照片散布到整个共和国，向所有海地人证明刀枪不入的查理曼大帝最终被杀死了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mə'riːnz] [ænd; ənd] ['ʒɑːndɑːmz] [hæv; həv][tuː; tə]

It	is	this	kind	of	fighting	which	the	marines	and	gendarmes	have	to
它	是	这	种类	的	斗争	哪个	这	海军陆战队	和	宪兵	有	到

[kən'tɪnjuəli] [duː][ɪn] [kəm'bætɪŋ] [ðə; ði]['keɪkoʊ] ['trʌb(ə)l] .

continually	do	in	combatting	the	caco	trouble	.
持续	做	在	对抗	这	卡科	麻烦	.

正是这种类型的战斗，海军陆战队员和宪兵在打击卡科骚乱时不得不不断地进行。

['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['ʃɑːləˌmeɪn] , - [bætrəvɪl] ,

After	the	death	of	Charlemagne	,	Benôit	Batraville	,
后	这	死亡	的	查理曼大帝	,	-	巴特拉维尔	,

查理曼大帝去世后，贝诺伊特·巴特拉维尔

[huː] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [ə; eɪ] ['sʌlən] [pə'liːs] [tʃiːf] [ɪn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [taʊn] [ʌv; əv] [mɪrbəleɪ] ,

who	was	formerly	a	sullen	police	chief	in	the	mountain	town	of	Mirebalais	,
WHO	曾是	以前	一个	忧郁	警察	首席	在	这	山	镇	的	米雷巴莱斯	,

[bɪ'keɪm] [ðə; ði]['keɪkoʊ] ['liːdər] .

became	the	caco	leader	.
成为	这	卡科	领导者	.

他曾是山区小镇米雷巴莱的一位脾气暴躁的警察局长，后来成为了卡科帮的头目。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði]['keɪkoʊ][ræŋks]['oʊnli] ['ʃɔːrtli] [bɪ'fɔːr] [ˌʃɑːrlə'meɪnz] [deθ] ,

He	had	joined	the	caco	ranks	only	shortly	before	Charlemagne's	death	,
他	有	加入	这	卡科	排名	仅有的	不久	前	查理曼大帝的	死亡	,

他加入卡科军团的时间距离查理曼大帝去世仅不久。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] ['nɪrli] [soʊ]['klevər][ə; eɪ]['brɪgənd][æz; əz][ðə; ði] [su'priːm] ['keɪkoʊ] [-]

and	although	not	nearly	so	clever	a	brigand	as	the	supreme	caco	[	31	]
和	虽然	不是	几乎	所以	聪明的	一个	强盗	作为	这	最高	卡科	[	-	]

虽然远不如最高恶棍[31]那么聪明

[wʌz; wəz][pər'hæps][ðə; ði][moʊst][ɪn'telɪdʒənt][ænd; ənd][ðə; ði][best] ['liːdər] [wen] ['ʃɑːləˌmeɪn] [daɪd] .

was	perhaps	the	most	intelligent	and	the	best	leader	when	Charlemagne	died	.
曾是	也许	这	最多	聪明的	和	这	最好的	领导者	什么时候	查理曼大帝	死亡	.

查理曼大帝去世时，他或许是最聪明、最优秀的领袖。

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][maɪ] [dɪ'pɑːrtʃər] [ɪn] ['februeri] ,

Up	to	the	time	of	my	departure	in	February	,
向上	到	这	时间	的	我的	离开	在	二月	,

直到我二月份离开时，

[ɔːl] [ə'tempts] [tuː; tə]['kæptʃər] - [hæd; həd] [feɪld] [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [sɪns] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

all	attempts	to	capture	Benôit	had	failed	but	I	have	since	heard	of	his
全部	尝试	到	捕获	-	有	失败的	但	我	有	自从	听到	的	他的

['kɪlɪŋ] .

killing	.
杀	.

所有抓捕贝诺伊特的尝试都失败了，但我后来听说他被杀了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['skɜːrmɪʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'riːnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætər] ['penətreɪtɪd]

It	was	during	a	skirmish	with	the	marines	in	which	the	latter	penetrated
它	曾是	期间	一个	小规模冲突	和	这	海军陆战队	在	哪个	这	后者	渗透

[tuː; tə][ðə; ði] ['liːdɜ-z] ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː][ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] ['evri] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði][kæmp]

to	the	leader's	rendezvous	and	although	every	other	person	in	the	camp
到	这	领导人的	会合	和	虽然	每一个	其他	人	在	这	营

[ɪ'skeɪpt] ,

escaped	,
逃脱	,

在与海军陆战队的一次小规模冲突中，海军陆战队突入了首领的集合地点，虽然营地里的其他人都逃脱了，

[ðə; ði]['ɑːfɪsər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [mə'riːnz] [hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə] [kɪl] - .

the	officer	leading	the	marines	had	the	good	fortune	to	kill	Benôit	.
这	官	领导	这	海军陆战队	有	这	好的	财富	到	杀	-	.

率领海军陆战队的军官有幸击毙了贝诺伊特。

[ænd; ənd][soʊ] [ə'nʌðər] [mæn][ʌv; əv] [fer] [ɪn'telɪdʒəns] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][frʌm; frəm]

And	so	another	man	of	fair	intelligence	has	been	eliminated	from
和	所以	其他	男人	的	公平的	智力	有	到过	已淘汰	从

[ðə; ði]['bændɪt]['fɔːrsɪz] .

the	bandit	forces	.
这	土匪	力量	.

就这样，又一个智力尚可的人从匪帮中被除掉了。

[ðɪs] [hæz; həz] ['præktɪkli] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['keɪkoʊ] ['paʊər] [æz; əz][æn; ən] [ə'fensɪv] [fɔːrs] ,

This	has	practically	destroyed	the	caco	power	as	an	offensive	force	,
这	有	几乎	损毁	这	卡科	力量	作为	一个	进攻	力量	,

这实际上已经摧毁了卡科作为进攻力量的实力。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [fjuː] [men] [huːm] [ðə; ði]['keɪˌkoʊs][hæv; həv] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [breɪnz]

for	it	is	the	few	men	whom	the	cacos	have	among	them	of	brains
为了	它	是	这	很少	男人	谁	这	cacos	有	之中	他们	的	大脑

[wɪtʃ] [meɪk] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl][ə; eɪ]['deɪndʒərəs]['fæktər] .

which	make	them	at	all	a	dangerous	factor	.
哪个	制作	他们	在	全部	一个	危险的	因素	.

因为正是这些疯子中少数几个有头脑的人，才使他们成为危险的因素。

[ðə; ði]['bændits][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fjuː] [ik'sepʃənz] ['ʌtərli] ['ɪgnərənt][ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːd]

The	bandits	are	with	a	few	exceptions	utterly	ignorant	and	unable	to	lead
这	强盗	是	和	一个	很少	例外情况	完全地	无知	和	无法	到	带领

[æn; ən] [ə'tæk] [ən'les] [ɪn'spaɪərd][ænd; ənd][led][baɪ] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [taʊnz]

an	attack	unless	inspired	and	led	by	someone	who	has	lived	in	the	towns
一个	攻击	除非	灵感	和	引领	经过	某人	WHO	有	居住地	在	这	城镇

[ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [sʌm; səm] [ɪn'telɪdʒəns] .

and	developed	some	intelligence	.
和	发达	一些	智力	.

除了少数例外，这些强盗都非常无知，除非受到在城镇生活并积累了一些情报的人的启发和领导，否则他们无法发动袭击。

[tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]['ɔːlmoʊst] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv] [-]

To	illustrate	the	almost	unbelievable	state	of	[	32	]
到	阐明	这	几乎	难以置信	状态	的	[	-	]

为了说明[32]几乎令人难以置信的状态

[men'tæləti] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði]['keɪˌkoʊs] , [aɪ] [wɪl] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] ['teɪkən][ɪn][wʌn][reɪd] .

mentality	possessed	by	the	cacos	,	I	will	tell	of	the	prisoners	taken	in	one	raid	.
心理	拥有	经过	这	cacos	,	我	将要	告诉	的	这	囚犯	已采取	在	一	袭击	.

我将讲述卡科斯人所拥有的心态，以及在一次突袭中俘虏的战俘的故事。

['æftər][ðə; ði][reɪd][ðə; ði] ['prizənəz] [wɜːr; wər]['teɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ˌtempə'rerəli]

After	the	raid	the	prisoners	were	taken	back	to	the	town	to	be	temporarily
后	这	袭击	这	囚犯	是	已采取	后退	到	这	镇	到	是	暂时地

[held][ðer; ðər] [ə'weɪtɪŋ] ['traɪəl] .

held	there	awaiting	trial	.
握住	那里	等待中	审判	.

突袭结束后，囚犯们被带回镇上，暂时关押在那里等待审判。

[wen] [ðə; ði][men] [riːtʃt] [ðə; ði] [haʊs] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [ʌp][ðə; ði] [sterz] ,

When	the	men	reached	the	house	,	they	were	unable	to	walk	up	the	stairs	,
什么时候	这	男人	达到	这	房子	,	他们	是	无法	到	走	向上	这	楼梯	,

当这些人到达房子时，他们却无法爬上楼梯。

[æz; əz] [sterz] [wɜːr; wər] [nuː] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

as	stairs	were	new	to	them	.
作为	楼梯	是	新的	到	他们	.

因为楼梯对他们来说是陌生的。

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [haʊs] [ʌv; əv] [tuː] ['stɔːriz] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt]

They	had	never	seen	a	house	of	two	stories	before	and	did	not	know	what
他们	有	绝不	已见	一个	房子	的	二	故事	前	和	做过	不是	知道	什么

[tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [flɔːr] .

to	make	of	the	second	floor	.
到	制作	的	这	第二	地面	.

他们以前从未见过两层楼的房子，也不知道该如何看待二楼。

[aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ə; eɪ]['keɪkoʊ] [ə'tempt] [tu:; tə][reɪd][pɔ:rt] - [ˌeɪ 'ju:] - [prɪns] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r]

I	have	mentioned	a	caco	attempt	to	raid	Port	-	au	-	Prince	just	before
我	有	提及	一个	卡科	试图	到	袭击	港口	-	au	-	王子	只是	前

['aʊər; ɑ:r][ə'raɪv(ə)l] ,

our	arrival	,
我们的	到达	,

我之前提到过，就在我们抵达之前，有人试图袭击太子港。

[ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['bændits] [ri:tʃt] [taʊn] .

in	which	some	of	the	bandits	reached	town	.
在	哪个	一些	的	这	强盗	达到	镇	.

其中一些强盗到达了镇上。

[baɪ]['dʒænjueri] , ['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] ['æftər][wi:; wi] [ə'raɪvd] , [ðə; ði] [taʊn] [hæd; həd] [ə'gen] [ə'su:md] [ɪts]

By	January	,	over	a	month	after	we	arrived	,	the	town	had	again	assumed	its
经过	一月	,	超过	一个	月	后	我们	到达的	,	这	镇	有	再次	假定	它是

['nɔ:rm(ə)l] [steɪt] ,

normal	state	,
普通的	状态	,

到一月份，也就是我们到达一个多月后，小镇又恢复了往日的平静。

[ænd; ənd] [fɪr] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ə'tæk] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]

and	fear	of	another	attack	was	practically	eliminated	from	the
和	害怕	的	其他	攻击	曾是	几乎	已淘汰	从	这

[maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] .

minds	of	the	natives	.
思想	的	这	本地人	.

当地居民心中对再次遭受袭击的恐惧几乎完全消除了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n] [wen] , [ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv]['dʒænjueri] 15th , [ðə; ði] ['telɪfoʊn]

This	was	the	condition	when	,	on	the	morning	of	January	15th	,	the	telephone
这	曾是	这	状况	什么时候	,	在	这	早晨	的	一月	15th	,	这	电话

[ræŋ] [æt; ət][fɔ:r][ə; eɪ] . [em] .

rang	at	4	a	.	m	.
响铃	在	4	一个	.	米	.

1月15日凌晨4点，电话铃声响起，当时的情况就是这样。

[ænd; ənd][wi:; wi] [hɜ:rd] [ðæt] " [θri:] , - ['keɪˌkoʊs][ɑ:r; ər] [ma:tʃɪŋ] ['ɪntu:] [taʊn] [baɪ][ðə; ði][hɑ:skoʊ]

and	we	heard	that	"	3	,	000	cacos	are	marching	into	town	by	the	Hasco
和	我们	听到	那	"	3	,	-	cacos	是	行军	进入	镇	经过	这	哈斯科

[roʊd] .

Road	.
路	.

我们听说"3000名卡科人正沿着哈斯科路进城。

" [ðə; ði]['keɪˌkoʊs] , [əd'vænsɪŋ] ['ɪntu:] [taʊn] [ɪn] ['kɑ:ləm] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][flægz][ænd; ənd] [kɑ:ntʃ] -

"	The	cacos	,	advancing	into	town	in	column	and	with	flags	and	conch	-
"	这	cacos	,	前进	进入	镇	在	柱子	和	和	旗帜	和	海螺	-

[hɔ:rnz] [-]

horns	[	33	]
角	[	-	]

"卡科斯人列队进入城镇，挥舞着旗帜，吹着海螺号[33]

['bloʊɪŋ] , [dɪ'vaɪdɪd] , [ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm] [taʊn] ,

blowing	,	divided	,	a	quarter	of	a	mile	from	town	,
吹	,	分割	,	一个	四分之一	的	一个	英里	从	镇	,

风很大，分成两部分，距离城镇四分之一英里，

[wʌn] ['kɑːləm] ['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] [frʌnt] [ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] [taʊn] [baɪ] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]

one	column	going	along	the	water	front	and	reaching	town	by	way	of	the
一	柱子	去	沿着	这	水	正面	和	到达	镇	经过	方式	的	这

['slɔːtər] [haʊs] ,

slaughter	house	,
屠宰	房子	,

一根柱子沿着水岸延伸，途经屠宰场到达镇上。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['kɑːləmz] ['tɜːrnɪŋ] ['fɑːrðər] ['ɪnlənd][ænd; ənd] [əd'vænsɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌbɛl'ɛr] [hɪl] , [baɪ]

the	other	two	columns	turning	farther	inland	and	advancing	around	Belleair	hill	,	by
这	其他	二	列	转弯	更远	内陆	和	前进	大约	贝尔艾尔	爬坡道	,	经过

[ðə; ði]['reɪdioʊ]['steɪʃ(ə)n] .

the	radio	station	.
这	收音机	车站	.

另外两支纵队转向内陆，绕过贝尔艾尔山，来到广播站附近。

[wen] [ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] ['nɪrli] [riːtʃt] [taʊn] ['aʊər; ɑːr] [mə'riːnz] ['oʊpənd]['faɪər][wɪð; wɪθ]

When	the	troops	had	nearly	reached	town	our	marines	opened	fire	with
什么时候	这	军队	有	几乎	达到	镇	我们的	海军陆战队	打开	火	和

['braʊnɪŋ] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] ['gʌnz] ,

Brownings	and	machine	guns	,
勃朗宁	和	机器	枪支	,

当部队即将抵达城镇时，我们的海军陆战队员用勃朗宁机枪和机枪开火。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [broʊk][ræŋks][ænd; ənd]['faɪərd][frʌm; frəm][ə'raʊnd]['kɔːrnərz] , [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ]

but	the	natives	broke	ranks	and	fired	from	around	corners	,	and	rushing
但	这	本地人	打破	排名	和	被解雇	从	大约	角落	,	和	匆忙

['ɪntuː][ðə; ði] ['haʊzɪz] ,

into	the	houses	,
进入	这	房屋	,

但当地居民散开阵势，从拐角处开枪射击，并冲进房屋。

['faɪərd][ə'pɑːn][ðə; ði] [mə'riːnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊz] .

fired	upon	the	marines	from	the	windows	.
被解雇	之上	这	海军陆战队	从	这	视窗	.

从窗户向海军陆战队员开火。

['grædʒuəli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [bæk] , [bʌt; bət] [ɪn] [ruːt] [ðeɪ] [hæd; həd]['faɪərd][sʌm; səm][ʌv; əv]

Gradually	they	were	driven	back	,	but	en	route	they	had	fired	some	of
逐步地	他们	是	驱动	后退	,	但	英文	路线	他们	有	被解雇	一些	的

[ðə; ði] ['neɪtɪv] " [keɪlz] ,

the	native	"	cailles	,
这	本国的	"	卡耶	,

他们逐渐被击退，但在途中他们射杀了一些当地的“cailles”人。

" [ɪn][ðə; ði] [pʊr] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [lɪt] [ʌp][ðə; ði][ɪn'taɪər]

"	in	the	poor	section	of	the	town	and	the	light	from	this	lit	up	the	entire
"	在	这	贫穷的	部分	的	这	镇	和	这	光	从	这	点燃	向上	这	全部的

[sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] .

surrounding	country	.
周围	国家	.

“在镇上的贫民区，这盏灯的光芒照亮了周围整个国家。”

[baɪ] ['deɪbreɪk] ['meni] ['keɪˌkoʊs][wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ded] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ,

By	daybreak	many	cacos	were	lying	dead	along	the	entrance	to	the	city	,
经过	拂晓	许多	cacos	是	说谎	死的	沿着	这	入口	到	这	城市	,

天亮时分，许多卡科斯人死在了城门口。

[ðə; ði] [ə'tæk] [hæd; həd] [bɪn] [kəm'pli:tli] [rɪ'pʌlst] [ænd; ənd][ðə; ði]['keɪˌkoʊs] ['drɪvn] [fɑ:r][frʌm; frəm]

the	attack	had	been	completely	repulsed	and	the	cacos	driven	far	from
这	攻击	有	到过	完全地	反感	和	这	cacos	驱动	远的	从

[taʊn] .

town	.
镇	.

这次袭击被彻底击退，卡科斯人被赶出了城镇。

['oʊvər] - [wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] [ɔ:r] [kɪld] [ænd; ənd][bʌt; bət] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ri:nz] ['wu:ndɪd] , [

Over	150	were	captured	or	killed	and	but	three	of	the	marines	wounded	,	[
超过	-	是	捕获	或者	被杀	和	但	三	的	这	海军陆战队	受伤	,	[

-]

34	]
-	]

超过 150 人被俘或被杀，但有 3 名海军陆战队员受伤[34]。

['oʊnli][wʌn] ['feɪtəli] .

only	one	fatally	.
仅有的	一	致命的	.

只有一例致命。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['keɪkoʊ][hæd; həd] [bɪn] [prest] [soʊ][hɑ:rd][ɑ:n][ðer; ðər][flæŋks][ænd; ənd]

A	large	number	of	caco	had	been	pressed	so	hard	on	their	flanks	and
一个	大的	数字	的	卡科	有	到过	按下	所以	难的	在	他们的	侧翼	和

[frʌnt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] ['ɪntu:][ə; eɪ] [kloʊzd] ['væli] [bæk] [ʌv; əv] [ˌbɛl'ɛr]

front	that	they	were	forced	to	retreat	into	a	closed	valley	back	of	Belleair
正面	那	他们	是	强制	到	撤退	进入	一个	关闭	谷	后退	的	贝尔艾尔

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][ðer; ðər]['ɔ:lmoʊst] [kəm'pli:tli] [waɪpt] [aʊt][baɪ][ə; eɪ] ['vɑ:li] [ʌv; əv] [mə'ʃi:n] ['gʌnz] .

and	were	there	almost	completely	wiped	out	by	a	volley	of	machine	guns	.
和	是	那里	几乎	完全地	擦拭	出去	经过	一个	截击	的	机器	枪支	.

大量的卡科人被从侧翼和正面压制得非常厉害，被迫撤退到贝尔艾尔后面的一个封闭山谷中，在那里几乎被一连串机枪扫射全部消灭。

[ɔ:l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [pə'troʊlz] [sə:tʃt] [ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['aʊtlaɪɪŋ] ['kʌntri] .

All	during	the	day	patrols	searched	the	plains	and	outlying	country	.
全部	期间	这	天	巡逻	搜索	这	平原	和	边远	国家	.

白天，巡逻队对平原和周边地区进行了全方位搜索。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðeɪ] ['kæptʃərd] ['sɪŋgli] [ɔ:r][ɪn] [gru:ps] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪgəndz] [hu:] [wɜ:r; wər]

In	this	way	they	captured	singly	or	in	groups	many	of	the	brigands	who	were
在	这	方式	他们	捕获	单独	或者	在	团体	许多	的	这	强盗	WHO	是

[rɪ'tri:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [hɪlz] .

retreating	to	the	hills	.
撤退	到	这	丘陵	.

他们就这样单独或成群地抓获了许多撤退到山上的强盗。

[wʌn] ['ɔ:təməbi:l] [fʊl] [ʌv; əv]['taunzmən] , [ə'raɪvɪŋ] [frʌm; frəm] - , [toʊld][ʌv; əv] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði]

One	automobile	full	of	townsmen	,	arriving	from	Gonaïves	,	told	of	meeting	the
一	汽车	满的	的	镇民	,	抵达	从	-	,	讲述	的	会议	这

['keɪkoʊ][bænd] ,

caco	band	,
卡科	乐队	,

一辆满载镇民的汽车从戈纳伊夫驶来，讲述了他们遇到卡科乐队的经历。

[ɔ:r][æt; ət] [li:st] [pɑ:rt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd]['oʊnli] [ɪ'skeɪpɪŋ] [baɪ][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] .

or	at	least	part	of	it	and	only	escaping	by	a	miracle	.
或者	在	至少	部分	的	它	和	仅有的	逃脱	经过	一个	奇迹	.

或者至少是其中的一部分，只是靠奇迹才得以逃脱。

[ðə; ði] [dents] [ænd; ənd] [hoʊlz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['bulits] [waɪl] [ðə; ði] [kɑ:r] [ræn] [ðə; ði] ['gɔ:ntlət] [bɪ'twi:n]

The	dents	and	holes	made	by	the	bullets	while	the	car	ran	the	gauntlet	between
这	凹痕	和	孔	制成	经过	这	子弹	尽管	这	车	跑	这	手套	之间

[ðə; ði] [kraʊd] ,

the	crowd	,
这	人群	,

汽车在人群中穿梭时，子弹在车身留下了凹痕和弹孔。

[kʊd; kəd] [bi:; bi] [si:n] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['bɑ:di] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑ:r] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] ['ɪntu:] [taʊn] .

could	be	seen	covering	the	body	of	the	car	when	it	came	into	town	.
可以	是	已见	覆盖	这	身体	的	这	车	什么时候	它	来了	进入	镇	.

当这辆车驶入市区时，可以看到车身被遮盖着。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] [ə; eɪ] [haʊs] - [tu:; tə] - [haʊs] [sɜ:rtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [wer]

In	the	afternoon	a	house	-	to	-	house	search	was	made	in	the	district	where
在	这	下午	一个	房子	-	到	-	房子	搜索	曾是	制成	在	这	区	在哪里

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ə'kɜ:rd] [ænd; ənd] ,

the	fighting	occurred	and	,
这	斗争	发生	和	,

下午，警方在发生战斗的地区进行了挨家挨户的搜查，

[ə'sli:p] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] , [ðə; ði] [pə'li:s] [faʊnd] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪzd] - ['dʒænvi:ɝ] . [-]

asleep	in	his	own	house	,	the	police	found	and	recognized	Solomen	Janvier	.	[	35	]
睡着了	在	他的	自己的	房子	,	这	警察	成立	和	认可	-	一月	.	[	-	]

警方发现索洛门·让维耶正在自己家中睡觉，并认出了他。[35]

['dʒænvi:ɝ] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [hu:] ['fɔ:rmərli] [lɪvd] [ɪn] [pɔ:rt] - [ˌeɪ 'ju:] - [prɪns] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [wer] [hi:; hi]

Janvier	is	a	man	who	formerly	lived	in	Port	-	au	-	Prince	in	the	house	where	he
一月	是	一个	男人	WHO	以前	居住地	在	港口	-	au	-	王子	在	这	房子	在哪里	他

[wʌz; wəz] [faʊnd] .

was	found	.
曾是	成立	.

Janvier 曾居住在太子港，也就是他被发现的那栋房子里。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˌrevə'lʊʃənɪst] [ænd; ənd] [fɔ:r; fər] ['meni] [mʌnθs] ['pri:viəs]

But	he	had	always	been	a	revolutionist	and	for	many	months	previous
但	他	有	总是	到过	一个	革命家	和	为了	许多	几个月	以前的

[tu:; tə] [ðə; ði] [reɪd] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['keɪˌkoʊs] .

to	the	raid	had	been	out	in	the	hills	with	the	cacos	.
到	这	袭击	有	到过	出去	在	这	丘陵	和	这	cacos	.

但他一直都是个革命者，在这次突袭之前的几个月里，他一直和卡科斯人一起在山上活动。

['dʒænvi:ɝ] ['boʊstɪd] , ['æftər] [hi:; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [tu:; tə] ['prɪzn] ,

Janvier	boasted	,	after	he	had	been	taken	to	prison	,
一月	吹嘘	,	后	他	有	到过	已采取	到	监狱	,

让维尔被送进监狱后，还吹嘘道：

[ðæt] ['evri] [ə'tæk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ə'pɑ:n] [pɔ:rt] - [ˌeɪ 'ju:] - [prɪns] ['dʊrɪŋ] ['ri:s(ə)nt] ['jɪrz]

that	every	attack	which	had	been	made	upon	Port	-	Au	-	Prince	during	recent	years
那	每一个	攻击	哪个	有	到过	制成	之上	港口	-	奥	-	王子	期间	最近的	年

[hæd; həd] [bɪn] [led] [baɪ] [hɪm; ɪm] ;

had	been	led	by	him	;
有	到过	引领	经过	他	;

近年来对太子港发动的每一次袭击都是由他领导的；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [reɪd] [ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [θri:] ['lidər] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði]

and	that	in	the	present	raid	there	had	been	three	leaders	leading	the
和	那	在	这	展示	袭击	那里	有	到过	三	领导人	领导	这

['dɪfrənt] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['keɪkoʊ] [fɔ:rs] ,

different	sections	of	the	caco	force	,
不同的	部分	的	这	卡科	力量	,

而且在这次袭击中，有三名指挥官分别领导着卡科部队的不同分队。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [wɜːr; wər] ['kaʊədz] [ænd; ənd] [hæd; həd] [fled] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [riːtʃt]

but	that	the	other	two	were	cowards	and	had	fled	before	they	reached
但	那	这	其他	二	是	懦夫	和	有	逃亡	前	他们	达到

[taʊn] ,

town	,
镇	,

但另外两人是懦夫，在到达镇上之前就逃走了。

[hiː; hi] [ə'loʊn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [ə'tæk] .

he	alone	leading	the	actual	attack	.
他	独自的	领导	这	实际的	攻击	.

他独自一人领导了实际的进攻。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['keɪˌkoʊs] [huː] [riːtʃt] [ðə; ði] [taʊn] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .

The	number	of	cacos	who	reached	the	town	is	uncertain	.
这	数字	的	cacos	WHO	达到	这	镇	是	不确定	.

到达该镇的卡科数量尚不确定。

[fɜːrst] [rɪ'pɔːrts] [geɪv] [ðə; ði] ['nʌmbər] [æz; əz] [θriː] , - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['leɪtər] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [wʌn] ,

First	reports	gave	the	number	as	3	,	000	,	which	was	later	reduced	to	1	,
第一的	报告	给予	这	数字	作为	3	,	-	,	哪个	曾是	之后	减少	到	1	,

最初的报道称数字为3000，后来减少到1000。

- , [æz; əz] [kleɪmd] [baɪ] [ðə; ði] [men] [æt; ət] [hɑːskoʊ] , [ðə; ði] ['ʃʊgər] [plænt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] -

500	,	as	claimed	by	the	men	at	Hasco	,	the	sugar	plant	of	the	American	-
-	,	作为	声称	经过	这	男人	在	哈斯科	,	这	糖	植物	的	这	美国人	-

['heɪʃn] ['ʃʊgər] ['kʌmpəni] ,

Haitian	Sugar	Company	,
海地	糖	公司	,

据美国-海地糖业公司哈斯科糖厂的工人称，人数为500人。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['keɪˌkoʊs] [pæst] [ɑːn] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntuː] [taʊn] .

by	which	the	cacos	passed	on	their	way	into	town	.
经过	哪个	这	cacos	通过了	在	他们的	方式	进入	镇	.

卡科斯人进城时经过这里。

[bʌt; bət] , [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] [kæmp] ['fɔːləuəz] [-]

But	,	although	there	were	many	camp	followers	[	36	]
但	,	虽然	那里	是	许多	营	追随者	[	-	]

但是，尽管有很多随军人员[36]

[huː] ['nevər] ['entərd] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ,

who	never	entered	and	engaged	in	the	fighting	,
WHO	绝不	进入	和	已订婚的	在	这	斗争	,

从未进入战场参与战斗的人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['æktʃuəl] ['faɪtərz] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] - .

it	is	probable	that	the	number	of	actual	fighters	was	about	300	.
它	是	可能	那	这	数字	的	实际的	战士	曾是	关于	-	.

实际参战人数可能在300人左右。

[ɑːn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər] [ðə; ði] [reɪd] ,

On	the	morning	after	the	raid	,
在	这	早晨	后	这	袭击	,

突袭发生后的第二天早上，

['aʊər; ɑːr] [kʊk] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ['pleɪsɪz] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [ðæt]

our	cook	told	me	that	she	had	heard	in	the	market	places	that	morning	that
我们的	厨师	讲述	我	那	她	有	听到	在	这	市场	地方	那	早晨	那

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˌtuː'tuː] ,

there	were	2	,
那里	是	2	,

我们的厨娘告诉我，她那天早上在市场上听说有2个，

- , - ['keɪˌkoʊs] [huː] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] , - , - [hæd; həd]
000 , 000 cacos who had entered the town and that 1 , 000 , 000 had
- , - cacos WHO 有 进入 这 镇 和 那 1 , - , - 有
[bɪn] [kɪld] .
been killed .
到过 被杀 .

有 000,000 名卡科斯人进入该镇，其中 1,000,000 人被杀。

[ðɪs] , [aɪ] [θɪŋk] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['waɪldɪst]['ruːmər][aɪ] [hɜːrd] .
This , I think , was the wildest rumor I heard .
这 , 我 思考 , 曾是 这 最狂野的 谣言 我 听到 .

我觉得这是我听过的最离谱的谣言。

[ɑːn][ðə; ði]['sekənd] [deɪ] ['sʌmwʌn] [spred] [ðə; ði]['ruːmər] [ðæt] [ˌtuː'tuː] , - [mɔːr] ['keɪˌkoʊs][wɜːr; wər]
On the second day someone spread the rumor that 2 , 000 more cacos were
在 这 第二 天 某人 传播 这 谣言 那 2 , - 更多的 cacos 是
['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] ,
coming into Port - au - Prince ,
未来 进入 港口 - au - 王子 ,

第二天，有人散布谣言说又有2000只卡科斯人要进入太子港。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [sʌm; səm][taɪm][tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði][rɪ'pɔːrt] [fɔːls] ,
and as it took some time to prove the report false ,
和 作为 它 采取 一些 时间 到 证明 这 报告 错误的 ,

由于证明该报告不实需要一些时间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [taʊn] .
there was great excitement throughout the town .
那里 曾是 伟大的 激动 自始至终 这 镇 .

全镇都沸腾了。

[aɪ] [went] [daʊn] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [tʃæmp] [diː][mɑːrz] , [ænd; ənd] , ['rʌʃɪŋ] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
I went down beyond the Champ de Mars , and , rushing in every direction ,
我 去 向下 超过 这 冠军 德 火星 , 和 , 匆忙 在 每一个 方向 ,

我一路向下，越过战神广场，然后朝着四面八方奔去，

[wɜːr; wər][ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [iːtʃ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'spektɪv] [hoʊm] .
were the natives , each returning to his respective home .
是 这 本地人 , 每个 返回 到 他的 各自 家 .

都是当地居民，他们各自返回了自己的家乡。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðer; ðər] ,
As soon as they reached there ,
作为 很快 作为 他们 达到 那里 ,

他们一到达那里，

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] [wɜːr; wər] ['bɔːrdɪd] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] ['evri]
the windows and doors were boarded and within a very short time every
这 视窗 和 门 是 登机 和 之内 一个 非常 短的 时间 每一个
[haʊs] [wʌz; wəz][kloʊzd][ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [striːts] .
house was closed and not a person was to be seen upon the streets .
房子 曾是 关闭 和 不是 一个 人 曾是 到 是 已见 之上 这 街道 .

门窗都被木板封了起来，很快每家每户都关上了门，街上一个人影也看不到了。

[ænd; ənd][soʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] [wʌz; wəz][lɔːst][tuː; tə] ['bɪznəs] , [fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːps] [hæd; həd] [
And so another day was lost to business , for all of the shops had [
和 所以 其他 天 曾是 丢失的 到 商业 , 为了 全部 的 这 商店 有 [
-]
37]
-]

就这样，又一天生意白白浪费了，因为所有的商店都[37]

[bɪn] [kloʊzd] [sɪns] [ðə; ði][reɪd][bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði]['keɪˌkoʊs][wɜ:r; wər]

been	closed	since	the	raid	because	of	the	great	fear	that	the	cacos	were
到过	关闭	自从	这	袭击	因为	的	这	伟大的	害怕	那	这	cacos	是

['goʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['sekənd] [ə'tæk] .

going	to	make	a	second	attack	.
去	到	制作	一个	第二	攻击	.

自袭击事件发生以来，由于人们非常担心卡科斯人会发动第二次袭击，该场所一直处于关闭状态。

[mə'ri:n] [pə'troʊl]

MARINE	PATROL
海洋	巡逻

海军巡逻队

[hɪlz] [nɪr] [mɪrbəleɪ]

HILLS	NEAR	MIREBALAIS
丘陵	靠近	米雷巴莱斯

米雷巴莱斯附近的山丘

[ɪn][ɑ:k'toʊbər] , [wen] [ðə; ði][reɪd][wʌz; wəz] [meɪd] [bɪ'fɔ:r] ['aʊər; ɑ:r][ə'raɪv(ə)l] ,

In	October	,	when	the	raid	was	made	before	our	arrival	,
在	十月	,	什么时候	这	袭击	曾是	制成	前	我们的	到达	,

10月份，在我们到达之前，突袭发生了。

[ðə; ði]['keɪˌkoʊs] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔ:s] [ʌv; əv]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [men] ,

the	cacos	escaped	with	a	loss	of	only	a	few	men	,
这	cacos	逃脱	和	一个	损失	的	仅有的	一个	很少	男人	,

卡科斯人逃脱时只损失了少数几人。

[bʌt; bət][ɪn]['dʒænjueri][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ɔ:r] ['kæptʃərd] [ɪn] [taʊn]

but	in	January	so	many	of	their	number	were	killed	or	captured	in	town
但	在	一月	所以	许多	的	他们的	数字	是	被杀	或者	捕获	在	镇

[ænd; ənd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [pleɪnz] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [rɪ'tri:t] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [meɪk] [ðem; ðəm]

and	out	in	the	plains	during	their	retreat	that	it	will	certainly	make	them
和	出去	在	这	平原	期间	他们的	撤退	那	它	将要	当然	制作	他们

['weri] [ʌv; əv] [ə'gen] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [tu:; tə] [kʌm] .

wary	of	again	invading	the	town	for	a	long	time	to	come	.
警惕	的	再次	入侵	这	镇	为了	一个	长的	时间	到	来	.

但在一月份的撤退中，他们在城里和平原上被杀或被俘的人数众多，这肯定会让他们在很长一段时间内不敢再次入侵该城镇。

- , [hɪm'self] , [wʌz; wəz][ɪn][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['dʒænjueri][reɪd] ,

Benôit	,	himself	,	was	in	part	of	the	fighting	during	the	January	raid	,
-	,	他自己	,	曾是	在	部分	的	这	斗争	期间	这	一月	袭击	,

贝诺伊特本人也参与了1月份突袭的部分战斗。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['bændits] [hu:] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [su:n] [bæk]

but	unfortunately	was	among	the	bandits	who	escaped	and	was	soon	back
但	很遗憾	曾是	之中	这	强盗	WHO	逃脱	和	曾是	很快	后退

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɔ:ləuəz] [ɪn][ðə; ði] [mɪrbəleɪ] [hɪlz] ,

with	his	followers	in	the	Mirebalais	hills	,
和	他的	追随者	在	这	米雷巴莱斯	丘陵	,

但不幸的是，他和其他一些强盗一起逃脱了，很快就回到了米雷巴莱山区的追随者那里。

[wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] ['kæptʃərd] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [rɪ'leɪtɪd] . [-]

where	he	was	eventually	captured	as	I	have	related	.	[	38	]
在哪里	他	曾是	最终	捕获	作为	我	有	有关的	.	[	-	]

正如我之前所述，他最终在那里被俘。[38]

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III
三、

['evri] ['mænz] [lænd] — [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]

EVERY	MAN'S	LAND	—	A	BIT	OF	HISTORY
每一个	男人的	土地	—	一个	少量	的	历史

无人区——一段历史

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv]['heɪti] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]['sæntoʊ]

The	Republic	of	Haiti	consists	of	the	western	part	of	the	island	of	Santo
这	共和国	的	海地	由	的	这	西	部分	的	这	岛	的	圣托

[dəu'mi:ŋgəu] ,

Domingo	,
多明戈	,

海地共和国由圣多明各岛的西部组成，

[waɪl] [ðə; ði] ['i:stərn] [end]['kɑ:nstəˌtu:ts][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv]['sæntoʊ][dəu'mi:ŋgəu] .

while	the	eastern	end	constitutes	the	country	of	Santo	Domingo	.
尽管	这	东	结尾	构成	这	国家	的	圣托	多明戈	.

而东部则构成了圣多明各国。

[ðə; ði]['lætər] , [waɪl] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [θri:] [taɪmz][ðə; ði] ['terətɔ:ri] , [kleɪmz][bʌt; bət][wʌn] - [θɜ:rd][ðə; ði]

The	latter	,	while	it	has	three	times	the	territory	,	claims	but	one	-	third	the
这	后者	,	尽管	它	有	三	时代	这	领土	,	索赔	但	一	-	第三	这

[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['heɪti] ,

population	of	Haiti	,
人口	的	海地	,

后者虽然领土面积是海地的三倍，但人口却只有海地的三分之一。

[wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə] - [deɪ] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət][ˌtu:'tu:] , - , - .

which	is	to	-	day	estimated	at	2	,	500	,	000	.
哪个	是	到	-	天	估计的	在	2	,	-	,	-	.

据估计，目前已达 2,500,000。

[kə'lʌmbəs] - ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][ðə; ði][kəm'baɪnd][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [naʊ] ['heɪti]

Columbus	'	estimate	of	the	combined	population	of	what	is	now	Haiti
哥伦布	-	估计	的	这	合并	人口	的	什么	是	现在	海地

[ænd; ənd]['sæntoʊ][dəu'mi:ŋgəu][wʌz; wəz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ˌtu:'tu:] ,

and	Santo	Domingo	was	as	high	as	2	,
和	圣托	多明戈	曾是	作为	高的	作为	2	,

哥伦布估计，如今的海地和圣多明各的总人口高达2000万人。

- , - , [bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˌɪntər'vi:nɪŋ] ['sentʃəriz] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [reɪs] [hæz; həz] [bɪn]

000	,	000	,	but	during	the	four	intervening	centuries	the	change	in	race	has	been
-	,	-	,	但	期间	这	四	介入	几个世纪	这	改变	在	种族	有	到过

[kəm'pli:t] .

complete	.
完全的	.

000, 000，但在随后的四个世纪里，种族的变化已经完成。

['skersli] [ə; eɪ] [streɪn] [ʌv; əv][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [blʌd] [ɪz] [left] ;

Scarcely	a	strain	of	aboriginal	blood	is	left	;
几乎	一个	拉紧	的	土著	血	是	左边	;

几乎没有原住民血统了；

[ænd; ənd][noʊ]['ænsestər][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['neɪtɪvz] [ðen] ['i:v(ə)n] [nu:] [ʌv; əv][ðə; ði] " [nu:] [wɜ:rld] .

and	no	ancestor	of	the	present	natives	then	even	knew	of	the	"	new	world	.
和	不	祖先	的	这	展示	本地人	然后	甚至	知道	的	这	"	新的	世界	.

当时，现在土著居民的祖先甚至都不知道"新世界"的存在。

" ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv]['heɪti][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hændz] [fɔːr] [taɪmz][ɪn] [ðɪs] ['pɪriəd] , [ænd; ənd]

"	**Ownership**	**of**	**Haiti**	**has**	**changed**	**hands**	**four**	**times**	**in**	**this**	**period**	**,**	**and**
"	所有权	的	海地	有	已更改	双手	四	时代	在	这	时期	,	和

[ˌrevə'luːʃ(ə)n] , [kraɪm][ænd; ənd] [-]

revolution	**,**	**crime**	**and**	**[**	**39**	**]**
革命	,	犯罪	和	[	-	]

“在此期间，海地的所有权发生了四次变更，革命、犯罪和[39]

['bɑːrbərɪzəm][hæv; həv][left][ɪn'deləb(ə)l][maːrks][ɑːn][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv][hɜːr; hər]['hɪstri; 'hɪstəri] .

barbarism	**have**	**left**	**indelible**	**marks**	**on**	**the**	**pages**	**of**	**her**	**history**	**.**
野蛮	有	左边	不可磨灭	标记	在	这	页面	的	她	历史	.

野蛮行径在她历史上留下了不可磨灭的印记。

[ðə; ði][men][left][ɪn]['heɪti][baɪ] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [frʌm; frəm]

The	**men**	**left**	**in**	**Haiti**	**by**	**Columbus**	**and**	**those**	**who**	**followed**	**the**	**pioneers**	**from**
这	男人	左边	在	海地	经过	哥伦布	和	那些	WHO	随后	这	先驱者	从

[speɪn][hæv; həv][skænt][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðer; ðər]['bruːt(ə)l] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [huːm]

Spain	**have**	**scant**	**justification**	**for**	**their**	**brutal**	**treatment**	**of**	**the**	**Indians**	**whom**
西班牙	有	稀少	理由	为了	他们的	野蛮	治疗	的	这	印度人	谁

[ðeɪ] [met] ,

they	**met**	**,**
他们	遇见	,

哥伦布留在海地的人以及后来跟随西班牙先驱者而来的人，他们对待遇到的印第安人的残暴行为几乎没有任何正当理由。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dis'greisiz] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [waɪt] [men][ɪn][ðer; ðər] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	**among**	**the**	**disgraces**	**committed**	**by**	**white**	**men**	**in**	**their**	**dealings**	**with**	**the**
和	之中	这	耻辱	坚定的	经过	白色的	男人	在	他们的	交易	和	这

[ˌæbə'rɪdʒɪniz][ɪn] [ə'merɪkə] ,

aborigines	**in**	**America**	**,**
土著居民	在	美国	,

在白人与美洲原住民交往中所犯下的种种耻辱中，

[ðə; ði][ækts][ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərdz][ɪn]['heɪti][ænd; ənd]['sæntoʊ][dəu'miːŋgəu][wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

the	**acts**	**of**	**the**	**Spaniards**	**in**	**Haiti**	**and**	**Santo**	**Domingo**	**were**	**among**	**the**
这	行为	的	这	西班牙人	在	海地	和	圣托	多明戈	是	之中	这

[moʊst] [dɪ'plɔːrəbl] .

most	**deplorable**	**.**
最多	可悲的	.

西班牙人在海地和圣多明各的行径是最令人发指的罪行之一。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði]['spænjərdz] , ['hævɪŋ] [waɪpt] [aʊt][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['indiəns] ,

Before	**long**	**,**	**the**	**Spaniards**	**,**	**having**	**wiped**	**out**	**the**	**native**	**Indians**	**,**
前	长的	,	这	西班牙人	,	拥有	擦拭	出去	这	本国的	印度人	,

不久之后，西班牙人将当地印第安人灭绝殆尽，

[wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]['leɪbər][tuː; tə] [tɪl] [ðer; ðər][sɔɪl][ænd; ənd][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]

were	**obliged**	**to**	**search**	**for**	**labor**	**to**	**till**	**their**	**soil**	**and**	**to**	**search**	**for**
是	有义务	到	搜索	为了	劳动	到	直到	他们的	土壤	和	到	搜索	为了

[goʊld] .

gold	**.**
金子	.

他们不得不寻找劳动力来耕种土地并寻找黄金。

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['metlz] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['rɛdˌskɪnz][hæd; həd] [bɪn] ['stoʊlən][baɪ][ðə; ði]

All	**of**	**the**	**metals**	**possessed**	**by**	**the**	**local**	**redskins**	**had**	**been**	**stolen**	**by**	**the**
全部	的	这	金属	拥有	经过	这	当地的	红皮队	有	到过	被盗	经过	这

[fɜːrst] - ['kʌmər] .

first	**-**	**comers**	**.**
第一的	-	来者	.

当地印第安人拥有的所有金属都被先来者偷走了。

['tɜːrnɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə]['æfrɪkən] [sleɪvz] [tuː; tə] [sɑːlv] [ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv]['leɪbər] ,

Turning	naturally	to	African	slaves	to	solve	the	problem	of	labor	,
转弯	自然	到	非洲	奴隶	到	解决	这	问题	的	劳动	,

为了解决劳动力问题，人们自然而然地转向了非洲奴隶。

[ðə; ði]['spænjərdz] [ɪm'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [blæks] [ɪn]['evər] - [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbərz] .

the	Spaniards	imported	the	blacks	in	ever	-	increasing	numbers	.
这	西班牙人	进口	这	黑人	在	曾经	-	增加	数字	.

西班牙人不断大量引进黑人。

[ðə; ði]['spænjərdz][hæd; həd][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪn] ['setld] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðəm'selvz]

The	Spaniards	had	not	long	been	settled	in	this	way	before	they	were	themselves
这	西班牙人	有	不是	长的	到过	定居	在	这	方式	前	他们	是	他们自己

[fɔːrst] [-]

forced	[	40	]
强制	[	-	]

西班牙人这样定居下来不久，他们自己也被迫[40]

[tuː; tə]['kɑːntest] [ruːl] ['oʊvər][ðə; ði]['aɪlənd] ,

to	contest	rule	over	the	island	,
到	竞赛	规则	超过	这	岛	,

争夺对该岛的统治权，

[fɔːr; fər] [frentʃ] [æd'ventʃəəz] [hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][baɪ] - [ðə; ði] ['lætər]

for	French	adventurers	had	come	into	the	country	and	by	1697	the	latter
为了	法语	冒险者	有	来	进入	这	国家	和	经过	-	这	后者

[wɜːr; wər][soʊ] [sək'sesf(ə)l] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv] [ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][lænd] [naʊ] [noʊn] [æz; əz]['heɪti]

were	so	successful	that	most	of	that	portion	of	land	now	known	as	Haiti
是	所以	成功的	那	最多	的	那	部分	的	土地	现在	已知	作为	海地

[wʌz; wəz] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['spænɪʃ] [tuː; tə][biː; bi]['ʌndər] [frentʃ] [kən'troʊl] .

was	recognized	by	the	Spanish	to	be	under	French	control	.
曾是	认可	经过	这	西班牙语	到	是	在下面	法语	控制	.

因为法国冒险家已经来到这个国家，到 1697 年，他们取得了巨大的成功，以至于现在被称为海地的大部分土地都被西班牙人承认为法国的控制之下。

[ðə; ði] [frentʃ] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['præktɪs] , [kə'menst] [baɪ][ðə; ði]['spænjərdz] ,

The	French	continued	the	practice	,	commenced	by	the	Spaniards	,
这	法语	持续	这	实践	,	开始	经过	这	西班牙人	,

法国人延续了西班牙人开创的这种做法。

[ʌv; əv] [ˌɪntrə'dusɪŋ] ['niːgroʊ] [sleɪvz] [ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][wɜːr; wər] [iːtʃ] [jɪr] ['ædɪd] [tuː; tə]

of	introducing	negro	slaves	and	thousands	were	each	year	added	to
的	介绍	黑人	奴隶	和	数千	是	每个	年	额外	到

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɔːl'redi] ['setld] .

the	number	already	settled	.
这	数字	已经	定居	.

通过引进黑奴，每年都有成千上万的黑奴加入到已定居的黑人人口中。

['ræpɪdli] ['heɪti] [bɪ'keɪm] ['frænsɪz] [rɪtʃɪst] ['kɑːləni][ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]

Rapidly	Haiti	became	France's	richest	colony	and	the	stories	of	the	magnificent
快速	海地	成为	法国的	最富有的	殖民地	和	这	故事	的	这	壮丽

[ɛ'steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌkʃəri] [ɪn] [wɪtʃ] ['welθi] ['plæntəz] [ænd; ənd] [frentʃ] ['nəublmən] [lɪvd] [ɑːr; ər]

estates	and	the	luxury	in	which	wealthy	planters	and	French	noblemen	lived	are
庄园	和	这	奢华	在	哪个	富裕	花盆	和	法语	贵族	居住地	是

['pɪtɪf(ə)l][ɪn]['kɑːntræst][wɪð; wɪθ] [wʌt] [wʌz; wəz][soʊ] [suːn] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

pitiful	in	contrast	with	what	was	so	soon	to	follow	.
可怜	在	对比	和	什么	曾是	所以	很快	到	跟随	.

海地迅速成为法国最富有的殖民地，而富有的种植园主和法国贵族们所居住的宏伟庄园和奢华生活，与随后发生的惨剧相比，显得格外凄凉。

['pɔ:lin] ['boʊnəˌpɑ:rts] [ɪ'steɪt] [nɪr] " [mɒn]['ri:ˌpoʊz] " [ɑ:n][ðə; ði]['aʊtskɜ:rts][ʌv; əv][pɔ:rt] - [ˌeɪ 'ju:] - [prɪns]

Pauline	Bonaparte's	estate	near	"	Mon	Repos	"	on	the	outskirts	of	Port	-	au	-	Prince
宝琳	波拿巴的	财产	靠近	"	星期一	仓库	"	在	这	郊区	的	港口	-	au	-	王子

[laɪz][ɪn]['ru:ɪnz][ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] ['lɪt(ə)l] [treɪs] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] [ə'baʊt][ðə; ði][hju:dʒ] [pu:l] [wer]

lies	in	ruins	and	there	remains	little	trace	of	luxury	about	the	huge	pool	where
谎言	在	废墟	和	那里	遗迹	小的	痕迹	的	奢华	关于	这	巨大的	水池	在哪里

[wʌns][ʃi:; ʃi][held] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [rɪ'sɛpʃənz] [æt; ət] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'bɪləti][ʌv; əv] [fræns]

once	she	held	court	and	receptions	at	which	much	of	the	nobility	of	France
一次	她	握住	法庭	和	接待	在	哪个	很多	的	这	贵族	的	法国

[wʌz; wəz]['prez(ə)nt] .

was	present	.
曾是	展示	.

波琳·波拿巴位于太子港郊外"蒙雷波"附近的庄园已成废墟，昔日她举行宫廷聚会和招待会、法国众多贵族出席的巨大泳池，如今已几乎看不到任何奢华的痕迹。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['welθi] [pə'rizjənz] [ju:st] [tu:; tə][send] [-]

It	is	said	that	the	wealthy	Parisians	used	to	send	[	41	]
它	是	说	那	这	富裕	巴黎人	用过的	到	发送	[	-	]

据说，富有的巴黎人过去常常寄送[41]

[ðer; ðər] [kloʊðz] [tu:; tə][bi:; bi] [wɑ:ʃt] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:mz] [ʌv; əv][pɔ:rt] - [ˌeɪ 'ju:] -

their	clothes	to	be	washed	in	the	waters	of	the	streams	of	Port	-	au	-
他们的	衣服	到	是	洗过	在	这	水	的	这	溪流	的	港口	-	au	-

[prɪns] ['regjələrli] ['evri] [sɪks] [mʌnθs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['blu:ɪŋ] ['kwɑ:ləti] [wɪtʃ]

Prince	regularly	every	six	months	because	of	the	extraordinary	bluing	quality	which
王子	经常	每一个	六	几个月	因为	的	这	非凡的	蓝化	质量	哪个

[wʌz; wəz] ['kredɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:tər] .

was	credited	to	the	water	.
曾是	已认可	到	这	水	.

由于太子港溪流的水具有非凡的蓝化效果，他们每隔六个月就要用太子港溪流的水清洗衣服。

[waɪl] ['heɪti][wʌz; wəz] [ðʌs] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['treʒər] ['aɪlənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [frentʃ] ,

While	Haiti	was	thus	becoming	a	treasure	island	for	the	French	,
尽管	海地	曾是	因此	成为	一个	宝藏	岛	为了	这	法语	,

海地就这样成为了法国的宝岛。

[ðɪs] [welθ] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [sleɪvz] ,

this	wealth	was	at	the	expense	of	the	black	slaves	,
这	财富	曾是	在	这	费用	的	这	黑色的	奴隶	,

这份财富是以牺牲黑奴的利益为代价的。

[hu:m] [ðə; ði] [frentʃ] [fɔ:rst] ['ɪntu:][ˌoʊvər'wɜ:rk][baɪ] [ɪk'stri:m] ['pʌnɪʃmənts] .

whom	the	French	forced	into	overwork	by	extreme	punishments	.
谁	这	法语	强制	进入	过度劳累	经过	极端	惩罚	.

法国人通过严酷的惩罚迫使他们过度劳累。

[ænd; ənd] [ðʌs] ,

And	thus	,
和	因此	,

因此，

[waɪl] [ðə; ði][noʊ'bɪləti][ɪn] [fræns] [wɜ:r; wər]['hoʊldɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] ['pesnts] [tu:; tə][vɔ:nt][ðer; ðər]

while	the	nobility	in	France	were	holding	down	their	peasants	to	vaunt	their
尽管	这	贵族	在	法国	是	保持	向下	他们的	农民	到	夸	他们的

['vænəti][ɪn][ðə; ði] [ɪ'fi:t] [dɪ'spleɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] ['lu:ɪs] ['ɛks'vi:] ,

vanity	in	the	effete	displays	of	the	court	of	Louis	XV	,
虚荣	在	这	颓废的	显示器	的	这	法庭	的	路易斯	十五	,

当法国贵族压迫农民，在路易十五宫廷里炫耀自己的虚荣心时，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['fɑːstər][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [ˌdɪskən'tent] [wɪtʃ] [bɔːr] [sʌtʃ] ['fraɪtf(ə)l] [fruːt] [ɪn][ðə; ði] [deɪz]

and	thus	foster	the	seeds	of	discontent	which	bore	such	frightful	fruit	in	the	days
和	因此	促进	这	种子	的	不满	哪个	钻孔	这样的	可怕	水果	在	这	天

[ʌv; əv][ðə; ði] ['gɪlətiːn] ,

of	the	Guillotine	,
的	这	断头台	,

从而滋生了不满的种子，最终在断头台时代结出了可怕的果实。

[ðə; ði] [frentʃ] ['plæntəz] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [self] - [seɪm] [θɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɜːrs] [ɪk'stent][ɪn]

the	French	planters	were	doing	the	self	-	same	thing	to	a	worse	extent	in
这	法语	花盆	是	正在做	这	自己	-	相同的	事物	到	一个	更糟	程度	在

[ðer; ðər] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæks] [ɪn] ['heɪti] .

their	treatment	of	the	blacks	in	Haiti	.
他们的	治疗	的	这	黑人	在	海地	.

法国种植园主在对待海地黑人方面，也做了同样的事情，而且程度更甚。

[aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['kruːəl] ['sɜːrvɪtuːd] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kʌm] [ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌrɛvə'luːʃənz]

Out	of	their	cruel	servitude	was	to	come	the	succession	of	revolutions
出去	的	他们的	残忍的	奴役	曾是	到	来	这	演替	的	革命

[ænd; ənd][ðə; ði]['heɪtrɪd][ʌv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [hæz; həz] [kept] ['heɪti] [ɪn]

and	the	hatred	of	black	and	white	which	to	this	day	has	kept	Haiti	in
和	这	仇恨	的	黑色的	和	白色的	哪个	到	这	天	有	保留	海地	在

[ðə; ði] ['rɪrgɑːrd] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

the	rearguard	of	civilization	.
这	后卫	的	文明	.

从他们残酷的奴役中，爆发了一系列革命，也产生了黑白之间的仇恨，这种仇恨至今仍使海地处于文明的后方。

[ðə; ði]['ɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [geɪv] [æn; ən] [-]

The	era	of	the	French	revolution	gave	an	[	42	]
这	时代	的	这	法语	革命	给予	一个	[	-	]

法国大革命时代带来了[42]

['oʊpənɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst]['niːgroʊ] [rɪ'beljən] ,

opening	for	the	first	negro	rebellion	,
开幕	为了	这	第一的	黑人	叛乱	,

为第一次黑人起义拉开序幕

[ænd; ənd][led][baɪ][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['plæntəz] [huː] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðer; ðər] [oʊn]

and	led	by	the	example	of	the	white	planters	who	rebelled	against	their	own
和	引领	经过	这	例子	的	这	白色的	花盆	WHO	叛乱	反对	他们的	自己的

['gʌvərnmənt] ,

government	,
政府	,

并以反抗本国政府的白人种植园主的榜样为引领，

[ðə; ði][mju(ː)'lætəuz]['ɔːrgənaɪzd][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [oʊdʒ] [ə'temptɪd]

the	mulattoes	organized	to	some	extent	and	a	man	named	Oge	attempted
这	混血儿	组织	到	一些	程度	和	一个	男人	命名	奥格	尝试过

[tuː; tə][əb'teɪn]['dʒʌstɪs][ɪn][bəuθ]['pærɪs][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] .

to	obtain	justice	in	both	Paris	and	from	the	local	authorities	.
到	获得	正义	在	两个都	巴黎	和	从	这	当地的	当局	.

混血儿们组织起来，一个名叫奥格的人试图在巴黎和地方当局寻求公正。

['feɪlɪŋ] ,

Failing	,
失败	,

失败，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sɔːt] [æz; əz][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel][ænd; ənd]['æftər] [ɑːrmd] [rɪ'zɪstəns] [baɪ][hɪm'self]

he	was	sought	as	a	rebel	and	after	armed	resistance	by	himself
他	曾是	寻求	作为	一个	反叛	和	后	武装	反抗	经过	他自己

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd] .

and	his	followers	he	was	captured	and	executed	.
和	他的	追随者	他	曾是	捕获	和	执行	.

他被当作叛乱分子追捕，在与追随者进行武装抵抗后被俘并处决。

['krɪtɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [suːn] [led][ðə; ði] [frentʃ] [kən'stɪtʃuənt] [ə'sembli] [tuː; tə][send] [θriː]

Critical	conditions	soon	led	the	French	Constituent	Assembly	to	send	three
批判的	状况	很快	引领	这	法语	组分	集会	到	发送	三

[kə'mɪʃənəz] [frʌm; frəm] [fræns] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['ɔːrdər][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ðæt] "

Commissioners	from	France	to	restore	order	and	also	issued	a	decree	that	"
委员	从	法国	到	恢复	命令	和	还	发布	一个	法令	那	"

['evri] [mæn][ʌv; əv]['kʌlər] ,

every	man	of	color	,
每一个	男人	的	颜色	,

危急情况很快促使法国制宪议会派遣三名法国专员恢复秩序，并颁布法令规定"所有有色人种，

[bɔːrn][ʌv; əv] [friː] ['perənts] [ʃʊd; ʃəd][ɪn'dʒɔɪ]['iːkwəl][pə'lɪtɪk(ə)l] [raɪts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪts] .

born	of	free	parents	should	enjoy	equal	political	rights	with	the	whites	.
出生	的	自由的	父母	应该	享受	平等的	政治的	权利	和	这	白人	.

生于自由父母的人应当享有与白人平等的政治权利。

" [haʊ'evər] ,

"	However	,
"	然而	,

"然而，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪn]['heɪti][wʌz; wəz][soʊ] [strɔːŋ] [ə'genst] [ðɪs] [ækt] [ðæt] ['preʃər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə]

the	feeling	in	Haiti	was	so	strong	against	this	act	that	pressure	was	brought	to
这	感觉	在	海地	曾是	所以	强的	反对	这	行为	那	压力	曾是	带来	到

[ber] [ə'pɑːn] ['gʌvərnər] - [wɪtʃ] [pri'ventid] [hɪz; ɪz]['ɛksəˌkjuːtɪŋ][ðə; ði] [dɪ'kriː] [ænd; ənd]

bear	upon	Governor	Blanchelande	which	prevented	his	executing	the	decree	and
熊	之上	州长	-	哪个	阻止	他的	执行	这	法令	和

[pɪtʃt] ['bætlz] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæks] .

pitched	battles	took	place	between	the	whites	and	the	blacks	.
投球	战斗	采取	地方	之间	这	白人	和	这	黑人	.

海地民众对这一行为的反对情绪非常强烈，以至于总督布兰奇兰德被迫执行法令，白人和黑人之间爆发了激烈的冲突。

[ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] , ['lɑːrdʒli] [θruː] [-]

The	French	Government	,	largely	through	[	43	]
这	法语	政府	, 很大程度上		通过	[	-	]

法国政府主要通过[43]

[ɪn'keɪpəbl] [kə'mɪʃənəz] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [sent] , [wʌz; wəz] ['luːzɪŋ] [hɜːr; hər][grɪp][ɑːn][ðə; ði]

incapable	Commissioners	whom	they	had	sent	,	was	losing	her	grip	on	the
无法	委员	谁	他们	有	发送	,	曾是	输	她	紧握	在	这

[kən'troʊl][ʌv; əv] ['heɪʃn] [ə'ferz] ,

control	of	Haitian	affairs	,
控制	的	海地	事务	,

由于他们派出的专员能力不足，她对海地事务的控制力正在减弱。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðer; ðər][ə'roʊz] [tuː] [kən'tendɪŋ] ['fɔːrsɪz][tuː; tə][kən'troʊl] [ə'ferz]

and	at	the	same	time	there	arose	two	contending	forces	to	control	affairs
和	在	这	相同的	时间	那里	出现	二	争吵	力量	到	控制	事务

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

与此同时，出现了两股争夺当地控制权的势力。

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ðə; ði]['ni:groʊz][hæd; həd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði][strɔ:ŋgər]['fæktər]

In	the	north	the	negros	had	succeeded	in	becoming	the	stronger	factor
在	这	北	这	黑人	有	成功了	在	成为	这	更强	因素

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sleɪv] ,

and	a	slave	,
和	一个	奴隶	,

在北方，黑人已经成功地成为了更强大的力量，并沦为奴隶。

[neɪmd] [tu:'sæn] - , [ðoʊ] [æt; ət][fɜ:rst]['feɪθf(ə)l][tu:; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] ,

named	Toussaint	L'Overture	,	though	at	first	faithful	to	his	master	,
命名	杜桑	-	,	尽管	在	第一的	忠实	到	他的	掌握	,

他名叫杜桑·卢维杜尔，虽然起初忠于他的主人，

[su:n] [sɔ:] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l][trend][ʌv; əv] [ə'ferz] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] .

soon	saw	the	inevitable	trend	of	affairs	and	joined	the	rebels	.
很快	锯	这	不可避免的	趋势	的	事务	和	加入	这	叛军	.

很快，他就看到了事态发展的必然趋势，并加入了反叛者的行列。

[hi:; hi]['veri] ['kwɪkli] [pru:vd] [hɪz; ɪz][ə'bɪləti][fɔ:r; fər] ['li:dərʃɪp] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [su:n] ['tʃoʊzn] [ðer; ðər]

He	very	quickly	proved	his	ability	for	leadership	and	was	soon	chosen	their
他	非常	迅速地	已证实	他的	能力	为了	领导	和	曾是	很快	选定	他们的

[tʃi:f] .

chief	.
首席	.

他很快展现出领导才能，并很快被选为他们的首领。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:nwaɪl] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæd; həd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələsli] [smɔ:l] [fɔ:rs] , ['teɪkən][ˌes 'ti:]

In	the	meanwhile	the	English	had	,	with	a	ridiculously	small	force	,	taken	St
在	这	同时	这	英语	有	,	和	一个	荒谬地	小的	力量	,	已采取	英石

. [mɑ:rk][ænd; ənd]['æftərwərdz][pɔ:rt] - [ˌeɪ 'ju:] - [prɪns] .

.	Marc	and	afterwards	Port	-	au	-	Prince	.
.	马克	和	然后	港口	-	au	-	王子	.

与此同时，英国人以少得可怜的兵力攻占了圣马可，随后又攻占了太子港。

['æftər] [tu:'sæn] [hæd; həd]['fɜ:rmli] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,

After	Toussaint	had	firmly	established	himself	in	the	north	,
后	杜桑	有	牢牢	已确立的	他自己	在	这	北	,

在陶森特于北方站稳脚跟之后，

[hi:; hi] ['mɑ:tʃt] ['saʊθwərd] [tu:; tə] ['eseɪ] [ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

he	marched	southward	to	essay	the	attacking	of	the	English	.
他	行军	向南	到	散文	这	攻击	的	这	英语	.

他率军南下，企图进攻英国人。

[taɪm] ['æftər] [taɪm] [hi:; hi] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [fɔ:rs] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sə'rendər] , [bʌt; bət] [i:tʃ] ['efərt]

Time	after	time	he	attempted	to	force	them	to	surrender	,	but	each	effort
时间	后	时间	他	尝试过	到	力量	他们	到	投降	,	但	每个	努力

[wʌz; wəz] [rɪ'pʌlst] .

was	repulsed	.
曾是	反感	.

他一次又一次地试图迫使他们投降，但每一次努力都被击退了。

[su:n] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ri:əlaɪzd][ðə; ði][ɪmˌpɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv] ['kɔŋkərɪŋ] ['heɪti] , [ænd; ənd]

Soon	,	however	,	the	English	realized	the	impossibility	of	conquering	Haiti	,	and
很快	,	然而	,	这	英语	已实现	这	不可能	的	征服	海地	,	和

[dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][ɪ'vækjueɪt] .

decided	to	evacuate	.
决定	到	撤离	.

然而，不久之后，英国人意识到征服海地是不可能的，于是决定撤离。

[ðeɪ] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [tuː'sæn] [-]
They **treated** **with** **Toussaint** **[** **44** **]**
他们 治疗 和 杜桑 [-]

他们与图桑[44]进行了治疗

[ænd; ənd] [left] [ˌes 'tiː] . [mɑːrk] [ænd; ənd] [pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɑːrti]
and **left** **St** **.** **Marc** **and** **Port** **-** **au** **-** **Prince** **to** **him** **and** **his** **party**
和 左边 英石 . 马克 和 港口 - au - 王子 到 他 和 他的 派对
[ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
of **the** **north** **.**
的 这 北 .

并将圣马克和太子港留给了他和他的北方党羽。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [tuː'sæn] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [blæk] ['vɜːrsəs]
At **this** **point** **Toussaint** **showed** **his** **discerning** **insight** **into** **the** **entire** **black** **versus**
在 这 观点 杜桑 显示 他的 有洞察力 洞察力 进入 这 全部的 黑色的 相对
[waɪt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [baɪ] [ə'laʊɪŋ] [ɔːl] ['fɔːrənərz] [huː] ['saɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə]
white **situation** **at** **that** **time** **by** **allowing** **all** **foreigners** **who** **sided** **with** **him** **to**
白色的 情况 在 那 时间 经过 允许 全部 外国人 WHO 侧面 和 他 到
[rɪ'meɪn] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [ɪn] [ðə; ði] ['nuːli] - [ə'kwaɪrd] ['terətɔːri] .
remain **undisturbed** **in** **the** **newly** **-** **acquired** **territory** **.**
保持 未受干扰 在 这 新 - 获得 领土 .

此时，杜桑展现了他对当时黑白对立局势的敏锐洞察力，允许所有支持他的外国人留在新获得的领土上不受干扰。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [dɪd] [nɑːt] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['feɪvər] [frʌm; frəm] [ɔːl] , [ænd; ənd] , ['tʃiːfli] [θruː] [ðə; ði]
But **this** **action** **did** **not** **meet** **with** **favor** **from** **all** **,** **and** **,** **chiefly** **through** **the**
但 这 行动 做过 不是 见面 和 偏爱 从 全部 , 和 , 主要 通过 这
['ɪnfluəns] [ʌv; əv] - ,
influence **of** **Hedouville** **,**
影响 的 - ,

但这一举动并未得到所有人的赞同，尤其是在埃杜维尔的影响下，

['meni] [waɪts] [wɜːr; wər] ['məːdəd] ['kɑːntreri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [tuː'sæn] .
many **whites** **were** **murdered** **contrary** **to** **the** **order** **of** **Toussaint** **.**
许多 白人 是 被谋杀 相反 到 这 命令 的 杜桑 .

许多白人被杀害，这违背了杜桑·杜桑的命令。

- , [ɪn] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] ,
Rigoud **,** **in** **control** **of** **the** **south** **,**
- , 在 控制 的 这 南 ,

里古德控制着南部地区，

[naʊ] [ə'poʊzd] [tuː'sæn] [bʌt; bət] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wen] [ðə; ði]
now **opposed** **Toussaint** **but** **was** **forced** **to** **make** **peace** **with** **him** **when** **the**
现在 反对 杜桑 但 曾是 强制 到 制作 和平 和 他 什么时候 这
[frentʃ] [sent] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [tuː'sɑːnts] [kleɪm] [tuː; tə] [ruːl] .
French **sent** **a** **commission** **and** **supported** **Toussaint's** **claim** **to** **rule** **.**
法语 发送 一个 委员会 和 有 杜桑的 宣称 到 规则 .

他们当时反对杜桑，但当法国派出代表团支持杜桑的统治权时，他们被迫与杜桑媾和。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] [tuː'sæn] [wʌz; wəz] [dɛsə'liːnz] [huː] [kə'mɑːndid] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn]
Among **the** **generals** **of** **Toussaint** **was** **Dessalines** **who** **commanded** **his** **troops** **in**
之中 这 将军们 的 杜桑 曾是 德萨林 WHO 命令 他的 军队 在
[ðə; ði] [nɔːrθ] [waɪl] [tuː'sæn] [wʌz; wəz] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] .
the **north** **while** **Toussaint** **was** **himself** **in** **the** **vicinity** **of** **Port** **-** **au** **-** **Prince** **.**
这 北 尽管 杜桑 曾是 他自己 在 这 附近 的 港口 - au - 王子 .

杜桑的将领中有德萨林，他指挥着北方的军队，而杜桑本人则在太子港附近。

[dɛsə'liːnz] , [laɪk] - ,
Dessalines **,** **like** **Hedouville** **,**
德萨林 , 喜欢 - ,

德萨林，就像埃杜维尔一样，

[wʌz; wəz] ['rædɪkli] [ə'poʊzd] [tu:; tə][ðə; ði][i'kwɑ:ləti]['pɑ:ləsi][ʌv; əv] [tu:'sæn] [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði]

was	radically	opposed	to	the	equality	policy	of	Toussaint	and	while	the
曾是	根本	反对	到	这	平等	政策	的	杜桑	和	尽管	这

['lætər] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [hi:; hi] [-]

latter	was	away	he	[	45	]
后者	曾是	离开	他	[	-	]

他坚决反对杜桑的平等政策，在杜桑不在的时候，他[45]

[wʌz; wəz][ɪn'tɑ:lərənt][ʌv; əv][ðə; ði][mju(:)'lætəuz][ænd; ənd] ['mə:dəd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

was	intolerant	of	the	mulattos	and	murdered	thousands	of	them	.
曾是	不宽容	的	这	混血儿	和	被谋杀	数千	的	他们	.

他对混血儿抱有极大的偏见，并屠杀了数千名混血儿。

['sɪv(ə)l] ['prizənəz] [æt; ət] [pɔ:rt] - [ˌeɪ 'ju:] - [prɪns] ['meɪkɪŋ] [tʃerz]

CIVIL	PRISONERS	AT	PORT	-	AU	-	PRINCE	MAKING	CHAIRS
民用	囚犯	在	港口	-	澳大利亚	-	王子	制作	椅子

太子港的民事囚犯制作椅子

[tu:'sæn] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ði:z] [dɪsəg'ri:mənts] [ænd; ənd] [vaɪə'leɪʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɔ:rdərz] ,

Toussaint	,	in	spite	of	these	disagreements	and	violations	of	his	orders	,
杜桑	,	在	尽管如此	的	这些	分歧	和	违规行为	的	他的	订单	,

[wʌz; wəz] [ˌnevərðə'les] [su'pri:m] [ɪn]['heɪti] .

was	nevertheless	supreme	in	Haiti	.
曾是	尽管如此	最高	在	海地	.

尽管存在这些分歧和违抗命令的情况，杜桑在海地仍然拥有至高无上的权力。

[hi:; hi] [naʊ] [əs'paiəd][tu:; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv]['sæntoʊ][dəu'mi:ŋgəu][æz; əz] [wel] .

He	now	aspired	to	the	throne	of	Santo	Domingo	as	well	.
他	现在	渴望	到	这	王座	的	圣托	多明戈	作为	出色地	.

他现在也觊觎圣多明各的王位。

['ðerfɔ:r] , [ɔ:l] [ˌprepə'reɪʃnz] [kəm'pli:tɪd] , [hi:; hi][set][aʊt][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [nu:] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv]['kɑ:ŋkwest]

Therefore	,	all	preparations	completed	,	he	set	out	upon	his	new	march	of	conquest
所以	,	全部	准备工作	完全的	,	他	放	出去	之上	他的	新的	行进	的	征服

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

因此，一切准备就绪后，他开始了新的征服征程，

[nɑ:t] ['mi:tɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [rɪ'vɜ:rs] , [tu:'sæn] , [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][rɪ'tɜ:rn] , [kleɪmd] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]

not	meeting	a	single	reverse	,	Toussaint	,	upon	his	return	,	claimed	possession	of
不是	会议	一个	单身的	撤销	,	杜桑	,	之上	他的	返回	,	声称	拥有	的

[ðə; ði][ɪn'taɪər]['aɪlənd] .

the	entire	island	.
这	全部的	岛	.

杜桑·杜桑一帆风顺，凯旋而归，宣称拥有了整个岛屿的所有权。

[bʌt; bət] [hɪr] [tu:'sæn] [meɪd] [hɪz; ɪz]['feɪt(ə)l][step] .

But	here	Toussaint	made	his	fatal	step	.
但	这里	杜桑	制成	他的	致命的	步	.

但正是在这里，杜桑迈出了致命的一步。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [dɪ'klɛrɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv]['heɪti][hi:; hi] [ru:ld] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] [frentʃ]

Instead	of	declaring	the	independence	of	Haiti	he	ruled	it	as	a	French
反而	的	声明	这	独立	的	海地	他	裁决	它	作为	一个	法语

['kɑ:ləni][wɪð; wɪθ][hɪm'self][æz; əz][ðə; ði][self] - [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvərnər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kri:d]

colony	with	himself	as	the	self	-	appointed	governor	and	with	his	creed
殖民地	和	他自己	作为	这	自己	-	任命	州长	和	和	他的	信条

[beɪst] [ə'pɑ:n][i'kwɑ:ləti][fɔ:r; fər] [waɪt] ,

based	upon	equality	for	white	,
基于	之上	平等	为了	白色的	,

他没有宣布海地独立，而是将其作为法国殖民地进行统治，自己自封为总督，并以白人平等为基础推行其信条。

[blæk] [ænd; ənd][muˈlɑːtoʊ] .
black **and** **mulatto** **.**
黑色的 和 混血儿 .

黑人和混血儿。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɑːləsi][wʌz; wəz] [ðæt] [wen] [fræns] [wʌz; wəz] [əˈgen] [æt; ət] [piːs] ,
The **result** **of** **this** **policy** **was** **that** **when** **France** **was** **again** **at** **peace** **,**
这 结果 的 这 政策 曾是 那 什么时候 法国 曾是 再次 在 和平 ,

这项政策的结果是，当法国再次处于和平时期时，

[ˈboʊnəˌpɑːrt][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [əˈgen] [brɪŋ] [ˈheɪti] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
Bonaparte **was** **able** **to** **make** **an** **attempt** **to** **again** **bring** **Haiti** **back** **to** **the**
波拿巴 曾是 有能力的 到 制作 一个 试图 到 再次 带来 海地 后退 到 这
[kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈsleɪvəri] .
condition **of** **slavery** **.**
状况 的 奴隶制 .

波拿巴曾试图再次让海地回到奴隶制状态。

[baɪ] [fɔːls] [ˈtrɪkəri] [ðə; ði] [frentʃ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ləˈklɜːrk] [ˈkæptʃərd] [tuːˈsæn] [ænd; ənd][egˈzaild][hɪm; ɪm]
By **false** **trickery** **the** **French** **General** **Leclerc** **captured** **Toussaint** **and** **exiled** **him**
经过 错误的 诡计 这 法语 一般的 勒克莱尔 捕获 杜桑 和 放逐 他
[tuː; tə][ðə; ði] [ælps] , [-]
to **the** **Alps** **,** **[** **46** **]**
到 这 阿尔卑斯山 , [-]

法国将军勒克莱尔用诡计抓住了杜桑，并将他流放到阿尔卑斯山[46]。

[wer] [hiː; hi] [suːn] [daɪd] .
where **he** **soon** **died** **.**
在哪里 他 很快 死亡 .

他不久后便在那里去世了。

[tuːˈsæn] , [ðə; ði] [ˈkɑːŋkərər] , [ðʌs] [lɔːst][hɪz; ɪz] [tʃæns] [ʌv; əv] [bɪˈkʌmɪŋ] [tuːˈsæn] , [ðə; ði] [ˈfaʊndər]
Toussaint **,** **the** **conqueror** **,** **thus** **lost** **his** **chance** **of** **becoming** **Toussaint** **,** **the** **founder**
杜桑 , 这 征服者 , 因此 丢失的 他的 机会 的 成为 杜桑 , 这 创始人
[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] .
of **the** **republic** **.**
的 这 共和国 .

征服者杜桑就这样失去了成为共和国缔造者杜桑的机会。

[wɔːr][wʌz; wəz] [naʊ] [dɪˈklerd] [bɪˈtwiːn] [fræns] [ænd; ənd] [ˈɪŋglənd] [ænd; ənd] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [əˈgen] [əˈroʊz]
War **was** **now** **declared** **between** **France** **and** **England** **and** **opportunity** **again** **arose**
战争 曾是 现在 声明 之间 法国 和 英格兰 和 机会 再次 出现
[fɔːr; fər][ðə; ði] [frentʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdrɪvn] [frʌm; frəm][ˈheɪti] .
for **the** **French** **to** **be** **driven** **from** **Haiti** **.**
为了 这 法语 到 是 驱动 从 海地 .

法国和英国之间宣战了，法国人再次有机会被赶出海地。

[dɛsəˈliːnz] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ʌv; əv] [tuːˈsɑːnts] [ˈfɔːrmər] [ˈdʒenrəlz] [əˈkɑːmplɪʃt] [ðɪs] [tæsk][ænd; ənd]
Dessalines **with** **many** **of** **Toussaint's** **former** **generals** **accomplished** **this** **task** **and**
德萨林 和 许多 的 杜桑的 以前的 将军们 完成 这 任务 和
[dɪˈklerd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˌɪndɪˈpendənt] .
declared **the** **country** **independent** **.**
声明 这 国家 独立的 .

德萨林与杜桑的许多前将军一起完成了这项任务，并宣布国家独立。

[dɛsəˈliːnz] [wʌz; wəz] [meɪd] [ˈgʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [dɪˈklerd] [ðə; ði] " [ˈfaʊndər] [ʌv; əv] [ˈheɪʃn]
Dessalines **was** **made** **Governor** **-** **General** **and** **declared** **the** **"** **Founder** **of** **Haitian**
德萨林 曾是 制成 州长 - 一般的 和 声明 这 " 创始人 的 海地
[ˌɪndɪˈpendəns] .
Independence **.**
独立 .

德萨林被任命为总督，并被宣布为"海地独立的缔造者"。

" [hiː; hi][ɪz] [noʊn] ['evriwer] ['ʌndər] [ðɪs] ['taɪt(ə)l][tuː; tə] - [deɪ] ,
" He is known everywhere under this title to - day ,
" 他 是 已知 到处 在下面 这 标题 到 - 天 ,

"如今，他以这个头衔闻名于世。"

[ænd; ənd][ɪz][fɑːr] [mɔːr] [rɪ'vɪəd] [ðæn; ðən] [tuː'sæn] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl]['hɪroʊ] .
and is far more revered than Toussaint as the great national hero .
和 是 远的 更多的 受人尊敬的 比 杜桑 作为 这 伟大的 国家的 英雄 .

他比杜桑·卢维杜尔更受尊敬，被尊为伟大的民族英雄。

[ɪn'spaɪərd][baɪ][ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [ʌv; əv]['boʊnəˌpɑːrt][ɪn] - ,
Inspired by the crowning of Bonaparte in 1804 ,
灵感 经过 这 加冕 的 波拿巴 在 - ,

受1804年拿破仑加冕的启发，

[dɛsə'liːnz] [dɪ'klerd] [hɪm'self][ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] [ʌv; əv]['heɪti][ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm][ɑːn]
Dessalines declared himself the first emperor of Haiti and from that time on
德萨林 声明 他自己 这 第一的 皇帝 的 海地 和 从 那 时间 在
[ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [deθ] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ruːl] [ə; eɪ][wʌn] - [mæn] ['paʊər] [ʌv; əv] ['terərɪzəm] [ænd; ənd]
until his death he continued to rule a one - man power of terrorism and
直到 他的 死亡 他 持续 到 规则 一个 一 - 男人 力量 的 恐怖主义 和
[bruː'tæləti] .
brutality .
残酷 .

德萨林自封为海地第一位皇帝，从那时起直到他去世，他一直以一人之力统治着海地，实行恐怖主义和残暴的统治。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [dɛsə'liːnz] ,
Upon the death of Dessalines ,
之上 这 死亡 的 德萨林 ,

德萨林去世后，

['raɪv(ə)l] [kleɪmz] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['veriəs] ['sekʃənl] [tʃiːfs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði]
rival claims were made by the various sectional chiefs for the crown of the
竞争对手 索赔 是 制成 经过 这 各种各样的 分段式 酋长们 为了 这 王冠 的 这
[nuː] ['heɪʃn] ['empaɪər] .
new Haitian Empire .
新的 海地 帝国 .

各个地区首领都对新海地帝国的王位提出了相互竞争的主张。

[aʊt] [-]
Out [47]
出去 [-]

出[47]

[ʌv; əv] [ðiːz] ['lidər] [krɪ'stɔf] [ə'roʊz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [æz; əz][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [kən'tendər]
of these leaders Christophe arose in the north as the strongest contender
的 这些 领导人 克里斯托夫 出现 在 这 北 作为 这 最强 竞争者
[ænd; ənd]['æftər] [prə'kleimɪŋ] [hɪm'self] [kɪŋ] ['henri] [aɪ][ʌv; əv]['heɪti] ,
and after proclaiming himself King Henry I of Haiti ,
和 后 宣告 他自己 国王 亨利 我 的 海地 ,

在这些领袖中，克里斯托夫在北方崛起，成为最强劲的竞争者，并自封为海地国王亨利一世。

[hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['præktɪkli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ɔːl] ['ʌðər] ['lidər] [ɪk'sept] ['pɛtiən] [huː] [wʌz; wəz]
he succeeded in practically eliminating all other leaders except Petion who was
他 成功了 在 几乎 消除 全部 其他 领导人 除了 请愿 WHO 曾是
['veri] ['paʊərf(ə)l][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
very powerful in the south .
非常 强大的 在 这 南 .

他几乎消灭了除佩蒂翁以外的所有其他领导人，佩蒂翁在南方势力非常强大。

[bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] ['raɪvlz] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [juˈnaɪt] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd] [streŋθ] [ɪn]

But	these	two	rivals	were	forced	to	unite	their	forces	and	strength	in
但	这些	二	竞争对手	是	强制	到	团结	他们的	力量	和	力量	在

['kɑːmən] [kɔːz] [əˈgenst] [ðə; ði] [frentʃ] [huː] [meɪd] [ə; eɪ] [nuː] [bʌt; bət] [ʌnˈfrʊtfəl] ['efərt] [tuː; tə] [rɪ'geɪn]

common	cause	against	the	French	who	made	a	new	but	unfruitful	effort	to	regain
常见的	原因	反对	这	法语	WHO	制成	一个	新的	但	毫无成果	努力	到	恢复

[pəˈzeʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] .

possession	of	the	island	.
拥有	的	这	岛	.

但这两个宿敌被迫联合起来，共同对抗法国人。法国人再次试图夺回该岛，但最终徒劳无功。

['pɛtiən] [ænd; ənd] [krɪˈstɔf] [wɜːr; wər] ['ɑːpəzɪt] [taɪps] .

Petion	and	Christophe	were	opposite	types	.
请愿	和	克里斯托夫	是	对面的	类型	.

佩蒂翁和克里斯托夫是截然相反的两种人。

['pɛtiən] [wʌz; wəz] ['rædər] ['iːzi] - ['goʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðɪs] [wɪtʃ] [held] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz]

Petion	was	rather	easy	-	going	and	it	was	this	which	held	his	followers
请愿	曾是	相当	简单的	-	去	和	它	曾是	这	哪个	握住	他的	追随者

[tuː; tə] [hɪm; ɪm] ['rædər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [fɔːrs] .

to	him	rather	than	any	show	of	force	.
到	他	相当	比	任何	展示	的	力量	.

佩提翁性格比较随和，正是这一点而非任何武力展示让他的追随者对他忠心耿耿。

[bʌt; bət] [krɪˈstɔf] , ['sekənd] ['oʊnli] [tuː; tə] [dɛsəˈliːnz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['hɪroʊ] ,

But	Christophe	,	second	only	to	Dessalines	as	a	national	hero	,
但	克里斯托夫	,	第二	仅有的	到	德萨林	作为	一个	国家的	英雄	,

但克里斯托夫，作为仅次于德萨林的民族英雄，

[wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'spɑːtɪk] [ðæn; ðən] [ðæt] ['empərər] [ɪn] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn]

was	even	more	despotic	than	that	emperor	in	the	treatment	of	his	own
曾是	甚至	更多的	专制	比	那	皇帝	在	这	治疗	的	他的	自己的

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

他对本国人民的暴政甚至比那位皇帝还要残暴。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [krɪˈstɔf] [huː] [bɪlt] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪtədel] [æt; ət] [kæp] ['heɪʃən] [ænd; ənd] [huː] ,

It	was	Christophe	who	built	the	great	citadel	at	Cap	Haitien	and	who	,
它	曾是	克里斯托夫	WHO	建造	这	伟大的	堡垒	在	帽	海地人	和	WHO	,

是克里斯托夫在海地角建造了那座宏伟的城堡，而且，

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːrkɪtekt] [ʌp] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [vjuː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klɪf] ,

taking	his	architect	up	to	show	him	the	view	from	the	cliff	,
采取	他的	建筑师	向上	到	展示	他	这	看法	从	这	悬崖	,

带着他的建筑师上去，让他看看悬崖上的景色。

[pɪtʃt] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ɪ'tɜːrnəti] [lest] [hiː; hi] [maɪt] [dɪs'kloʊz] [hɪz; ɪz] [-]

pitched	him	into	eternity	lest	he	might	disclose	his	[	48	]
投球	他	进入	永恒	免得	他	可能	透露	他的	[	-	]

把他扔进永恒，以免他泄露他的[48]

['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːkrət] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪ'zaɪnd] .

knowledge	of	the	secret	passages	which	he	had	designed	.
知识	的	这	秘密	段落	哪个	他	有	设计	.

他知道他设计的秘密通道。

[ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtədel] ,

In	building	the	Citadel	,
在	建筑	这	堡垒	,

在建造城堡的过程中，

[ðə; ði] [ə'sent] [wʌz; wəz][soʊ] [sti:p] [æz; əz][tu:; tə] [meɪk] ['ɔ:lmoʊst] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv]['hju:mən]

the	ascent	was	so	steep	as	to	make	almost	beyond	the	limits	of	human
这	上升	曾是	所以	陡	作为	到	制作	几乎	超过	这	限制	的	人类

[ɪn'dʊrəns] [ðə; ði] ['kærɪɪŋ] [ʌp][ʌv; əv] ['hevi] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪrɪəlz] .

endurance	the	carrying	up	of	heavy	building	materials	.
耐力	这	携带	向上	的	重的	建筑	材料	.

这段山路非常陡峭，以至于搬运沉重的建筑材料几乎超出了人类的耐力极限。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] - [men] [ə'saɪnd] [tu:; tə][du:] [ðɪs] [wɜ:rk][rɪ'fju:zd; 'refju:s] ,

It	is	said	that	the	5000	men	assigned	to	do	this	work	refused	,
它	是	说	那	这	-	男人	分配	到	做	这	工作	拒绝	,

据说，被指派执行这项工作的5000名男子拒绝了。

[ænd; ənd] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] , [krɪ'stɔf] [hæd; həd][ðə; ði][men] [laɪnd] [ʌp][ænd; ənd] ['evri]

and	,	upon	hearing	of	this	,	Christophe	had	the	men	lined	up	and	every
和	,	之上	听力	的	这	,	克里斯托夫	有	这	男人	衬里	向上	和	每一个

['ʌðər] [mæn] [kɪld] .

other	man	killed	.
其他	男人	被杀	.

听到这个消息后，克里斯托夫命人将众人排成一排，然后杀死了其余所有的人。

[hi:; hi] [ðen] [kə'mɑ:ndid] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] - [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði][tæsk][ɔ:r] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

He	then	commanded	the	remaining	2500	to	complete	the	task	or	they	should
他	然后	命令	这	其余的	-	到	完全的	这	任务	或者	他们	应该

[rɪ'si:v] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] .

receive	the	same	fate	as	the	others	.
收到	这	相同的	命运	作为	这	其他的	.

然后他命令剩下的2500人完成任务，否则他们将和其他人一样下场。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['aɪərn] [ru:l] [ʌv; əv] [krɪ'stɔf] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['bu:məræŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm]

But	this	iron	rule	of	Christophe	proved	to	be	a	boomerang	for	him
但	这	铁	规则	的	克里斯托夫	已证实	到	是	一个	回旋镖	为了	他

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['bɔɪɝ] ,

and	a	man	named	Boyer	,
和	一个	男人	命名	博耶	,

但克里斯托夫的这种铁腕统治最终却让他自己和一个名叫博耶的人搬起石头砸了自己的脚。

[hu:] [wʌz; wəz][baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['li:dər] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

who	was	by	this	time	the	leader	in	the	south	,
WHO	曾是	经过	这	时间	这	领导者	在	这	南	,

当时南方的领袖是谁?

['mɑ:tʃt] ['nɔ:rθwərd] [ænd; ənd] [dɪ'klerd] ['heɪti][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd][hɪm'self][ɪts][fɜ:rst]['prezɪdənt] .

marched	northward	and	declared	Haiti	a	republic	and	himself	its	first	president	.
行军	向北	和	声明	海地	一个	共和国	和	他自己	它是	第一的	总统	.

他向北进军，宣布海地成立共和国，并自任海地第一任总统。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

海地：经历了多年的革命之夜后，(Haiti Its dawn of progress after years in)
第2/3页

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wʌz; wəz]['taɪərd][ʌv; əv] [krɪ'stɔf] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋli] [dʒɔɪnd][ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔːz]
The **north** **was** **tired** **of** **Christophe** **and** **willingly** **joined** **in** **with** **the** **cause**
这 北 曾是 疲劳的 的 克里斯托夫 和 心甘情愿 加入 在 和 这 原因
[ʌv; əv] ['bɔɪɜ˞] .
of **Boyer** **.**
的 博耶 .

北方人厌倦了克里斯托夫，心甘情愿地加入了博耶的阵营。

['ʌndər] ['bɔɪɜ˞] , ['sæntoʊ][dəu'miːŋgəu] [dɪ'klerd] [hɜːr'self] [ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd][ɪn] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə]
Under **Boyer** **,** **Santo** **Domingo** **declared** **herself** **independent** **and** **in** **allegiance** **to**
在下面 博耶 , 圣托 多明戈 声明 她自己 独立的 和 在 忠诚 到
['prezɪdənt] ['bɔɪɜ˞] [-]
President **Boyer** **[** **49** **]**
总统 博耶 [-]

在博耶总统的领导下，圣多明各宣布独立，并效忠于博耶总统[49]。

[ʌv; əv]['heɪti] , [huː] [ðʌs] [bɪ'keɪm] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər]['aɪlənd] .
of **Haiti** **,** **who** **thus** **became** **chief** **of** **the** **entire** **island** **.**
的 海地 , WHO 因此 成为 首席 的 这 全部的 岛 .

海地国王因此成为整个岛屿的首领。

[ðə; ði][nekst] [ɪ'vent] [wʌz; wəz][ðə; ði][dɪ'mænd][baɪ] [fræns] [fɔːr; fər] [ɪn'demnəti] [ænd; ənd] ['bɔɪɜ˞] [ək'siːd]
The **next** **event** **was** **the** **demand** **by** **France** **for** **indemnity** **and** **Boyer** **acceded**
这 下一个 事件 曾是 这 要求 经过 法国 为了 赔款 和 博耶 同意
[tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'mænd][ɑːn][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [fræns] [saɪn][ə; eɪ] ['triːti] [ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ][ðə; ði]
to **this** **demand** **on** **condition** **that** **France** **sign** **a** **treaty** **acknowledging** **the**
到 这 要求 在 状况 那 法国 符号 一个 条约 承认 这
[ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv]['heɪti] .
independence **of** **Haiti** **.**
独立 的 海地 .

接下来，法国要求赔偿，博耶同意了这一要求，条件是法国签署承认海地独立的条约。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə][ænd; ənd] [tuː] [triːtiz] [wɜːr; wər] [saɪnd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'demnəti]
This **was** **agreed** **to** **and** **two** **treaties** **were** **signed** **,** **but** **the** **indemnity**
这 曾是 同意 到 和 二 条约 是 签名 , 但 这 赔款
['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪnd] ['præktɪkli] [ˌʌn'peɪd] ,
always **remained** **practically** **unpaid** **,**
总是 剩余 几乎 未付 ,

双方达成一致并签署了两项条约，但赔偿金实际上始终没有支付。

[fɔːr; fər][ˌrevə'luːʃ(ə)n]['æftər][ˌrevə'luːʃ(ə)n] [meɪd] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'demnəti] [θruː] [ə; eɪ]
for **revolution** **after** **revolution** **made** **a** **collection** **of** **the** **indemnity** **through** **a**
为了 革命 后 革命 制成 一个 收藏 的 这 赔款 通过 一个
[blɑː'keɪd] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
blockade **impossible** **.**
封锁 不可能的 .

接连不断的革命使得通过封锁征收赔款成为不可能。

['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['bɔɪɜ˞] ,
After **the** **death** **of** **Boyer** **,**
后 这 死亡 的 博耶 ,

博耶去世后，

[strɔːŋ] [ruːl] [wʌz; wəz] ['lækɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz]['evər] -
strong **rule** **was** **lacking** **for** **a** **long** **time** **and** **the** **government** **was** **ever** **-**
强的 规则 曾是 缺乏 为了 一个 长的 时间 和 这 政府 曾是 曾经 -
['tʃeɪndʒɪŋ] ,
changing **,**
变化 ,

长期以来，国家缺乏强有力的统治，政府也频繁更迭。

['biːɪŋ] [ˌoʊvər'θroʊn] [baɪ] [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .
being **overthrown** **by** **each** **succeeding** **revolution** **.**
存在 被推翻 经过 每个 成功 革命 .

一次又一次地被随后的革命推翻。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['lɑːrdʒli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['ruːlər] [huː] [wʌz; wəz]
This **was** **largely** **due** **to** **the** **fact** **that** **there** **was** **no** **ruler** **who** **was**
这 曾是 很大程度上到期的 到 这 事实 那 那里 曾是 不 统治者 WHO 曾是
[ək'septəb(ə)l][tuː; tə][bəuθ][ðə; ði] [blæks] [ænd; ənd][ðə; ði][mju(ː)'lætəuz] ,
acceptable **to** **both** **the** **blacks** **and** **the** **mulattoes** **,**
可接受 到 两个都 这 黑人 和 这 混血儿 ,

这主要是因为当时没有一位统治者能够同时被黑人和混血儿所接受。

[huː] [wɜːr; wər] [naʊ] [ðə; ði] [tuː] ['kɑːnstəntli] [ə'poʊzd] ['fæktərz] .
who **were** **now** **the** **two** **constantly** **opposed** **factors** **.**
WHO 是 现在 这 二 不断地 反对 因素 .

如今，这两个因素始终处于对立状态。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['heɪʃn] [flæg][ʌv; əv] [red] [ænd; ənd] [bluː] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
It **is** **said** **that** **the** **Haitian** **flag** **of** **red** **and** **blue** **was** **formed** **from** **the**
它 是 说 那 这 海地 旗帜 的 红色的 和 蓝色的 曾是 形成 从 这
[frentʃ] [baɪ] [-]
French **by** **[** **50** **]**
法语 经过 [-]

据说海地的红蓝国旗是由法国人[50]设计的。

[ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd]
eliminating **the** **white** **even** **as** **the** **white** **race** **had** **been** **eliminated**
消除 这 白色的 甚至 作为 这 白色的 种族 有 到过 已淘汰
[frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd] ,
from **the** **island** **,**
从 这 岛 ,

即使白种人已经从岛上消失，他们仍然消灭了白种人。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] [bluː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [blæks] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [fɔːr; fər][ðə; ði]
and **leaving** **only** **the** **blue** **for** **the** **blacks** **and** **the** **red** **for** **the**
和 离开 仅有的 这 蓝色的 为了 这 黑人 和 这 红色的 为了 这
[mʌlətoʊz] .
mullatoes **.**
混血儿 .

只留下蓝色给黑人，红色给混血儿。

[ˌnevərðə'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kʌlɚz] [kʊd; kəd][nɑːt][lɪv; laɪv][ɪn] ['hɑːrməni]
Nevertheless **it** **is** **certain** **that** **these** **two** **remaining** **colors** **could** **not** **live** **in** **harmony**
尽管如此 它 是 肯定 那 这些 二 其余的 颜色 可以 不是 居住 在 和谐
[tə'geðər] .
together **.**
一起 .

然而可以肯定的是，剩下的这两种颜色无法和谐共存。

[noʊ] [ruːl] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] ['steɪb(ə)l][ænd; ənd]['friːkwənt][ænd; ənd] ['sɪriəs] [ʌp'raiziŋz] [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]

No	rule	was	long	stable	and	frequent	and	serious	uprisings	which	resulted	in
不	规则	曾是	长的	稳定的	和	频繁	和	严肃的	起义	哪个	结果	在

[ˌɪntər'fɪrəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːrənərz] [ɪn]['heɪti] [kɔːzd] [ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk] [kɔːr] ['meni] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]

interference	with	the	foreigners	in	Haiti	caused	the	diplomatic	corps	many	a	critical
干涉	和	这	外国人	在	海地	导致	这	外交	兵团	许多	一个	批判的

['prɑːbləm] .

problem	.
问题	.

没有哪个政权能够长期稳定，频繁而严重的起义导致外国人在海地受到干涉，给外交使团带来了许多棘手的问题。

[lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər][wɜːr; wər] [ˌʌn'noʊn] [ænd; ənd] [fjuː] [wɜːr; wər][ðə; ði] [p'rezɪdənts] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɪriəd]

Law	and	order	were	unknown	and	few	were	the	presidents	of	that	period
法律	和	命令	是	未知	和	很少	是	这	总统们	的	那	时期

[huː] [daɪd][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [deθ] .

who	died	a	natural	death	.
WHO	死亡	一个	自然的	死亡	.

当时法律和秩序一片空白，很少有总统是自然死亡的。

['faɪnəli] , [ɪn] - , [ðə; ði]['klaɪmæks] [keɪm] .

Finally	,	in	1915	,	the	climax	came	.
最后	,	在	-	,	这	高潮	来了	.

最终，在1915年，高潮到来了。

['prezɪdənt] [sæm][wʌz; wəz] ['drɪvn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pæləs] [baɪ][ðə; ði][mɑːb] , [ænd; ənd] [tʃeɪst] [baɪ]

President	Sam	was	driven	from	his	palace	by	the	mob	,	and	chased	by
总统	山姆	曾是	驱动	从	他的	宫殿	经过	这	暴民	,	和	追逐	经过

[ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [striːts] .

them	through	the	streets	.
他们	通过	这	街道	.

山姆总统被暴民赶出了宫殿，并被他们追赶着穿过街道。

['faɪnəli] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [sɔːt] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]

Finally	they	followed	him	when	he	sought	refuge	in	the	French	territory	of	the
最后	他们	随后	他	什么时候	他	寻求	避难所	在	这	法语	领土	的	这

[lɪ'geɪʃn] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['mæsəkə] [ænd; ənd][kʌt][tuː; tə] [ʃredz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [aɪz]

legation	and	he	was	there	massacred	and	cut	to	shreds	before	the	eyes
使馆	和	他	曾是	那里	大屠杀	和	切	到	碎屑	前	这	眼睛

[ʌv; əv][ðə; ði][waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['mɪnɪstər] .

of	the	wife	and	children	of	the	French	minister	.
的	这	妻子	和	孩子们	的	这	法语	部长	.

最后，当他逃往法国使馆避难时，他们也追了上来，他在那里被屠杀并被肢解，而法国公使的妻子和孩子就亲眼目睹了这一切。

[ˌɪntər'venʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] ['ɪmɪnənt] , [bʌt; bət][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [-]

Intervention	by	the	French	was	naturally	imminent	,	but	in	order	to	[	51	]
干涉	经过	这	法语	曾是	自然	迫在眉睫	,	但	在	命令	到	[	-	]

法国的干预自然是迫在眉睫的，但为了[51]

[prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ʌv; əv][ðə; ði][mən'roʊ] ['dɑːktrɪn] ,

preserve	the	integrity	of	the	Monroe	Doctrine	,
保存	这	正直	的	这	门罗	教义	,

维护门罗主义的完整性，

[ə'merɪkə] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [fɔːrst] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] ['heɪti] [tuː; tə] [ək'sept]

America	took	the	lead	and	forced	the	existing	government	of	Haiti	to	accept
美国	采取	这	带领	和	强制	这	现存的	政府	的	海地	到	接受

[ə; eɪ] ['triːti] [wɪtʃ] [ˌtempə'rerəli] [ə'laʊz] [ə'merɪkə] [ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] [friː] [hænd] [ɪn] ['heɪti] [tuː; tə]

a	treaty	which	temporarily	allows	America	a	sufficiently	free	hand	in	Haiti	to
一个	条约	哪个	暂时地	允许	美国	一个	足够	自由的	手	在	海地	到

[meɪn'teɪn] [lɔː] [ænd; ənd] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['heɪʃənz] [bɪld] [ʌp] [ə; eɪ] ['sɪvəlaɪzd] [ænd; ənd]

maintain	law	and	order	and	to	help	the	Haitians	build	up	a	civilized	and
维持	法律	和	命令	和	到	帮助	这	海地人	建造	向上	一个	文明	和

['steɪb(ə)l] ['gʌvərnmənt] .

stable	government	.
稳定的	政府	.

美国率先行动，迫使海地现政府接受一项条约，该条约暂时允许美国在海地拥有足够的自由行动权，以维护法律和秩序，并帮助海地人建立一个文明稳定的政府。

[ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [tuː; tə] - [deɪ] ['vɪzɪtɪŋ] ['heɪti] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ]

And	so	it	is	that	we	are	to	-	day	visiting	Haiti	and	that	it	is	now
和	所以	它	是	那	我们	是	到	-	天	访问	海地	和	那	它	是	现在

['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['priːviəsli] [ɪn] [ðə; ði] [θroʊz] [ʌv; əv]

possible	to	travel	in	a	country	which	was	previously	in	the	throes	of
可能的	到	旅行	在	一个	国家	哪个	曾是	之前	在	这	阵痛	的

[kən'tɪnjuəl] [ʌn'rest] .

continual	unrest	.
持续的	动荡	.

因此，我们今天才能访问海地，而现在，在一个曾经饱受持续动荡的国家旅行也成为可能。

[ˌwer'æz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] , ['præktɪkli] [noʊ] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]

Whereas	before	the	Occupation	,	practically	no	administration	was	able	to
然而	前	这	职业	,	几乎	不	行政	曾是	有能力的	到

[kəm'pliːt] [ɪts] [tɜːrm] [ʌv; əv] ['ɑːfɪs] ,

complete	its	term	of	office	,
完全的	它是	学期	的	办公室	,

在占领之前，几乎没有哪个政府能够完成其任期；

['fɔːrən] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['hæzərd] [ˌɪn'vɛstmənts, ˌɪn'vɛsmənts] [ænd; ənd] ['pɜːrsən(ə)l]

foreign	business	was	unable	to	hazard	investments	and	personal
外国的	商业	曾是	无法	到	冒险	投资	和	个人的

['seɪfti] [wʌz; wəz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ;

safety	was	uncertain	;
安全	曾是	不确定	;

外国企业无法承担投资风险，人身安全也存在不确定性；

[prə'tekʃn] [ɪz] [naʊ] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːrənər] [huː] [kʌmz] [tuː; tə] ['heɪti] ,

protection	is	now	afforded	to	the	foreigner	who	comes	to	Haiti	,
保护	是	现在	提供	到	这	外国人	WHO	来	到	海地	,

现在来海地的外国人都能获得保护。

[ænd; ənd] [i'kwɑːləti] [ʌv; əv] ['triːtmənt] [ɪn] ['pʌblɪk] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['kʌlɚz] [ɪz] [ðə; ði] [ruːl] . [-]

and	equality	of	treatment	in	public	for	all	colors	is	the	rule	.	[	52	]
和	平等	的	治疗	在	民众	为了	全部	颜色	是	这	规则	.	[	-	]

公共场合对所有肤色的人一视同仁是原则。[52]

[ˌaɪ 'viː]

IV
第四

第四

['voʊduː]

VAUDOUX
沃杜

沃杜

['heɪti] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fjuː] ['kʌntriz] [wer] [steɪt] [ænd; ənd] [tʃɜːrtʃ] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ju'naɪtɪd] ,

Haiti	is	one	of	the	few	countries	where	State	and	Church	still	remain	united	,
海地	是	一	的	这	很少	国家	在哪里	状态	和	教会	仍然	保持	团结的	,

海地是少数几个政教仍然保持统一的国家之一。

[ænd; ənd] [tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['kæθlɪk] ['klɜːrdʒi] [ɑːr; ər] ['ʌndər] ['gʌvərnmənt] [peɪ] .

and	to	-	day	the	Catholic	clergy	are	under	government	pay	.
和	到	-	天	这	天主教	牧师	是	在下面	政府	支付	.

如今，天主教神职人员的薪水由政府支付。

['roʊmən] [kə'θɑːləsɪzəm] [fɜːrst] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['heɪʃn] [rɪ'lɪdʒən] [wen] , [ɪn] - ,

Roman	Catholicism	first	became	the	Haitian	religion	when	,	in	1836	,
罗马	天主教	第一的	成为	这	海地	宗教	什么时候	,	在	-	,

罗马天主教于1836年首次成为海地的宗教，

[ðə; ði] [poʊp] [wʌz; wəz] [dɪ'klerd] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ɪts] ['bɪʃəp]

the	Pope	was	declared	its	head	and	given	the	authority	to	appoint	its	bishops
这	教皇	曾是	声明	它是	头	和	给定	这	权威	到	委	它是	主教们

.

:

.

教皇被宣布为教会首脑，并被赋予任命主教的权力。

[ðə; ði] [priːsts] [ɑːr; ər] ['ɔːlmoʊst] ['juːnɪfɔːrmli] ['ʌpraɪt] [men] [huː] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [laɪnz]

The	priests	are	almost	uniformly	upright	men	who	are	working	along	beneficial	lines
这	神父	是	几乎	均匀地	直立	男人	WHO	是	在职的	沿着	有利	线条

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['fɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [gʊd] [ɪn] [ðə; ði]

among	the	natives	and	are	one	of	the	leading	forces	for	good	in	the
之中	这	本地人	和	是	一	的	这	领导	力量	为了	好的	在	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

这些祭司几乎都是品行端正的人，他们为当地居民谋福利，是该国一股重要的正能量。

[ðə; ði] ['mæsɪz] [ɪn] ['heɪti] , [haʊ'evər] , [duː] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn] [streɪt] [kə'θɑːləsɪzəm] [bʌt; bət] [ɪn]

The	masses	in	Haiti	,	however	,	do	not	believe	in	straight	Catholicism	but	in
这	群众	在	海地	,	然而	,	做	不是	相信	在	直的	天主教	但	在

- .

Vaudouxism	.
-	.

然而，海地民众并不信奉正统天主教，而是信奉沃杜主义。

[ðɪs] [kriːd] [ɪz] [ʌv; əv] ['æfrɪkən] ['ɔːrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] ['heɪti] [wen] [ðə; ði] [blæk]

This	creed	is	of	African	origin	and	was	introduced	into	Haiti	when	the	black
这	信条	是	的	非洲	起源	和	曾是	介绍	进入	海地	什么时候	这	黑色的

[sleɪvz] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['oʊvər] [baɪ] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] .

slaves	were	brought	over	by	the	Spanish	and	French	.
奴隶	是	带来	超过	经过	这	西班牙语	和	法语	.

这种信仰起源于非洲，随着西班牙人和法国人将黑奴带到海地而传入海地。

[tuː; tə] [-]

To	[	53	]
到	[	-	]

至[53]

[ðiːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [bɪ'liːfs] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sloʊli] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪndiən] [ˌsjuːpə'stiʃənz]

these	original	beliefs	they	have	slowly	accumulated	a	few	Indian	superstitions
这些	原来的	信仰	他们	有	缓慢地	积累	一个	很少	印度	迷信

[ænd; ənd] ['veri] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['serəmənɪz] [ænd; ənd] [ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ,

and	very	many	of	the	ceremonies	and	attributes	of	Christianity	,
和	非常	许多	的	这	仪式	和	属性	的	基督教	,

他们最初的信仰逐渐融合了一些印度迷信以及许多基督教的仪式和习俗。

[soʊ] [ðæt] - [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪg'zɪsts][ɪn] ['heɪti] [tu:; tə] - [deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [ju'ni:k] [rɪ'lɪdʒən] .

so	that	Vaudouxism	as	it	exists	in	Haiti	to	-	day	is	a	unique	religion	.
所以	那	-	作为	它	存在	在	海地	到	-	天	是	一个	独特的	宗教	.

因此，如今在海地存在的沃杜教是一种独特的宗教。

['wɪmɪn] ['kæriɪŋ] [ɪn] [tu:; tə] ['mɑ:rkɪt] ['bæskəts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] .

WOMEN	CARRYING	IN	TO	MARKET	BASKETS	WHICH	THEY	HAVE	MADE	.
女性	携带	在	到	市场	篮子	哪个	他们	有	制成	.

妇女们提着她们自己制作的篮子进市场。

[laɪk] ['evriθɪŋ] [els] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kærid] [ɑ:n][ðer; ðər] ['hedz]

LIKE	EVERYTHING	ELSE	THEY	ARE	CARRIED	ON	THEIR	HEADS
喜欢	一切	别的	他们	是	携带	在	他们的	头部

和其他所有东西一样，它们都被顶在头上。

[ðə; ði] [kə'θi:drəl]

THE	CATHEDRAL
这	大教堂

大教堂

['voʊdu:] [ɪz][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti][ʌv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ]

Vaudoux	is	the	deity	of	the	Vaudouxists	and	is	represented	as	a
沃杜	是	这	神	的	这	-	和	是	代表	作为	一个

['vɛnəmlɛs] ['sɜ:rpənt] .

venomless	serpent	.
无毒	蛇	.

沃杜是沃杜派的神祇，被描绘成一条无毒的蛇。

[ðə; ði]['hju:mən] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri:d] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [pri:st] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ][ðə; ði] ['fɔ:ləuəz]

The	human	leader	of	the	creed	is	a	high	priest	selected	by	the	followers
这	人类	领导者	的	这	信条	是	一个	高的	牧师	已选	经过	这	追随者

[ʌv; əv] ['voʊdu:] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ɪz] [noʊn] [æz; əz][pə'pɑ:lɔɪ] ,

of	Vaudoux	from	among	themselves	and	is	known	as	Papaloi	,
的	沃杜	从	之中	他们自己	和	是	已知	作为	帕帕洛伊	,

该教派的人类领袖是由沃杜教的信徒从他们中间选出的高级祭司，被称为帕帕洛伊。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪn][tɜ:rn] [sɪ'lekts] [ə; eɪ] [haɪ] ['pri:stəs] [hu:] [ɪz] [kɔ:ld] - ([kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv]

and	he	in	turn	selects	a	high	priestess	who	is	called	Mamanloi	(	corruptions	of
和	他	在	转动	选择	一个	高的	女祭司	WHO	是	称为	-	(	腐败	的

[ðə; ði][wɜ:rdz]['pɑ:pə][rwɑ:][ænd; ənd][mə'mɑ:n][rwɑ:]) .

the	words	Papa	Roi	and	Maman	Roi	)	.
这	字	爸爸	国王	和	妈妈	国王	)	.

然后他选出了一位名叫 Mamanloi 的大祭司（“Papa Roi”和“Maman Roi”的讹误）。

[ɪn] [ði:z] [tu:] ['pɜ:sənɪdʒz] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][dɪ'vaɪn][spɑ:rk] .

In	these	two	personages	is	supposed	to	be	the	divine	spark	.
在	这些	二	人物	是	据称	到	是	这	神圣的	火花	.

据说这两个人物身上蕴藏着神圣的火花。

[bʌt; bət] , [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pjʊr] - , [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] ['krɪstʃən] ['serəmoʊni] ,

But	,	mixed	with	this	pure	Vaudouxism	,	there	is	much	Christian	ceremony	,
但	,	混合	和	这	纯的	-	,	那里	是	很多	基督教	仪式	,

但是，在这种纯粹的沃杜主义中，也混合着大量的基督教仪式。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ɪn'klu:ʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ['meri] [ænd; ənd][ðə; ði]

such	as	the	inclusion	of	the	worship	of	the	Virgin	Mary	and	the
这样的	作为	这	包容性	的	这	崇拜	的	这	处女	玛丽	和	这

[əb'zɜ:rvəns] [ʌv; əv] ['i:stər] [deɪ] .

observance	of	Easter	Day	.
观察	的	复活节	天	.

例如，包括对圣母玛利亚的崇拜和庆祝复活节。

[laɪk] [ɔːl] ['prɪmətɪv] [rɪ'lɪdʒəs] [kʌlts] , [ðə; ði] - [ɪn'kluːd] [ɪn] [ðer; ðər] [raɪts] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd]

Like	all	primitive	religious	cults	,	the	Vaudouxists	include	in	their	rites	sacrifices	and
喜欢	全部	原始	宗教	邪教	,	这	-	包括	在	他们的	仪式	牺牲	和

[self] - [in'fliktid] ['pʌnɪʃmənts] .

self	-	inflicted	punishments	.
自己	-	造成的	惩罚	.

像所有原始宗教崇拜一样，沃杜派的仪式中也包括献祭和自我惩罚。

['ænɪmlz] [ʌv; əv] ['veriəs] [-]

Animals	of	various	[	54	]
动物	的	各种各样的	[	-	]

各种动物[54]

[kaɪndz] [ɑːr; ər] ['sækrifaist] [æt; ət] [iːtʃ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst]

kinds	are	sacrificed	at	each	meeting	of	Vaudouxists	and	the	highest
种类	是	牺牲	在	每个	会议	的	-	和	这	最高

['ɔːfərɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [snoʊ] - [waɪt] ['seɪkrɪd] [goʊt] .

offering	is	the	snow	-	white	sacred	goat	.
提供	是	这	雪	-	白色的	神圣	山羊	.

在沃杜派的每次聚会上，都会有各种祭品被献祭，其中最贵重的祭品是雪白的圣山羊。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ʌv; əv] ['voʊduː] [drʌmz] [ɔːr] [tɑːm] - [tɑːmz] ,

To	the	rhythm	of	Vaudoux	drums	or	tom	-	toms	,
到	这	韵律	的	沃杜	鼓	或者	汤姆	-	汤姆斯	,

伴着沃杜鼓或嗵嗵鼓的节奏，

[ðə; ði] ['wɜːʃɪpə] [dæns] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [ɪk'saɪtɪd] ['pæʃnz] [fɔːr; fər] ['aʊər] ['æftər] ['aʊər] , [ʌn'tɪl]

the	worshippers	dance	themselves	into	excited	passions	for	hour	after	hour	,	until
这	信徒	舞蹈	他们自己	进入	兴奋的	激情	为了	小时	后	小时	,	直到

[ðə; ði] [tʃiːf] ['dɑːnsəz] ,

the	chief	dancers	,
这	首席	舞者	,

信徒们载歌载舞，兴奋不已，持续数小时，直到领舞者们.....

[huː] [ə'loʊn] [rɪ'meɪn] , ['faɪnəli] [fɔːl] [frʌm; frəm] ['ʌtər] [ɪg'zɔːstʃən] .

who	alone	remain	,	finally	fall	from	utter	exhaustion	.
WHO	独自的	保持	,	最后	落下	从	说出	疲惫	.

最终，仅存的幸存者也因精疲力竭而倒下。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [dæns] [ðə; ði] [men] [iːt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [glæs] [ænd; ənd] , ['dænsɪŋ] [ə'pɑːn] [red] - [hɑːt] [koʊl]

During	this	dance	the	men	eat	pieces	of	glass	and	,	dancing	upon	red	-	hot	coals
期间	这	舞蹈	这	男人	吃	件	的	玻璃	和	,	跳舞	之上	红色的	-	热的	煤炭

,

,

,

在这种舞蹈中，男人们会吃玻璃碎片，并在烧红的煤炭上跳舞。

[ðeɪ] [pleɪs] ['bɜːrnɪŋ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['tʃɑːrkoʊl] [ɪn] [ðer; ðər] [maʊθ] .

they	place	burning	pieces	of	charcoal	in	their	mouth	.
他们	地方	燃烧	件	的	木炭	在	他们的	嘴	.

他们把燃烧的木炭块放进嘴里。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [riːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'setɪsɪzəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː]

And	we	read	of	the	asceticism	of	the	Middle	Ages	and	think	of	it
和	我们	读	的	这	禁欲主义	的	这	中间	年龄	和	思考	的	它

[æz; əz] [ə; eɪ] ['baɪgɔːn] [freɪz] !

as	a	bygone	phrase	!
作为	一个	逝去的	短语	!

我们读到中世纪的禁欲主义，却认为那是一个过时的概念！

['ɔːf(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['voʊduː] ['miːtiŋz] [ðə; ði][pɑːr'tɪsɪpənts] [bɪ'kʌm] ['mædənd] [baɪ][ðə; ði] ['lɪkər]

Often	**at**	**the**	**Vaudoux**	**meetings**	**the**	**participants**	**become**	**maddened**	**by**	**the**	**liquor**
经常	在	这	沃杜	会议	这	参与者	变得	疯狂的	经过	这	酒

[ænd; ənd] ['revl] ,

and	**revel**	**,**
和	陶醉	,

在沃杜集会上，参与者常常因饮酒过度而变得疯狂，尽情狂欢。

[ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri] ['faɪnəli] [prɪ'veɪlz] [ɪn][ɪts] ['loʊɪst] [fɔːrmz] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [breɪks] [ʌp][æt; ət]

and	**debauchery**	**finally**	**prevails**	**in**	**its**	**lowest**	**forms**	**,**	**until**	**the**	**meeting**	**breaks**	**up**	**at**
和	放荡	最后	占上风	在	它是	最低	表格	,	直到	这	会议	休息	向上	在

[dɑːn] .

dawn	**.**
黎明	.

放荡不羁最终以最卑劣的形式盛行，直到黎明时分聚会结束。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'dʊrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['dɑːnsəz] [huː] [kən'tɪnjuː][fɔːr; fər][faɪv] ,

But	**the**	**endurance**	**of**	**the**	**chief**	**dancers**	**who**	**continue**	**for**	**five**	**,**
但	这	耐力	的	这	首席	舞者	WHO	继续	为了	五	,

但首席舞者的耐力令人惊叹，他们坚持跳了五个小时。

[sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n]['aʊərz] [wɪ'ðaʊt] ['siːsɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ɪz]['truːli] ['mɑːrvələs] .

six	**and**	**seven**	**hours**	**without**	**ceasing**	**for**	**a**	**moment**	**,**	**is**	**truly**	**marvelous**	**.**
六	和	七	小时	没有	停止	为了	一个	片刻	,	是	真的	奇妙	.

连续六七个小时不停歇，真是太了不起了。

[soʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] ['voʊduː] [ˌɪn'bred][ɪn][ðə; ði] ['heɪʃn] [ðæt] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː]

So	**great**	**is**	**the**	**fear**	**of**	**Vaudoux**	**inbred**	**in**	**the**	**Haitian**	**that**	**even**	**with**	**those**	**who**
所以	伟大的	是	这	害怕	的	沃杜	近亲繁殖	在	这	海地	那	甚至	和	那些	WHO

[ɑːr; ər]['sɪvəlaɪzd] [-]

are	**civilized**	**[**	**55**	**]**
是	文明	[	-	]

海地人对沃杜教的恐惧如此之深，以至于即使是那些文明人也如此[55]

[ænd; ənd] ['kʌltʃərd] ,

and	**cultured**	**,**
和	有文化的	,

有教养的，

['meni] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ɔː] [ʌv; əv] ['voʊduː] [ɔːr][ɑːr; ər] [rɪ'streɪnd] [frʌm; frəm] [ɪg'zɜːrtɪŋ] [ðer; ðər] ['ɪnfluəns]

many	**remain**	**in**	**awe**	**of**	**Vaudoux**	**or**	**are**	**restrained**	**from**	**exerting**	**their**	**influence**
许多	保持	在	敬畏	的	沃杜	或者	是	克制	从	施力	他们的	影响

[ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [fɪr] [ʌv; əv] ['pɔɪzənɪŋ] ,

against	**it**	**through**	**fear**	**of**	**poisoning**	**,**
反对	它	通过	害怕	的	中毒	,

许多人仍然对沃杜抱有敬畏之心，或者因为害怕被毒害而不敢对其施加影响。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['heɪʃənz] [ɑːr; ər][ɑːrtʃ] - ['pɔɪzənər] .

for	**the**	**Haitians**	**are**	**arch**	**-**	**poisoners**	**.**
为了	这	海地人	是	拱	-	投毒者	.

因为海地人是下毒大王。

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ðoʊ] ['meni] ['heɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] ['klæsɪz] [ɑːr; ər] ['nɑːmɪnəli] [gʊd]

And	**thus**	**,**	**though**	**many**	**Haitians**	**of**	**the**	**upper**	**classes**	**are**	**nominally**	**good**
和	因此	,	尽管	许多	海地人	的	这	上	课程	是	名义上	好的

['kæθlɪks] ,

Catholics	**,**
天主教徒	,

因此，尽管许多海地上层阶级人士名义上都是虔诚的天主教徒，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɪk'stent] [səb'sɜːrviənt] [tuː; tə] ['voʊduː] [ˌsjuːpə'stiʃənz]

they	are	still	to	a	more	or	less	extent	subservient	to	Vaudoux	superstitions
他们	是	仍然	到	一个	更多的	或者较少的		程度	顺从的	到	沃杜	迷信

[ænd; ənd][ə'vɔɪd]['oʊpənli] [ə'poʊzɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðer; ðər] ['kʌntriːmɪn] .

and	avoid	openly	opposing	the	demonstrations	of	it	by	their	countrymen	.
和	避免	公然	反对	这	示威游行	的	它	经过	他们的	同胞们	.

他们或多或少仍然屈从于沃杜派的迷信，并且避免公开反对他们的同胞所表现出的这种迷信。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [p'rezɪdənts] [ʌv; əv] ['heɪti] [wɜːr; wər] [ðəm'selvz] ['voʊduː] [priːsts] [ænd; ənd][bʌt; bət]

Many	of	the	presidents	of	Haiti	were	themselves	Vaudoux	priests	and	but
许多	的	这	总统们	的	海地	是	他们自己	沃杜	神父	和	但

[tuː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [tʊk] ['eni] ['æktɪv] ['meʒərz] [tɔːrd] [ri'presiŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

two	among	them	took	any	active	measures	toward	repressing	it	.
二	之中	他们	采取	任何	积极的	措施	朝向	压制	它	.

海地许多总统本身就是沃杜教派的神父，但其中只有两位总统采取了积极措施来镇压沃杜教。

[ðiːz] [tuː] [wɜːr; wər] [gɛfrɑːrd] [ænd; ənd] [bwɑ'sɔn] - [kə'næl][ænd; ənd][ðə; ðɪ][ækt] [ment] [ðer; ðər]

These	two	were	Geffrard	and	Boisson	-	Canal	and	the	act	meant	their
这些	二	是	杰弗拉德	和	布瓦松	-	运河	和	这	行为	意思是	他们的

['daʊnfɔːl] ,

downfall	,
倒台	,

这两个人分别是杰弗拉德和布瓦松-卡纳尔，而这一行为导致了他们的垮台。

[fɔːr; fər] - [ɪz] [hə'bɪtʃuəli] ['eɪdɪd] [ɔːr] [wɪŋkt] [æt; ət][baɪ][ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] .

for	Vaudouxism	is	habitually	aided	or	winked	at	by	the	Government	.
为了	-	是	习惯性地	协助	或者	眨眼	在	经过	这	政府	.

因为沃杜主义通常得到政府的帮助或默许。

[tuː'sæn] - [wʌz; wəz][æn; ən][aʊt] - [ænd; ənd] - [aʊt] ['kæθlɪk] [ænd; ənd] [tʊk] ['defɪnət]

Toussaint	L'Overture	was	an	out	-	and	-	out	Catholic	and	took	definite
杜桑	-	曾是	一个	出去	-	和	-	出去	天主教	和	采取	定

['meʒərz] [ə'genst] - ,

measures	against	Vaudouxism	,
措施	反对	-	,

杜桑·卢维杜尔是一位彻头彻尾的天主教徒，并采取了明确的措施反对沃杜主义。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] [ðə; ðɪ] [bɪ'liːfs] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['iziə]

but	in	his	day	the	beliefs	were	not	so	strong	and	it	was	much	easier
但	在	他的	天	这	信仰	是	不是	所以	强的	和	它	曾是	很多	更轻松

[tuː; tə] [rɪ'pres] [ɪts] ['præktɪs] . [-]

to	repress	its	practice	.	[	56	]
到	抑	它是	实践	.	[	-	]

但在他那个时代，这种信仰并不那么根深蒂固，压制这种信仰的做法也容易得多。[56]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] - [tuː; tə]['oʊpənli][hoʊld][ðer; ðər] ['miːtiŋz] [nɪr]

It	is	now	impossible	for	the	Vaudouxists	to	openly	hold	their	meetings	near
它	是	现在	不可能的	为了	这	-	到	公然	抓住	他们的	会议	靠近

[ðə; ðɪ] [taʊnz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm]['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]

the	towns	and	they	are	forced	to	find	some	rendezvous	among	the
这	城镇	和	他们	是	强制	到	寻找	一些	会合	之中	这

[hɪlz] .

hills	.
丘陵	.

现在沃杜主义者不可能在城镇附近公开举行集会，他们被迫在山丘间寻找一些会面地点。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ] [taʊnz] [ðə; ðɪ] ['neɪtɪvz] [stɪl] [hoʊld][ðer; ðər]['dænsəz, 'dænsɪz] ,

But	in	the	towns	the	natives	still	hold	their	dances	,
但	在	这	城镇	这	本地人	仍然	抓住	他们的	舞蹈	,

但在城镇里，当地居民仍然会举行他们的舞蹈。

[wer] [ðeɪ] [dæns] [ðə; ði] [wɪrd] " - " [tu:; tə][ðə; ði] [bi:t] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑ:m] - [tɑ:m] ['veri]

where	they	dance	the	weird	"	bambeula	"	to	the	beat	of	the	tom	-	tom	very
在哪里	他们	舞蹈	这	诡异的	"	-	"	到	这	打	的	这	汤姆	-	汤姆	非常

[mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [du:][æt; ət][ðə; ði]['ri:əl] ['voʊdu:] ['mi:tiŋz] .

much	as	they	do	at	the	real	Vaudoux	meetings	.
很多	作为	他们	做	在	这	真实的	沃杜	会议	.

在那里，他们伴着咚咚的节奏跳着怪异的"bambeula"舞，就像在真正的沃杜集会上一样。

[ðə; ði][tɑ:m] - [tɑ:mz][ɑ:r; ər] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ]['hɑ:loʊ][lɔ:g][ænd; ənd] [tu:] [skɪnz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [meɪd]

The	tom	-	toms	are	made	out	of	a	hollow	log	and	two	skins	which	are	made
这	汤姆	-	汤姆斯	是	制成	出去	的	一个	空洞的	日志	和	二	皮肤	哪个	是	制成

[tɔ:t] ['oʊvər] [i:tʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:g] .

taut	over	each	end	of	the	log	.
紧绷	超过	每个	结尾	的	这	日志	.

嗵嗵鼓是用一根空心圆木和两张鼓皮制成的，鼓皮绷紧在圆木的两端。

[ðə; ði][tɑ:m] - [tɑ:m] ['bi:tər] [ɪz] [skɪld] [ænd; ənd][æz; əz][pər'tɪkjələr][ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] [ænd; ənd]

The	tom	-	tom	beater	is	skilled	and	as	particular	about	his	instrument	and
这	汤姆	-	汤姆	击打者	是	熟练	和	作为	特别的	关于	他的	乐器	和

[haʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tjʊnd] [ʌp] ([baɪ] ['taitniŋ] [ɔ:r] ['lu:snɪŋ] [ðə; ði]['baɪndɪŋz][ʌv; əv][ðə; ði][skɪnz]) [æz; əz]

how	it	is	tuned	up	(	by	tightening	or	loosening	the	bindings	of	the	skins	)	as
如何	它	是	调谐	向上	(	经过	收紧	或者	松动	这	绑定	的	这	皮肤	)	作为

['eni][ˌvaɪə'lɪnɪst] .

any	violinist	.
任何	小提琴手	.

鼓手技艺精湛，对自己的乐器以及如何调音（通过收紧或放松鼓皮的绑带）都非常讲究，就像任何小提琴手一样。

[ðə; ði][tɑ:m] - [tɑ:m] ['bi:tər] [noʊz] ['meni] ['dɪfrənt] ['neɪtɪv] [tju:nz] .

The	tom	-	tom	beater	knows	many	different	native	tunes	.
这	汤姆	-	汤姆	击打者	知道	许多	不同的	本国的	曲调	.

鼓手会演奏许多不同的本土曲调。

[ænd; ənd][soʊ] - [stɪl] [prɪ'veɪlz] [ðə; ði]['draɪvɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] [fɔ:rs] [ʌv; əv][moʊst] ['heɪʃənz] .

And	so	Vaudouxism	still	prevails	the	driving	religious	force	of	most	Haitians	.
和	所以	-	仍然	占上风	这	驾驶	宗教	力量	的	最多	海地人	.

因此，沃杜主义仍然是大多数海地人的主要宗教力量。

[ðə; ði][moʊst][ʌn'sɪvəlaɪzd][ɑ:r; ər][aʊt] - [ænd; ənd] - [aʊt] ['wɜ:ʃɪpə] [ænd; ənd] ['regjələrli] [ə'tend] [ðə; ði]

The	most	uncivilized	are	out	-	and	-	out	worshippers	and	regularly	attend	the
这	最多	野蛮	是	出去	-	和	-	出去	信徒	和	经常	出席	这

['voʊdu:] ['rɑ:ndeɪvu:; 'rɑ:ndɪvu:] ,

Vaudoux	rendezvous	,
沃杜	会合	,

最野蛮的人是彻头彻尾的信徒，他们经常参加沃杜教派的聚会。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['haɪər] ['klæsɪz] [ɑ:r; ər] [ə'ʃeɪmd] [tu:; tə] [kən'fes] [ðer; ðər] [səb'sɜ:rviəns] [tu:; tə]

but	the	higher	classes	are	ashamed	to	confess	their	subservience	to
但	这	更高	课程	是	羞愧	到	承认	他们的	臣服	到

- [tu:; tə] ['fɔ:rənərz] [ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] ['meni] [poʊz][æz; əz] ['kæθlɪks] [-]

Vaudouxism	to	foreigners	and	consequently	many	pose	as	Catholics	[	57	]
-	到	外国人	和	最后	许多	姿势	作为	天主教徒	[	-	]

但上层阶级羞于向外国人承认自己对沃杜主义的顺从，因此许多人假装是天主教徒[57]。

[ɔ:l'ðoʊ] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðəm'selvz] .

although	sometimes	they	are	themselves	Papalois	.
虽然	有时	他们	是	他们自己	帕帕洛伊斯	.

虽然有时他们本身就是帕帕洛伊人。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] ['heɪʃənz] [hu:] [ɑ:r; ər]['tru:li] ['kæθlɪks] ,

And	then	there	are	those	Haitians	who	are	truly	Catholics	,
和	然后	那里	是	那些	海地人	WHO	是	真的	天主教徒	,

还有一些海地人是真正的天主教徒。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər][ɪn][moʊst]['keɪsɪz] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['edʒukeɪtɪd] [ə'brɔːd] .

and	these	are	in	most	cases	those	who	have	been	educated	abroad	.
和	这些	是	在	最多	案例	那些	WHO	有	到过	受过教育	国外	.

而且这些人大多是在国外接受过教育的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

They	are	usually	of	the	younger	generation	.
他们	是	通常	的	这	年轻	一代	.

他们通常是年轻一代。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ʃoʊn] [ðeɪ] [dɪs'laɪk] [ɪn'tensli] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt]['oʊpənli] [ə'genst] [ðə; ði]

But	as	I	have	shown	they	dislike	intensely	to	come	out	openly	against	the
但	作为	我	有	所示	他们	不喜欢	强烈地	到	来	出去	公然	反对	这

['præktɪs] [ʌv; əv] - [baɪ] ['ʌðər] ['heɪʃənz] .

practice	of	Vaudouxism	by	other	Haitians	.
实践	的	-	经过	其他	海地人	.

但我已经表明，他们非常不愿意公开反对其他海地人信奉沃杜主义。

[ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] - , [ɪn][fækt] , [rests] ['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli][ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʃəuldəz]

The	elimination	of	Vaudouxism	,	in	fact	,	rests	almost	entirely	upon	the	shoulders
这	消除	的	-	,	在	事实	,	休息	几乎	完全	之上	这	肩膀

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] .

of	the	Americans	.
的	这	美国人	.

事实上，消除沃杜主义几乎完全取决于美国人的命运。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɪz] [ɪm'perətɪv] [fɔːr; fər] - [ɪz] , [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs]

And	this	elimination	is	imperative	for	Vaudouxism	is	,	not	so	much	a	religious
和	这	消除	是	至关重要的	为了	-	是	,	不是	所以	很多	一个	宗教

['iːv(ə)l] ,

evil	,
邪恶的	,

而这种清除是必要的，因为沃杜主义与其说是一种宗教罪恶，不如说是一种宗教邪恶。

[bʌt; bət][æn; ən][ʌn'mɔːrəl][ænd; ənd][ʌn'sɪvəˌlaɪzɪŋ]['fæktər] .

but	an	unmoral	and	uncivilizing	factor	.
但	一个	不道德的	和	不文明的	因素	.

但这是一种不道德、不文明的因素。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - , [tuː] , [wɪtʃ] [meɪks] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪˌkoʊs] ;

It	is	Vaudouxism	,	too	,	which	makes	more	difficult	the	fighting	of	the	cacos	;
它	是	-	,	也	,	哪个	制作	更多的	难的	这	斗争	的	这	cacos	;

沃杜主义也使得与卡科斯人的斗争更加困难；

[fɔːr; fər] ['voʊduː] [priːsts] [hæv; həv] , [θruː] [ðer; ðər][hoʊld][ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]

for	Vaudoux	priests	have	,	through	their	hold	upon	the	religious	fear	of	the
为了	沃杜	神父	有	,	通过	他们的	抓住	之上	这	宗教	害怕	的	这

- ,

Vaudouxists	,
-	,

因为沃杜派神父们通过掌控沃杜派信徒的宗教恐惧，

[trə'mendəs] ['paʊər] ['oʊvər][ɔːl][ðer; ðər] ['duːɪŋz] .

tremendous	power	over	all	their	doings	.
巨大的	力量	超过	全部	他们的	行为	.

对他们的一切行为拥有巨大的权力。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['voʊdu:] [drʌm] [ðə; ði] [pri:st] [kæn; kən] ['veri] ['ɔ:f(ə)n][du:][ə'baʊt]

Upon	the	sounding	of	a	Vaudoux	drum	the	priest	can	very	often	do	about
之上	这	听起来	的	一个	沃杜	鼓	这	牧师	能	非常	经常	做	关于

[wʌt] [hi:; hi]['wɒnts][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɔ:ləuəz] .

what	he	wants	with	his	followers	.
什么	他	想要	和	他的	追随者	.

沃杜鼓声响起后，牧师往往就能随心所欲地处置他的信徒。

['prɑ:bəbli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]['keɪkoʊ] [tʃi:fs] [ɑ:r; ər] ['voʊdu:] [pri:sts] [-]

Probably	all	of	the	caco	chiefs	are	Vaudoux	priests	[	58	]
大概	全部	的	这	卡科	酋长们	是	沃杜	神父	[	-	]

可能所有卡科酋长都是沃杜派神父[58]

[ænd; ənd] [ðʌs] [hoʊld] [tə'geðər] ['bændz] [wɪtʃ] , [fri:d] [frʌm; frəm] [rɪ'lɪdʒəs] ['skru:pəlz] , [wʊd]

and	thus	hold	together	bands	which	,	freed	from	religious	scruples	,	would
和	因此	抓住	一起	乐队	哪个	,	自由	从	宗教	顾虑	,	会

[ə'bændən][ðer; ðər] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [brɪgəndri] .

abandon	their	purpose	of	brigandry	.
放弃	他们的	目的	的	强盗行为	.

因此，这些团伙得以维系在一起，而一旦摆脱了宗教顾虑，他们就会放弃强盗的行径。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn][ðə; ði]['dʒænjueri][reɪd] , ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪˌkoʊs] [hu:] [hæd; həd] [bɪn]

For	example	,	in	the	January	raid	,	many	of	the	cacos	who	had	been
为了	例子	,	在	这	一月	袭击	,	许多	的	这	cacos	WHO	有	到过

['wu:ndɪd] ,

wounded	,
受伤	,

例如，在1月份的袭击中，许多受伤的卡科人，

[əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] ['ɪntu:][ðə; ði] [ə'tæk] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] [bɪ'li:f] [ðæt]

admitted	that	they	had	gone	into	the	attack	only	because	of	their	belief	that
承认	那	他们	有	已消失	进入	这	攻击	仅有的	因为	的	他们的	信仰	那

[ðə; ði] ['voʊdu:] [tʃɑ:rmz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɔ:r] [meɪd] [ðem; ðəm][ɪn'vʌlnərəb(ə)l] .

the	Vaudoux	charms	which	they	wore	made	them	invulnerable	.
这	沃杜	魅力	哪个	他们	穿着	制成	他们	无敌的	.

他们承认，他们之所以发动袭击，仅仅是因为他们相信自己佩戴的沃杜护身符能让他们刀枪不入。

[wʌn] ['sʌndeɪ] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʒɑ:ndɑ:rm] ['hedkwɔ:rtərz] [æt; ət] [lɛəgeɪn]

One	Sunday	while	I	was	waiting	at	the	Gendarme	headquarters	at	Leogane
一	星期日	尽管	我	曾是	等待	在	这	宪兵	总部	在	莱奥甘

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [held][ðer; ðər][ðə; ði] ['wi:kli] ['mi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] " [kəmju:neɪl] " [ænd; ənd]

there	was	being	held	there	the	weekly	meeting	of	the	"	Communale	"	and
那里	曾是	存在	握住	那里	这	每周	会议	的	这	"	公社	"	和

[ðə; ði] ['ʒɑ:ndɑ:rm] ['ɑ:fɪsər][toʊld][ˌem 'i:] [ðæt] [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔ:rs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

the	Gendarme	officer	told	me	that	the	chief	of	this	force	was	one	of	the
这	宪兵	官	讲述	我	那	这	首席	的	这	力量	曾是	一	的	这

['neɪtɪvz] [hu:] [hæd; həd]['ɔ:lweɪz] [dʒɔɪnd][ɪn] ['evri] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðæt] [pɑ:rt]

natives	who	had	always	joined	in	every	revolution	which	had	reached	that	part
本地人	WHO	有	总是	加入	在	每一个	革命	哪个	有	达到	那	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði][θɜ:rd] [tʃi:f] [wʌz; wəz] ['fɔ:rmərli] [æn; ən]['ælaɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

of	the	country	and	the	third	chief	was	formerly	an	ally	of	the	great
的	这	国家	和	这	第三	首席	曾是	以前	一个	盟友	的	这	伟大的

['keɪkoʊ] ['li:dər] ,

caco	leader	,
卡科	领导者	,

一个星期天，我在莱奥甘的宪兵总部等候时，那里正在举行每周一次的"公社"会议。宪兵军官告诉我，这支部队的首领是当地土著，他总是参与到该国所有革命中；而第三位首领以前是伟大的卡科领袖的盟友。

['ʃɑːləˌmeɪn] .
Charlemagne .
查理曼大帝 .

查理曼大帝。

[ə; eɪ][streɪndʒ][bænd] , ['sɜːrt(ə)nli] , [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['gɑːdɪənz] [ʌv; əv] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
A **strange** **band** **,** **certainly** **,** **to** **be** **the** **guardians** **of** **law** **and** **order** **.**
一个 奇怪的 乐队 , 当然 , 到 是 这 守护者 的 法律 和 命令 .

这支队伍的确很奇怪，居然要来维护法律和秩序。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , ['æftər][ɔːl] , ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
But **it** **was** **,** **after** **all** **,** **reasonable** **.**
但 它 曾是 , 后 全部 , 合理的 .

但归根结底，这还是合情合理的。

[ðiːz] [men][wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst][ɪn'telɪdʒənt][ɪn][ðer; ðər] ['neɪbərhʊd] [ænd; ənd] [ðen] [ʌv; əv]
These **men** **were** **the** **most** **intelligent** **in** **their** **neighborhood** **and** **then** **of**
这些 男人 是 这 最多 聪明的 在 他们的 邻里 和 然后 的
[kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [-]
course **it** **was** **[** **59** **]**
课程 它 曾是 [-]

这些人是他们所在社区最聪明的人，当然，后来也[59]

['ɪnfɪnətli] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [men][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər] ['sæləriz] [wʊd] [kiːp]
infinitely **better** **to** **have** **such** **men** **in** **a** **place** **where** **their** **salaries** **would** **keep**
无限地 更好的 到 有 这样的 男人 在 一个 地方 在哪里 他们的 薪资 会 保持
[ðem; ðəm] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ][ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd][in'saitiŋ]
them **law** **-** **abiding** **than** **to** **have** **them** **outside** **the** **law** **and** **inciting**
他们 法律 - 遵守 比 到 有 他们 外部 这 法律 和 煽动
['trʌb(ə)l] [ə'genst] [ə; eɪ] [les] ['keɪpəb(ə)l] ['gʌvərnmənt] [fɔːrs] .
trouble **against** **a** **less** **capable** **government** **force** **.**
麻烦 反对 一个 较少的 有能力的 政府 力量 .

把这些人放在一个薪水足以让他们守法的地方，远比让他们游离于法律之外，煽动骚乱对抗能力较弱的政府军要好得多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd][dʒʌst]['sɪv(ə)l] [fɔːrs]
It **is** **very** **difficult** **to** **establish** **any** **sort** **of** **efficient** **and** **just** **civil** **force**
它 是 非常 难的 到 建立 任何 种类 的 高效的 和 只是 民用 力量
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði][væst][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['heɪʃn] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
because **of** **the** **ignorance** **of** **the** **vast** **majority** **of** **the** **Haitian** **population** **.**
因为 的 这 无知 的 这 广阔的 多数 的 这 海地 人口 .

由于绝大多数海地民众缺乏知识，因此很难建立任何有效且公正的民事力量。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] , [ɔːr]['pɑːrtli] [ɪn'telɪdʒənt] [men][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] ['dɪstrɪkt][ɪz][smɔːl] ,
The **number** **of** **intelligent** **,** **or** **partly** **intelligent** **men** **in** **a** **country** **district** **is** **small** **,**
这 数字 的 聪明的 , 或者 部分 聪明的 男人 在 一个 国家 区 是 小的 ,

一个乡村地区里聪明或半聪明的男性人数很少。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ɪn'telɪdʒənt] [men][ɪn] [ðiːz] ['sekʃnz] [huː] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn] [liːg]
and **it** **is** **the** **intelligent** **men** **in** **these** **sections** **who** **are** **usually** **in** **league**
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['keɪˌkoʊs] ,
with **the** **cacos** **,**
和 这 cacos ,

而这些地区里那些聪明人通常都与卡科斯人勾结。

['iːðər] ['oʊpənli][ɔːr] ['siːkrətli] .
either **openly** **or** **secretly** **.**
任何一个 公然 或者 偷偷 .

无论是公开的还是秘密的。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mædʒistrits] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['ɑ:bstək(ə)l] [wɪtʃ] [prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts][ðə; ði]

And	with	the	magistrates	there	is	another	obstacle	which	prevents	the
和	和	这	地方法官	那里	是	其他	障碍	哪个	阻止	这

[ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['dʒʌstɪs] .

execution	of	justice	.
执行	的	正义	.

而地方法官方面又存在另一个阻碍司法公正执行的障碍。

['evər] [sɪns] [ðə; ði] [bi'giniŋz] [ʌv; əv] ['heɪʃn] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

Ever	since	the	beginnings	of	Haitian	history	,
曾经	自从	这	开端	的	海地	历史	,

自海地历史之初，

[græft][hæz; həz] [bɪn] [soʊ]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz]

graft	has	been	so	natural	and	accepted	a	thing	with	government	officials
接枝	有	到过	所以	自然的	和	公认	一个	事物	和	政府	官员

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˌɪn'bɔ:rn][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][taɪm] [ə'loʊn] [wɪl] ['evər] [waɪp] [ˌaɪ 'ti:]

that	it	is	inborn	in	the	present	generation	and	time	alone	will	ever	wipe	it
那	它	是	先天	在	这	展示	一代	和	时间	独自的	将要	曾经	擦拭	它

[aʊt] .

out	.
出去	.

贪污腐败在政府官员中已经根深蒂固，成为一种被普遍接受的现象，以至于它已经融入了当代人的血液，只有时间才能将其彻底根除。

[æt; ət]['prez(ə)nt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒistrits] [ɪm'pɑ:rʃ(ə)l]['dʒʌdʒmənt][ɪz]

At	present	with	a	large	number	of	the	magistrates	impartial	judgment	is
在	展示	和	一个	大的	数字	的	这	地方法官	公正	判断	是

[ˌʌn'noʊn] [-]

unknown	[	60	]
未知	[	-	]

目前，许多地方法官的公正判断尚不为人知[60]

[ænd; ənd][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [lɔ:] ['vɜ:rdɪkt][goʊz][tu:; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['bɪdər] .

and	the	local	law	verdict	goes	to	the	highest	bidder	.
和	这	当地的	法律	判决	去	到	这	最高	竞标者	.

而当地法律的判决结果将判给出价最高者。

[fɜ:rst][wʌn][saɪd] [baɪz] [ʌp][ðə; ði][dʒʌdʒ][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli][wʌn]['pɑ:rti][ɪz] [fɔ:rst]

First	one	side	buys	up	the	judge	and	then	the	other	until	finally	one	party	is	forced
第一的	一	边	购买	向上	这	法官	和	然后	这	其他	直到	最后	一	派对	是	强制

[tu:; tə] [gɪv] [ɪn] [θru:] [læk] [ʌv; əv] ['ri:sɔ:rsɪz] .

to	give	in	through	lack	of	resources	.
到	给	在	通过	缺少	的	资源	.

先是一方收买法官，然后是另一方，直到最后一方因资源不足被迫让步。

[ðə; ði] [tʃi:f] ['drɔ:bæk] [ɪn] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [sʌtʃ] [græft][ɪz][ðə; ði] [rɪ'dɪkjələsli] [loʊ] [peɪ]

The	chief	drawback	in	attempting	to	eliminate	such	graft	is	the	ridiculously	low	pay
这	首席	退税	在	尝试	到	排除	这样的	接枝	是	这	荒谬地	低的	支付

['gɪv(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] - .

given	to	a	magistrar	.
给定	到	一个	-	.

试图消除这种贪污行为的主要障碍是地方法官的薪水低得离谱。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəl][fɔ:r; fər][ə; eɪ][dʒʌdʒ][tu:; tə] [si:k] [ˌaʊt'saɪd] [geɪnz][ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ]

It	is	but	natural	for	a	judge	to	seek	outside	gains	in	order	that	he	may
它	是	但	自然的	为了	一个	法官	到	寻找	外部	收益	在	命令	那	他	可能

[ɜ:rn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

earn	a	living	.
赚	一个	活的	.

法官为了谋生而寻求外部利益，这是人之常情。

[wen] [ə; eɪ] ['heɪʃn] [daɪz] ,
When **a** **Haitian** **dies** **,**
什么时候 一个 海地 死亡 ,

当一个海地人去世时，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['prɑːspərəs] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['fɔːtʃənz]
and **some** **of** **the** **more** **prosperous** **of** **them** **have** **accumulated** **fortunes**
和 一些 的 这 更多的 繁荣 的 他们 有 积累 财富
[ʌv; əv]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,
of **over** **a** **hundred** **thousand** **dollars** **,**
的 超过 一个 百 千 美元 ,

其中一些比较富裕的人已经积累了超过十万美元的财富。

[ðə; ði] ['ɛrz] [ɔːr]['iːv(ə)n]['aʊt'saɪdər] [huː] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] [luːt] [hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd] [liːv]
the **heirs** **or** **even** **outsiders** **who** **are** **on** **the** **spot** **loot** **his** **wealth** **and** **leave**
这 继承人 或者 甚至 局外人 WHO 是 在 这 点 抢劫 他的 财富 和 离开
['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] ['eni] ['æbsənt] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
nothing **for** **any** **absent** **members** **of** **the** **family** **.**
没有什么 为了 任何 缺席的 成员 的 这 家庭 .

继承人甚至在场的外人掠夺了他的财产，没有给任何不在场的家庭成员留下任何东西。

[ðə; ði] ['lætər] [ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn] ['dʒʌstɪs]['leɪtər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][fɜːrst] - ['kʌmər] [hæv; həv]
The **latter** **are** **unable** **to** **obtain** **justice** **later** **because** **the** **first** **-** **comers** **have**
这 后者 是 无法 到 获得 正义 之后 因为 这 第一的 - 来者 有
['kerfəli] [bɔːt] [ʌp][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [nuː] [geɪnz] .
carefully **bought** **up** **the** **local** **officials** **with** **a** **portion** **of** **their** **new** **gains** **.**
小心 买 向上 这 当地的 官员 和 一个 部分 的 他们的 新的 收益 .

后者后来无法获得公正，因为先到者已经用一部分新获得的财富精心收买了地方官员。

[ðɪs] [ˌʌn'fer] [steɪt] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l] ['gʌvərnmənt] [kæn; kən][biː; bi] ['remidid] ['oʊnli] ['sloʊli] [ænd; ənd][baɪ]
This **unfair** **state** **of** **local** **government** **can** **be** **remedied** **only** **slowly** **and** **by**
这 不公平 状态 的 当地的 政府 能 是 已补救 仅有的 缓慢地 和 经过
[ðə; ði]['grædʒuəl] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][græft][æz; əz][æn; ən] [ɪk'spektɪd] [-]
the **gradual** **elimination** **of** **the** **idea** **of** **graft** **as** **an** **expected** **[** **61** **]**
这 逐渐地 消除 的 这 主意 的 接枝 作为 一个 预期的 [-]

地方政府的这种不公平状况只能通过逐步消除贪污腐败的观念来慢慢纠正[61]。

[raɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
right **of** **a** **government** **official** **.**
正确的 的 一个 政府 官方的 .

政府官员的权利。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mædʒɪˌstreɪts]['sæləri][ɪz][ə; eɪ]
But **as** **I** **have** **pointed** **out** **the** **raising** **of** **the** **magistrate's** **salary** **is** **a**
但 作为 我 有 尖 出去 这 提高 的 这 地方法官的 薪水 是 一个
[ˌpriː'rekwəzɪt] .
prerequisite **.**
先决条件 .

但我已经指出，提高地方法官的薪水是先决条件。

[ðə; ði] [loʊ] ['sæləri] [naʊ] [peɪd] [ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [fʌndz] [wɪtʃ] ['hindəz]
The **low** **salary** **now** **paid** **is** **of** **course** **due** **to** **the** **lack** **of** **funds** **which** **hinders**
这 低的 薪水 现在 有薪酬的 是 的 课程 到期的 到 这 缺少 的 资金 哪个 阻碍
[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət] ['evri] [tɜːrn] .
the **development** **of** **the** **country** **at** **every** **turn** **.**
这 发展 的 这 国家 在 每一个 转动 .

现在工资水平低，当然是因为资金短缺，这在各个方面都阻碍了国家的发展。

[ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [gʊd] — [ðə; ði]['roʊmən] ['kæθlɪk] ['sɪstər] [æt; ət] [wʌn] [ʌv; əv]

A	SOURCE	OF	THE	GREATEST	GOOD	—	THE	ROMAN	CATHOLIC	SISTERS	AT	ONE	OF
一个	来源	的	这	最	好的	—	这	罗马	天主教	姐妹	在	一	的

[ðə; ði] ['meni] ['kɔnvənts] [ɑːn][ðə; ði] ['aɪlənd]

THE	MANY	CONVENTS	ON	THE	ISLAND
这	许多	修道院	在	这	岛

至善之源——岛上众多修道院之一的罗马天主教修女们

[ðə; ði] [hed] [nɜːrs] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['hɑːspɪt(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [kɔːr] [ʌv; əv] ['heɪʃn] ['nɜːrsɪz]

THE	HEAD	NURSE	AT	THE	PUBLIC	HOSPITAL	WITH	HER	CORPS	OF	HAITIAN	NURSES
这	头	护士	在	这	民众	医院	和	她	兵团	的	海地	护士

公立医院的护士长和她的海地护士团队

['ʌndər] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['triːti] [wɪð; wɪθ]['heɪti] , [ðə; ði][ɪn'taɪər][faɪ'nænʃ(ə)l]

Under	the	provisions	of	the	American	treaty	with	Haiti	,	the	entire	financial
在下面	这	条款	的	这	美国人	条约	和	海地	,	这	全部的	金融的

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [pleɪst] ,

situation	was	placed	,
情况	曾是	放置	,

根据美国与海地签订的条约规定，整个财政状况被置于……之下。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [duˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['triːti] , [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l][əd'vaɪzər] ,

during	the	duration	of	the	treaty	,	in	the	hands	of	a	financial	advisor	,
期间	这	期间	的	这	条约	,	在	这	双手	的	一个	金融的	顾问	,

在条约有效期内，由财务顾问掌管，

[huː] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['nɒmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

who	,	having	been	nominated	by	the	President	of	the	United	States	,
WHO	,	拥有	到过	提名	经过	这	总统	的	这	团结的	各州	,

他是由美国总统提名的，

[ɪz] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] ['heɪti] .

is	appointed	by	the	President	of	Haiti	.
是	任命	经过	这	总统	的	海地	.

由海地总统任命。

['ædɪsən] [piː] . ["ruːən][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [əˌpɔɪn'tiː] [ænd; ənd] [sɜːrvd] [ɪn]['heɪti][fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz]

Addison	P	.	Ruan	was	the	first	appointee	and	served	in	Haiti	for	two	years
艾迪生	P	.	阮	曾是	这	第一的	受委任人	和	服务	在	海地	为了	二	年

[ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz] [træns'fɜːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [poʊst][ɪn]['pænəmɑː] .

until	he	was	transferred	to	take	the	same	post	in	Panama	.
直到	他	曾是	转移	到	拿	这	相同的	邮政	在	巴拿马	.

艾迪生·P·阮是第一位被任命者，在海地任职两年，之后被调往巴拿马担任同一职务。

['fɑːloʊɪŋ] ['mɪstər] . ["ruːən] , [dʒɑːn][ə; eɪ] . ['mæˌkɪlˌhɛni] [keɪm] [tuː; tə]['heɪti][ænd; ənd] ,

Following	Mr	.	Ruan	,	John	A	.	McIlhenny	came	to	Haiti	and	,
下列的	先生	.	阮	,	约翰	一个	.	麦克亨尼	来了	到	海地	和	,

继阮先生之后，约翰·A·麦克亨尼也来到了海地，

['riːəlaɪzɪŋ] [laɪk][hɪz; ɪz] ['predəsesər] [ðə; ði]['ɜːrdʒənt] [niːd] [fɔːr; fər] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [dɪ'veləp]

realizing	like	his	predecessor	the	urgent	need	for	money	with	which	to	develop
意识到	喜欢	他的	前任	这	紧迫的	需要	为了	钱	和	哪个	到	发展

[ðə; ði] ['kʌntri] ,

the	country	,
这	国家	,

他像他的前任一样，意识到国家发展迫切需要资金。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['stedəli] [æt; ət][wɜːrk][tuː; tə][pʊt] [θruː] [ə; eɪ] ['heɪʃn] [loʊn][ɪn][ðə; ði] [-]

he	has	been	steadily	at	work	to	put	through	a	Haitian	loan	in	the	[	62	]
他	有	到过	稳步	在	工作	到	放	通过	一个	海地	贷款	在	这	[	-	]

他一直在努力促成一笔海地贷款[62]

[ju'naɪtɪd] [steɪts] .
United **States** **.**
团结的 各州 .

美国。

[ðɪs] [ɪz][ʌv; əv] [kɔ:rs] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪm'pɑ:səb(ə)l] [du:] [tu:; tə][ðə; ði][æb'nɔ:rm(ə)l][faɪ'nænʃ(ə)l]
This **is** **of** **course** **at** **present** **impossible** **due** **to** **the** **abnormal** **financial**
这 是 的 课程 在 展示 不可能的 到期的 到 这 异常 金融的
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
situation **in** **this** **country** **.**
情况 在 这 国家 .

当然，由于我国目前异常的金融形势，这目前是不可能的。

[ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l][əd'vaɪzər][ɪn]['heɪti][hæz; həz][ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [tu:; tə] [meɪk] [ɔ:l] [əprəʊpr'ɪeɪʃnz] [ʌv; əv]
The **financial** **advisor** **in** **Haiti** **has** **the** **authority** **to** **make** **all** **appropriations** **of**
这 金融的 顾问 在 海地 有 这 权威 到 制作 全部 拨款 的
[ðə; ði] [steɪt] ['mʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜ:rd][ɪz]['faɪn(ə)l][æz; əz][tu:; tə][ðer; ðər] [ɪk'spendɪtʃər] .
the **state** **money** **and** **his** **word** **is** **final** **as** **to** **their** **expenditure** **.**
这 状态 钱 和 他的 单词 是 最终的 作为 到 他们的 支出 .

海地的财务顾问有权决定国家资金的所有拨款，他对资金支出的决定是最终的。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ['heɪti][ɪz] ['bi:ɪŋ] [rʌn] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['tri:ti] ['pɪriəd] ,
In **this** **respect** **Haiti** **is** **being** **run** **,** **during** **the** **treaty** **period** **,**
在 这 尊重 海地 是 存在 跑步 , 期间 这 条约 时期 ,

就此而言，在条约有效期内，海地的运作方式是：

[ɪn] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz]['ɪndiə][ɪz] ['gʌvənd] [baɪ] ['ɪŋgləndˌ] ,
in **very** **much** **the** **same** **way** **as** **India** **is** **governed** **by** **England** **,**
在 非常 很多 这 相同的 方式 作为 印度 是 受统治 经过 英格兰 ,

就像印度由英国统治一样，

[ɪk'sept] [ðæt] [noʊ] ['treʒərər] [ɪz] ['ni:dɪd] [ɪn]['heɪti] , [æz; əz][ðə; ði] ['heɪʃn] ['næʃ(ə)nəl][bæŋk] [sə:vz] [ðæt]
except **that** **no** **treasurer** **is** **needed** **in** **Haiti** **,** **as** **the** **Haitian** **National** **Bank** **serves** **that**
除了 那 不 财务主管 是 需要 在 海地 , 作为 这 海地 国家的 银行 服务 那
['pɜ:rpəs] . [-]
purpose **.** **[** **63** **]**
目的 . [-]

但海地不需要财务主管，因为海地国家银行承担了这一职责。[63]

[vi:]
V
V

\V

['pʌblɪk] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nɔrmɪl] [tʃɑ:rlz]
PUBLIC **EDUCATION** **AND** **NORMIL** **CHARLES**
民众 教育 和 诺米尔 查尔斯

公共教育和诺米尔·查尔斯

[em] . ['dɑ:nti:z] [ˌbɛl'gɑ:rd] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv]['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
M **.** **Dantes** **Bellegarde** **,** **Minister** **of** **Public** **Instruction** **,**
M . 但丁 贝勒加德 , 部长 的 民众 操作说明 ,

尊敬的公共教育部长丹特斯·贝勒加德先生，

[hæd; həd][toʊld][ju: 'es] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] [ʃoʊ] [ju: 'es] [θru:] [ðə; ði] [sku:lz] [ʌv; əv]
had **told** **us** **that** **he** **would** **be** **glad** **to** **show** **us** **through** **the** **schools** **of**
有 讲述 我们 那 他 会 是 高兴的 到 展示 我们 通过 这 学校 的
[pɔ:rt] - [ˌeɪ 'ju:] - [prɪns] .
Port **-** **au** **-** **Prince** **.**
港口 - au - 王子 .

他曾告诉我们，他很乐意带我们参观太子港的学校。

[wi:; wi] ['ðerfɔ:r] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [deɪt] [ænd; ənd] [set] [aʊt] [wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [tʊr] .

We	therefore	arranged	a	date	and	set	out	one	morning	to	make	the	tour	.
我们	所以	安排	一个	日期	和	放	出去	一	早晨	到	制作	这	旅游	.

于是我们约好日期，在一个早晨出发去参观。

[wɪð; wɪθ] [ˌju: 'es] [went] ['ɔ:lsoʊ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [əd'vaɪzər] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] , ['mɪstər] . [ˌbʊr'ʒwɑ:]

With	us	went	also	the	American	Advisor	to	the	department	,	Mr	.	Bourgeois
和	我们	去	还	这	美国人	顾问	到	这	部门	,	先生	.	资产阶级

.

:

.

与我们同行的还有该部门的美国顾问布尔乔亚先生。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['tri:ti] [wʌz; wəz] [meɪd] [bɪ'twi:n] ['heɪti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

At	the	time	the	treaty	was	made	between	Haiti	and	the	United	States	,
在	这	时间	这	条约	曾是	制成	之间	海地	和	这	团结的	各州	,

在海地和美国签订该条约时，

[noʊ] [prə'vɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

no	provision	was	arranged	for	the	Department	of	Education	,
不	条款	曾是	安排	为了	这	部门	的	教育	,

没有为教育部做出任何安排。

[æz; əz] [wʌz; wəz] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sænəteri] [ænd; ənd] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [dɪ'pɑ:tmənts] .

as	was	done	with	the	Sanitary	and	Engineering	Departments	.
作为	曾是	完毕	和	这	卫生	和	工程	部门	.

就像卫生部门和工程部门所做的那样。

[ðʌs] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [meɪd] ['pɑ:səb(ə)l] [θru:] [ðə; ði] [mɔ:r] [də'rekt] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm]

Thus	the	development	made	possible	through	the	more	direct	assistance	from
因此	这	发展	制成	可能的	通过	这	更多的	直接的	协助	从

['wɑ:ʃɪŋtən] [hæz; həz] [bɪn] [ˌʌnə'teɪnəbl] [ɪn] [ðə; ði] [sku:l] [wɜ:rk] ,

Washington	has	been	unattainable	in	the	school	work	,
华盛顿	有	到过	高不可攀	在	这	学校	工作	,

因此，华盛顿方面提供的更直接的援助所带来的发展，在学校工作中却未能实现。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [wɜ:rk] [wi:; wi] [-]

and	although	the	work	we	[	64	]
和	虽然	这	工作	我们	[	-	]

尽管我们的工作[64]

[sɔ:] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [ɑ:n] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəbli] [ɪn'spaɪərɪŋ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

saw	being	carried	on	was	a	remarkably	inspiring	demonstration	of
锯	存在	携带	在	曾是	一个	非常	鼓舞人心	示范	的

[ə'kʌmpliʃmənts] ,

accomplishments	,
成就	,

所看到的景象令人叹为观止，堪称一项鼓舞人心的成就展示。

[jet] [ðə; ði] [smɔ:l] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [dʌn] [ʌv; əv] [wʌt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [dʌn] [ɪf] ['greɪtər]

yet	the	small	proportion	which	is	being	done	of	what	could	be	done	if	greater
然而	这	小的	部分	哪个	是	存在	完毕	的	什么	可以	是	完毕	如果	更大的

[mi:nz] [wɜ:r; wər] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪz] [kwaɪt] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] .

means	were	available	is	quite	discouraging	.
方法	是	可用的	是	相当	令人沮丧	.

然而，如果拥有更多资源，本可以完成更多工作，但目前所完成的工作比例却很小，这令人非常沮丧。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [kraɪ][æz; əz][wʌn] [ˈreɪzɪz] [ɑːn] [ˈevri] [hænd] : [ɪf] [ˈoʊnli] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [miːnz]

It	is	the	same	cry	as	one	raises	on	every	hand	:	If	only	they	had	the	means
它	是	这	相同的	哭	作为	一	提高	在	每一个	手	:	如果	仅有的	他们	有	这	方法

!

!

!

这与人们普遍发出的呼声如出一辙：如果他们有办法就好了！

[tuː] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] , [θriː] [ˈjɪrz] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈtriːti] [wʌz; wəz] [saɪnd] , [ˈmɪstər] . [ˌbʊrˈʒwɑː] [keɪm]

Two	years	ago	,	three	years	after	the	treaty	was	signed	,	Mr	.	Bourgeois	came
二	年	前	,	三	年	后	这	条约	曾是	签名	,	先生	.	资产阶级	来了

[tuː; tə][ˈheɪti] ,

to	Haiti	,
到	海地	,

两年前，也就是条约签署三年后，布尔乔亚先生来到海地。

[bʌt; bət][ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði][kəˈpæsəti][ʌv; əv][æn; ən][ədˈvaɪzər][rɪˈspɑːnsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈheɪʃn]

but	only	in	the	capacity	of	an	Advisor	responsible	to	the	Haitian
但	仅有的	在	这	容量	的	一个	顾问	负责任的	到	这	海地

[ˈgʌvərnmənt] [əˈloʊn][ænd; ənd][nɑːt][æz; əz][ə; eɪ] [liːg] [əˈfɪʃ(ə)l] .

Government	alone	and	not	as	a	league	official	.
政府	独自的	和	不是	作为	一个	联盟	官方的	.

但仅以顾问身份对海地政府负责，而非以联盟官员身份。

[hɪz; ɪz] [fɔːrs] [ɪz] [ˈlɑːrdʒli] [rɪˈstrɪktɪd] [tuː; tə] [ˈnegətɪv] [ˈpaʊɝz] .

His	force	is	largely	restricted	to	negative	powers	.
他的	力量	是	很大程度上	受限制的	到	消极的	权力	.

他的力量主要局限于负面力量。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈfɔːrtʃənət] [ðæt] [ə; eɪ][maɪnd][ʌv; əv][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ˈkiːnnəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpaʊər]

It	is	indeed	fortunate	that	a	mind	of	remarkable	keenness	and	a	power
它	是	的确	幸运	那	一个	头脑	的	卓越	敏锐	和	一个	力量

[fɔːr; fər][ˈpræktɪk(ə)l][wɜːrk][ɪgˈzɪsts][ɪn][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈmɪnɪstər] ,

for	practical	work	exists	in	the	person	of	the	present	Minister	,
为了	实际的	工作	存在	在	这	人	的	这	展示	部长	,

现任部长拥有敏锐的头脑和出色的实践能力，这的确是一件幸事。

[em] . [ˌbɛlˈgɑːrd] .

M	.	Bellegarde	.
M	.	贝勒加德	.

M. Bellegarde。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈlesər] [fɔːrs] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] , [æz; əz][hæz; həz] [ˈhæpənd] [wɪˈðɪn]

But	should	a	man	of	lesser	force	take	his	place	,	as	has	happened	within
但	应该	一个	男人	的	较少	力量	拿	他的	地方	,	作为	有	发生	之内

[ˈriːs(ə)nt] [ˈjɪrz] ,

recent	years	,
最近的	年	,

但如果像近年来发生的那样，由一个实力较弱的人取而代之，

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈplɔːrəbl] .

the	result	would	be	deplorable	.
这	结果	会	是	可悲的	.

结果将令人遗憾。

[ˈɔːlsoʊ] , [em] . [ˌbɛlˈgɑːrd] [kʊd; kəd] [ˈkæri] [hɪz; ɪz][wɜːrk] [mʌtʃ] [ˈfɜːrðər] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][ˈprɑːpər]

Also	,	M	.	Bellegarde	could	carry	his	work	much	further	if	he	had	the	proper
还	,	M	.	贝勒加德	可以	携带	他的	工作	很多	更远	如果	他	有	这	恰当的

[faɪˈnænʃ(ə)l] [-]

financial	[	65	]
金融的	[	-	]

此外，如果贝尔加德先生拥有适当的资金，他就可以把他的工作做得更出色[65]

[ænd; ənd] ['ʌðər] [mə'tɪrɪəl] [eɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [dɪ'pɑːrtmənt] .

and	other	material	aid	of	the	United	States	Educational	Department	.
和	其他	材料	援助	的	这	团结的	各州	教育	部门	.

以及美国教育部提供的其他物质援助。

[ɔːl'ðoʊ] [kəm'pʌlsəri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz] ['liːgəli] [ə; eɪ][fækt] , [ðer; ðər][ɪz] , [ɪn] [ri'ælәti] ,

Although	compulsory	educations	is	legally	a	fact	,	there	is	,	in	reality	,
虽然	强制性的	教育	是	合法地	一个	事实	,	那里	是	,	在	现实	,

虽然义务教育在法律上是既定事实，但实际上却并非如此。

[ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər][bʌt; bət] - , - [ʌv; əv][ðə; ði] - ,

a	force	of	teachers	and	equipment	for	but	18	,	000	of	the	200	,
一个	力量	的	教师	和	设备	为了	但	-	,	-	的	这	-	,

一支教师队伍和设备队伍，但只有 200 人中的 18,000 人能够使用。

- ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpər][eɪdʒ] .

000	children	of	the	proper	age	.
-	孩子们	的	这	恰当的	年龄	.

000名适龄儿童。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['distrikts] [wer] [gʊd] ['tiːtʃərz] ,

Many	of	these	children	are	in	the	country	districts	where	good	teachers	,
许多	的	这些	孩子们	是	在	这	国家	地区	在哪里	好的	教师	,

这些孩子大多来自乡村地区，那里缺乏优秀的教师。

[huː] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɑːr; ər][æt; ət][ə; eɪ] ['priːmiəm] , [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][æn; ən] [ˌʌn'noʊn] ['fæktər] .

who	even	in	the	city	are	at	a	premium	,	are	almost	an	unknown	factor	.
WHO	甚至	在	这	城市	是	在	一个	优质的	,	是	几乎	一个	未知	因素	.

即使在城市里，他们也是炙手可热的人才，几乎是一个未知因素。

[ðɪs] ['fiːtʃər] [ɪz] ['biːɪŋ] ['remidid] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] ['præktɪkəbl] , [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

This	feature	is	being	remedied	as	far	as	practicable	,	all	the	time	,
这	特征	是	存在	已补救	作为	远的	作为	切实可行的	,	全部	这	时间	,

我们一直在尽一切可能解决这个问题。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃərz] [ɪn][ðə; ði]['rʊrəl] [skuːlz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] .

and	the	teachers	in	the	rural	schools	are	being	carefully	examined	.
和	这	教师	在	这	乡村的	学校	是	存在	小心	检查	.

农村学校的教师正在接受严格审查。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌtərli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'rekt] [ðer; ðər]

Some	of	these	have	been	found	to	be	utterly	unable	to	correct	their
一些	的	这些	有	到过	成立	到	是	完全地	无法	到	正确的	他们的

['pjuːp(ə)lz] - ['sɪmp(ə)l]['eksərsaɪzɪz][ænd; ənd] [ðiːz] ['tiːtʃərz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [drɑːpt] .

pupils	'	simple	exercises	and	these	teachers	are	being	dropped	.
学生	-	简单的	练习	和	这些	教师	是	存在	掉落	.

经查明，其中一些教师完全无法纠正学生简单的练习题，这些教师已被解雇。

[bʌt; bət] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] ['veri] ['sɪmp(ə)l][tuː; tə][drɑːp][æn; ən] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['tiːtʃər] ,

But	,	though	it	is	thus	very	simple	to	drop	an	incompetent	teacher	,
但	,	尽管	它	是	因此	非常	简单的	到	降低	一个	不称职的	老师	,

但是，尽管解雇一名不称职的教师非常简单，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mænɪfoʊld] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tæsk][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [hɪm; ɪm] .

it	is	a	manifold	more	difficult	task	to	replace	him	.
它	是	一个	歧管	更多的	难的	任务	到	代替	他	.

要找到他的替代者，难度要大得多。

[ðə; ði] [peɪ] [fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] [ɪz] $6 [pər] [mʌnθ] [ænd; ənd][soʊ] , ['iːv(ə)n] [loʊ] [æz; əz]['weɪdʒɪz][ɑːr; ər][ɪn]

The	pay	for	teachers	is	$6	per	month	and	so	,	even	low	as	wages	are	in
这	支付	为了	教师	是	$6	每	月	和	所以	,	甚至	低的	作为	工资	是	在

['heɪti] ,

Haiti	,
海地	,

教师的月薪是6美元，即使在海地，这工资也算是很低的了。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tiːtʃər] [ɪz][nɑːt][soʊ] ['luːkrətɪv] [æz; əz][tuː; tə][hæv; həv]['veri] ['meni] ['æplikənts] . [

the	position	of	teacher	is	not	so	lucrative	as	to	have	very	many	applicants	.	[
这	位置	的	老师	是	不是	所以	利润丰厚	作为	到	有	非常	许多	申请人	.	[

-]

66	]
-	]

教师这个职位收入并不高，所以申请人数并不多。[66]

[ðə; ði] ['sæləriz] ['kænɑːt][biː; bi] [reɪzd] .

The	salaries	cannot	be	raised	.
这	薪资	不能	是	提高	.

工资不能提高。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][oʊld]['stɔːri][ʌv; əv] [læk] [ʌv; əv] ['mʌni] .

It	is	the	old	story	of	lack	of	money	.
它	是	这	老的	故事	的	缺少	的	钱	.

这是老生常谈的缺钱问题。

['nɪrli] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['ænjuəl] [ˌproʊpri'eɪʃn] [fɔːr; fər]['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] ['biːɪŋ] ['swɑːloʊd] [ʌp]

Nearly	half	of	the	annual	appropriation	for	public	instruction	is	being	swallowed	up
几乎	一半	的	这	年度的	拨款	为了	民众	操作说明	是	存在	吞咽	向上

[baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sæləriz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tiːtʃərz] .

by	the	present	salaries	of	the	present	number	of	teachers	.
经过	这	展示	薪资	的	这	展示	数字	的	教师	.

近一半的年度公共教育拨款都被目前教师人数和现有教师的工资消耗掉了。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli] ['berli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [skuːlz] .

The	remainder	is	naturally	barely	sufficient	to	maintain	the	existing	schools	.
这	余	是	自然	仅仅	充足的	到	维持	这	现存的	学校	.

剩余的资金自然只够勉强维持现有学校的运转。

[noʊ] [nuː] [əd'vænsɪz] [ɑːr; ər]['pɑːsəb(ə)l] .

No	new	advances	are	possible	.
不	新的	进展	是	可能的	.

不可能取得任何新的进展。

['fɔːrtʃənətli] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [ʌv; əv]['heɪti] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['nuːmərəs] ['praɪvətli] [rʌn]

Fortunately	,	besides	the	public	schools	of	Haiti	,	there	are	numerous	privately	run
幸运的是	,	除了	这	民众	学校	的	海地	,	那里	是	很多的	私下	跑步

[wʌnz] ,

ones	,
一个	,

幸运的是，除了海地的公立学校外，还有许多私立学校。

['nɪrli] ['ɔːlweɪz] ['ʌndər] [rɪ'lɪdʒəs] [ɔːr][pɑː'tiː] - [rɪ'lɪdʒəs] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] .

nearly	always	under	religious	or	parti	-	religious	supervision	.
几乎	总是	在下面	宗教	或者	派对	-	宗教	监督	.

几乎总是在宗教或半宗教监督下进行。

[ðə; ði] ['kæθlɪks] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst]['friːkwənt] ['benɪfæktəz] [ænd; ənd][ɑːr; ər]['duːɪŋ][baɪ][fɑːr][ðə; ði]

The	Catholics	are	the	most	frequent	benefactors	and	are	doing	by	far	the
这	天主教徒	是	这	最多	频繁	恩人	和	是	正在做	经过	远的	这

['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] .

greater	part	of	the	work	.
更大的	部分	的	这	工作	.

天主教徒是最常见的捐助者，并且承担了绝大部分的工作。

[ə'rɪdʒənəli] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['pʌblɪk] [skuːl] ['sɪstəm] [wʌz; wəz] [krɪ'eɪtɪd] , [ðiːz] [skuːlz] ,

Originally	,	before	the	present	public	school	system	was	created	,	these	schools	,
起初	,	前	这	展示	民众	学校	系统	曾是	创建	,	这些	学校	,

['mɪʃənz] ,

missions	,
任务	,

最初，在现行公立学校系统建立之前，这些学校、教会学校、

[ɔːr] ['kɔnvənts] [wɜːr; wər][ɪn][pɑːrt][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði] [steɪt] ;

or	convents	were	in	part	supported	by	the	state	;
或者	修道院	是	在	部分	有	经过	这	状态	;

或者说，修道院部分由国家资助;

[bʌt; bət]['grædʒuəli] [ðɪs] [ə'sɪstəns] [ɪz] ['biːɪŋ] [ˌnesə'serəli] ['teɪkən] [ə'weɪ] .

but	gradually	this	assistance	is	being	necessarily	taken	away	.
但	逐步地	这	协助	是	存在	一定	已采取	离开	.

但这种援助正在逐步被取消。

['aʊər; ɑːr][fɜːrst]['vɪzɪt][wʌz; wəz][tuː; tə][ə; eɪ] [skuːl] [rʌn][baɪ]['beldʒən] ['sɪstər] .

Our	first	visit	was	to	a	school	run	by	Belgian	Sisters	.
我们的	第一的	访问	曾是	到	一个	学校	跑步	经过	比利时人	姐妹	.

我们第一次参观的是一所由比利时修女开办的学校。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skuːl] [fɔːr; fər]['gɝːlz]['oʊnli][ænd; ənd][wʌz; wəz] [stɪl] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ɪn][pɑːrt][baɪ]

It	was	a	school	for	girls	only	and	was	still	supported	in	part	by
它	曾是	一个	学校	为了	女孩们	仅有的	和	曾是	仍然	有	在	部分	经过

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] . [-]

the	Government	.	[	67	]
这	政府	.	[	-	]

这是一所女子学校，仍然得到政府的部分资助。[67]

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['tʃɪldrən] [ðə; ði][wɜːrk][kən'sɪsts]['moʊstli][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['stʌdiz] [æz; əz] [wʊd]

For	the	younger	children	the	work	consists	mostly	of	such	studies	as	would
为了	这	年轻	孩子们	这	工作	由	大多	的	这样的	研究	作为	会

[biː; bi] [tɔːt] [ɪn][ə; eɪ]['praɪmeri] [skuːl] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] ,

be	taught	in	a	primary	school	in	the	States	,
是	教授	在	一个	基本的	学校	在	这	各州	,

对于年龄较小的孩子来说，作业主要包括在美国小学教授的那些课程。

[greɪt] [stres] ['biːɪŋ] [leɪd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [gʊd] [frentʃ] .

great	stress	being	laid	upon	the	speaking	of	good	French	.
伟大的	压力	存在	铺设	之上	这	请讲	的	好的	法语	.

非常重视法语口语能力的培养。

[ðɪs] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [tʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['klæsɪz]

This	is	particularly	important	because	the	natural	tongue	of	the	lower	classes
这	是	特别	重要的	因为	这	自然的	舌头	的	这	降低	课程

[ʌv; əv] ['neɪtɪvz] [ɪz] ['kriːoʊl] ,

of	natives	is	Creole	,
的	本地人	是	克里奥尔语	,

这一点尤其重要，因为土著下层阶级的自然语言是克里奥尔语。

[wɪtʃ] [ɪn] ['heɪti] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˌʌngrə'mætɪkl] [ænd; ənd] [kə'rʌptɪd] ['læŋgwɪdʒ] [drɔ:n]
which **in** **Haiti** **consists** **of** **an** **ungrammatical** **and** **corrupted** **language** **drawn**
哪个 在 海地 由 的 一个 语法错误 和 腐败的 语言 绘制
['prɪnsəpli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frentʃ] ,
principally **from** **the** **French** **,**
主要 从 这 法语 ,

在海地，这种语言主要源自法语，语法混乱且被篡改。

[bʌt; bət] ['ɔ:lsoʊ] [wɪð; wɪθ] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] , ['spænɪʃ] [ænd; ənd] ['ɜ:rli] ['ɪndiən] [wɜ:rdz] .
but **also** **with** **traces** **of** **English** **,** **Spanish** **and** **early** **Indian** **words** **.**
但 还 和 痕迹 的 英语 , 西班牙语 和 早期的 印度 字 .

但也含有英语、西班牙语和早期印度语词汇的痕迹。

[sʌm; səm] ['kri:oʊl] [wɜ:rdz] [si:m] [tu:; tə] [dɪ'faɪ] [ə; eɪ] ['treɪsɪŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ɔ:rɪdʒɪn] .
Some **Creole** **words** **seem** **to** **defy** **a** **tracing** **of** **their** **origin** **.**
一些 克里奥尔语 字 似乎 到 违抗 一个 追踪 的 他们的 起源 .

有些克里奥尔语词汇似乎难以追溯其起源。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [meɪ] [ˌʌndər'stænd] [ju:; jʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [spi:k] [frentʃ] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ,
Although **the** **natives** **may** **understand** **you** **if** **you** **speak** **French** **to** **them** **,**
虽然 这 本地人 可能 理解 你 如果 你 说话 法语 到 他们 ,

即使你用法语和当地人交谈，他们也可能听懂你的话，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [meɪk] [aʊt] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] , [ðoʊ] [ju:; jʊ] [meɪ] [noʊ]
it **is** **impossible** **for** **you** **to** **make** **out** **what** **they** **say** **,** **though** **you** **may** **know**
它 是 不可能的 为了 你 到 制作 出去 什么 他们 说 , 尽管 你 可能 知道
[frentʃ] ['pɜ:rfɪktli] .
French **perfectly** **.**
法语 完美 .

即使你精通法语，也完全听不懂他们在说什么。

" ['vɪni:] [nɑ:n] " [ɪz] [ə; eɪ] ['kri:oʊl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ju:st] [kən'tɪnjuəli] [tu:; tə] [mi:n] " [kʌm] [hɪr] !
" **Vini** **non** **"** **is** **a** **Creole** **expression** **used** **continually** **to** **mean** **"** **come** **here** **!**
" 维尼 非 " 是 一个 克里奥尔语 表达 用过的 持续 到 意思是 " 来 这里 !

“Vini non”是一句克里奥尔语表达，不断用来表示“过来！”

" [ɪts] [ˌderɪ'veɪʃn] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [əb'skjʊr] .
" **Its** **derivation** **is** **certainly** **obscure** **.**
" 它是 推导 是 当然 朦胧 .

“它的由来确实晦涩难懂。”

[nɔ:r] [ɪz] ['kri:oʊl] [ðə; ði] [seɪm] [ɔ:l] ['oʊvər] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
Nor **is** **Creole** **the** **same** **all** **over** **the** **republic** **.**
也不 是 克里奥尔语 这 相同的 全部 超过 这 共和国 .

克里奥尔语在共和国各地也不尽相同。

[i:tʃ] ['sekʃ(ə)n] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] ['daɪəlekt] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'stɪŋkt] .
Each **section** **has** **its** **own** **dialect** **which** **is** **distinct** **.**
每个 部分 有 它是 自己的 方言 哪个 是 清楚的 .

每个地区都有自己独特的方言。

['æftər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lɜ:rn] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['elɪmənts; 'eləmənts] [-]
After **the** **children** **learn** **the** **first** **elements** **[** **68** **]**
后 这 孩子们 学习 这 第一的 元素 [-]

在孩子们学习了第一个元素之后[68]

[ʌv; əv] ['græmər] [skuːl] [wɜ:rk] , [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [wɜ:rk] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [æt; ət]
of **grammar** **school** **work** **,** **they** **begin** **to** **work** **a** **part** **of** **the** **day** **at**
的 语法 学校 工作 , 他们 开始 到 工作 一个 部分 的 这 天 在
[ɪm'brɔɪdəri] ,
embroidery **,**
刺绣 ,

在完成小学作业后，他们开始每天抽出一些时间从事刺绣工作。

['soʊɪŋ] [ænd; ənd] ['nɪtɪŋ] .

sewing	**and**	**knitting**	**.**
缝纫	和	针织	.

缝纫和编织。

[ðʌs] [ðə; ði][voʊ'keɪʃən(ə)l][wɜ:rk][ɪz]['grædʒuəli] [ɪn'kri:st] [ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['gɜ˞:lz]

Thus	**the**	**vocational**	**work**	**is**	**gradually**	**increased**	**and**	**before**	**the**	**girls**
因此	这	职业	工作	是	逐步地	增加	和	前	这	女孩们

['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n] ['treɪnɪŋ] [wɪtʃ] [fɪts][ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'fɪʃ(ə)nt]

graduate	**they**	**are**	**given**	**training**	**which**	**fits**	**them**	**to**	**be**	**efficient**
毕业	他们	是	给定	训练	哪个	适合	他们	到	是	高效的

['sɜ:rvənt] .

servants	**.**
仆人	.

因此，职业技能培训逐渐增加，女孩们在毕业前会接受培训，使她们能够成为高效的仆人。

[voʊ'keɪʃən(ə)l] [sku:lz] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɑ:r; ər][dʒʌst] [wʌt] ['heɪti] [ni:dz] [moʊst][ʌv; əv][ɔ:l] .

Vocational	**schools**	**of**	**this**	**type**	**are**	**just**	**what**	**Haiti**	**needs**	**most**	**of**	**all**	**.**
职业	学校	的	这	类型	是	只是	什么	海地	需求	最多	的	全部	.

海地最需要的就是这类职业学校。

[ðeɪ] [sɜ:rv] [ðə; ði]['dʌb(ə)l] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [tu:; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['lɪvɪŋ]

They	**serve**	**the**	**double**	**purpose**	**of**	**training**	**the**	**natives**	**to**	**obtain**	**a**	**good**	**living**
他们	服务	这	双倍的	目的	的	训练	这	本地人	到	获得	一个	好的	活的

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['fɜ:rnɪʃ] [ə; eɪ] [mi:nz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['betər] - [ɔ:f] [meɪ] [sɪ'kjʊr] [gʊd]

and	**they**	**also**	**furnish**	**a**	**means**	**by**	**which**	**the**	**better**	**-**	**off**	**may**	**secure**	**good**
和	他们	还	提供	一个	方法	经过	哪个	这	更好的	-	离开	可能	安全的	好的

['sɜ:rvənt] [ænd; ənd]['wɜ:rkərz] .

servants	**and**	**workers**	**.**
仆人	和	工人	.

它们既能训练当地居民获得良好的生活，又能为富裕人士提供获得优秀仆人和工人的途径，从而达到双重目的。

[ˌdaʊn'sterz] [ɪn][ðə; ði] [sku:l] ['bɪldɪŋ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [sku:l] [ænd; ənd][wɜ:rk][ru:mz; rʊmz] — [ˌʌp'sterz]

Downstairs	**in**	**the**	**school**	**building**	**are**	**the**	**school**	**and**	**work**	**rooms**	**—**	**upstairs**
楼下	在	这	学校	建筑	是	这	学校	和	工作	房间	—	楼上

[ðə; ði]['dɔ:rmətɔ:ri] .

the	**dormitory**	**.**
这	宿舍	.

教学楼楼下是教室和工作室，楼上是宿舍。

[ðə; ði]['dɔ:rmətɔ:ri][kən'sɪsts][ʌv; əv][wʌn][lɑ:rdʒ] [ru:m] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs]

The	**dormitory**	**consists**	**of**	**one**	**large**	**room**	**covering**	**the**	**entire**	**top**	**of**	**the**	**house**
这	宿舍	由	的	一	大的	房间	覆盖	这	全部的	顶部	的	这	房子

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ][kɑ:ts][fɔ:r; fər] ['evri] ['bɔ:rdər] .

and	**filled**	**with**	**cots**	**for**	**every**	**boarder**	**.**
和	已填	和	婴儿床	为了	每一个	边境	.

宿舍由一个占据整栋房子顶层的大房间组成，里面摆满了供每位住宿生使用的床铺。

[fɔ:r; fər] ['evri] [tu:] [kɑ:ts][ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsoʊ][prə'vaɪdɪd][ə; eɪ] ['wɑ:ʃstænd] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] ['pleɪsɪz] [wer]

For	**every**	**two**	**cots**	**there**	**is**	**also**	**provided**	**a**	**washstand**	**which**	**contains**	**places**	**where**
为了	每一个	二	婴儿床	那里	是	还	假如	一个	洗手台	哪个	包含	地方	在哪里

[ðeɪ] [meɪ] [ki:p] [ðer; ðər]['pɜ:rsən(ə)l]['ɑ:rtɪk(ə)lz] .

they	**may**	**keep**	**their**	**personal**	**articles**	**.**
他们	可能	保持	他们的	个人的	文章	.

每两张婴儿床还配有一个盥洗台，里面有供他们存放个人物品的地方。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃmənt] ['θɜ:rəli] ['mɑ:dərn][ænd; ənd]

The	entire	effect	was	of	an	establishment	thoroughly	modern	and
这	全部的	影响	曾是	的	一个	建立	彻底	现代的	和

['skru:pjələsli] [kli:n] .

scrupulously	clean	.
一丝不苟地	干净的	.

整体感觉是一家非常现代化且一尘不染的场所。

[bɪ'saɪdz] [ði:z] ['gɜ:lz] [hu:] [-]

Besides	these	girls	who	[	69	]
除了	这些	女孩们	WHO	[	-	]

除了这些女孩[69]

[kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] ['distrikts] [ænd; ənd] [bɔ:rd] ,

come	from	the	country	districts	and	board	,
来	从	这	国家	地区	和	木板	,

来自各县区和委员会，

[ðə; ði] [sku:l] [hæz; həz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [deɪ] ['pju:p(ə)lz] [hu:] [lɪv; laɪv][æt; ət][ðer; ðər]['hoʊmz][ɪn]

the	school	has	also	a	great	many	day	pupils	who	live	at	their	homes	in
这	学校	有	还	一个	伟大的	许多	天	学生	WHO	居住	在	他们的	房屋	在

[taʊn] .

town	.
镇	.

学校还有很多走读生，他们住在镇上的家中。

- [stænd] — [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz] [wʌn] [ɪn] ['evri] [taʊn]

MAGISTRAR'S	STAND	—	OF	WHICH	THERE	IS	ONE	IN	EVERY	TOWN
-	站立	—	的	哪个	那里	是	一	在	每一个	镇

治安官办公室——每个城镇都有一个

[ðə; ði] [nu:] ['prɛzɪdənts] ['pæləs]

THE	NEW	PRESIDENT'S	PALACE
这	新的	总统的	宫殿

新总统府

[ðə; ði][nekst] [sku:l] [wi:; wi] [went] [tu:; tə][wʌz; wəz][ə; eɪ][nɑ:n] - [voʊ'keɪʃən(ə)l][wʌn] ['ʌndər] [ðə; ði]

The	next	school	we	went	to	was	a	non	-	vocational	one	under	the
这	下一个	学校	我们	去	到	曾是	一个	非	-	职业	一	在下面	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][æn; ən]['ɔ:rdər][ʌv; əv] [frentʃ] ['brʌðərz] .

direction	of	an	order	of	French	Brothers	.
方向	的	一个	命令	的	法语	兄弟	.

我们去的下一所学校是一所非职业学校，由法国修道会管理。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['soʊlli] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][fɜ:rst][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['gɜ:lz] - [sku:l] ,

It	was	solely	for	boys	,	just	as	the	first	was	only	a	girls	'	school	,
它	曾是	仅	为了	男孩们	,	只是	作为	这	第一的	曾是	仅有的	一个	女孩们	-	学校	,

它只招收男生，就像第一所学校只招收女生一样。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɔrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [du:][nɑ:t][pər'mɪt][ðə; ði][ə'dɑ:pʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌsi: 'oʊ] -

for	the	morals	of	the	country	do	not	permit	the	adoption	of	co	-
为了	这	德	的	这	国家	做	不是	允许	这	采用	的	合作	-

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

education	,
教育	,

因为该国的道德观念不允许实行男女同校教育。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði]['pju:p(ə)lz][ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] ['eɪdʒɪz] .

even	though	the	pupils	are	of	the	earliest	ages	.
甚至	尽管	这	学生	是	的	这	最早	年龄	.

尽管这些学生年龄都很小。

[ðə; ði] [priːsts] [huː] [kən'dʌkt] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] [æz; əz] [faɪn] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [self] -

The	priests	who	conduct	this	institution	are	certainly	as	fine	a	type	of	self	-
这	神父	WHO	执行	这	机构	是	当然	作为	美好的	一个	类型	的	自己	-

['sækrifaisɪŋ] [men] [huː] [ɑːr; ər] ['eɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['truːli] ['wɜːrði] [kɔːz] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] .

sacrificing	men	who	are	aiding	a	truly	worthy	cause	as	I	can	imagine	.
牺牲	男人	WHO	是	协助	一个	真的	值得	原因	作为	我	能	想象	.

管理这个机构的神父们无疑是我所能想象到的最优秀的自我牺牲者，他们正在帮助一项真正有价值的事业。

[ðeɪ] [siː] [ðə; ði] [trə'mendəs] [ˌpɔsə'bilitiz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['lɪmɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə] [wʌt]

They	see	the	tremendous	possibilities	and	without	limiting	their	efforts	to	what
他们	看	这	巨大的	可能性	和	没有	限制	他们的	努力	到	什么

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'kɑːmplɪʃ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['nɔːrm(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [wɜːrk] [ðeɪ] [ˌʌndər'teɪk] ['ɔːlmoʊst]

they	could	accomplish	with	a	normal	amount	of	work	they	undertake	almost
他们	可以	完成	和	一个	普通的	数量	的	工作	他们	承担	几乎

[ˌsuːpər'hjuːmən] [ə'tempts] .

superhuman	attempts	.
超人类	尝试	.

他们看到了巨大的可能性，并且不局限于正常工作量所能取得的成就，而是进行了近乎超人的尝试。

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['brʌðərz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] ['heɪti] ,

Of	the	Brothers	who	come	to	Haiti	,
的	这	兄弟	WHO	来	到	海地	,

来到海地的修士们，

[ðer; ðər] ['ævərɪdʒ] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [laɪf] ['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [ɪz] [bʌt; bət] - ['jɪrz] , [soʊ] ['kɪlɪŋ] [ɪz] [ðer; ðər]

their	average	length	of	life	after	arriving	is	but	12	years	,	so	killing	is	their
他们的	平均的	长度	的	生活	后	抵达	是	但	-	年	,	所以	杀	是	他们的

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

它们到达目的地后的平均寿命只有 12 年，所以杀戮是它们的工作。

[ðə; ði] ['nɔːrm(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [prə'fesər] [-]

The	normal	amount	of	work	for	a	professor	[	70	]
这	普通的	数量	的	工作	为了	一个	教授	[	-	]

教授的正常工作量[70]

[ɪn] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [ə'baʊt] - ['aʊərz] [ə; eɪ] [wiːk] ,

in	the	United	States	is	about	18	hours	a	week	,
在	这	团结的	各州	是	关于	-	小时	一个	星期	,

在美国，每周大约是18小时。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['brʌðərz] [ɪn] ['heɪti] [tiːtʃ] [fɔːr; fər] [eɪt] ['aʊərz] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .

but	the	Brothers	in	Haiti	teach	for	8	hours	every	single	day	.
但	这	兄弟	在	海地	教	为了	8	小时	每一个	单身的	天	.

但是，海地的修士们每天都要教8个小时的课。

[ænd; ənd] ['evri] ['efərt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pʊt] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'weɪ.stɪd] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['telɪŋ]

And	every	effort	which	they	put	into	it	is	unwasted	and	has	a	telling
和	每一个	努力	哪个	他们	放	进入	它	是	未浪费的	和	有	一个	讲述

[ɪ'fekt] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

effect	in	the	result	.
影响	在	这	结果	.

他们为此付出的每一分努力都没有白费，并且对结果产生了显著的影响。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] - [greɪdz] [ʌv; əv] [s'kɒləz] [tɔːt] [baɪ] [ðə; ði] ['brʌðərz] ,

There	are	11	grades	of	scholars	taught	by	the	Brothers	,
那里	是	-	成绩	的	学者们	教授	经过	这	兄弟	,

修士们教授的学生共有11个年级。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['kɪndərgɑːrt(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n] [klæs] [huː] [wʊd] [ˌkɔːrə'spɑːnd]

from	the	earliest	kindergarten	to	the	graduation	class	who	would	correspond
从	这	最早	幼儿园	到	这	毕业	班级	WHO	会	对应

[tuː; tə] [haɪ] [skuːl] ['stjʊdnts] .

to	high	school	students	.
到	高的	学校	学生	.

从最早的幼儿园到相当于高中毕业班的学生。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][wɜːrk][ɪn] [dʒi'ɑːgrəfi] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['spelɪŋ] , [frentʃ] ,

The	boys	are	given	work	in	geography	,	history	,	spelling	,	French	,
这	男孩们	是	给定	工作	在	地理	,	历史	,	拼写	,	法语	,

男孩们要学习地理、历史、拼写和法语。

[ˌmæθə'mætɪks] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [tɔːt] [ɪn] ['eni] [ə'merɪkən] [skuːl] .

mathematics	and	other	things	which	would	be	taught	in	any	American	school	.
数学	和	其他	事物	哪个	会	是	教授	在	任何	美国人	学校	.

数学以及其他任何美国学校都会教授的科目。

[aɪ] [lʊkt] ['oʊvər][ðə; ði]['kɑːpi] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['niːtnəs] [ænd; ənd]

I	looked	over	the	copy	books	of	the	younger	boys	and	the	neatness	and
我	看起来	超过	这	复制	图书	的	这	年轻	男孩们	和	这	整洁	和

['eksələnt] ['penmənʃɪp] [ʌv; əv]['iːv(ə)n] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][sɪks][wʌz; wəz] [ə'meɪzɪŋ] .

excellent	penmanship	of	even	children	of	six	was	amazing	.
出色的	书法	的	甚至	孩子们	的	六	曾是	惊人的	.

我翻阅了年纪较小的男孩们的练习本，即使是六岁的孩子，他们的字迹也如此工整漂亮，令人惊叹。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['nætʃ(ə)rəli] ['gɪftɪd] [æt; ət] ['friːhænd] ['drɔːɪŋ] .

All	of	the	children	seemed	to	be	naturally	gifted	at	freehand	drawing	.
全部	的	这	孩子们	似乎	到	是	自然	天才	在	徒手	绘画	.

所有孩子似乎都很有徒手绘画的天赋。

[wʌn] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ʌv; əv] [eɪt] , [wen] [æskt] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['sʌbdʒekt][wʌz; wəz] , [rɪ'plaɪd] : " [maɪ]

One	little	boy	of	eight	,	when	asked	what	his	favorite	subject	was	,	replied	:	"	My
一	小的	男生	的	八	,	什么时候	问	什么	他的	最喜欢的	主题	曾是	,	回复	:	"	我的

['næʃ(ə)nəl] ['embləm] .

national	emblem	.
国家的	徽	.

一位八岁的小男孩被问及他最喜欢的科目是什么时回答说："我的国徽。"

" [hiː; hi] [druː] [ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːm] [triː] . [-]

"	He	drew	therewith	a	fine	representation	of	a	palm	tree	.	[	71	]
"	他	画	由此	一个	美好的	表示	的	一个	棕榈	树	.	[	-	]

"他用它画了一棵漂亮的棕榈树。[71]

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['brʌðərz] [ɪz] [frentʃ] , [nɑːt][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['frentʃmən] .

Although	the	order	of	Brothers	is	French	,	not	all	of	them	are	Frenchmen	.
虽然	这	命令	的	兄弟	是	法语	,	不是	全部	的	他们	是	法国人	.

虽然修士会起源于法国，但并非所有修士都是法国人。

['sevrəl] [ɑːr; ər] [ə'mɛrɪkənz] , [ə; eɪ] [fjuː] [kə'neɪdiːənz][ænd; ənd] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] , [ænd; ənd][wʌn] , [ə; eɪ]

Several	are	Americans	,	a	few	Canadians	and	Portuguese	,	and	one	,	a
一些	是	美国人	,	一个	很少	加拿大人	和	葡萄牙语	,	和	一	,	一个

['heɪʃn] ['brʌðər] .

Haitian	Brother	.
海地	兄弟	.

其中几位是美国人，几位是加拿大人和葡萄牙人，还有一位是海地兄弟。

['aʊər; ɑːr][θɜːrd][ænd; ənd][læst]['vɪzɪt][wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] - ['nɔːrmɑːli] - .

Our	third	and	last	visit	was	to	the	Ecôle	Normale	d'Industrie	.
我们的	第三	和	最后的	访问	曾是	到	这	-	正常	-	.

我们的第三次也是最后一次参观是巴黎高等工业学院。

[ðə; ði]['grædʒueɪtɪŋ]['pju:p(ə)lz] [hɪr] [ækt][æz; əz] ['ti:tʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] .

The	graduating	pupils	here	act	as	teachers	of	the	younger	ones	.
这	毕业	学生	这里	行为	作为	教师	的	这	年轻	一个	.

这里的毕业生担任低年级学生的老师。

[ðɪs] [sku:l] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [sku:lz] [ænd; ənd][æz; əz][wi:; wi] [went] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] ,

This	school	is	one	of	the	public	schools	and	as	we	went	through	it	,
这	学校	是	一	的	这	民众	学校	和	作为	我们	去	通过	它	,

这是一所公立学校，当我们参观时，

[em] . [ˌbɛl'gɑ:rd] ['praʊdli] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

M	.	Bellegarde	proudly	pointed	to	a	particularly	fine	-	looking	little	boy	.
M	.	贝勒加德	自豪地	尖	到	一个	特别	美好的	-	寻找	小的	男生	.

贝勒加德先生自豪地指着一个长相特别漂亮的小男孩。

" [ðæt] [ɪz][maɪ][sʌn] .

"	That	is	my	son	.
"	那	是	我的	儿子	.

“那是我儿子。”

" [wi:; wi] [went] [θru:] ['meni] ['klæsru:mz; 'klæsrʊmz] [fʊl] [ʌv; əv] [s'kɒləz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['eɪdʒɪz]

"	We	went	through	many	classrooms	full	of	scholars	of	different	ages
"	我们	去	通过	许多	教室	满的	的	学者们	的	不同的	年龄

['stʌdiɪŋ] [ɪn] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] ['tʃɪldrən] ['stʌdi] [ɪn] [ə'merɪkə] .

studying	in	very	much	the	same	way	as	children	study	in	America	.
学习	在	非常	很多	这	相同的	方式	作为	孩子们	学习	在	美国	.

“我们参观了很多教室，里面坐满了不同年龄段的学生，他们的学习方式与美国的孩子学习方式非常相似。”

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ə; eɪ] [kɔ:z] [fɔ:r; fər][hoʊp][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['pʌblɪk] [sku:l] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði]

It	seemed	a	cause	for	hope	to	look	at	this	public	school	through	which	the
它	似乎	一个	原因	为了	希望	到	看	在	这	民众	学校	通过	哪个	这

['heɪʃn] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

Haitian	children	were	being	made	to	see	the	advantages	of	education	and
海地	孩子们	是	存在	制成	到	看	这	优势	的	教育	和

[ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə][raɪz] .

the	opportunity	to	rise	.
这	机会	到	上升	.

看到这所公立学校，海地儿童得以认识到教育的好处和向上发展的机会，这似乎令人看到了希望。

[wen] ['evri] ['heɪʃn] [tʃaɪld] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ]

When	every	Haitian	child	will	be	able	to	have	such	instruction	and	training
什么时候	每一个	海地	孩子	将要	是	有能力的	到	有	这样的	操作说明	和	训练

[ðen] [hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [θroʊ] [ɔ:f] [-]

then	his	generation	will	be	able	to	throw	off	[	72	]
然后	他的	一代	将要	是	有能力的	到	扔	离开	[	-	]

当每个海地儿童都能接受这样的指导和训练时，他的这一代人就能摆脱[72]

[ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv][pæst] [ˌsju:pə'stiʃənz] [ænd; ənd][dɪ'spel][ðə; ði] ['ɪgnərəns] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]

the	yoke	of	past	superstitions	and	dispel	the	ignorance	which	has	been
这	轭	的	过去的	迷信	和	打消	这	无知	哪个	有	到过

['hoʊldɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['mæsɪz] .

holding	back	the	masses	.
保持	后退	这	群众	.

摆脱过去迷信的枷锁，驱散阻碍大众进步的无知。

['fɑ:loʊɪŋ] [ðɪs] [tʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [fju:] [sku:lz] [wɪtʃ] [taɪm] [ə'laʊd] [ˌju: 'es][tu:; tə]['vɪzɪt] ,

Following	this	tour	of	the	few	schools	which	time	allowed	us	to	visit	,
下列的	这	旅游	的	这	很少	学校	哪个	时间	允许	我们	到	访问	,

在参观了我们时间允许下参观的几所学校之后，

[em] . [ˌbɛl'gɑːrd] [tʊk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['stuːdioʊ][ʌv; əv] [nɔrmɪl] [tʃɑːrlz] .

M	.	Bellegarde	took	us	to	the	studio	of	Normil	Charles	.
M	.	贝勒加德	采取	我们	到	这	工作室	的	诺米尔	查尔斯	.

贝勒加德先生带我们参观了诺米尔·查尔斯的工作室。

[em] . [tʃɑːrlz] [ɪz][ə; eɪ] ['heɪʃn] ['skʌlptər] [huː] [hæz; həz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]['dʒiːniəs][ænd; ənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv]

M	.	Charles	is	a	Haitian	sculptor	who	has	remarkable	genius	and	is	one	of
M	.	查尔斯	是	一个	海地	雕塑家	WHO	有	卓越	天才	和	是	一	的

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['skʌlptər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

the	leading	sculptors	of	the	world	.
这	领导	雕塑家	的	这	世界	.

查尔斯先生是一位才华横溢的海地雕塑家，也是世界顶尖的雕塑家之一。

[hiː; hi] ['stʌdid] [ɪn]['pærɪs][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] , [ænd; ənd][hæz; həz] [rɪ'siːvd] ['meni]

He	studied	in	Paris	for	a	number	of	years	,	and	has	received	many
他	研究	在	巴黎	为了	一个	数字	的	年	,	和	有	已收到	许多

[dekə'reiʃəns][ænd; ənd] ['ɔnəz] .

decorations	and	honors	.
装饰	和	荣誉	.

他曾在巴黎学习多年，并获得了许多勋章和荣誉。

[æz; əz][wiː; wi] ['entərd] [hɪz; ɪz]['stuːdioʊ] ,

As	we	entered	his	studio	,
作为	我们	进入	他的	工作室	,

我们走进他的工作室时，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [brɑːnz] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

in	front	of	us	we	saw	a	huge	bronze	which	he	is	doing	for	the
在	正面	的	我们	我们	锯	一个	巨大的	青铜	哪个	他	是	正在做	为了	这

['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [tʃæmp] [diː][mɑːrz] .

Government	and	which	is	to	be	placed	in	the	Champ	de	Mars	.
政府	和	哪个	是	到	是	放置	在	这	冠军	德	火星	.

在我们面前，我们看到他为政府创作的一座巨大的青铜雕像，这座雕像将被放置在战神广场。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] ['benɪfæktər] " [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['stætʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['pʌblɪk] - ['spɪrɪtɪd]

It	is	called	"	The	Benefactor	"	and	is	the	statue	of	a	great	public	-	spirited
它	是	称为	"	这	恩人	"	和	是	这	雕像	的	一个	伟大的	民众	-	精神抖擞

[mæn] .

man	.
男人	.

它名为"恩人"，是为纪念一位具有伟大公共精神的人士而建的雕像。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [niːl] [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] ['wʊmən] , [wɪð; wɪθ] [beɪb] [ɪn][ɑːrmz] , ['mɔːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] .

At	his	feet	kneels	a	peasant	woman	,	with	babe	in	arms	,	mourning	his	death	.
在	他的	脚	跪着	一个	农民	女士	,	和	宝贝	在	武器	,	丧	他的	死亡	.

一位农妇抱着婴儿跪在他脚边，哀悼他的去世。

[ðə; ði] [piːs] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli][biː; bi][ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [klæs] ['eniwer] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	piece	would	certainly	be	a	work	of	the	first	class	anywhere	and	the
这	片	会	当然	是	一个	工作	的	这	第一的	班级	任何地方	和	这

['kʌntri] [meɪ] [wel] [biː; bi] [praʊd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ɪts] ['sɪtəznz] [ɪz][ɪts] ['ɔːθər] .

country	may	well	be	proud	that	one	of	its	citizens	is	its	author	.
国家	可能	出色地	是	自豪的	那	一	的	它是	公民	是	它是	作者	.

这部作品无论在任何地方都绝对是一流之作，而它的作者正是本国公民，这个国家也完全可以为此感到自豪。

[ɪn][ðə; ði]['stuːdioʊ] , [tuː] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [bʌst] [ʌv; əv] [dɛsə'liːnz] , [-]

In	the	studio	,	too	,	was	the	bust	of	Dessalines	,	[	73	]
在	这	工作室	,	也	,	曾是	这	摔碎	的	德萨林	,	[	-	]

工作室里还有德萨林的半身像[73]

[dʌn] [baɪ] [tʃɑːrlz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [siːn] [sɪks] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] [ɪn][ðə; ði][pæn] -
done **by** **Charles** **,** **and** **which** **I** **had** **seen** **six** **months** **before** **in** **the** **Pan** **-**
完毕 经过 查尔斯 , 和 哪个 我 有 已见 六 几个月 前 在 这 平底锅 -
[ə'merɪkən] ['bɪldɪŋ] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] ,
American **Building** **in** **Washington** **,**
美国人 建筑 在 华盛顿 ,

这是查尔斯的作品，我六个月前在华盛顿的泛美大厦里看过。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] .
where **it** **remained** **for** **some** **time** **.**
在哪里 它 剩余 为了 一些 时间 .

它在那里停留了一段时间。

[em] . [tʃɑːrlz] , [hɪm'self] , [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [mæn] , [wel] - ['mænərd] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] .
M **.** **Charles** **,** **himself** **,** **is** **a** **delightful** **man** **,** **well** **-** **mannered** **and** **interesting** **.**
M . 查尔斯 , 他自己 , 是 一个 愉快 男人 , 出色地 - 有礼貌的 和 有趣的 .

查尔斯先生本人是一位令人愉快的人，举止得体，风趣幽默。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][streɪndʒ]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] [fɔːr; fər][soʊ] ['meni] ['jɪrz]
But **he** **is** **indeed** **a** **strange** **product** **of** **a** **country** **which** **for** **so** **many** **years**
但 他 是 的确 一个 奇怪的 产品 的 一个 国家 哪个 为了 所以 许多 年
[hæz; həz] [bɪn] [kept] [daʊn] [baɪ][ˌrevə'luːʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv]
has **been** **kept** **down** **by** **revolution** **with** **the** **resulting** **isolation** **and** **lack** **of**
有 到过 保留 向下 经过 革命 和 这 结果 隔离 和 缺少 的
[ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'voʊt] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'sjuːts] [ʌv; əv] [piːs] . [-]
opportunity **to** **devote** **time** **to** **the** **pursuits** **of** **peace** **.** **[** **74** **]**
机会 到 奉献 时间 到 这 追求 的 和平 . [-]

但他确实是一个奇怪的国家产物，这个国家多年来一直受到革命的压制，导致孤立无援，没有机会致力于追求和平。[74]

['vaɪ, 'viː]
VI
六年级

六

[ðə; ði] ['prezɪdənt]
THE **PRESIDENT**
这 总统

总统

[frʌm; frəm][ðə; ði]['stuːdioʊ][ʌv; əv][em] . [tʃɑːrlz] , [em] . [ˌbɛl'gɑːrd] [tʊk] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [nuː]
From **the** **studio** **of** **M** **.** **Charles** **,** **M** **.** **Bellegarde** **took** **us** **to** **see** **the** **new**
从 这 工作室 的 M . 查尔斯 , M . 贝勒加德 采取 我们 到 看 这 新的
['pæləs] .
palace **.**
宫殿 .

贝勒加德先生从查尔斯先生的工作室带我们参观了新宫殿。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['strʌktʃər] , [kwaɪt] [laɪk][ə; eɪ] ['pæləs] [ɪn] [ə'pɪrəns] , [ænd; ənd] [meɪd] [ʌv; əv]
It **is** **a** **huge** **structure** **,** **quite** **like** **a** **palace** **in** **appearance** **,** **and** **made** **of**
它 是 一个 巨大的 结构 , 相当 喜欢 一个 宫殿 在 外貌 , 和 制成 的
[waɪt] ['stʌkoʊ] .
white **stucco** **.**
白色的 灰泥 .

这是一座巨大的建筑，外观很像一座宫殿，由白色灰泥建成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twaɪs] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [waɪt] [haʊs] [ænd; ənd] [ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk]

It	is	more	than	twice	the	size	of	our	White	House	and	is	shaped	like
它	是	更多的	比	两次	这	尺寸	的	我们的	白色的	房子	和	是	形状	喜欢

[ðə; ði] ['letər] [iː] ,

the	letter	E	,
这	信	E	,

它比我们白宫大两倍多，形状像字母E。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θriː] [wɪŋz] ['rʌnɪŋ] [bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] .

with	the	three	wings	running	back	from	the	front	.
和	这	三	翅膀	跑步	后退	从	这	正面	.

三个边锋从前面回撤。

[ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [hjuːdʒ] ['kɑːləmz] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd] [æt; ət] [iːtʃ] [saɪd] [ə; eɪ]

In	the	main	hall	huge	columns	rise	to	the	ceiling	and	at	each	side	a
在	这	主要的	大厅	巨大的	列	上升	到	这	天花板	和	在	每个	边	一个

['sterkeɪs] ['waɪndz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] [flɔːr] .

staircase	winds	up	to	the	second	floor	.
楼梯	风	向上	到	这	第二	地面	.

主厅内，巨大的立柱直插云霄，两侧各有一条楼梯通往二楼。

[waɪl] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [goʊ] [θruː] [ðə; ði] ['pæləs] [ðə; ði] [gɑːrd] [hæd; həd] [ə'praɪzd]

While	we	were	starting	to	go	through	the	palace	the	guard	had	apprised
尽管	我们	是	开始	到	去	通过	这	宫殿	这	警卫	有	已获知

['prezɪdənt] [dɑːrtiːgeneɪv] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd] [ænd; ənd]

President	Dartiguenave	of	our	presence	and	we	were	surprised	and
总统	达尔蒂格纳夫	的	我们的	在场	和	我们	是	惊讶	和

[dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [send] [wɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌjuː 'es] .

delighted	to	have	him	send	word	that	he	would	be	glad	to	receive	us	.
高兴极了	到	有	他	发送	单词	那	他	会	是	高兴的	到	收到	我们	.

当我们开始进入宫殿时，卫兵已经通知了达蒂格纳夫总统我们的到来，我们既惊讶又高兴地收到他的消息，说他很乐意接见我们。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['prɛzɪdənts] [-]

Although	the	left	wing	of	the	building	is	to	be	the	President's	[	75	]
虽然	这	左边	翼	的	这	建筑	是	到	是	这	总统的	[	-	]

虽然该建筑的左翼将是总统的[75]

['praɪvət] [swiːt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [æz; əz] [jet] [ˌʌnkəm'pliːtɪd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði]

private	suite	,	it	is	as	yet	uncompleted	and	he	is	at	present	occupying	the
私人的	套房	,	它	是	作为	然而	未完成	和	他	是	在	展示	占领	这

['ɑːpəzɪt] [end] .

opposite	end	.
对面的	结尾	.

私人套房尚未完工，他目前住在套房的另一端。

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['prɛzɪdənts] ['ɑːfɪs] , [wer] [hiː; hi] [roʊz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [desk] [tuː; tə] [miːt]

We	entered	the	President's	office	,	where	he	rose	from	his	desk	to	meet
我们	进入	这	总统的	办公室	,	在哪里	他	玫瑰	从	他的	桌子	到	见面

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

我们走进总统办公室，他从办公桌前起身迎接我们。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['ʌʃər] [ˌjuː 'es] [θruː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [ruːm] .

and	to	usher	us	through	to	the	Cabinet	room	.
和	到	引座员	我们	通过	到	这	内阁	房间	.

然后引领我们进入内阁会议室。

[ðɪs] [ruːm] [ɪz][lɑːrdʒ] ,
This room is large ,
这 房间 是 大的 ,

这个房间很大，

[laɪk] [ɔːl][ðə; ði][ruːmz; rʊmz] — [pər'hæps] - [fiːt] [skwer] — [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['teɪbl] [ɪn]
like all the rooms — perhaps 40 feet square — and with a long table in
喜欢 全部 这 房间 — 也许 - 脚 正方形 — 和 和 一个 长的 桌子 在
[ðə; ði] ['sentər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [tʃerz] .
the center surrounded by chairs .
这 中心 包围 经过 椅子 .

就像所有的房间一样——大概40平方英尺——中间摆着一张长桌，周围环绕着椅子。

[hɪr] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [miːts] [hɪz; ɪz]['kæbɪnət] .
Here the President meets his Cabinet .
这里 这 总统 满足 他的 内阁 .

总统在这里会见内阁成员。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['miːdiəm] [haɪt] [ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] ['berɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən]
The President is a man of medium height and has the bearing of an
这 总统 是 一个 男人 的 中等的 高度 和 有 这 轴承 的 一个
[ə'rɪstəkræt] .
aristocrat .
贵族 .

总统身材中等，举止有贵族风范。

[hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [ɑːr; ər] [greɪ] [wɪtʃ] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [gʊd] [ə'pɪrəns] .
His hair and beard are gray which contribute to his good appearance .
他的 头发 和 胡须 是 灰色的 哪个 贡献 到 他的 好的 外貌 .

他的头发和胡须都已灰白，这让他看起来更加英俊。

[hiː; hi][ɪz] ['ræðər] [laɪt] [ɪn] ['kʌlər][ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,
He is rather light in color and , indeed ,
他 是 相当 光 在 颜色 和 , 的确 ,

他的肤色比较浅，而且，

[ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ['prezɪdənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [huː] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ə; eɪ] [blæk] .
is the first president for a long time who has not been a black .
是 这 第一的 总统 为了 一个 长的 时间 WHO 有 不是 到过 一个 黑色的 .

他是多年来第一位非裔总统。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [dʌz] [nɑːt] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] [bʌt; bət] [ˌʌndə'stændz] [ænd; ənd] [spiːks] [frentʃ] ['pɜːrfɪktli] .
The President does not speak English but understands and speaks French perfectly .
这 总统 做 不是 说话 英语 但 明白 和 说话 法语 完美 .

总统不会说英语，但他能说一口流利的法语。

[ˌɔːltə'geðər] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] , ['kʌltʃərd] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [hed] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Altogether he is a delightful , cultured man and a suitable head for the
共 他 是 一个 愉快 , 有文化的 男人 和 一个 合适的 头 为了 这
[rɪ'pʌblɪk] .
Republic .
共和国 .

总而言之，他是一位令人愉悦、有教养的人，也是共和国的合适领导人。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['bælkəni][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [vjuː] , [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði]
From the balcony of the palace there is an excellent view , overlooking the
从 这 阳台 的 这 宫殿 那里 是 一个 出色的 看法 , 俯瞰 这
[ɪn'taɪər] [taʊn] [ænd; ənd] [-]
entire town and [76]
全部的 镇 和 [-]

从宫殿的阳台上可以欣赏到绝佳的景色，俯瞰整个城镇和[76]

[ðə; ði]['hɑːrbər] [bɪ'jɑːnd] .
the **harbor** **beyond** **.**
这 港口 超过 .

远处的港口。

[ðə; ði][nekst] [ruːm] [tuː; tə]['vɪzɪt][wʌz; wəz][ðə; ði] " [sæl] [ˌdɪplə'mætɪk] " [wer] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'sɛpʃənz]
The **next** **room** **to** **visit** **was** **the** **"** **Salle** **Diplomatique** **"** **where** **all** **official** **receptions**
这 下一个 房间 到 访问 曾是 这 " 萨勒 外交官 " 在哪里 全部 官方的 接待
[ɑːr; ər][held] .
are **held** **.**
是 握住 .

接下来要参观的是"外交厅"，所有官方招待会都在这里举行。

[ðɪs] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['dekəreɪtɪd] [bʌt; bət][wʌz; wəz][æz; əz] [jet] [ʌn'fɪnɪʃt] .
This **had** **just** **been** **decorated** **but** **was** **as** **yet** **unfinished** **.**
这 有 只是 到过 装饰 但 曾是 作为 然而 未完成 .

这里刚刚装修过，但尚未完工。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['æftərwərdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fjuːtʃər]
The **President** **personally** **escorted** **us** **to** **it** **and** **afterwards** **to** **his** **future**
这 总统 亲自 护送 我们 到 它 和 然后 到 他的 未来
['praɪvət] [swiːt] .
private **suite** **.**
私人的 套房 .

总统亲自护送我们前往，之后又带我们去了他未来的私人套房。

[hiː; hi] [ðen] [ʃoʊd] [ˌjuː 'es] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːr] ,
He **then** **showed** **us** **downstairs** **and** **out** **to** **the** **car** **,**
他 然后 显示 我们 楼下 和 出去 到 这 车 ,

然后他带我们下楼，走到车旁。

[wer] [wiː; wi] [left] [bəuθ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd][em] . [ˌbɛl'gɑːrd] .
where **we** **left** **both** **the** **President** **and** **M** **.** **Bellegarde** **.**
在哪里 我们 左边 两个都 这 总统 和 M . 贝勒加德 .

我们离开时，总统和贝勒加德先生都在那里。

" [waɪt] [wɪŋz] " [ʌv; əv] [pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns]
" **WHITE** **WINGS** **"** **OF** **PORT** **-** **AU** **-** **PRINCE**
" 白色的 翅膀 " 的 港口 - 澳大利亚 - 王子

太子港的"白翼"

['mɑːrkɪt] ['wɪmɪn] ['liːvɪŋ] [taʊn] [ɑːn][ðer; ðər] " ['bʌrəuz] " [-]
MARKET **WOMEN** **LEAVING** **TOWN** **ON** **THEIR** **"** **BURROS** **"** **[** **77** **]**
市场 女性 离开 镇 在 他们的 " 驴 " [-]

市场妇女骑着她们的"驴"离开城镇[77]

[ˌviːˌaɪ'aɪ]
VII
七

第七章

[ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] [hʌnt]
A **MORNING** **HUNT**
一个 早晨 打猎

清晨狩猎

[æz; əz][aɪ][left][ðə; ði] [haʊs] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [tuː] ,
As **I** **left** **the** **house** **one** **morning** **at** **two** **,**
作为 我 左边 这 房子 一 早晨 在 二 ,

一天凌晨两点，我离开家时，

[ðə; ði][jɑːrd] [bɔɪz] [nekst] [dɔːr] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [æt; ət][wɜːrk][ænd; ənd][ɪn] [taʊn] [ðə; ði] " [waɪt] [wɪŋz]

the	yard	boys	next	door	were	already	at	work	and	in	town	the	"	white	wings
这	院子	男孩们	下一个	门	是	已经	在	工作	和	在	镇	这	"	白色的	翅膀

" — [æn; ən] [ə'merɪkən] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] — [wɜːr; wər] [ə'baʊt] .

"	—	an	American	institution	—	were	about	.
"	—	一个	美国人	机构	—	是	关于	.

隔壁的园丁们已经开始工作了，镇上的"白翼"（美国的一个标志性组织）也开始活动了。

[θriː] [ʌv; əv][juː 'es] ['dʒɔgld] [ə'lɔːŋ] [fɔːr; fər] - [maɪlz] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɜːrli] [dʌk] [ʃuːt] [ænd; ənd]

Three	of	us	joggled	along	for	22	miles	for	an	early	duck	shoot	and
三	的	我们	慢跑	沿着	为了	-	英里	为了	一个	早期的	鸭子	射击	和

[tɔːkt] [ʌv; əv] ['meni] [θɪŋz] ,

talked	of	many	things	,
谈话	的	许多	事物	,

我们三人慢跑了22英里，去参加清晨的猎鸭活动，沿途聊了很多事情。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [kən'sɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [prə'poʊzd] [mæp][ʌv; əv] ['heɪti] .

among	them	concerning	a	proposed	map	of	Haiti	.
之中	他们	有关	一个	建议的	地图	的	海地	.

其中包括一份关于海地地图的提议。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [wʌn][ɪz] ['groʊsli] [ɪn'ækjərət] [æz; əz][ɪz] ['iːzəli] [ʃoʊn] [baɪ][æn; ən] ['erpleɪn] [flaɪt] [ɔːr]

The	existing	one	is	grossly	inaccurate	as	is	easily	shown	by	an	airplane	flight	or
这	现存的	一	是	粗略地	不准确	作为	是	容易地	所示	经过	一个	飞机	航班	或者

[ə; eɪ] [ʃɪp] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃænlz] .

a	ship	attempting	to	follow	many	of	the	channels	.
一个	船	尝试	到	跟随	许多	的	这	频道	.

现有的航道系统非常不准确，这一点很容易通过飞机飞行或船舶尝试沿着许多航道飞行来证明。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][traɪˌæŋgju'leɪʃn] [pɔɪnt] [ɪn] ['heɪti] [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['prez(ə)nt] [koʊst] [laɪn] [ɑːn][ðə; ði]

There	is	no	triangulation	point	in	Haiti	and	so	the	present	coast	line	on	the
那里	是	不	三角测量	观点	在	海地	和	所以	这	展示	海岸	线	在	这

[mæps][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['beərɪŋz] [frʌm; frəm] [ɔːf] [ʃɔːr] ,

maps	is	the	result	of	a	certain	number	of	bearings	from	off	shore	,
地图	是	这	结果	的	一个	肯定	数字	的	轴承	从	离开	支撑	,

海地没有三角测量点，因此地图上显示的当前海岸线是根据从近海测量的若干方位角确定的。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['friːhænd] ['fɪlɪŋ] - [ɪn] .

with	the	remainder	a	matter	of	freehand	filling	-	in	.
和	这	余	一个	事情	的	徒手	填充	-	在	.

其余部分则需要徒手填写。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['ɛəpleɪnz] [ɪn] [ˌhɪrtu'fɔːr] [ˌʌn'traɪd] [weɪz] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][eɪd] [-]

The	use	of	airplanes	in	heretofore	untried	ways	will	be	employed	to	aid	[	78	]
这	使用	的	飞机	在	此前	未经尝试	方式	将要	是	受雇	到	援助	[	-	]

将采用以前从未尝试过的方式使用飞机来帮助[78]

[ɪn][ðə; ði][ɪg'zækt][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [taʊnz] [ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['seɪvɪŋ] [ʌv; əv]

in	the	exact	location	of	towns	and	be	a	means	of	a	great	saving	of
在	这	精确的	地点	的	城镇	和	是	一个	方法	的	一个	伟大的	保存	的

['tiːdiəs] [trə'vɜːrs] [wɜːrk] .

tedious	traverse	work	.
乏味	横穿	工作	.

确定城镇的确切位置，可以大大节省繁琐的测量工作。

[ɪn] [taʊn] , [laɪf][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['stɜːrɪŋ] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ʃoʊn] .

In	town	,	life	was	already	stirring	,	as	I	have	shown	.
在	镇	,	生活	曾是	已经	搅拌	,	作为	我	有	所示	.

正如我所展示的，镇上的生活已经开始热闹起来。

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəmeri] ['aʊər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['heɪʃn] [tuː; tə][bɪ'gɪn]
This **is** **nothing** **unusual** **for** **it** **is** **the** **customary** **hour** **for** **the** **Haitian** **to** **begin**
这 是 没有什么 异常 为了 它 是 这 习惯 小时 为了 这 海地 到 开始
[hɪz; ɪz] [deɪ] .
his **day** **.**
他的 天 .

这没什么不寻常的，因为这是海地人开始一天的惯常时间。

[baɪ][sɪks][ðə; ði] " ['dʒent(ə)lmən][ə'baʊt] [taʊn] " [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [striːts] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [keɪnz]
By **6** **the** **"** **gentlemen** **about** **town** **"** **are** **in** **the** **streets** **with** **their** **canes**
经过 6 这 " 先生们 关于 镇 " 是 在 这 街道 和 他们的 拐杖
[ænd; ənd] ['stetsn] ,
and **Stetsons** **,**
和 斯泰森帽 ,

到了六点，城里的"绅士们"就拄着拐杖、戴着斯泰森帽走上街头了。

[dɪ'beɪtɪŋ] [ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪnət][ɔːr][ðə; ði]['leɪtɪst] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][ðə; ði] [gʊrd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
debating **the** **fall** **of** **the** **cabinet** **or** **the** **latest** **development** **in** **the** **gourde** **situation**
辩论 这 落下 的 这 内阁 或者 这 最新的 发展 在 这 葫芦 情况
.
:
.

讨论内阁垮台还是葫芦局势的最新进展。

[bʌt; bət][aʊt][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [dɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːrkɪt] ['wɪmɪn]
But **out** **in** **the** **country** **everything** **was** **still** **dark** **and** **the** **market** **women**
但 出去 在 这 国家 一切 曾是 仍然 黑暗的 和 这 市场 女性
[hæd; həd] ['berli] ['stɑːrtɪd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðer; ðər][loʊd]['ɪntuː] [taʊn] .
had **barely** **started** **to** **bring** **their** **load** **into** **town** **.**
有 仅仅 开始 到 带来 他们的 加载 进入 镇 .

但是，在乡下，天色仍然很暗，市场上的妇女们才刚刚开始把货物运进城。

[soʊ][wiː; wi][met][noʊ][wʌn] — [ɪk'sept] [twaɪs][ðə; ði] [mə'riːn] [pə'troʊl][kɑːr][ɑːn][ɪts] [ruːt] .
So **we** **met** **no** **one** **—** **except** **twice** **the** **marine** **patrol** **car** **on** **its** **route** **.**
所以 我们 遇见 不 一 — 除了 两次 这 海洋 巡逻 车 在 它是 路线 .

所以，除了两次在巡逻路线上遇到的海上巡逻车之外，我们没有遇到任何人。

[dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['pɔːrtlz] ['mɑːrkɪŋ] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] [ɑːn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
Just **outside** **the** **portals** **marking** **the** **limits** **of** **Port** **-** **au** **-** **Prince** **on** **which** **are**
只是 外部 这 门户 标记 这 限制 的 港口 - au - 王子 在 哪个 是
[ɪn'skraɪbd][ðə; ði][wɜːrdz] :
inscribed **the** **words** **:**
铭文 这 字 :

在太子港边界的城门外，刻着这样一行字：

" [piːs] , ['dʒʌstɪs] , [wɜːrk] , " [ɪz][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk][pɑːnt] [ruːʒ] .
" **Peace** **,** **Justice** **,** **Work** **,** **"** **is** **the** **historic** **Pont** **Rouge** **.**
" 和平 , 正义 , 工作 , " 是 这 历史性 庞特 胭脂 .

"和平、正义、工作"是历史悠久的红桥。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][spɑːt] [wer] [ˌrevə'luːʃəneri] [truːps] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz]
This **is** **the** **spot** **where** **revolutionary** **troops** **coming** **down** **from** **the** **mountains**
这 是 这 点 在哪里 革命性的 军队 未来 向下 从 这 山脉
[ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪnz] [wʊd] [fɜːrst] [miːt] [ðə; ði]['fɔːrsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['gʌvərnmənt]
and **across** **the** **plains** **would** **first** **meet** **the** **forces** **of** **the** **existing** **government**
和 穿过 这 平原 会 第一的 见面 这 力量 的 这 现存的 政府
[ʌv; əv][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] .
of **Port** **-** **au** **-** **Prince** **.**
的 港口 - au - 王子 .

这里是革命军队从山区和平原上下来，与太子港现政府军队首次交锋的地方。

[hɪr] [ðə; ði] [greɪt] [dɛsə'liːnz] , ['kʌmɪŋ] [-]
Here **the** **great** **Dessalines** **,** **coming** **[** **79** **]**
这里 这 伟大的 德萨林 , 未来 [-]

伟大的德萨林来了[79]

['ɪntuː] [taʊn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] ,
into **town** **at** **the** **head** **of** **his** **troops** **,**
进入 镇 在 这 头 的 他的 军队 ,

他率领军队进城，

[met] [wʌt] [hiː; hi] [biˈliːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gɑːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] .
met **what** **he** **believed** **to** **be** **a** **guard** **of** **his** **own** **troops** **.**
遇见 什么 他 相信 到 是 一个 警卫 的 他的 自己的 军队 .

他遇到了他认为是自己部队的卫兵。

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][hæd; həd] [bɪ'treɪd] [dɛsə'liːnz] ,
His **own** **general** **was** **leading** **them** **,** **but** **had** **betrayed** **Dessalines** **,**
他的 自己的 一般的 曾是 领导 他们 , 但 有 背叛 德萨林 ,

他自己的将军率领他们作战，但这位将军背叛了德萨林。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prezɪdənt] [wʌz; wəz] [suːn] [left] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] ['roʊdweɪ] [tuː; tə][daɪ] .
and **the** **President** **was** **soon** **left** **wounded** **in** **the** **roadway** **to** **die** **.**
和 这 总统 曾是 很快 左边 受伤 在 这 道路 到 死 .

总统很快身负重伤倒在路边，最终不治身亡。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [dɛsə'liːnz] [huː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
It **had** **been** **Dessalines** **who** **,** **it** **is** **said** **,**
它 有 到过 德萨林 WHO , 它 是 说 ,

据说，是德萨林干的。

['spɔrtɪd] [hɪm'self][baɪ] ['pʊlɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prizənəz] [wɪð; wɪθ] ['kɔːkskruːz] .
sported **himself** **by** **pulling** **out** **the** **eyes** **of** **his** **prisoners** **with** **corkscrews** **.**
运动 他自己 经过 拉 出去 这 眼睛 的 他的 囚犯 和 开瓶器 .

他以用开瓶器挖出囚犯的眼睛为乐。

[ðə; ði] [striːts] [ɪn][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] [ɑːr; ər][waɪd] ['æsfɔːlt] ['peɪvmənts] [ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi]
The **streets** **in** **Port** **-** **au** **-** **Prince** **are** **wide** **asphalt** **pavements** **and** **would** **be**
这 街道 在 港口 - au - 王子 是 宽的 沥青 人行道 和 会 是
[ə'dæptɪd][fɔːr; fər] ['spiːdɪŋ] [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)ns][ɪn][ðə; ði]['sentər][ænd; ənd][saɪdz]
adapted **for** **speeding** **but** **for** **the** **presence** **in** **the** **center** **and** **sides**
改编 为了 超速 但 为了 这 在场 在 这 中心 和 侧面
[prə'mɪskjuəsli] [ʌv; əv][ʌn'ruːli] " ['bʌrəuz] ,
promiscuously **of** **unruly** **"** **burros** **,**
滥交 的 不羁 " 驴 ,

太子港的街道是宽阔的沥青路面，本来很适合高速行驶，但街道中央和两侧到处都是不守规矩的"驴子"。

" ['neɪkɪd]['beɪbiːz] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɜːrt] , [ɑːd] ['heɪʃn] [pɪgz] ['lʊkɪŋ] [laɪk][sʌm; səm] [nuː] ['spiːʃiːz]
" **naked** **babies** **playing** **in** **the** **dirt** **,** **odd** **Haitian** **pigs** **looking** **like** **some** **new** **species**
" 裸 婴儿 玩耍 在 这 污垢 , 奇怪的 海地 猪 寻找 喜欢 一些 新的 物种
[ʌv; əv]['ænɪm(ə)l] ,
of **animal** **,**
的 动物 ,

"赤身裸体的婴儿在泥土里玩耍，奇特的海地猪看起来像某种新物种，

[ænd; ənd] [pə'destriənz] [ʌv; əv][streɪndʒ] ['sɔrts] .
and **pedestrians** **of** **strange** **sorts** **.**
和 行人 的 奇怪的 排序 .

以及形形色色的行人。

[ðɪs] [ɪz] [truː] , ['ɔːlsoʊ] , [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][hɑːskoʊ][roʊd] , ['oʊvər] [wɪtʃ] [wiː; wi]
This **is** **true** **,** **also** **,** **for** **some** **distance** **out** **on** **the** **Hasco** **road** **,** **over** **which** **we**
这 是 真的 , 还 , 为了 一些 距离 出去 在 这 哈斯科 路 , 超过 哪个 我们
[went] .
went **.**
去 .

在我们行驶的哈斯科公路沿线，有一段距离也是这种情况。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [wiː; wi] [keɪm] [aʊt][ə'pɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [roʊdz] [wɪtʃ] [hæz; həz]
But **after** **a** **few** **miles** **we** **came** **out** **upon** **one** **of** **the** **new** **roads** **which** **has**
但 后 一个 很少 英里 我们 来了 出去 之上 一 的 这 新的 道路 哪个 有
[bɪn] [pʊt] [daʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['aɪlənd][baɪ][ðə; ði] ['heɪʃn] ['gʌvərnmənt] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n]
been **put** **down** **throughout** **the** **island** **by** **the** **Haitian** **Government** **under** **the** **supervision**
到过 放 向下 自始至终 这 岛 经过 这 海地 政府 在下面 这 监督
[ʌv; əv][ðə; ði] [ʒɔŋ'dɑːrmə'ri] [ænd; ənd][ʌv; əv][æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [-]
of **the** **Gendarmerie** **and** **of** **an** **engineering** **[** **80** **]**
的 这 宪兵队 和 的 一个 工程 [-]

但行驶了几英里后，我们来到了一条新路，这条路是海地政府在宪兵队和工程队的监督下，在全岛修建的。[80]

[fɔːrs] [ləund] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
force **loaned** **to** **them** **by** **the** **United** **States** **.**
力量 借出的 到 他们 经过 这 团结的 各州 .

美国借给他们的部队。

[ɪn][ɔːl] , [ə'baʊt] - [maɪlz][ʌv; əv] ['eksələnt] ['rəʊdweɪz] [hæv; həv] [bɪn] [pʊt] [daʊn] [sɪns] [ðə; ði]
In **all** **,** **about** **500** **miles** **of** **excellent** **roadways** **have** **been** **put** **down** **since** **the**
在 全部 , 关于 - 英里 的 出色的 道路 有 到过 放 向下 自从 这
[ə'merɪkən] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] .
American **intervention** **.**
美国人 干涉 .

自美国介入以来，总共修建了约 500 英里的优质公路。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːrk][ðə; ði] ['bʌdʒɪt] ['sɪstəm] [ɪz] [naʊ] [juːst] [ænd; ənd][æz; əz] ['evri] ['peɪmənt] [ɪz]['æktʃuəli]
In **this** **work** **the** **budget** **system** **is** **now** **used** **and** **as** **every** **payment** **is** **actually**
在 这 工作 这 预算 系统 是 现在 用过的 和 作为 每一个 支付 是 实际上
['hændɪd] [aʊt] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɛndʒə'nɪrz] [hɪm'self] ,
handed **out** **by** **one** **of** **the** **American** **engineers** **himself** **,**
递交 出去 经过 一 的 这 美国人 工程师 他自己 ,

这项工作现在采用了预算制度，而且每一笔款项实际上都是由一位美国工程师亲自发放的。

[ðə; ði][græft] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] ['ræmpənt][hæz; həz] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
the **graft** **which** **was** **formerly** **rampant** **has** **been** **eliminated** **.**
这 接枝 哪个 曾是 以前 猖獗 有 到过 已淘汰 .

以前猖獗的偷窃行为已被根除。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [prɪ] - [ə'merɪkən] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] , [let][juː 'es] [ə'suːm] , $50 ,
In **the** **days** **of** **pre** **-** **American** **intervention** **a** **sum** **of** **,** **let** **us** **assume** **,** **$50** **,**
在 这 天 的 预 - 美国人 干涉 一个 和 的 , 让 我们 认为 , $50 ,

在美国干预之前，假设有50美元，

- [wʌz; wəz]['voʊtɪd][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][roʊd] . $5 ,
000 **was** **voted** **to** **build** **a** **road** **.** **$5** **,**
- 曾是 投票 到 建造 一个 路 . $5 ,

投票决定拨款 000 美元修建一条道路。5 美元。

- [ʌv; əv] [ðɪs] ['regjələrli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] $500 [tuː; tə] [iːtʃ] ['senətər] [huː]
000 **of** **this** **regularly** **went** **to** **the** **President** **and** **$500** **to** **each** **Senator** **who**
- 的 这 经常 去 到 这 总统 和 $500 到 每个 参议员 WHO
[wʊd] [voʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˌproʊpri'eɪʃn] .
would **vote** **for** **the** **appropriation** **.**
会 投票 为了 这 拨款 .

其中 000 美元定期上缴总统，每位投票赞成拨款的参议员可获得 500 美元。

[ðɪs] [left] , ['dʒen(ə)rəli] , [ə'baʊt] $10 , - , [ɔ:r][wʌn] - [fɪfθ] , [fɔ:r; fər]['æktʃuəl][roʊd] ['bɪldɪŋ] [wɜ:rk] .

This	left	,	generally	,	about	$10	,	000	,	or	one	-	fifth	,	for	actual	road	building	work	.
这	左边	,	一般来说	,	关于	$10	,	-	,	或者	一	-	第五	,	为了	实际的	路	建筑	工作	.

这样一来，通常只剩下大约 1 万美元，也就是五分之一，用于实际的道路建设工作。

[ðə; ði] ['heɪʃənz] [hæv; həv] ['pru:vn] [tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] ['ɛndʒə'nɪrz] [ænd; ənd] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [peɪ]

The	Haitians	have	proven	to	be	good	engineers	and	except	for	the	pay
这	海地人	有	已证实	到	是	好的	工程师	和	除了	为了	这	支付

[roʊl] ,

roll	,
卷	,

事实证明，海地人是优秀的工程师，除了薪资方面，

[lɑ:rdʒ] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][wɜ:rk][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] ['kærid] [ɑ:n][baɪ][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm]

large	pieces	of	work	are	often	carried	on	by	them	without	assistance	from
大的	件	的	工作	是	经常	携带	在	经过	他们	没有	协助	从

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] .

the	Americans	.
这	美国人	.

他们经常在没有美国人帮助的情况下独立完成大量工作。

[ðə; ði][fɜ:rst][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] [wɪtʃ] [wi:; wi] [strʌk] [wʌz; wəz] ['eksələnt] [bʌt; bət]['æftər] ['bræntʃɪŋ]

The	first	part	of	the	road	which	we	struck	was	excellent	but	after	branching
这	第一的	部分	的	这	路	哪个	我们	击	曾是	出色的	但	后	分枝

[ɔ:f][ðə; ði][meɪn] [-]

off	the	main	[	81	]
离开	这	主要的	[	-	]

我们遇到的第一段路况很好，但是离开主路后[81]

[roʊd][tu:; tə][pɑ:nt] - [wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:] [pɑ:rt] .

road	to	Pont	Beudet	we	came	to	the	new	part	.
路	到	庞特	-	我们	来了	到	这	新的	部分	.

通往蓬博德特的路上，我们来到了新路段。

[roʊdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][wʌn]['dʒen(ə)rəli] [ju:st] ,

Roads	of	this	type	,	which	is	the	one	generally	used	,
道路	的	这	类型	,	哪个	是	这	一	一般来说	用过的	,

这种类型的道路，也就是通常使用的道路，

[ɑ:r; ər][mə'kædəm][wɪð; wɪθ] [gʊd] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [saɪzd] [stoʊnz] [ænd; ənd] - [fi:t] [ɪn]

are	macadam	with	good	foundation	of	different	sized	stones	and	20	feet	in
是	碎石	和	好的	基础	的	不同的	尺寸	石头	和	-	脚	在

[wɪdθ; wɪtθ] .

width	.
宽度	.

路面为碎石路面，地基由不同尺寸的石块构成，宽度为 20 英尺。

[ðə; ði][tɑ:p] ['dresɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['baɪndɪŋ]['græv(ə)l] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [ʃɔ:rt]

The	top	dressing	is	a	good	binding	gravel	which	can	be	found	within	short
这	顶部	敷料	是	一个	好的	结合	碎石	哪个	能	是	成立	之内	短的

['distənsiz] [ə'lɔ:ŋ] ['ɔ:lmoʊst][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][roʊdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['bɪldɪŋ] .

distances	along	almost	all	of	the	roads	which	they	are	now	building	.
距离	沿着	几乎	全部	的	这	道路	哪个	他们	是	现在	建筑	.

表层覆盖物是良好的粘结性砾石，在他们现在修建的几乎所有道路沿线，短距离内都能找到这种砾石。

[ə; eɪ] ['tempərəri] [træk] [ɪz] [rʌn] [frʌm; frəm] [i:tʃ] ['græv(ə)l] [pɪt] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] [ʌn'tɪl]

A	temporary	track	is	run	from	each	gravel	pit	along	the	side	of	the	road	until
一个	暂时的	追踪	是	跑步	从	每个	碎石	坑	沿着	这	边	的	这	路	直到

[ə; eɪ] [maɪl] [ɔ:r] [soʊ] [ɑ:n] [ə'nʌðər] [pɪt] [ɪz] [dʌg] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪlz] ['teɪkən] [ʌp] [ænd; ənd] [leɪd] [daʊn]

a	mile	or	so	on	another	pit	is	dug	and	the	rails	taken	up	and	laid	down
一个	英里	或者	所以	在	其他	坑	是	挖	和	这	铁轨	已采取	向上	和	铺设	向下

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [nu:] [pɪt] [ɑ:n] .

from	the	new	pit	on	.
从	这	新的	坑	在	.

从每个砂石坑沿路边铺设临时轨道，直到挖出大约一英里外的另一个砂石坑，然后从新砂石坑开始铺设铁轨。

[ðə; ði] ['græv(ə)l] [ɪz] [ðʌs] ['kærid] [tu:; tə] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ni:dɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['endʒɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

The	gravel	is	thus	carried	to	where	it	is	needed	by	a	small	engine	and	a
这	碎石	是	因此	携带	到	在哪里	它	是	需要	经过	一个	小的	引擎	和	一个

[fju:] [kɑ:rz] .

few	cars	.
很少	汽车	.

因此，碎石由一台小型发动机和几辆汽车运送到需要的地方。

[ðer; ðər] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] [wei] [noʊ] [lɔ:ŋ] - ['dɪstəns] ['hɔ:lɪŋ] .

There	is	in	this	way	no	long	-	distance	hauling	.
那里	是	在	这	方式	不	长的	-	距离	运输	.

这样一来，就不存在长途运输了。

['faɪnəli] [wi:; wi] [tɜ:rnd] [ɔ:f] [ðə; ði] [nu:] [roʊd] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['klɪrɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] ['kæktəs] ['dezərt] [æt; ət]

Finally	we	turned	off	the	new	road	to	a	clearing	through	a	cactus	desert	at
最后	我们	转向	离开	这	新的	路	到	一个	清理	通过	一个	仙人掌	沙漠	在

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [leɪk] - .

the	edge	of	Lake	Troucaiman	.
这	边缘	的	湖	-	.

最后，我们拐下新修的公路，来到特鲁凯曼湖边仙人掌沙漠中的一片空地。

[ə'bʌv] ['i:ðər] [ʃɔ:r] [tu:] ['maʊnt(ə)n] ['reɪndʒɪz] [rʌn] ['pærəlel] [fɔ:r; fər] [maɪlz] , [fɑ:r] [ə'bʌv] [ðə; ði] [leɪk] .

Above	either	shore	two	mountain	ranges	run	parallel	for	miles	,	far	above	the	lake	.
多于	任何一个	支撑	二	山	范围	跑步	平行线	为了	英里	,	远的	多于	这	湖	.

湖岸两侧各有一条山脉平行延伸数英里，远远高于湖面。

[ðə; ði] [leɪk] [ɪt'self] [ɪz] ['oʊpən] ['wɔ:tər] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['pɔ:rʃ(ə)n] [bʌt; bət] [baɪ] [fɑ:r] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt] [ɪz]

The	lake	itself	is	open	water	in	the	central	portion	but	by	far	the	greater	part	is
这	湖	本身	是	打开	水	在	这	中央	部分	但	经过	远的	这	更大的	部分	是

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['lɪli] ,

filled	with	a	mass	of	lily	,
已填	和	一个	大量的	的	百合	,

湖泊中心部分是开阔的水域，但绝大部分都被茂密的睡莲覆盖着。

['mængroʊv] [ænd; ənd] [-]

mangrove	and	[	82	]
红树	和	[	-	]

红树林和[82]

[ri:d] [groʊθ] .

reed	growth	.
芦苇	生长	.

芦苇生长。

['ɔ:f(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [soʊ] [dens] [æz; əz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'taɪərli] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] .

Often	it	is	so	dense	as	to	be	entirely	impenetrable	.
经常	它	是	所以	稠密	作为	到	是	完全	坚不可摧	.

它往往密度极高，完全无法穿透。

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði]

When	we	arrived	at	Troucaiman	it	was	not	yet	daylight	and	only	the
什么时候	我们	到达的	在	-	它	曾是	不是	然而	日光	和	仅有的	这

['kændlz] [ɪn][ðə; ði] [fju:] " [keɪlz] " [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][roʊd][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] .

candles	in	the	few	"	cailles	"	along	the	road	could	be	seen	.
蜡烛	在	这	很少	"	卡耶	"	沿着	这	路	可以	是	已见	.

当我们到达特鲁凯曼时，天还没亮，只能看到路边几家"cailles"（小酒馆）里的蜡烛。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] , [faɪv][ɔ:r][sɪks] ['neɪtɪvz] [ə'pɪrd] ,

Upon	the	approach	of	the	car	,	five	or	six	natives	appeared	,
之上	这	方法	的	这	车	,	五	或者	六	本地人	出现	,

汽车靠近时，出现了五六个当地人。

['noʊɪŋ] [frʌm; frəm][pæst] [ɪk'spɪriəns] [wʌt] [wi:; wi][hæd; həd] [kʌm] [fɔ:r; fər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

knowing	from	past	experience	what	we	had	come	for	,	and	with
会心	从	过去的	经验	什么	我们	有	来	为了	,	和	和

['aʊər; ɑ:r] [frentʃ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kri:oʊl] ,

our	French	and	their	Creole	,
我们的	法语	和	他们的	克里奥尔语	,

凭借过去的经验，我们知道此行的目的，而且我们说着法语，他们也说着克里奥尔语。

[intə'spə:st] [baɪ] ['nu:mərəs] ['dʒestʃərz] , [wi:; wi] [meɪd] ['aʊər; ɑ:r][plænz] .

interspersed	by	numerous	gestures	,	we	made	our	plans	.
穿插	经过	很多的	手势	,	我们	制成	我们的	计划	.

在无数次的肢体语言中，我们制定了计划。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ju: 'es]['stɑ:rtɪd] [aʊt] ,

Each	of	us	started	out	,
每个	的	我们	开始	出去	,

我们每个人都是从零开始的，

[ə'loʊn][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['taɪni] ['dʌgaʊt] [ʌv; əv] [ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [waɪd][ænd; ənd] [fɔ:r] [fi:t] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd]

alone	in	his	own	tiny	dugout	of	about	a	foot	wide	and	four	feet	long	and
独自的	在	他的	自己的	微小的	独木舟	的	关于	一个	脚	宽的	和	四	脚	长的	和

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['neɪtɪv] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [tu:; tə][poʊl][hɪm; ɪm][ə'baʊt] .

with	his	own	native	in	the	back	to	pole	him	about	.
和	他的	自己的	本国的	在	这	后退	到	极	他	关于	.

他独自一人待在自己那艘大约一英尺宽、四英尺长的狭小独木舟里，船尾有一个当地人撑篙陪他走动。

[ðə; ði] [gaɪdz] [hæd; həd]['teɪkən] [ɔ:f] [ðə; ði] [fju:] [rægz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɔ:r] [ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn][wi:; wi]

The	guides	had	taken	off	the	few	rags	which	they	wore	and	one	by	one	we
这	指南	有	已采取	离开	这	很少	破布	哪个	他们	穿着	和	一	经过	一	我们

[wɜ:r; wər] [ʃʌvd] [ɔ:f] .

were	shoved	off	.
是	推搡	离开	.

导游们脱掉了身上仅有的几件破烂衣服，然后我们一个接一个地被推下了车。

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][wi:; wi][wɜ:r; wər][poʊld] ,

Part	of	the	time	we	were	poled	,
部分	的	这	时间	我们	是	杆	,

有一段时间我们是被撑杆跳的，

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ðə; ði][krɑ:ft] [stʌk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtɪv] [hæd; həd][tu:; tə] [weɪd] [ə'lɔ:ŋ]

part	of	the	time	the	craft	stuck	and	the	native	had	to	wade	along
部分	的	这	时间	这	工艺	卡住	和	这	本国的	有	到	涉水	沿着

[bɪ'saɪd] [tu:; tə] [ki:p] [ˌju: 'es]['goʊɪŋ] .

beside	to	keep	us	going	.
旁	到	保持	我们	去	.

有时船会搁浅，当地人不得不趟水到船边，帮助我们继续前进。

[wiː; wi] [went] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['blæknəs] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli][wʌn][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [blæk]

We	went	on	and	on	in	the	blackness	until	finally	one	could	distinguish	black
我们	去	在	和	在	在	这	黑	直到	最后	一	可以	区分	黑色的

[ʃeɪps] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər][ɔːr] [hwɜːɪŋ] [pæst] .

shapes	arising	from	the	water	or	whirring	past	.
形状	产生	从	这	水	或者	嗡嗡声	过去的	.

我们在黑暗中继续前行，直到最后才能够分辨出从水中升起或呼啸而过的黑色形状。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [-]

It	came	[	83	]
它	来了	[	-	]

它来了[83]

[æt; ət][læst] — [ðə; ði] [greɪ] [dɑːn] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] .

at	last	—	the	gray	dawn	for	which	we	had	been	waiting	.
在	最后的	—	这	灰色的	黎明	为了	哪个	我们	有	到过	等待	.

终于——我们期盼已久的灰色黎明到来了。

[ə; eɪ] [tiːl] [went] [ˌoʊvər'hed][wɪð; wɪθ][ɪts] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] ['ræpɪd] [flaɪt] .

A	teal	went	overhead	with	its	characteristic	rapid	flight	.
一个	蓝绿色	去	开销	和	它是	特征	迅速的	航班	.

一只绿头鸭从头顶飞过，展现了它特有的快速飞行。

[ə; eɪ] ['sloʊər] - ['flaɪɪŋ] ['redhed] [ænd; ənd]['leɪtər][ə; eɪ] [skɔːp] [pæst] .

A	slower	-	flying	redhead	and	later	a	scaup	passed	.
一个	慢点	-	飞行	红发	和	之后	一个	潜鸭	通过了	.

一只飞行速度较慢的红头潜鸭和后来的一只斑背潜鸭飞过。

[ænd; ənd][ɔːl] [ə'raʊnd] [wɜːr; wər] ['hʌndrədz] [ə'pɑːn] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['iːgrɪts] ,

And	all	around	were	hundreds	upon	hundreds	of	Egrets	,
和	全部	大约	是	数百	之上	数百	的	白鹭	,

周围到处都是成百上千只白鹭，

[greɪt] [waɪt] [fɔːrmz] [wɪtʃ] [ə'roʊz] [wen] [wiː; wi] [ə'proʊtʃt] [tuː] [nɪr] .

great	white	forms	which	flappingly	arose	when	we	approached	too	near	.
伟大的	白色的	表格	哪个	扑腾着	出现	什么时候	我们	接近	也	靠近	.

当我们靠得太近时，一群巨大的白色身影扑腾着翅膀站了起来。

[tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [kaɪndz][ʌv; əv] [dʌks] : " [dʒenz] - [dʒenz] ,

To	the	natives	there	are	four	kinds	of	ducks	:	"	gens	-	gens	,
到	这	本地人	那里	是	四	种类	的	鸭子	:	"	基因	-	基因	,

当地人认为鸭子有四种："gens-gens，

" [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [triː] [dʌk] ; " - " [ɔːr] [bluː] - [wɪŋd] [tiːl] ; " - " [ɔːr]

"	which	is	a	species	of	tree	duck	;	"	cécele	"	or	blue	-	winged	teal	;	"	cucurem	"	or
"	哪个	是	一个	物种	的	树	鸭子	;	"	-	"	或者	蓝色的	-	有翅膀的	蓝绿色	;	"	-	"	或者

['rʌdi] [dʌk] ;

ruddy	duck	;
红润	鸭子	;

"这是一种树鸭；"cécele"或蓝翅鸭；"cucurem"或红头鸭；

[ænd; ənd] ['eni] ['ʌðər] [dʌk] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] " ['kænɑːrd] [ˌdʒɛnɜ'æl] .

and	any	other	duck	is	known	as	"	canard	generale	.
和	任何	其他	鸭子	是	已知	作为	"	鸭子	将军	.

其他任何鸭子都被称为"canard generale"。

" [ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [θriː] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] , [æz; əz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [skɔːp] ,

"	All	of	the	first	three	species	are	abundant	,	as	are	also	the	scaup	,
"	全部	的	这	第一的	三	物种	是	丰富	,	作为	是	还	这	潜鸭	,

前三种鸟类都很常见，绒鸭也很常见。

['bɔ:ldpeit] , ['redhed] [ænd; ənd] [bəmən] [pɪn'teɪl] .

baldpate	**,**	**redhead**	**and**	**Bahaman**	**pintail**	**.**
秃顶	,	红发	和	巴哈马	针尾	.

秃头、红发和巴哈曼针尾。

[wi:; wi] [met] [æt; ət] [naɪn] [ɑ:n] [ðə; ði] [ʃɔ:r] ,

We	**met**	**at**	**nine**	**on**	**the**	**shore**	**,**
我们	遇见	在	九	在	这	支撑	,

我们九点在岸边见面了，

[wɪtʃ] [baɪ] ['deɪlaɪt] [lʊkt] ['veri] ['dɪfrənt] [ðæn; ðən] [wen] [wi:; wi] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'ti:] ,

which	**by**	**daylight**	**looked**	**very**	**different**	**than**	**when**	**we**	**had**	**left**	**it**	**,**
哪个	经过	日光	看起来	非常	不同的	比	什么时候	我们	有	左边	它	,

在日光下，它看起来和我们离开时截然不同。

[ænd; ənd] ['æftər] [sʌm; səm] [rɪ'freʃmənts] [ænd; ənd] [kəm'pɛrɪŋ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [rɪ'spektɪv] [bægz] ,

and	**after**	**some**	**refreshments**	**and**	**comparing**	**of**	**our**	**respective**	**bags**	**,**
和	后	一些	茶点	和	比较	的	我们的	各自	包	,

[wi:; wi] ['stɑ:rtɪd] [hoʊm] .

we	**started**	**home**	**.**
我们	开始	家	.

享用了一些茶点并比较了各自的行李后，我们启程回家。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [noʊ] [geɪm] [lɔ:z] [ɪn] ['heɪti] ,

There	**are**	**no**	**game**	**laws**	**in**	**Haiti**	**,**
那里	是	不	游戏	法律	在	海地	,

海地没有狩猎法。

[soʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [bæg] [ɪz] ['oʊnli] ['lɪmɪtɪd] [baɪ] [jʊr; jər] [læk] [ʌv; əv] [skɪl] .

so	**that**	**your**	**bag**	**is**	**only**	**limited**	**by**	**your**	**lack**	**of**	**skill**	**.**
所以	那	你的	包	是	仅有的	有限的	经过	你的	缺少	的	技能	.

所以你的背包容量只受限于你的技术水平。

[hæf] [wei] [ɪn] [tu:; tə] [pɔ:rt] - [ˌeɪ 'ju:] - [prɪns] [ɪz] [ðə; ði] [spɑ:t] [wer] [tu:] [-]

Half	**way**	**in**	**to**	**Port**	**-**	**au**	**-**	**Prince**	**is**	**the**	**spot**	**where**	**two**	**[**	**84**	**]**
一半	方式	在	到	港口	-	au	-	王子	是	这	点	在哪里	二	[	-	]

进入太子港一半路程的地方是两个[84]

[mʌnθs] [bɪ'fɔ:r] [θri:] ['heɪʃn] ['ɛndʒə'nɪrz] [hæd; həd] [bɪn] ['mə:dəd] [ɪn] [ðə; ði] " [kɑ:j] " [wer] [ðeɪ]

months	**before**	**three**	**Haitian**	**engineers**	**had**	**been**	**murdered**	**in**	**the**	**"**	**caille**	**"**	**where**	**they**
几个月	前	三	海地	工程师	有	到过	被谋杀	在	这	"	凯尔	"	在哪里	他们

[wɜ:r; wər] ['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

were	**spending**	**the**	**night**	**.**
是	开支	这	夜晚	.

几个月前，三名海地工程师在他们过夜的"caille"（一种当地一种简易住所）中被谋杀。

[ðə; ði] [men] [wɜ:r; wər] ['wɜ:rkɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [roʊd] [aɪ] [hæv; həv] ['spoʊkən] [ʌv; əv] ,

The	**men**	**were**	**working**	**on**	**the**	**road**	**I**	**have**	**spoken**	**of**	**,**
这	男人	是	在职的	在	这	路	我	有	说	的	,

那些人正在修建我刚才提到的那条路。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['keɪkoʊ] ['trʌb(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] ['æktɪv] [ɪn] [ðæt] ['dɪstrɪkt] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [men]

but	**as**	**the**	**caco**	**trouble**	**had**	**been**	**active**	**in**	**that**	**district**	**just**	**before**	**the**	**men**
但	作为	这	卡科	麻烦	有	到过	积极的	在	那	区	只是	前	这	男人

[wɜ:r; wər] ['mə:dəd] ,

were	**murdered**	**,**
是	被谋杀	,

但由于就在这些人被谋杀之前，卡科骚乱在该地区十分活跃，

[ði:z] [men] [hæd; həd] [bɪn] ['du:li] [fɔ:'wɔ:nd] [nɑ:t] [tu:; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] .

these	**men**	**had**	**been**	**duly**	**forewarned**	**not**	**to**	**spend**	**the**	**night**	**.**
这些	男人	有	到过	正式地	事先警告	不是	到	花费	这	夜晚	.

这些人事先已被告知不要在此过夜。

['friːkwəntli]	[aɪ]	[juːst]	[tuː; tə]	[goʊ]	[aʊt]	[ɑːn]	[ðiːz]	['ʃuːtɪŋ]	[trɪps]	,	[bʌt; bət]	[nɑːt]	['ɔːlweɪz]	[tuː; tə]
Frequently	**I**	**used**	**to**	**go**	**out**	**on**	**these**	**shooting**	**trips**	**,**	**but**	**not**	**always**	**to**
频繁地	我	用过的	到	去	出去	在	这些	射击	旅行	,	但	不是	总是	到

-	.
Troucaiman	**.**
-	.

我以前经常去进行这些拍摄之旅，但并非总是去特鲁凯曼。

[tuː]	['ʌðər]	[spɑːts]	[wɜːr; wər]	['ɔltɝˌneɪtəd]	,	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[west]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sɔːlt]	[leɪks]
Two	**other**	**spots**	**were**	**alternated**	**,**	**Miragôane**	**in**	**the**	**west**	**and**	**the**	**salt**	**lakes**
二	其他	地点	是	交替	,	-	在	这	西方	和	这	盐	湖泊

[bɪ'jɑːnd]	-	.
beyond	**Troucaiman**	**.**
超过	-	.

另外两个地点轮流出现，分别是西部的米拉戈阿内和特鲁凯曼以外的盐湖。

[ðiːz]	[sɔːlt]	[leɪks]	[ɑːr; ər]	[tuː]	[dɪ'saɪdɪdli]	['brækɪʃ]	['bɑːdɪz]	[ʌv; əv]	['wɔːtər]	[wɪtʃ]	[laɪ]	[ɑːn]	[ðə; ði]	['bɔːrdər]
These	**salt**	**lakes**	**are**	**two**	**decidedly**	**brackish**	**bodies**	**of**	**water**	**which**	**lie**	**on**	**the**	**border**
这些	盐	湖泊	是	二	绝对地	微咸的	身体	的	水	哪个	说谎	在	这	边界

[ʌv; əv]	['heɪti]	[ænd; ənd]	['sæntoʊ]	[dəu'miːŋgəu]	.
of	**Haiti**	**and**	**Santo**	**Domingo**	**.**
的	海地	和	圣托	多明戈	.

这两个盐湖是位于海地和圣多明各边界上的两个明显带咸味的水体。

[ðeɪ]	[ɑːr; ər]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[pleɪn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['kʌl]	-	[diː]	-	[sæk]	,
They	**are**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Plain**	**of**	**the**	**Cul**	**-**	**de**	**-**	**Sac**	**,**
他们	是	在	这	结尾	的	这	清楚的	的	这	库尔	-	德	-	萨克	,

它们位于死胡同平原的尽头，

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[maɪlz]	[bɪ'jɑːnd]	[ðə; ði]	[taʊn]	[ʌv; əv]	-	.
and	**a**	**few**	**miles**	**beyond**	**the**	**town**	**of**	**Thomaseau**	**.**
和	一个	很少	英里	超过	这	镇	的	-	.

距离托马索镇几英里远。

[ðə; ði]	['wɔːtər]	[ɪz]	[æz; əz]	[klɪr]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['krɪst(ə)l]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['siːnəri]	[ə'mɪd]	[ðiːz]	['wʌndərf(ə)l]
The	**water**	**is**	**as**	**clear**	**as**	**a**	**crystal**	**and**	**the**	**scenery**	**amid**	**these**	**wonderful**
这	水	是	作为	清除	作为	一个	水晶	和	这	风景	之中	这些	精彩的

[leɪks]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maʊntnz]	[ə'bʌv]	[ðem; ðəm]	[ɪz]	['splendɪd]	.
lakes	**and**	**the**	**mountains**	**above**	**them**	**is**	**splendid**	**.**
湖泊	和	这	山脉	多于	他们	是	灿烂	.

湖水清澈如水晶，周围环绕着美丽的湖泊和群山，景色壮丽。

[ɪn]	[ðə; ði]	['ɑːpəzɪt]	[də'rekʃn; daɪ'rekʃn]	,	[ænd; ənd]	-	[maɪlz]	[west]	[ʌv; əv]	[pɔːrt]	-	[ˌeɪ 'juː]	-	[prɪns]	,	[ɪz]	[leɪk]
In	**the**	**opposite**	**direction**	**,**	**and**	**70**	**miles**	**west**	**of**	**Port**	**-**	**au**	**-**	**Prince**	**,**	**is**	**Lake**
在	这	对面的	方向	,	和	-	英里	西方	的	港口	-	au	-	王子	,	是	湖

-	.
Miragôane	**.**
-	.

反方向，在太子港以西 70 英里处，是米拉戈阿内湖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	[	-	]
It	**is**	**[**	**85**	**]**
它	是	[	-	]

它是[85]

[dʒʌst]	[bɪ'jɑːnd]	['peti]	-	.
just	**beyond**	**Petit**	**Gôave**	**.**
只是	超过	小	-	.

就在小戈阿夫附近。

[ðə; ði] [leɪk] [ɪz][lɑːrdʒ] , ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz] [lɔːŋ] .

The	lake	is	large	,	being	about	eight	miles	long	.
这	湖	是	大的	,	存在	关于	八	英里	长的	.

这个湖很大，长约八英里。

[ɪn][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [wiː; wi][hæd; həd] [pər'tɪkjələrli] [gʊd] [tiːl] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd][baɪ]

In	a	part	of	the	lake	we	had	particularly	good	teal	shooting	and	by
在	一个	部分	的	这	湖	我们	有	特别	好的	蓝绿色	射击	和	经过

['muːnlaɪt] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] " [dʒenz] - [dʒenz] " [wʊd] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] [fiːd] [ɪn][ðə; ði]

moonlight	thousands	of	"	gens	-	gens	"	would	come	in	to	feed	in	the
月光	数千	的	"	基因	-	基因	"	会	来	在	到	喂养	在	这

['ʃæloʊz] [ˌoʊvər'naɪt] .

shallows	overnight	.
浅滩	过夜	.

在湖的某个区域，我们拍到了特别好的绿头鸭照片，到了月光下，成千上万只绿头鸭会在夜间游到浅水区觅食。

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] [ðeɪ] [hæd; həd] ['vænɪʃt] [ə'gen] .

Long	before	dawn	they	had	vanished	again	.
长的	前	黎明	他们	有	消失了	再次	.

天亮之前很久，他们就再次消失了。

['tɪpɪk(ə)l] " [kɑːj] " [nɪr] -

TYPICAL	"	CAILLE	"	NEAR	FURCY
典型的	"	凯尔	"	靠近	-

典型的"CAILLE"靠近弗西

[ə; eɪ] [fjuː] [bə'nænə][ænd; ənd] ['kɔːfi] [triːz] ([ɑːn][ðə; ði] [left]) [ɑːr; ər][ɔːl] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn][hæz; həz]

A	few	banana	and	coffee	trees	(	on	the	left	)	are	all	that	each	one	has
一个	很少	香蕉	和	咖啡	树木	(	在	这	左边	)	是	全部	那	每个	一	有

每户人家只有几棵香蕉树和咖啡树（左侧）。

['reɪlweɪ] [tuː; tə] [lɛəgeɪn]

RAILWAY	TO	LEOGANE
铁路	到	莱奥甘

通往利奥根的铁路

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [leɪk] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə'pɑːn] , [haʊ'evər] .

It	is	a	difficult	lake	to	shoot	upon	,	however	.
它	是	一个	难的	湖	到	射击	之上	,	然而	.

然而，在这个湖上拍摄难度很大。

[ðə; ði] [mʌd] [flæts][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [riːtʃ] [fɑːr][aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [soʊ]

The	mud	flats	from	the	shore	are	long	and	reach	far	out	into	the	lake	so
这	泥	公寓	从	这	支撑	是	长的	和	抵达	远的	出去	进入	这	湖	所以

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['præktɪkli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][juːz][ə; eɪ] ['dʌgaʊt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] .

that	it	is	practically	impossible	to	use	a	dugout	for	some	distance	.
那	它	是	几乎	不可能的	到	使用	一个	独木舟	为了	一些	距离	.

从岸边延伸出去的泥滩很长，一直延伸到湖中很远的地方，因此在相当长的一段距离内，几乎不可能使用独木舟。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [wɔːk] [aʊt] [ɪn] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər][ænd; ənd] [diːp] [mʌd] .

Thus	it	was	necessary	to	walk	out	in	shallow	water	and	deep	mud	.
因此	它	曾是	必要的	到	走	出去	在	浅的	水	和	深的	泥	.

因此，他们不得不趟过浅水和深泥。

[ðə; ði]['wɔːtər] , ['veri] [ˌʌn'laɪk][ðə; ði][sɔːlt] [leɪk] ['wɔːtər] , [wʌz; wəz] [θɪk] ,

The	water	,	very	unlike	the	salt	lake	water	,	was	thick	,
这	水	,	非常	与此不同	这	盐	湖	水	,	曾是	厚的	,

这水与咸水湖水截然不同，它很浓稠。

['fɪlθi] [ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] [geɪv] [wʌn][æn; ən] ['ɪtʃɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]['aʊərz]['æftər] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn]
filthy **and** **always** **gave** **one** **an** **itching** **sensation** **for** **hours** **after** **having** **been** **in**
污秽 和 总是 给予 一 一个 瘙痒 感觉 为了 小时 后 拥有 到过 在
[ˌaɪ 'ti:] .
it **.**
它 .

非常脏，而且每次进去之后都会感觉痒好几个小时。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [dʌk] ['ʃu:tɪŋ] [æt; ət] - ,
Beside **the** **duck** **shooting** **at** **Miragôane** **,**
旁 这 鸭子 射击 在 - ,

除了在米拉戈阿内猎鸭之外，

[ðer; ðər][ɪz] ['eksələnt] [snaɪp] ['ʃu:tɪŋ] ['dʊrɪŋ] ['sɜ:rt(ə)n] ['si:znz] [ænd; ənd] [gʊd] ['gɪni] ['ʃu:tɪŋ]
there **is** **excellent** **snipe** **shooting** **during** **certain** **seasons** **and** **good** **guinea** **shooting**
那里 是 出色的 狙击 射击 期间 肯定 季节 和 好的 几内亚 射击
['ɔ:lsoʊ] .
also **.**
还 .

在某些季节，这里是绝佳的鹬鸟狩猎地，也是不错的珍珠鸡狩猎地。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][streɪndʒ] [θɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv] ['gɪnɪ] [ɪn]['heɪti] .
It **is** **a** **strange** **thing** **to** **have** **guineas** **in** **Haiti** **.**
它 是 一个 奇怪的 事物 到 有 几内亚 在 海地 .

在海地拥有几尼是件很奇怪的事。

[ðə; ði] ['gɪni] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['æfrɪkə] [wɪtʃ] ['oʊnli] [ri:tʃt] [ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld][ɪn][ə; eɪ]
The **guinea** **is** **a** **native** **of** **Africa** **which** **only** **reached** **the** **new** **world** **in** **a**
这 几内亚 是 一个 本国的 的 非洲 哪个 仅有的 达到 这 新的 世界 在 一个
[də'mestɪkeɪtɪd] [steɪt] . [-]
domesticated **state** **.** **[** **86** **]**
家养的 状态 . [-]

几内亚原产于非洲，直到被驯化后才传入新大陆。[86]

[ðə; ði]['prez(ə)nt][bɜ:rdz][ɑ:r; ər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [də'mestɪkeɪtɪd] [wʌnz][left][baɪ][ðə; ði]
The **present** **birds** **are** **descendants** **of** **the** **domesticated** **ones** **left** **by** **the**
这 展示 鸟类 是 后代 的 这 家养的 一个 左边 经过 这
[frentʃ] ['plæntəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [rɪ'vɜ:tid] [tu:; tə][ðə; ði][waɪld]
French **planters** **during** **the** **revolution** **and** **which** **have** **reverted** **to** **the** **wild**
法语 花盆 期间 这 革命 和 哪个 有 恢复 到 这 荒野
[steɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntər'vi:nɪŋ] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
state **in** **the** **intervening** **generations** **.**
状态 在 这 介入 几代人 .

现存的这些鸟类是法国大革命期间种植园主留下的家养鸟类的后代，这些家养鸟类在随后的几代中又恢复了野生状态。

[dʌvz; doʊvz] , [æz; əz] ['evriwer] [ɪn]['heɪti][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [ə'bʌndənt] , [ænd; ənd][fɔ:rm][ə; eɪ] [gʊd] [ʃu:t]
Doves **,** **as** **everywhere** **in** **Haiti** **are** **also** **abundant** **,** **and** **form** **a** **good** **shoot**
鸽子 , 作为 到处 在 海地 是 还 丰富 , 和 形式 一个 好的 射击
[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [mi:l] . [-]
and **a** **good** **meal** **.** **[** **87** **]**
和 一个 好的 一顿饭 . [-]

海地各地的鸽子也很多，是很好的猎物和食物。[87]

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ]
VIII
八

第八

[paɪn] ['ni:dlz]
PINE **NEEDLES**
松树 针

松针

[ðə; ði] ['maʊntnz] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] [griːn] [tuː; tə]['vaɪələt][ænd; ənd][frʌm; frəm]['vaɪələt]

The	mountains	had	changed	from	green	to	violet	and	from	violet
这	山脉	有	已更改	从	绿色的	到	紫色	和	从	紫色

[tuː; tə] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [muːn] [ˌsɪluˈetɪd] [ðə; ði] [piːks] [frʌm; frəm] - ,

to	black	and	the	new	moon	silhouetted	the	peaks	from	10	,
到	黑色的	和	这	新的	月亮	剪影	这	高峰	从	-	,

群山由绿色变为紫色，又由紫色变为黑色，新月从10度角勾勒出山峰的轮廓。

- [fʊt] ['sʌmits] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .

000	foot	summits	to	the	sea	.
-	脚	峰会	到	这	海	.

海拔 000 英尺的山峰直抵大海。

[frʌm; frəm] - ,

From	Furcy	,
从	-	,

来自 Furcy，

[ðə; ði][nekst][reɪndʒ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [siːmd] [wɪˈðɪn] [hændz] - [riːtʃ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd]

the	next	range	to	the	east	seemed	within	hands	'	reach	across	the	valleys	and
这	下一个	范围	到	这	东方	似乎	之内	双手	-	抵达	穿过	这	山谷	和

[hɪlz] [æz; əz][ɪts] ['maʊntnz] [roʊz][ten] [maɪlz][ɔːr][ten] ['aʊərz][baɪ][treɪl] [əˈweɪ] .

hills	as	its	mountains	rose	ten	miles	or	ten	hours	by	trail	away	.
丘陵	作为	它是	山脉	玫瑰	十	英里	或者	十	小时	经过	踪迹	离开	.

东边的下一个山脉似乎触手可及，越过山谷和丘陵，它的山脉绵延十英里，沿着小路走十个小时就能到达。

['aʊər; ɑːr] ['swetərz] [ænd; ənd] ['blæŋkits] [felt] ['berli] [ɪˈnʌf] [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] [hauld] [əˈraʊnd] [ˌjuː 'es]

Our	sweaters	and	blankets	felt	barely	enough	as	the	wind	howled	around	us
我们的	毛衣	和	毯子	毛毡	仅仅	足够的	作为	这	风	嚎叫	大约	我们

.

:

.

狂风呼啸，我们身上的毛衣和毯子根本不够御寒。

[wɪð; wɪθ][kloʊzd] [aɪz] [wiː; wi] [nuː] [frʌm; frəm][ɪts] [tel] - [teɪl] [saʊnd] [ðæt] [paɪn] [triːz] [səˈraʊndɪd]

With	closed	eyes	we	knew	from	its	tell	-	tale	sound	that	pine	trees	surrounded
和	关闭	眼睛	我们	知道	从	它是	告诉	-	故事	声音	那	松树	树木	包围

[ˌjuː 'es][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['waɪndz][wɜːr; wər] ['bloʊɪŋ] [strɔːŋgər] [ænd; ənd][strɔːŋgər] [θruː] [ðer; ðər]

us	and	that	the	winds	were	blowing	stronger	and	stronger	through	their
我们	和	那	这	风	是	吹	更强	和	更强	通过	他们的

['niːdlz] .

needles	.
针	.

我们闭上眼睛，从松树特有的声音就能听出来，我们被松树包围着，风越吹越强，吹过松针。

[wiː; wi] [klaɪmd] [ðə; ði] [hɪl] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] ['oʊvər][ðə; ði] ['slɪpəri] ['mætɪŋ] [ʌv; əv][paɪn] ['niːdlz]

We	climbed	the	hill	with	difficulty	over	the	slippery	matting	of	pine	needles
我们	攀登	这	爬坡道	和	困难	超过	这	滑	垫子	的	松树	针

[tuː; tə] [pɪk] [bəˈnænəz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] .

to	pick	bananas	along	the	road	.
到	挑选	香蕉	沿着	这	路	.

我们艰难地爬上山坡，踩着湿滑的松针垫，去路边采摘香蕉。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [-]

And	we	were	in	the	[	88	]
和	我们	是	在	这	[	-	]

我们当时在[88]

['trɑːpɪks] , [wɪð; wɪθ][paɪn] [koʊnz] , [pɑːm][ænd; ənd][bəˈnænəz] ['groʊɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] .

tropics	,	with	pine	cones	,	palm	and	bananas	growing	side	by	side	.
热带	,	和	松树	圆锥体	,	棕榈	和	香蕉	生长	边	经过	边	.

热带地区，松果、棕榈树和香蕉树并排生长。

['θæŋkɪŋ] ['prɑːvɪdəns] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'laɪv] [waɪl] [sʌtʃ] ['kʌntri] [stɪl] [ɪg'zɪsts] , [ʌn'tʌtʃt] [baɪ]['mænz]
Thanking **Providence** **that** **I** **am** **alive** **while** **such** **country** **still** **exists** **,** **untouched** **by** **man's**
谢谢 普罗维登斯 那 我 是 活 尽管 这样的 国家 仍然 存在 , 未受触碰 经过 男人的
[ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,
civilization **,**
文明 ,

感谢上苍让我活着，而这样的国家仍然存在，尚未受到人类文明的侵蚀。

[aɪ] [geɪzd] [fɔːr; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] ['oʊvər] ['sevrəl] ['maʊnt(ə)n] ['reɪndʒɪz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['væliz]
I **gazed** **for** **dozens** **of** **miles** **over** **several** **mountain** **ranges** **with** **their** **valleys**
我 凝视 为了 几十个 的 英里 超过 一些 山 范围 和 他们的 山谷
[ænd; ənd] [hɪlz] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ɑːn] [tuː] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
and **hills** **overlapping** **to** **the** **sea** **on** **two** **sides** **of** **the** **island** **.**
和 丘陵 重叠 到 这 海 在 二 侧面 的 这 岛 .

我凝视着数十英里之外的数座山脉，它们的山谷和丘陵在岛屿的两侧与大海交错延伸。

[ðiːz] ['bɪts][ʌv; əv]['wɔːtər] [lʊkt] [fɑːr] [ə'weɪ] [ɪn'diːd] .
These **bits** **of** **water** **looked** **far** **away** **indeed** **.**
这些 比特 的 水 看起来 远的 离开 的确 .

这些水滴看起来确实很远。

[wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ] [rʌf] , ['maʊnt(ə)n] - [striːm] [bed] ['waɪndɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst]
With **only** **a** **rough** **,** **mountain** **-** **stream** **bed** **winding** **for** **miles** **to** **the** **nearest**
和 仅有的 一个 粗糙的 , 山 - 溪流 床 绕线 为了 英里 到 这 最近的
[taʊn] ,
town **,**
镇 ,

只有一条崎岖不平的山涧蜿蜒数英里通往最近的城镇，

[wiː; wi][wɜːr; wər][ə'pɑːrt][baɪ][soʊ] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] [waɪt] [mæn] — [bʌt; bət][ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn]
we **were** **apart** **by** **so** **much** **from** **white** **man** **—** **but** **in** **point** **of** **effect** **upon**
我们 是 除 经过 所以 很多 从 白色的 男人 — 但 在 观点 的 影响 之上
[ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] [bɪ'fɔːr] [kə'lʌmbəs] [sɔː] [ðə; ði][fɜːrst]['redskɪn] [wen] [hiː; hi]['lændɪd]
the **country** **as** **far** **as** **before** **Columbus** **saw** **the** **first** **redskin** **when** **he** **landed**
这 国家 作为 远的 作为 前 哥伦布 锯 这 第一的 红皮人 什么时候 他 登陆
[ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
on **the** **north** **shore** **of** **the** **island** **.**
在 这 北 支撑 的 这 岛 .

我们与白人相距甚远——但就对国家的影响而言，早在哥伦布登陆该岛北岸见到第一个红皮肤人之前，我们就与白人相距甚远。

[tʌkt] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['væliz] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [laɪts] [ʌv; əv] ['meni] ['neɪtɪv] " [keɪlz] "
Tucked **away** **in** **the** **valleys** **we** **could** **see** **the** **lights** **of** **many** **native** **"** **cailles** **"**
塞进去 离开 在 这 山谷 我们 可以 看 这 灯 的 许多 本国的 " 卡耶 "
[ænd; ənd][wiː; wi] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [mɔːr] [ˌʌn'siːn] .
and **we** **knew** **that** **there** **were** **many** **more** **unseen** **.**
和 我们 知道 那 那里 是 许多 更多的 看不见 .

在山谷深处，我们可以看到许多原住民"cailles"的灯光，我们知道还有更多未被发现的"cailles"。

[wɪð; wɪθ]['plæstər][ænd; ənd] [stɪks] [fɔːr; fər] [wɔːlz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ruːft] [baɪ] ['θætʃɪŋ] [ʌv; əv] [strɔː]
With **plaster** **and** **sticks** **for** **walls** **they** **are** **roofed** **by** **thatching** **of** **straw**
和 石膏 和 棍子 为了 墙壁 他们 是 有顶棚 经过 茅草屋顶 的 稻草
[ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['sloʊpɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [piːk] .
overhanging **the** **walls** **and** **sloping** **up** **to** **a** **peak** **.**
悬垂 这 墙壁 和 倾斜的 向上 到 一个 顶峰 .

墙壁用灰泥和木棍砌成，屋顶用茅草覆盖，茅草垂在墙上，向上倾斜成屋顶尖顶。

[ɪn] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv]['heɪti] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] , [iːtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ɪts][ˌtuː'tuː][ɔːr][θriː] [-]
In **every** **part** **of** **Haiti** **they** **are** **there** **,** **each** **the** **same** **with** **its** **2** **or** **3** **[** **89** **]**
在 每一个 部分 的 海地 他们 是 那里 , 每个 这 相同的 和 它是 2 或者 3 [-]

在海地的每个地方都有它们，每个都一样，有 2 或 3[89]

['kɔːfi] [triːz] , [ɪts] [fjuː] [bə'nænəz][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [ɔːl] .

coffee	trees	,	its	few	bananas	and	that	is	about	all	.
咖啡	树木	，它是		很少	香蕉	和	那	是	关于	全部	.

咖啡树，几棵香蕉树，仅此而已。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ['wɪmɪn] .

Along	the	road	are	the	market	women	.
沿着	这	路	是	这	市场	女性	.

路边是卖菜的妇女们。

['evri] [soʊ] ['ɔːf(ə)n] , [pər'hæps] [wʌns] [ə; eɪ] [wiːk] , [ðeɪ] [teɪk] [ðer; ðər] [bə'nænəz] [ɔːr] ['kɔːfi] [tuː; tə] [taʊn]

Every	so	often	,	perhaps	once	a	week	,	they	take	their	bananas	or	coffee	to	town
每一个	所以	经常	，	也许	一次	一个	星期	，	他们	拿	他们的	香蕉	或者	咖啡	到	镇

，

，

，

他们偶尔会去镇上买香蕉或咖啡，也许一周一次。

[ə; eɪ] [wɔːk] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] - ['aʊərz] - ['stedi] ['goʊɪŋ] ,

a	walk	for	some	of	18	hours	'	steady	going	,
一个	走	为了	一些	的	-	小时	-	稳定的	去	,

大约走了18个小时，全程稳步前行。

[tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] ['mɑːrkɪt] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] - [sents] [goʊld] .

to	sell	it	at	the	Port	-	au	-	Prince	market	for	about	50	cents	gold	.
到	卖	它	在	这	港口	-	au	-	王子	市场	为了	关于	-	分	金子	.

在太子港市场上可以卖到大约 50 美分金币。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɑːr; ər] ['sætɪsfaɪd] — [ɪn] [fækt] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [wɑːnt] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] ['eni]

And	the	natives	are	satisfied	—	in	fact	they	do	not	want	things	to	be	any
和	这	本地人	是	使满意	—	在	事实	他们	做	不是	想	事物	到	是	任何

['dɪfrənt] .

different	.
不同的	.

当地居民对此很满意——事实上，他们不希望情况有任何改变。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɑːn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [noʊ] [dɪ'zaɪəz] [wɪtʃ] [mɔːr] ['enərdʒi]

They	have	enough	to	live	on	and	have	no	desires	which	more	energy
他们	有	足够的	到	居住	在	和	有	不	欲望	哪个	更多的	活力

[wʊd] ['grætɪfaɪ] .

would	gratify	.
会	满足	.

他们生活富足，也没有什么需要更多精力来满足的欲望。

[fɔːr; fər] [ə'mjuːzmənt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðer; ðər] [kɑːk] [faɪts] ,

For	amusement	they	have	their	cock	fights	,
为了	娱乐	他们	有	他们的	公鸡	战斗	,

他们以斗鸡为乐。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ['gæðərz] [ænd; ənd] [iːtʃ] [mæn] [brɪŋz] [hɪz; ɪz] [treɪnd] ['ruːstər] .

when	all	the	neighborhood	gathers	and	each	man	brings	his	trained	rooster	.
什么时候	全部	这	邻里	聚集	和	每个	男人	带来	他的	受过训练	公鸡	.

当整个社区的人都聚集在一起，每个人都带来了他训练有素的公鸡。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['dænsəz, 'dænsɪz] [wɪð; wɪθ] [tɑːm] - [tɑːm]

And	in	the	evenings	they	have	their	native	dances	with	tom	-	tom
和	在	这	晚上	他们	有	他们的	本国的	舞蹈	和	汤姆	-	汤姆

['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['neɪtɪv] [rʌm] ,

music	and	native	rum	,
音乐	和	本国的	朗姆酒	,

晚上，他们会伴着手鼓音乐和当地朗姆酒跳起民族舞蹈。

['tæfiə] , [ænd; ənd][rʌm] , [ðə; ði][fɜːrst][ɪn'taɪərli] [ˌʌnrɪ'faɪnd] , [ðə; ði]['sekənd] ['sʌmwʌt] [rɪ'faɪnd] ,

taffia	,	clairin	and	rum	,	the	first	entirely	unrefined	,	the	second	somewhat	refined	,
塔菲亚	,	克莱兰	和	朗姆酒	,	这	第一的	完全	粗	,	这	第二	有些	精制	,

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd] [rɪ'faɪnd] ,

and	the	third	refined	,
和	这	第三	精制	,

塔菲亚、克莱林和朗姆酒，前者完全未经提炼，后者略微提炼，后者则提炼过。

[ðoʊ] ['veri] ['ɔːf(ə)n][nɑːt][ʌv; əv][æn; ən] ['eksələnt] [greɪd] .

though	very	often	not	of	an	excellent	grade	.
尽管	非常	经常	不是	的	一个	出色的	年级	.

虽然很多时候质量并不优秀。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['heɪʃn] [rʌm][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [əb'teɪnd] [wɪtʃ] [ɪz] [-]

But	some	Haitian	rum	can	be	easily	obtained	which	is	[	90	]
但	一些	海地	朗姆酒	能	是	容易地	获得	哪个	是	[	-	]

但一些海地朗姆酒很容易获得，即[90]

['eksələnt] [ænd; ənd][ʌv; əv][dʒʌst][ə'baʊt][æz; əz] [gʊd] ['kwɑːləti][æz; əz][dʒə'meɪkə][rʌm] .

excellent	and	of	just	about	as	good	quality	as	Jamaica	rum	.
出色的	和	的	只是	关于	作为	好的	质量	作为	牙买加	朗姆酒	.

品质极佳，几乎与牙买加朗姆酒一样好。

[ænd; ənd] [ðen] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][bə'nænəz][ænd; ənd] ['kɔːfi] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sel] ,

And	then	,	of	course	,	besides	the	bananas	and	coffee	which	they	sell	,
和	然后	,	的	课程	,	除了	这	香蕉	和	咖啡	哪个	他们	卖	,

当然，除了他们出售的香蕉和咖啡之外，

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [bɜːrn] ['tʃɑːrkoʊl] [ænd; ənd] ['kæri] [ðɪs] , [wen'evər] [ðeɪ] [niːd] ['mʌni] ,

the	natives	in	the	hills	burn	charcoal	and	carry	this	,	whenever	they	need	money	,
这	本地人	在	这	丘陵	烧伤	木炭	和	携带	这	,	每当	他们	需要	钱	,

山里的土著居民烧木炭，需要钱的时候就带着这些木炭。

[tuː; tə] [taʊn] [fɔːr; fər] - ['siːˌtiː'ɛs] .

to	town	for	60	cts	.
到	镇	为了	-	cts	.

去镇上要60美分。

[ə; eɪ] ['dɑːŋki] [loʊd] .

a	donkey	load	.
一个	驴	加载	.

一大堆。

[wiː; wi][hæd; həd][left][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [baɪ][kɑːr][tuː; tə] [piʃənvɪl] , - [fiːt]

We	had	left	Port	-	au	-	Prince	in	the	morning	by	car	to	Petionville	,	1200	feet
我们	有	左边	港口	-	au	-	王子	在	这	早晨	经过	车	到	佩蒂翁维尔	,	-	脚

[ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] ,

above	the	sea	,
多于	这	海	,

我们早上从太子港乘车前往佩蒂翁维尔，那里海拔1200英尺。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['hɔːrsbæk] .

and	from	there	had	changed	to	horseback	.
和	从	那里	有	已更改	到	马背	.

然后他改骑马了。

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [pæk] - [mjuːlz] [ænd; ənd] ['ʒɑːndɑːrm] [gaɪdz] [wiː; wi][left] [piʃənvɪl] [æt; ət] [nuːn]

With	our	pack	-	mules	and	gendarme	guides	we	left	Petionville	at	noon
和	我们的	盒	-	骡子	和	宪兵	指南	我们	左边	佩蒂翁维尔	在	中午

[ænd; ənd]['stɑːrtɪd][ðə; ði]['waɪndɪŋ] [treɪl] [ʌp][ðə; ði][fɜːrst]['maʊnt(ə)n][reɪndʒ] .

and	started	the	winding	trail	up	the	first	mountain	range	.
和	开始	这	绕线	踪迹	向上	这	第一的	山	范围	.

我们带着驮骡和宪兵向导，中午离开佩蒂翁维尔，开始沿着蜿蜒的小路攀登第一座山脉。

[ðə; ði]['goʊɪŋ][wʌz; wəz] [sloʊ] [æz; əz][ðə; ði][treɪl][ɪz]['moʊstli] [stiːp] [ænd; ənd][ɪn]['pleɪsɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ]

The	going	was	slow	as	the	trail	is	mostly	steep	and	in	places	merely	a
这	去	曾是	慢的	作为	这	踪迹	是	大多	陡	和	在	地方	仅仅	一个

[striːm] - [bed] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [luːs] ['rɑːks] .

stream	-	bed	filled	with	loose	rocks	.
溪流	-	床	已填	和	松动的	岩石	.

由于小路大多陡峭，有些地方甚至只是布满松散岩石的河床，所以行进速度很慢。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɜːrst]['aʊər][wiː; wi][wɜːr; wər][fɑːr][ʌp][ænd; ənd][kʊd; kəd] [lʊk] [ə'pɑːn] [piʃənvɪl] [dʒʌst]

Within	the	first	hour	we	were	far	up	and	could	look	upon	Petionville	just
之内	这	第一的	小时	我们	是	远的	向上	和	可以	看	之上	佩蒂翁维尔	只是

[bɪ'loʊ] [ju: 'es][ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [brɔːd] [pleɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['kʌl] - [diː] - [sæk][wɪð; wɪθ][ɪts]

below	us	and	beyond	it	the	broad	plain	of	the	Cul	-	de	-	Sac	with	its
以下	我们	和	超过	它	这	广阔	清楚的	的	这	库尔	-	德	-	萨克	和	它是

['meni] [skwer] [ʌv; əv] [braɪt] [griːn] ['ʃʊgər] [keɪn] [kʌt][ɪn][ðə; ði] [braʊn] - [greɪ] ['kæktəs] [-]

many	squares	of	bright	green	sugar	cane	cut	in	the	brown	-	gray	cactus	[	91	]
许多	正方形	的	明亮的	绿色的	糖	甘蔗	切	在	这	棕色的	-	灰色的	仙人掌	[	-	]

不到一个小时，我们就爬到了很高的地方，可以看到下面的佩蒂翁维尔，以及更远处的库尔德萨克广阔的平原，那里有许多鲜绿色的甘蔗地，点缀在棕灰色的仙人掌中[91]。

[lænd] .

land	.
土地	.

土地。

[æz; əz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [flæt] ['væli] [roʊz][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [mɪrbəleɪ]

As	a	background	for	this	flat	valley	rose	the	mountains	of	Mirebalais
作为	一个	背景	为了	这	平坦的	谷	玫瑰	这	山脉	的	米雷巴莱斯

[kən'tɪnjuːɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪn][tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][sɔːlt] [leɪks]

continuing	beyond	the	ends	of	the	plain	to	the	sea	and	to	the	salt	lakes
继续	超过	这	结束	的	这	清楚的	到	这	海	和	到	这	盐	湖泊

.

:

.

在这片平坦的山谷背景中，米雷巴莱山脉拔地而起，一直延伸到平原尽头的大海和盐湖。

[dʒʌst] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlt] [leɪks] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd] [riːdz] ,

Just	this	side	of	the	salt	lakes	was	a	mass	of	water	and	reeds	,
只是	这	边	的	这	盐	湖泊	曾是	一个	大量的	的	水	和	芦苇	,

盐湖的这一侧是一片水域和芦苇丛。

['lʊkɪŋ] ['veri] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fə'mɪliər] - .

looking	very	insignificant	,	which	was	the	familiar	Troucaiman	.
寻找	非常	微不足道	,	哪个	曾是	这	熟悉的	-	.

看起来毫不起眼，那就是大家熟悉的特鲁凯曼。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][laɪk][æn; ən] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'taɪər]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]

It	was	like	an	aërial	photograph	of	this	entire	section	of	the	country
它	曾是	喜欢	一个	天线	照片	的	这	全部的	部分	的	这	国家

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [pər'spektɪv] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsntli] ['verid] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] .

but	with	perspective	and	magnificently	varied	coloration	.
但	和	看法	和	壮丽	多种多样	着色	.

它就像一张俯瞰整个地区的航拍照片，但视角独特，色彩绚丽多彩。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] [went] [ɑːn]['oʊvər][ðə; ði]['sekənd][reɪndʒ][tuː; tə][get]['aʊər; ɑːr][fɜːrst] [glɪmps] [ʌv; əv]

And	so	we	went	on	over	the	second	range	to	get	our	first	glimpse	of
和	所以	我们	去	在	超过	这	第二	范围	到	得到	我们的	第一的	一瞥	的

[kɛnskɔf] — [ə; eɪ]['taɪni]['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [hæf] - [wei] [ʌp][ðə; ði][θɜːrd]['maʊnt(ə)n] [sloʊp] .

Kenskoff	—	a	tiny	mountain	village	half	-	way	up	the	third	mountain	slope	.
肯斯科夫	—	一个	微小的	山	村庄	一半	-	方式	向上	这	第三	山	坡	.

于是我们翻过第二座山脉，第一次看到了肯斯科夫——一个位于第三座山坡半山腰的小山村。

[wi:; wi] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [treɪlz] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [kən'sistid] [ʌv; əv] [kʌts] [θru:] [ðə; ði]

We	climbed	up	the	winding	trails	which	sometimes	consisted	of	cuts	through	the
我们	攀登	向上	这	绕线	小径	哪个	有时	由.....组成	的	削减	通过	这

['maʊntnz] ,

mountains	,
山脉	,

我们沿着蜿蜒的小路攀登，这些小路有时甚至是在山体中开辟出来的。

[bʌt; bət] ['dʒen(ə)rəli] [pæðz] [kʌt] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] ,

but	generally	paths	cut	in	the	mountainside	,
但	一般来说	路径	切	在	这	山坡	,

但通常情况下，道路都是在山腰上开凿出来的。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [krest] [haɪ] [ə'bʌv] [ˌju: 'es] [ænd; ənd] [ðə; ði] [beɪs] [fɑ:r] [bɪ'loʊ] .

with	the	crest	high	above	us	and	the	base	far	below	.
和	这	波峰	高的	多于	我们	和	这	根据	远的	以下	.

山峰高耸入云，山脚则远在脚下。

[æt; ət] [kɛnskɔf] [ɪz] [ə; eɪ] ['taɪni] [waɪt] ['tʃæp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['poʊps] [flæg] [ʌv; əv] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeloʊ]

At	Kenskoff	is	a	tiny	white	chapel	with	the	Pope's	flag	of	white	and	yellow
在	肯斯科夫	是	一个	微小的	白色的	教堂	和	这	教皇的	旗帜	的	白色的	和	黄色的

['mɑ:rkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns] .

marking	it	from	a	long	distance	.
标记	它	从	一个	长的	距离	.

在肯斯科夫有一座白色的小教堂，从很远的地方就能看到教皇的白黄相间的旗帜。

[ðɪs] ['aʊtpoʊst] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz] ['vɪzɪtɪd] [pər'hæps] [wʌns] [ə; eɪ] [-]

This	outpost	of	Christianity	is	visited	perhaps	once	a	[	92	]
这	前哨	的	基督教	是	到访	也许	一次	一个	[	-	]

这个基督教前哨站可能只被访问过一次[92]

[mʌnθ] [baɪ] [ðə; ði] [pri:st] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [raʊndz] .

month	by	the	priest	of	the	neighborhood	on	his	rounds	.
月	经过	这	牧师	的	这	邻里	在	他的	回合	.

每月由该社区的牧师巡视时进行。

['æftər] ['wɔ:tərɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [egz] [ænd; ənd] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] ,

After	watering	our	horses	and	having	a	few	eggs	and	sandwiches	,
后	浇水	我们的	马匹	和	拥有	一个	很少	鸡蛋	和	三明治	,

给马儿喂完水，吃了些鸡蛋和三明治后，

[wi:; wi] [left] [kɛnskɔf] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊntnz] [bɪ'keɪm] [mɔ:r] ['bærən] .

we	left	Kenskoff	and	the	mountains	became	more	barren	.
我们	左边	肯斯科夫	和	这	山脉	成为	更多的	荒芜	.

我们离开了肯斯科夫，山峦变得更加荒凉。

[ə; eɪ] [red] - [teɪld] [hɔ:k] [sɔ:d] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [bɪ'loʊ] [ˌju: 'es] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd]

A	red	-	tailed	hawk	soared	in	the	valley	below	us	and	from	the	roadside
一个	红色的	-	有尾巴的	鹰	飙升	在	这	谷	以下	我们	和	从	这	路边

[wi:; wi] [flʌʃt] ['flɑ:ks] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ] [dʌv] [æt; ət] ['evri] [kɜ:rv] .

we	flushed	flocks	of	mourning	dove	at	every	curve	.
我们	酡	羊群	的	丧	鸽子	在	每一个	曲线	.

一只红尾鹰在我们下方的山谷中翱翔，而我们沿着路行驶，每到一个弯道，都会惊起成群的哀鸽。

[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [ri:tʃt] - ,

And	then	we	reached	Furcy	,
和	然后	我们	达到	-	,

然后我们到达了弗西。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wi:; wi] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [ɪn'taɪər]

and	around	the	side	of	the	mountain	we	suddenly	came	upon	the	entire
和	大约	这	边	的	这	山	我们	突然	来了	之上	这	全部的

[ˌpænə'ræmə] [ʌv; əv] [i:tʃ] [sək'si:dɪŋ] [reɪndʒ] ['roʊlɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dɪstənt] [wʌnz] ,

panorama	of	each	succeeding	range	rolling	up	from	the	distant	ones	,
全景	的	每个	成功	范围	滚动	向上	从	这	遥远	一个	,

绕到山腰，我们突然看到远处连绵起伏的群山全景。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ɪn] ['sæntoʊ] [dəu'mi:ŋgəu] , [tu:; tə] [drɑ:p] [frʌm; frəm] - ,

which	were	in	Santo	Domingo	,	to	drop	from	10	,
哪个	是	在	圣托	多明戈	,	到	降低	从	-	,

位于圣多明各的，将从10个减少，

- [fi:t] [tu:; tə] [ðə; ði] ['væli] [bɪ'loʊ] [ˌju: 'es] [ænd; ənd] [raɪz] [ə'gen] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['pæθweɪ] [ʌv; əv]

000	feet	to	the	valley	below	us	and	rise	again	to	our	pathway	of
-	脚	到	这	谷	以下	我们	和	上升	再次	到	我们的	路径	的

[ə'baʊt] [wʌn] [maɪl] [haɪ] .

about	one	mile	high	.
关于	一	英里	高的	.

从 000 英尺的高度到达我们下方的山谷，然后再次上升到我们大约一英里高的道路。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [klɪr] [naɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [nu:] [mu:n] ,

It	was	a	clear	night	with	a	new	moon	,
它	曾是	一个	清除	夜晚	和	一个	新的	月亮	,

那是一个晴朗的夜晚，一轮新月高悬。

[soʊ] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fju:] ['taɪni] [klaʊdz] ['floʊtɪd] [bɪ'loʊ] [ˌju: 'es] [ɪn] [ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd] [ə'bʌv] ['oʊnli] [ðə; ði]

so	only	a	few	tiny	clouds	floated	below	us	in	the	valleys	and	above	only	the
所以	仅有的	一个	很少	微小的	云	漂浮	以下	我们	在	这	山谷	和	多于	仅有的	这

[blæk] [ænd; ənd] [goʊld] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['stɑ:rlɪt] [naɪt] .

black	and	gold	of	a	starlit	night	.
黑色的	和	金子	的	一个	星光	夜晚	.

所以只有几朵小云飘在我们下方的山谷里，而我们头顶上只有繁星点点的夜晚的黑色和金色。

[ɑ:n] [ðə; ði] [ˌes 'ti:] . [mɑ:rk] [roʊd]

ON	THE	ST	.	MARC	ROAD
在	这	英石	.	马克	路

在圣马克路上

['æftər] [ðə; ði] ['hevi] [reɪnz] [-]

AFTER	THE	HEAVY	RAINS	[	93	]
后	这	重的	雨	[	-	]

暴雨过后[93]

[ˌaɪ'ɛks]

IX
第九章

第九章

['kɑ:t(ə)n]

COTTON
棉布

棉布

[ðə; ði] [wi:k] [bɪ'fɔ:r] ['krɪsməs] [wi:; wi] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['moʊtər] [trɪp] [æz; əz] [ðə; ði] [gests] [ʌv; əv]

The	week	before	Christmas	we	started	off	on	a	motor	trip	as	the	guests	of
这	星期	前	圣诞节	我们	开始	离开	在	一个	发动机	旅行	作为	这	客人	的

['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [pi:] . ['deivis] .

Mr	.	and	Mrs	.	H	.	P	.	Davis	.
先生	.	和	太太	.	H	.	P	.	戴维斯	.

圣诞节前一周，我们应HP Davis夫妇的邀请，开始了自驾游之旅。

['mɪstər] . ['deivis][ɪz][ðə; ði][vaɪs] - ['prezɪdənt][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd][west] ['ɪndiz] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] ,

Mr	.	Davis	is	the	Vice	-	President	of	the	United	West	Indies	Corporation	,
先生	.	戴维斯	是	这	副	-	总统	的	这	团结的	西方	印第斯	公司	,

戴维斯先生是西印度群岛联合公司的副总裁。

[æn; ən][ə'merɪkən][kən'sɜ:rn] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn'geɪdʒd][ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv]['heɪti] .

an	American	concern	which	is	engaged	in	developing	the	resources	of	Haiti	.
一个	美国人	忧虑	哪个	是	已订婚的	在	发展	这	资源	的	海地	.

一家从事海地资源开发的美国公司。

[ɔ:l'ðoʊ] ['ɑpəretɪŋ] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

Although	operating	throughout	the	Republic	,
虽然	操作	自始至终	这	共和国	,

虽然业务遍及整个共和国，

[ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][plæn'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz] [nɪr] [ˌes 'ti:] . [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ]

the	largest	plantation	of	the	company	is	near	St	.	Michel	in	the	north
这	最大	种植园	的	这	公司	是	靠近	英石	.	米歇尔	在	这	北

- ['sentrəl]['pɔ:rʃ(ə)n] ,

-	central	portion	,
-	中央	部分	,

该公司最大的种植园位于中北部圣米歇尔附近。

[wer] [fɔ:r; fər][maɪlz][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ə; eɪ][væst] ['fɜ:rtl] [pleɪn][ænd; ənd] [ðʌs] [pɪ'kju:liərli]['væljuəb(ə)l]

where	for	miles	the	country	is	a	vast	fertile	plain	and	thus	peculiarly	valuable
在哪里	为了	英里	这	国家	是	一个	广阔的	沃	清楚的	和	因此	奇特地	有价值的

[æz; əz][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][lænd] .

as	agricultural	land	.
作为	农业	土地	.

那里方圆数英里都是广袤肥沃的平原，因此作为农业用地具有特殊的价值。

[ðə; ði][sɔɪl][ɪz]['vɜ:rdʒɪn] — [ʌn'tʌtʃt] [ænd; ənd][ˌʌn'ju:zd; ʌn'ju:st] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['spænɪʃ] [deɪz] ,

The	soil	is	virgin	—	untouched	and	unused	except	in	the	early	Spanish	days	,
这	土壤	是	处女	—	未受触碰	和	未使用的	除了	在	这	早期的	西班牙语	天	,

['sentʃəriz] [ə'goʊ] , [fɔ:r; fər]['kæt(ə)l] ['greɪzɪŋ] .

centuries	ago	,	for	cattle	grazing	.
几个世纪	前	,	为了	牛	放牧	.

这片土地是处女地——除了几个世纪前西班牙早期用来放牧牛羊之外，从未被触碰和利用过。

[ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv]['heɪti] [nɪr] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['westwərd] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl]

That	part	of	Haiti	near	and	to	the	westward	of	St	.	Michel
那	部分	的	海地	靠近	和	到	这	向西	的	英石	.	米歇尔

[wʌz; wəz]['nevər][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]

was	never	in	the	possession	of	the	[	94	]
曾是	绝不	在	这	拥有	的	这	[	-	]

海地靠近圣米歇尔和以西的那部分地区从未被[94]占领过。

[frentʃ] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

French	as	was	the	rest	of	the	Republic	,
法语	作为	曾是	这	休息	的	这	共和国	,

法国人和其他共和国成员一样，

[bʌt; bət][wʌz; wəz][held][baɪ][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ʌn'tɪl] ['drɪvn] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [də'mɪnɪkən]

but	was	held	by	the	Spanish	until	driven	back	to	the	present	Dominican
但	曾是	握住	经过	这	西班牙语	直到	驱动	后退	到	这	展示	多米尼加

['bɔ:rdər][baɪ][ðə; ði] ['heɪʃənz] [ðəm'selvz] .

border	by	the	Haitians	themselves	.
边界	经过	这	海地人	他们自己	.

但被西班牙人占领，直到被海地人自己赶回现在的多米尼加边境。

[ðə; ði][fɜːrst] ['deɪz] [raɪd][ʌv; əv][ə'baʊt]['sev(ə)n]['aʊərz] [brɔːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ˌes 'tiː] . [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] .

The	first	day's	ride	of	about	seven	hours	brought	us	to	St	.	Michel	.
这	第一的	天	骑	的	关于	七	小时	带来	我们	到	英石	.	米歇尔	.

第一天的行程大约七个小时，我们到达了圣米歇尔。

[ðə; ði] [ruːt] [frʌm; frəm][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] [fɔːr; fər] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

The	route	from	Port	-	au	-	Prince	for	two	-	thirds	of	the	way	is	along	the
这	路线	从	港口	-	au	-	王子	为了	二	-	三分之一	的	这	方式	是	沿着	这

[beɪ] [tuː; tə] - .

bay	to	Gonaïves	.
湾	到	-	.

从太子港出发，三分之二的路程沿着海湾到达戈纳伊夫。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][ðə; ði][roʊd][goʊz][də'rektli; daɪ'rektli]['ɪnlənd] .

From	there	the	road	goes	directly	inland	.
从	那里	这	路	去	直接地	内陆	.

从那里，道路直接通往内陆。

[ðə; ði] ['kʌntri] [θruː] [wɪtʃ] [wʌn]['paːsiz] ['dʊrɪŋ] [ðiːz] ['aʊərz] [kən'teɪnz] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] ,

The	country	through	which	one	passes	during	these	hours	contains	many	changes	,
这	国家	通过	哪个	一	通过	期间	这些	小时	包含	许多	变化	,

在这段时间里，人们所经过的国家会发生许多变化。

[fɔːr; fər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɜːrtl] [pleɪnz] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] , [wer] ['kæstər] [biːn]

for	from	the	fertile	plains	outside	of	Port	-	au	-	Prince	,	where	castor	bean
为了	从	这	沃	平原	外部	的	港口	-	au	-	王子	,	在哪里	蓖麻	豆

[ænd; ənd] ['ʃʊgər] [keɪn] [ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] ,

and	sugar	cane	are	growing	,
和	糖	甘蔗	是	生长	,

来自太子港郊外肥沃的平原，那里生长着蓖麻和甘蔗，

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [se'seɪʃn] [ʌv; əv]['vɜːrd(ə)nt] [groʊθ] [bɪ'jɑːnd] [ˌes 'tiː] . [mɑːrk] ,

there	is	suddenly	a	cessation	of	verdant	growth	beyond	St	.	Marc	,
那里	是	突然	一个	停止	的	葱茏	生长	超过	英石	.	马克	,

圣马可教堂以外，突然间绿意不再生长。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][maɪlz][ə; eɪ] [nɪr] - ['dezərt] ['stretʃɪz] [aʊt] .

and	for	miles	a	near	-	desert	stretches	out	.
和	为了	英里	一个	靠近	-	沙漠	伸展	出去	.

绵延数英里，几乎是一片沙漠。

[ðə; ði][roʊd][ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['klɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæktəs] [groʊθ] [wɪtʃ] [kləuziz][ɪn][ɑːn] ['iːðər] [saɪd]

The	road	is	merely	a	clearing	of	the	cactus	growth	which	closes	in	on	either	side
这	路	是	仅仅	一个	清理	的	这	仙人掌	生长	哪个	关闭	在	在	任何一个	边

[ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [kwɪr] - ['lʊkɪŋ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['kæktaɪ] .

and	consists	of	queer	-	looking	species	of	cacti	.
和	由	的	酷儿	-	寻找	物种	的	仙人掌	.

这条路只不过是仙人掌丛中的一片空地，两侧的仙人掌丛密布，而且都是些外形奇特的仙人掌品种。

[ðə; ði][sɔɪl][ɪz]['sændi] , [ðə; ði][er]['hjuːmɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɔːrni] [mæs] [ɑːn] ['evri] [saɪd]

The	soil	is	sandy	,	the	air	humid	,	and	the	thorny	mass	on	every	side
这	土壤	是	沙	,	这	空气	湿	,	和	这	带刺的	大量的	在	每一个	边

[ɪm'penɪtrəb(ə)l] .

impenetrable	.
坚不可摧	.

土壤沙质，空气潮湿，四周荆棘丛生，难以逾越。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wʊd] [pæs] ['pɑːrtli] [-]

Every	now	and	then	we	would	pass	partly	[	95	]
每一个	现在	和	然后	我们	会	经过	部分	[	-	]

我们偶尔会部分通过[95]

[waɪld] [mjuːlz] ['kɪkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kæktəs] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ˌaɪ 'tiː]

wild	**mules**	**kicking**	**down**	**the**	**trunk**	**of**	**a**	**cactus**	**to**	**drink**	**the**	**water**	**it**
荒野	骡子	踢	向下	这	树干	的	一个	仙人掌	到	喝	这	水	它

[kən'teɪnd] ;

contained	**;**
包含	;

野骡踢倒仙人掌树干，喝里面的水；

[ænd; ənd] [æz; əz] [wiː; wi] [pæst] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wʊd] [rʌʃ] ['mædli] ['ɪntuː] [ðə; ði]

and	**as**	**we**	**passed**	**,**	**some**	**of**	**the**	**natives**	**would**	**rush**	**madly**	**into**	**the**
和	作为	我们	通过了	,	一些	的	这	本地人	会	匆忙	疯狂地	进入	这

[bʊʃɪz] [frʌm; frəm] [fraɪt] .

bushes	**from**	**fright**	**.**
灌木丛	从	惊吓	.

当我们经过时，一些当地人吓得疯狂地冲进灌木丛里。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [soʊ] [lɔːŋ] [sɪns] [ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər] [fɜːrst] ['moʊtər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [fɪld]

It	**is**	**not**	**so**	**long**	**since**	**they**	**saw**	**their**	**first**	**motor**	**and**	**they**	**are**	**still**	**filled**
它	是	不是	所以	长的	自从	他们	锯	他们的	第一的	发动机	和	他们	是	仍然	已填

[wɪð; wɪθ] [fɪr] [wen] [wʌn] [ə'pɪrz] .

with	**fear**	**when**	**one**	**appears**	**.**
和	害怕	什么时候	一	出现	.

他们第一次见到马达的时间并不长，但每当马达出现，他们仍然感到恐惧。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv] [dɛsə'liːnz] , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] - ,

From	**the**	**plains**	**of**	**Dessalines**	**,**	**a**	**few**	**miles**	**south**	**of**	**Gonaïves**	**,**
从	这	平原	的	德萨林	,	一个	很少	英里	南	的	-	,

从戈纳伊夫以南几英里的德萨林平原出发，

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] ['eksələnt] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [oʊld] ['heɪʃn] ['fɔrts] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [bæk]

there	**is**	**an**	**excellent**	**view**	**of**	**the**	**three**	**old**	**Haitian**	**forts**	**in**	**the**	**mountains**	**back**
那里	是	一个	出色的	看法	的	这	三	老的	海地	堡垒	在	这	山脉	后退

[ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪn] .

of	**the**	**plain**	**.**
的	这	清楚的	.

从这里可以欣赏到平原后方山脉中三座古老的海地堡垒的壮丽景色。

[hɪr] [ðə; ði] - [riˈtriːtid] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɔːrsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪnz]

Here	**the**	**Haitiens**	**retreated**	**to**	**wait**	**until**	**the**	**forces**	**should**	**come**	**across**	**the**	**plains**
这里	这	-	撤退	到	等待	直到	这	力量	应该	来	穿过	这	平原

[tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .

to	**attack**	**them**	**.**
到	攻击	他们	.

海地人退守此地，等待敌军穿过平原前来进攻。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] ['eni] [fɔːrs] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə]

It	**is**	**easy**	**to**	**see**	**how**	**difficult**	**it**	**was**	**for**	**any**	**force**	**to**	**attempt**	**to**
它	是	简单的	到	看	如何	难的	它	曾是	为了	任何	力量	到	试图	到

[ə'tæk] [ðə; ði] ['heɪʃənz] [wen] [wʌns] [ɪn'trentʃ] [ɪn] [ðer; ðər] ['fɔrts] ,

attack	**the**	**Haitians**	**when**	**once**	**intrenched**	**in**	**their**	**forts**	**,**
攻击	这	海地人	什么时候	一次	战壕	在	他们的	堡垒	,

不难看出，一旦海地人固守堡垒，任何军队想要进攻他们都是何等困难。

['sɪtʃueɪtɪd] [ɑːn] [klɪfs] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['hɪd(ə)n] [treɪlz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

situated	**on**	**cliffs**	**and**	**with**	**hidden**	**trails**	**leading**	**to**	**them**	**.**
位于	在	悬崖	和	和	隐	小径	领导	到	他们	.

坐落在悬崖之上，有隐蔽的小路通往那里。

['stɑːpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɪn][ðə; ði][pleɪnz] , [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ]['wʊmən] ['kʌmɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]

Stopping	**for**	**a**	**moment**	**in**	**the**	**plains**	**,**	**we**	**saw**	**a**	**woman**	**coming**	**up**	**to**	**the**
停止	为了	一个	片刻	在	这	平原	,	我们	锯	一个	女士	未来	向上	到	这

[kɑːr] .

car	**.**
车	.

我们在平原上稍作停留，看到一个女人朝汽车走来。

[wiː; wi] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [sel] [hɜːr; hər]['beɪbi] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [fjuː]

We	**found**	**out**	**that**	**she**	**wished**	**to**	**sell**	**her**	**baby**	**if**	**she**	**could**	**get**	**a**	**few**
我们	成立	出去	那	她	希望	到	卖	她	婴儿	如果	她	可以	得到	一个	很少

[gʊrdz] (- - [sent] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [bʌt; bət] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [ɪn]['heɪti][tuː; tə][ə; eɪ] [-]

gourdes	**(**	**20**	**-**	**cent**	**pieces**	**of**	**our**	**money**	**but**	**corresponding**	**in**	**Haiti**	**to**	**a**	**[**	**96**	**]**
葫芦	(	-	-	中心	件	的	我们的	钱	但	相应的	在	海地	到	一个	[	-	]

]

我们发现，如果能得到几个古德（相当于我们货币的 20 分，但在海地相当于 [96]），她就愿意卖掉自己的孩子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

海地：经历了多年的革命之夜后，(Haiti Its dawn of progress after years in)

['dɑːlər]) [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
dollar **)** **for** **it** **.**
美元 ） 为了 它 .

一美元）就能买到。

[ə'gen] [æt; ət] - [ə; eɪ][smɔːl] [bɔɪ] ['bɛgd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][hoʊm][ænd; ənd] [kiːp]
Again **at** **Gonaïves** **a** **small** **boy** **begged** **us** **to** **take** **him** **home** **and** **keep**
再次 在 - 一个 小的 男生 乞求 我们 到 拿 他 家 和 保持
[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ,

在戈纳伊夫，一个小男孩再次恳求我们把他带回家抚养。

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [duː] ['eni] [wɜːrk][wiː; wi] [maɪt] [wɪʃ] .
in **exchange** **for** **which** **he** **would** **do** **any** **work** **we** **might** **wish** **.**
在 交换 为了 哪个 他 会 做 任何 工作 我们 可能 希望 .

作为交换，他愿意做我们要求的任何工作。

[ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] ['tempəreri] ['sleɪvəri] [wɪtʃ] ['meni] ['tʃɪldrən] ['entər]['ɪntuː][ɔːr][ɑːr; ər][soʊld]['ɪntuː][baɪ]
This **sort** **of** **temporary** **slavery** **which** **many** **children** **enter** **into** **or** **are** **sold** **into** **by**
这 种类 的 暂时的 奴隶制 哪个 许多 孩子们 进入 进入 或者 是 卖 进入 经过
[ðer; ðər] ['perənts] ['læsts] ['dʒen(ə)rəli][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][eɪdʒ] ,
their **parents** **lasts** **generally** **until** **they** **are** **of** **age** **,**
他们的 父母 持续时间 一般来说 直到 他们 是 的 年龄 ,

这种许多儿童被迫进入或被父母卖入的临时奴役状态，通常会持续到他们成年为止。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [duː] ['eni] [wɜːrk] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [ə'saɪn] [ðem; ðəm][tuː; tə] .
during **which** **time** **they** **do** **any** **work** **which** **you** **may** **assign** **them** **to** **.**
期间 哪个 时间 他们 做 任何 工作 哪个 你 可能 分配 他们 到 .

在此期间，他们将完成你分配给他们的任何工作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['kʌstəm] .
It **is** **a** **common** **custom** **.**
它 是 一个 常见的 风俗 .

这是一种常见的习俗。

[frʌm; frəm] - [ðə; ði][roʊd][tuː; tə][ˌes 'tiː] . [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl]['paːsiz] [θruː] [ɛnɜ-i] [ænd; ənd]
From **Gonaïves** **the** **road** **to** **St** **.** **Michel** **passes** **through** **Ennery** **and**
从 - 这 路 到 英石 . 米歇尔 通过 通过 恩纳里 和
[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]['aʊtskɜːrts][ʌv; əv] [ðɪs] [taʊn] [ðæt] [wiː; wi] [stɑːpt] [fɔːr; fər] ['lʌntʃən] .
it **was** **on** **the** **outskirts** **of** **this** **town** **that** **we** **stopped** **for** **luncheon** **.**
它 曾是 在 这 郊区 的 这 镇 那 我们 停止 为了 午餐 .

从戈纳伊夫到圣米歇尔的路途中会经过恩内里，我们就在这个小镇的郊外停下来吃午饭。

[ðə; ði][spɑːt][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klɪrɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['fɔːrɪst][wɪð; wɪθ][hjuːdʒ] ['eɪnʃənt] [triːz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]
The **spot** **was** **a** **clearing** **in** **a** **forest** **with** **huge** **ancient** **trees** **and** **little**
这 点 曾是 一个 清理 在 一个 森林 和 巨大的 古老的 树木 和 小的
['kɔːfi] [bʊʃɪz] [sə'raʊndɪŋ] .
coffee **bushes** **surrounding** **.**
咖啡 灌木丛 周围 .

那地方是森林中的一片空地，周围环绕着巨大的古树和矮小的咖啡树丛。

[ɪn][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [wɜːr; wər][ðə; ði][stoʊn] [piləs] , [sʌm; səm] [stɪl] [ɪ'rekt] , [sʌm; səm]['fɔːlən] ,

In	the	clearing	were	the	stone	pillars	,	some	still	erect	,	some	fallen	,
在	这	清理	是	这	石头	柱子	,	一些	仍然	直立	,	一些	倒下	,

空地上散落着石柱，有的依然屹立，有的已经倒塌。

[ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz][wʌns][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [tuː'sæn] - .

of	what	was	once	the	palace	of	Toussaint	L'Overture	.
的	什么	曾是	一次	这	宫殿	的	杜桑	-	.

这里曾是杜桑·卢维杜尔的宫殿。

[bɪ'jɑːnd] [ɛnɜ-i] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stɪf] [klaɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][maɪlz] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli][wʌn]

Beyond	Ennery	there	is	a	stiff	climb	for	a	number	of	miles	until	finally	one
超过	恩纳里	那里	是	一个	僵硬的	爬	为了	一个	数字	的	英里	直到	最后	一

[kʌmz] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [plæ'toʊ] [wɪtʃ] ['kɑːnstəˌtuːts][ðə; ði][pleɪnz][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] .

comes	out	on	the	plateau	which	constitutes	the	plains	of	St	.	Michel	.
来	出去	在	这	高原	哪个	构成	这	平原	的	英石	.	米歇尔	.

从恩纳里出发，接下来是一段漫长而陡峭的上坡路，绵延数英里，最终到达圣米歇尔平原所在的台地。

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] , [wɪtʃ] [ɪz] [-]

Passing	through	the	town	,	which	is	[	97	]
通过	通过	这	镇	,	哪个	是	[	-	]

穿过小镇，即[97]

[æt; ət][ðə; ði] ['sʌðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪn][ʌv; əv] - ,

at	the	southern	end	of	the	plain	of	Atalaye	,
在	这	南部	结尾	的	这	清楚的	的	-	,

在阿塔拉耶平原的南端，

[wiː; wi] [went] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [bɪ'fɔːr] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði]

we	went	a	short	distance	before	arriving	at	the	headquarters	of	the
我们	去	一个	短的	距离	前	抵达	在	这	总部	的	这

[plæn'teɪʃ(ə)n] .

plantation	.
种植园	.

我们走了一小段路就到达了种植园总部。

[hɪr] [wiː; wi] [spent] [ðə; ði] [naɪt] .

Here	we	spent	the	night	.
这里	我们	花费	这	夜晚	.

我们在这里过夜。

[ðə; ði] [meɪn] ['bɪldɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ə'træktɪv] ['strʌktʃər] ,

The	main	building	is	a	very	attractive	structure	,
这	主要的	建筑	是	一个	非常	吸引人的	结构	,

主楼是一座非常漂亮的建筑，

[ɔːl][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['ɑːfɪs] ['biːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['sekənd]

all	the	rooms	of	which	except	the	kitchen	and	office	being	on	the	second
全部	这	房间	的	哪个	除了	这	厨房	和	办公室	存在	在	这	第二

[flɔːr] .

floor	.
地面	.

除了厨房和办公室之外，所有房间都在二楼。

[ɔːl] [ə'raʊnd][ɪz][ə; eɪ]['sekənd] - ['stɔːri][və'rændə][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ]['wʊd(ə)n][poʊsts][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ]

All	around	is	a	second	-	story	veranda	supported	by	wooden	posts	from	below
全部	大约	是	一个	第二	-	故事	阳台	有	经过	木制的	帖子	从	以下

.

:

.

四周是二楼的阳台，由下面的木柱支撑。

[wi:; wi][sæt] [leɪt] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hedlaɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [t'ræktəz] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] ['siːsləsli] ['oʊvər]

We	sat	late	watching	the	headlights	of	the	tractors	moving	about	ceaselessly	over
我们	卫星	晚的	观看	这	前大灯	的	这	拖拉机	移动	关于	不停地	超过

[ðə; ði] [pleɪnz] .

the	plains	.
这	平原	.

我们坐在那里直到很晚，看着拖拉机的车灯在平原上不停地行驶。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wʌz; wəz] [spent] [ɪn] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [nuː]

The	next	day	was	spent	in	looking	over	the	plantation	and	seeing	the	new
这	下一个	天	曾是	花费	在	寻找	超过	这	种植园	和	看到	这	新的

[lɔːŋ] ['steɪp(ə)l]['kɑːt(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] [ɪn][lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] .

long	staple	cotton	which	they	are	growing	in	large	quantities	.
长的	主食	棉布	哪个	他们	是	生长	在	大的	数量	.

第二天，我们参观了种植园，看到了他们正在大量种植的新型长绒棉。

['ɔːlsoʊ] ,

Also	,
还	,

还，

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['æftərwərd] [ə; eɪ]

in	the	afternoon	we	had	a	long	ride	across	the	plains	and	afterward	a
在	这	下午	我们	有	一个	长的	骑	穿过	这	平原	和	之后	一个

['gɪni] [ænd; ənd] [dʌv] [ʃuːt] .

guinea	and	dove	shoot	.
几内亚	和	鸽子	射击	.

下午我们长途跋涉穿越平原，之后进行了珍珠鸡和鸽子射击活动。

[æt; ət][sɪks][ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [deɪ] [wiː; wi]['stɑːrtɪd] [aʊt] [ɪn]['aʊər; ɑːr][kɑːr][fɔːr; fər]

At	6	on	the	morning	of	the	second	day	we	started	out	in	our	car	for
在	6	在	这	早晨	的	这	第二	天	我们	开始	出去	在	我们的	车	为了

[kæp] ['heɪʃən] .

Cap	Haitien	.
帽	海地人	.

第二天早上6点，我们开车前往海地角。

['æftər] ['pæsɪŋ] [ɛnɜ˞i] [ðə; ði][roʊd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp][ænd; ənd][ʌp] ,

After	passing	Ennery	the	road	begins	to	climb	up	and	up	,
后	通过	恩纳里	这	路	开始	到	爬	向上	和	向上	,

过了恩纳里之后，道路开始一路向上延伸。

['geɪnɪŋ] [ðə; ði] [stiːp] [ə'sent] ['oʊnli][baɪ] ['kəːviŋ] [ænd; ənd] [rɪ'kɜːrvɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [iːtʃ]

gaining	the	steep	ascent	only	by	curving	and	recurving	along	the	side	of	each
获得	这	陡	上升	仅有的	经过	弯曲	和	反曲	沿着	这	边	的	每个

['maʊnt(ə)n] [-]

mountain	[	98	]
山	[	-	]

只有沿着每座山的侧面弯曲和折返才能爬上陡峭的山坡[98]

[sloʊp] .

slope	.
坡	.

坡。

[ðə; ði][reɪndʒ][wʌz; wəz][ðə; ði] - ['maʊntnz] [wɪtʃ] [klaɪ'mætɪkli] [dɪ'vaɪd][ðə; ði]['aɪlənd]['ɪntuː]

The	range	was	the	Puilboreaux	Mountains	which	climatically	divide	the	island	into
这	范围	曾是	这	-	山脉	哪个	气候方面	划分	这	岛	进入

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .

the	north	and	south	.
这	北	和	南	.

该山脉是普伊尔博罗山脉，它在气候上将该岛分为北部和南部。

[ɪn][pɔːrt] - [ˌeɪ ˈjuː] - [prɪns] [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv] ['sʌðərn] ['heɪti][wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv]

In	Port	-	au	-	Prince	and	all	of	southern	Haiti	we	were	in	the	middle	of
在	港口	-	au	-	王子	和	全部	的	南部	海地	我们	是	在	这	中间	的

[ðə; ði][draɪ]['siːz(ə)n] ,

the	dry	season	,
这	干燥	季节	,

太子港和整个海地南部当时正值旱季。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] .

as	I	have	said	.
作为	我	有	说	.

正如我所说。

[bʌt; bət]['æftər][wiː; wi][wɜːr; wər]['oʊvər][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] - [ɔːl][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] .

But	after	we	were	over	the	summit	of	Puilboreaux	all	was	changed	.
但	后	我们	是	超过	这	首脑	的	-	全部	曾是	已更改	.

但当我们翻过皮尔博罗山顶后，一切都改变了。

[ðə; ði]['foʊliɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [sloʊp][wʌz; wəz][draɪ] , [wʌz; wəz] [naʊ] ['vɜːrd(ə)nt][ænd; ənd]

The	foliage	,	which	on	the	southern	slope	was	dry	,	was	now	verdant	and
这	叶子	,	哪个	在	这	南部	坡	曾是	干燥	,	曾是	现在	葱茏	和

[prə'fjuːs] ,

profuse	,
丰富的	,

南坡上原本枯黄的树叶，现在变得郁郁葱葱，枝繁叶茂。

[ðə; ði][roʊd] ['mʌdi] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['dʌsti] [ænd; ənd] ['evriwer] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] ['flʌrɪʃt]

the	road	muddy	instead	of	dusty	and	everywhere	flowers	of	all	kinds	flourished
这	路	浑	反而	的	尘土飞扬	和	到处	花朵	的	全部	种类	繁荣

.

:

.

道路不再尘土飞扬，而是泥泞不堪，到处鲜花盛开。

[iːtʃ] [wʊdz] [hæd; həd][ðə; ði] ['ɔːkɪdz] [aʊt][ɪn] [bluːm] .

Each	woods	had	the	orchids	out	in	bloom	.
每个	树林	有	这	兰花	出去	在	盛开	.

每片树林里都盛开着兰花。

[wʌns] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] - , [ðə; ði] [vjuː] [ɪz]['wʌndərf(ə)l] .

Once	over	the	top	of	Puilboreau	,	the	view	is	wonderful	.
一次	超过	这	顶部	的	-	,	这	看法	是	精彩的	.

翻过普伊尔博罗山顶，景色美极了。

['maʊntnz] [maɪlz] [ə'weɪ] [lʊk] ['veri] [nɪr] [ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Mountains	miles	away	look	very	near	and	just	below	it	seems	,	though	it	is
山脉	英里	离开	看	非常	靠近	和	只是	以下	它	似乎	,	尽管	它	是

['riːəli] [fɑːr] ,

really	far	,
真的	远的	,

远在数英里之外的群山看起来很近，仿佛就在脚下，尽管实际上它们很远。

[laɪz][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] [plei'zɑːns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [tʌkt]

lies	the	valley	of	Plaisance	with	the	little	white	buildings	of	the	town	tucked
谎言	这	谷	的	普莱桑斯	和	这	小的	白色的	建筑物	的	这	镇	塞进去

[ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]['sentər] .

away	in	the	center	.
离开	在	这	中心	.

普莱桑斯山谷就坐落在山谷中央，小镇里的小白房子静静地掩映其中。

[bɪˈfɔːr] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][kæp] , [æz; əz][kæp] [ˈheɪʃn] [ɪz] [kɔːld] [θruːˈaʊt] [ˈheɪti] ,
Before **reaching** **the** **Cap** **,** **as** **Cap** **Haitian** **is** **called** **throughout** **Haiti** **,**
前 到达 这 帽 , 作为 帽 海地 是 称为 自始至终 海地 ,

在到达海地岬角（海地全境都这样称呼海地岬角）之前，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə][fɔːrd][ðə; ði] - [ˈrɪvər] .
it **is** **necessary** **to** **ford** **the** **Limbé** **River** **.**
它 是 必要的 到 福特 这 - 河 .

必须涉水过林贝河。

[ˈnɔːrməli] [ðɪs] [ɪz] [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈmoʊtər] [wɪl] [krɔːs] [ˈoʊvər] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [-]
Normally **this** **is** **very** **simple** **and** **a** **motor** **will** **cross** **over** **without** **any** **[** **99** **]**
通常情况下 这 是 非常 简单的 和 一个 发动机 将要 叉 超过 没有 任何 [-]

通常情况下，这非常简单，电机无需任何操作即可跨越[99]

[ˈtrʌb(ə)l] .
trouble **.**
麻烦 .

麻烦。

[ˈsʌmtaɪmz] , [haʊˈevər] ,
Sometimes **,** **however** **,**
有时 , 然而 ,

然而，有时

[ɪn][ðə; ði] [flʌdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈreɪni] [ˈsiːz(ə)n][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ɪmˈpæsəb(ə)l][ænd; ənd] [ˈkrɔːsɪŋ] [ɪz]
in **the** **floods** **of** **the** **rainy** **season** **it** **becomes** **impassable** **and** **crossing** **is**
在 这 洪水 的 这 下雨 季节 它 变成 不可逾越 和 过境 是
[ɪmˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] [deɪz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
impossible **for** **days** **at** **a** **time** **.**
不可能的 为了 天 在 一个 时间 .

雨季洪水泛滥时，道路变得无法通行，有时甚至数日都无法过河。

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdaʊtf(ə)l] ,
When **we** **arrived** **it** **was** **doubtful** **,**
什么时候 我们 到达的 它 曾是 疑 ,

我们到达时，情况还很不确定。

[bʌt; bət][wiː; wi][wɜːr; wər] [ɪnˈfɔːrmd] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprizənəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈʒɑːndɑːrm]
but **we** **were** **informed** **that** **with** **the** **aid** **of** **the** **prisoners** **in** **the** **gendarme**
但 我们 是 知情的 那 和 这 援助 的 这 囚犯 在 这 宪兵
[ˈprɪzn] [ðer; ðər] ,
prison **there** **,**
监狱 那里 ,

但我们得知，在当地宪兵监狱囚犯的帮助下，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)l] .
it **would** **be** **possible** **.**
它 会 是 可能的 .

这并非不可能。

[wiː; wi][ˈstɑːrtɪd] , [pʊld] [baɪ][ə; eɪ][roʊp] ,
We **started** **,** **pulled** **by** **a** **rope** **,**
我们 开始 , 拉 经过 一个 绳索 ,

我们被绳子拉着出发了。

[pʊʃt] [baɪ][ˈfɔːrti] [blæk] [ˈfɪgjərz] [wɪð; wɪθ][rægz][tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [klɔːθ] ,
pushed **by** **forty** **black** **figures** **with** **rags** **to** **indicate** **the** **prison** **cloth** **,**
推动 经过 四十 黑色的 数据 和 破布 到 表明 这 监狱 布 ,

四十个身穿破烂衣服的黑人推搡着他们，那破烂衣服象征着囚服。

[aʊt]['ɪntuː] [ˌmɪd'striːm] ['ʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ə; eɪ]['ʒɑːndɑːrm] .

out	into	midstream	under	the	direction	of	a	gendarme	.
出去	进入	中游	在下面	这	方向	的	一个	宪兵	.

在宪兵的指挥下，走到河中央。

[bʌt; bət][hæf] [weɪ] [aʊt][wiː; wi] [stʌk] ,

But	half	way	out	we	stuck	,
但	一半	方式	出去	我们	卡住	,

但走到一半我们就卡住了，

[ðə; ði][kɑːr] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][tuː; tə][ðə; ði] [siːts] [ænd; ənd]['oʊnli]['æftər] ['evriwʌn] [wʌz; wəz][ʌp]

the	car	filled	with	water	to	the	seats	and	only	after	everyone	was	up
这	车	已填	和	水	到	这	座位	和	仅有的	后	每个人	曾是	向上

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [nek] [ɪn]['wɔːtər][bɪ'saɪd][ðə; ði][kɑːr] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

to	his	neck	in	water	beside	the	car	helping	to	push	it	,
到	他的	脖子	在	水	旁	这	车	帮助	到	推	它	,

车内灌满了水，水淹到了座椅，直到车旁所有人都站在齐脖子深的水里帮忙推车时，车才终于停了下来。

[dɪd][wiː; wi]['faɪnəli] [ə'raɪv] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

did	we	finally	arrive	on	the	other	side	.
做过	我们	最后	到达	在	这	其他	边	.

我们终于到达彼岸了吗?

[kæp] ['heɪʃən] [ɪz][tuː; tə] - [deɪ] [nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [taʊn] , [kəm'perd] [tuː; tə][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] -

Cap	Haitien	is	to	-	day	not	a	very	important	town	,	compared	to	Port	-	au	-
帽	海地人	是	到	-	天	不是	一个	非常	重要的	镇	,	比较的	到	港口	-	au	-

[prɪns] ,

Prince	,
王子	,

与太子港相比，海地角如今并不是一个非常重要的城市。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [deɪz] ,

but	it	was	the	capital	in	the	French	days	,
但	它	曾是	这	首都	在	这	法语	天	,

但在法国殖民时期，它曾是首都。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ə'maʊnt][ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] .

and	the	center	of	a	large	amount	of	commerce	.
和	这	中心	的	一个	大的	数量	的	商业	.

也是大量商业活动的中心。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] , [ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] [taʊnz] , [dɪ'saɪdɪd]['treɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ɑːrkɪtektʃər] .

It	shows	,	unlike	other	towns	,	decided	traces	of	the	Spanish	architecture	.
它	演出	,	与此不同	其他	城镇	,	决定	痕迹	的	这	西班牙语	建筑学	.

与其他城镇不同，这里明显保留了西班牙建筑的痕迹。

[ðə; ði]['hɑːrbər][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][saɪd][ðer; ðər] [rʌnz] [ə; eɪ] [draɪv] [tuː; tə][ðə; ði]

The	harbor	is	beautiful	and	along	the	side	there	runs	a	drive	to	the
这	港口	是	美丽的	和	沿着	这	边	那里	跑步	一个	驾驶	到	这

['iːstwərd] . [-]

eastward	.	[	100	]
向东	.	[	-	]

港口景色优美，港口边有一条向东延伸的车道。[100]

[ðə; ði] [greɪt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [aɪ][dɪd][nɑːt] [siː] .

The	great	sight	of	the	north	I	did	not	see	.
这	伟大的	视线	的	这	北	我	做过	不是	看	.

我没能看到北方的壮丽景色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sɪtədel] [ænd; ənd][sænz] ['suːsi] , [ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [krɪ'stɔf] .

It	is	the	Citadel	and	Sans	Souci	,	the	palace	of	Christophe	.
它	是	这	堡垒	和	无衬线	苏西	,	这	宫殿	的	克里斯托夫	.

这里是城堡和无忧宫，克里斯托夫的宫殿。

[ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [fɑ:r] [ə'bʌv] [ðə; ði][kæp][ðə; ði] ['sɪtədel] [leɪ] [sə'raʊndɪd] [baɪ][mɪst] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər]
In **the** **mountains** **far** **above** **the** **Cap** **the** **Citadel** **lay** **surrounded** **by** **mist** **except** **for**
在 这 山脉 远的 多于 这 帽 这 堡垒 躺 包围 经过 薄雾 除了 为了
[ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['ɜ:rli] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
a **few** **minutes** **early** **the** **next** **morning** **,**
一个 很少 分钟 早期的 这 下一个 早晨 ,

在卡普山上方遥远的群山中，城堡被雾气笼罩，只有第二天清晨的几分钟例外。

[wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɜ:r; wər] [swept] [ə'weɪ] [ænd; ənd][wi:; wi][gɑ:t][wʌn] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtədel] .
when **the** **clouds** **were** **swept** **away** **and** **we** **got** **one** **glimpse** **of** **the** **Citadel** **.**
什么时候 这 云 是 扫荡 离开 和 我们 得到 一 一瞥 的 这 堡垒 .

当云层散去，我们得以瞥见城堡的真容。

[bʌt; bət][wi:; wi][wɜ:r; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][treɪl] [wɪtʃ] ['waɪndz][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs]
But **we** **were** **unable** **to** **take** **the** **trail** **which** **winds** **up** **to** **the** **palace**
但 我们 是 无法 到 拿 这 踪迹 哪个 风 向上 到 这 宫殿
[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtədel] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] [reɪnz] [wɪtʃ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['flʌdɪd] [ðə; ði]
and **the** **Citadel** **because** **of** **the** **heavy** **rains** **which** **at** **that** **time** **flooded** **the**
和 这 堡垒 因为 的 这 重的 雨 哪个 在 那 时间 被淹 这
['ri:dʒən] .
region **.**
地区 .

但由于当时暴雨淹没了该地区，我们无法走上通往宫殿和城堡的小径。

['heɪʃn] ['wɪmɪn] ['wɑ:ʃɪŋ] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪtʃ]
HAITIAN **WOMEN** **WASHING** **THEIR** **CLOTHES** **IN** **A** **DITCH**
海地 女性 洗涤 他们的 衣服 在 一个 沟

海地妇女在沟渠里洗衣服

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [klʌb] [-]
THE **AMERICAN** **CLUB** **[** **101** **]**
这 美国人 俱乐部 [-]

美国俱乐部[101]

[eks]
X
X

X

[gʊrdz]
GOURDES
葫芦

古尔德

[ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] - [deɪ] ['heɪʃn] [ɪz] ['lɑ:rdʒli] [ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv] [frentʃ] [ænd; ənd]
The **blood** **of** **the** **present** **-** **day** **Haitian** **is** **largely** **a** **mixture** **of** **French** **and**
这 血 的 这 展示 - 天 海地 是 很大程度上 一个 混合物 的 法语 和
[blæk] .
black **.**
黑色的 .

当今海地人的血统主要是法国人和黑人的混血。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ˌæbə'rɪdʒɪniz][wɜ:r; wər] ['toʊtəli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][frʌm; frəm] ['heɪti] [baɪ][ðə; ði]['spænjərd]
The **Indian** **aborigines** **were** **totally** **eliminated** **from** **Haiti** **by** **the** **Spaniard**
这 印度 土著居民 是 完全 已淘汰 从 海地 经过 这 西班牙人
,
,
,

西班牙人将海地的印第安土著居民彻底消灭了。

[soʊ] [ðæt] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [moʊst] [ʌv; əv] ['lætn] [ə'merɪkə] ,

so	that	unlike	the	most	of	Latin	America	,
所以	那	与此不同	这	最多	的	拉丁	美国	,

因此，与拉丁美洲大部分地区不同，

[ðə; ði] ['indiəns] [ɔ:r] [ðer; ðər] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [fɔ:rm] [noʊ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .

the	Indians	or	their	descendants	form	no	part	of	the	population	.
这	印度人	或者	他们的	后代	形式	不	部分	的	这	人口	.

印第安人及其后裔不属于人口的一部分。

[ðə; ði] ['spænjərd] , [ɪn] [tɜ:rn] ,

The	Spaniard	,	in	turn	,
这	西班牙人	,	在	转动	,

西班牙人反过来

[wʌz; wəz] ['drɪvn] [frʌm; frəm] ['heɪti] [baɪ] [ðə; ði] [frentʃ] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [hæd; həd] [left] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [æn; ən]

was	driven	from	Haiti	by	the	French	before	he	had	left	much	of	an
曾是	驱动	从	海地	经过	这	法语	前	他	有	左边	很多	的	一个

[ɪm'prɪnt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [blʌd] [fɔ:rmz] [ə; eɪ] ['neglɪdʒəb(ə)l] ['fæktər] [tu:; tə] - [deɪ] .

imprint	and	his	blood	forms	a	negligible	factor	to	-	day	.
印记	和	他的	血	表格	一个	微不足道	因素	到	-	天	.

在他留下太多印记之前，他就被法国人驱逐出了海地，如今他的血统对海地的影响微乎其微。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [ɔ:l'ðoʊ] [ɪn] ['heɪti] ,

The	English	,	although	in	Haiti	,
这	英语	,	虽然	在	海地	,

尽管身在海地，英国人

[wɜ:r; wər] [ðer; ðər] [soʊ] [ʃɔ:rt] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz] [tu:; tə] [li:v] [noʊ] [streɪn] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [blʌd] .

were	there	so	short	a	time	as	to	leave	no	strain	of	British	blood	.
是	那里	所以	短的	一个	时间	作为	到	离开	不	拉紧	的	英国	血	.

在那里待的时间太短，以至于没有留下任何英国血统。

[ænd; ənd] [soʊ] [ðə; ði] [frentʃ] [blʌd] [ɪz] [prɪ'dɑ:mɪnənt] .

And	so	the	French	blood	is	predominant	.
和	所以	这	法语	血	是	主要的	.

因此，法国血统占主导地位。

['ɔ:lsoʊ] , [ɔ:l] [ðə; ði] ['kloʊsɪst] [kə'nekʃnz] [ʌv; əv] ['heɪti] [ɑ:r; ər] [stɪl] [wɪð; wɪθ] [fræns] ,

Also	,	all	the	closest	connections	of	Haiti	are	still	with	France	,
还	,	全部	这	最接近	连接	的	海地	是	仍然	和	法国	,

此外，海地所有最密切的联系仍然与法国有关。

[ɔ:r] [wɜ:r; wər] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n] .

or	were	up	to	the	time	of	the	American	Occupation	.
或者	是	向上	到	这	时间	的	这	美国人	职业	.

或者直到美国占领时期。

['kri:oʊl] [ɪz] [beɪst] [-]

Creole	is	based	[	102	]
克里奥尔语	是	基于	[	-	]

克里奥尔语基于[102]

[mɔ:r] [ˌfʌndə'mentəli] [ə'pɑ:n] [frentʃ] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n]

more	fundamentally	upon	French	than	any	other	language	and	the	conversation
更多的	从根本上	之上	法语	比	任何	其他	语言	和	这	对话

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['haɪər] ['klæsɪz] [ɪz] [pjʊr] [frentʃ] .

of	the	higher	classes	is	pure	French	.
的	这	更高	课程	是	纯的	法语	.

法语比任何其他语言都更根深蒂固，上流社会的谈话也完全是法语。

['meni] ['heɪʃənz] [goʊ] [iːtʃ] [jɪr] [tuː; tə]['pærɪs][tuː; tə] ['stʌdi] [ɔːr][tuː; tə]['vɪzɪt] ,

Many	Haitians	go	each	year	to	Paris	to	study	or	to	visit	,
许多	海地人	去	每个	年	到	巴黎	到	学习	或者	到	访问	,

每年都有许多海地人前往巴黎留学或旅游。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['prɑːmɪnənt][ɑːr; ər]['edʒukeɪtɪd][ðer; ðər] .

and	many	of	the	most	prominent	are	educated	there	.
和	许多	的	这	最多	著名的	是	受过教育	那里	.

许多杰出人士都在那里接受教育。

[wen] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [tʊk] [ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][roʊl][ɪn]['heɪti][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəli][ə'roʊz][wɪð; wɪθ]

When	the	Americans	took	the	leading	rôle	in	Haiti	there	naturally	arose	with
什么时候	这	美国人	采取	这	领导	角色	在	海地	那里	自然	出现	和

['greɪtər] [fɔːrs] [ðə; ði] [reɪs] ['kwestʃən] .

greater	force	the	race	question	.
更大的	力量	这	种族	问题	.

当美国人在海地扮演主导角色时，种族问题自然而然地更加突出地出现了。

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [bɪ'twiːn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [strɔːŋgər] [bɪ'twiːn] [moʊst] [ə'mɛrɪkənz]

The	feeling	between	black	and	white	is	so	much	stronger	between	most	Americans
这	感觉	之间	黑色的	和	白色的	是	所以	很多	更强	之间	最多	美国人

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['reɪsɪz][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ˌjʊərə'piːənz] ,

and	the	black	races	than	it	is	in	the	case	of	Europeans	,
和	这	黑色的	种族	比	它	是	在	这	案件	的	欧洲人	,

美国人与黑人之间的种族隔阂远比欧洲人与黑人之间的隔阂要深得多。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['prɑːbləm] .

that	it	becomes	a	serious	problem	.
那	它	变成	一个	严肃的	问题	.

这会成为一个严重的问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fuːlɪʃli] [ɪn'tɑːlərənt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [huː] [goʊz][tuː; tə]['heɪti][tuː; tə] [ə'suːm] [æn; ən]

It	is	foolishly	intolerant	of	the	American	who	goes	to	Haiti	to	assume	an
它	是	愚蠢地	不宽容	的	这	美国人	WHO	去	到	海地	到	认为	一个

['ætɪtuːd] [ʌv; əv]['ment(ə)l][ɔːr]['soʊʃ(ə)l][suːˌpɪri'ɔːrəti][oʊvər][ðə; ði] ['heɪʃn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [blæk]

attitude	of	mental	or	social	superiority	over	the	Haitian	because	he	is	a	black
态度	的	精神的	或者	社会的	优势	超过	这	海地	因为	他	是	一个	黑色的

.

:

.

美国人如果因为海地人是黑人就去海地，并摆出一副比海地人更有精神或社会优越感的态度，这是愚蠢的、不宽容的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːkwəli] [əb'sɜːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['heɪʃn] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [breɪk] [θruː]

It	would	be	equally	absurd	for	the	Haitian	to	attempt	to	break	through
它	会	是	同样地	荒诞	为了	这	海地	到	试图	到	休息	通过

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv]['predʒədɪs][ænd; ənd][tuː; tə][ɪk'spekt][ɔːl] [ə'mɛrɪkənz] [ænd; ənd] ['heɪʃənz] [tuː; tə][mɪks]

the	walls	of	prejudice	and	to	expect	all	Americans	and	Haitians	to	mix
这	墙壁	的	偏见	和	到	预计	全部	美国人	和	海地人	到	混合

[wɪð; wɪθ] [iːz] .

with	ease	.
和	舒适	.

如果海地人试图打破偏见的壁垒，并期望所有美国人和海地人都能轻松融合，那也是同样荒谬的。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst]['sɜːrt(ə)nli] [truː] [ðæt] [ə'merɪkə] [hæz; həz]

Although	it	is	most	certainly	true	that	America	has
虽然	它	是	最多	当然	真的	那	美国	有

虽然美国确实拥有

[æn; ən] ['ɪnfɪnətli] [mɔːr] ['θɜːroʊ] [-]

an	infinitely	more	thorough	[	103	]
一个	无限地	更多的	彻底	[	-	]

更加彻底[103]

['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][ɪz] [mɔːr] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ðæn; ðən][ɪz]['heɪti] ,

knowledge	and	is	more	capable	of	government	than	is	Haiti	,
知识	和	是	更多的	有能力的	的	政府	比	是	海地	,

知识水平更高，也比海地政府更有能力。

[jet] [ðə; ði] ['heɪʃənz] [hæv; həv] [wʌt] ['meni] [ə'mɛrɪkənz] [ʌv; əv]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ʌpər] ['klæsɪz] ['ɔːf(ə)n] [læk] ,

yet	the	Haitians	have	what	many	Americans	of	even	the	upper	classes	often	lack	,
然而	这	海地人	有	什么	许多	美国人	的	甚至	这	上	课程	经常	缺少	,

然而，海地人却拥有许多美国人，甚至是上层阶级美国人常常缺乏的东西。

[ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] ['eksələnt] ['mænərz] .

a	knowledge	of	culture	and	excellent	manners	.
一个	知识	的	文化	和	出色的	礼仪	.

具备文化知识和良好的礼仪。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [seɪn] ['soʊʃ(ə)l] ['ætɪtuːd] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] ['diːlɪŋz] [ʌv; əv] ['heɪʃn] [ænd; ənd]

There	is	only	one	sane	social	attitude	to	take	in	the	dealings	of	Haitian	and
那里	是	仅有的	一	理智	社会的	态度	到	拿	在	这	交易	的	海地	和

[ə'merɪkən] .

American	.
美国人	.

在海地人和美国人交往中，只有一种理智的社会态度是应该采取的。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [mʌst; məst] [rɪ'membər] , [æz; əz][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [wen] [hiː; hi] ['trævlz] ['eniwer] , [ðæt]

The	American	must	remember	,	as	he	should	when	he	travels	anywhere	,	that
这	美国人	必须	记住	,	作为	他	应该	什么时候	他	旅行	任何地方	,	那

[hiː; hi][ɪz] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrənərz] .

he	is	dealing	with	foreigners	.
他	是	处理	和	外国人	.

美国人必须记住，就像他去任何地方旅行时都应该记住的那样，他是在与外国人打交道。

[hiː; hi][mʌst; məst]['vælјuː][ðem; ðəm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['stændərdz][ænd; ənd][lɪv; laɪv][hɪz; ɪz]

He	must	value	them	according	to	their	own	standards	and	live	his
他	必须	价值	他们	根据	到	他们的	自己的	标准	和	居住	他的

[oʊn] [laɪf] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['stændərdz][ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

own	life	according	to	the	standards	of	America	.
自己的	生活	根据	到	这	标准	的	美国	.

他必须按照他们的标准来评判他们，并按照美国的标准来过自己的生活。

[let] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ɪn] ['heɪti] , [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [ker] [tuː; tə][mɪks][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['heɪʃənz] ,

Let	the	American	in	Haiti	,	if	he	does	not	care	to	mix	with	the	Haitians	,
让	这	美国人	在	海地	,	如果	他	做	不是	关心	到	混合	和	这	海地人	,

如果身在海地的美国人不愿意与海地人交往，那就让他去吧。

[nɑːt][duː][soʊ] ,

not	do	so	,
不是	做	所以	,

不要这样做。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [miːts] [ðem; ðəm] [triːt] [ðem; ðəm][æz; əz][ðer; ðər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kʌltʃər]

but	when	he	meets	them	treat	them	as	their	education	and	culture
但	什么时候	他	满足	他们	对待	他们	作为	他们的	教育	和	文化

[in'taitlz] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] .

entitles	them	to	be	treated	.
有权	他们	到	是	治疗	.

但当他遇到他们时，他会按照他们的教育和文化赋予他们的待遇来对待他们。

[ðə; ði] ['heɪʃənz] [ˌʌndər'stænd] [wel] [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] .

The	Haitians	understand	well	the	attitude	of	the	Americans	.
这	海地人	理解	出色地	这	态度	的	这	美国人	.

海地人很了解美国人的态度。

[ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tempts] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [deɪz] [tu:; tə][mɪks] ['fri:li] .

They	saw	the	failure	of	the	attempts	in	the	early	days	to	mix	freely	.
他们	锯	这	失败	的	这	尝试	在	这	早期的	天	到	混合	自由	.

他们目睹了早期自由融合尝试的失败。

[ðeɪ] [naʊ] [ɑ:r; ər] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [men] [bʌt; bət] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz]

They	now	are	anxious	to	meet	the	American	men	but	wait	for	the	Americans
他们	现在	是	焦虑的	到	见面	这	美国人	男人	但	等待	为了	这	美国人

[tu:; tə] [teɪk] ['eni] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɪn][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l] [weɪ] . [-]

to	take	any	initiative	in	a	social	way	.	[	104	]
到	拿	任何	倡议	在	一个	社会的	方式	.	[	-	]

他们现在渴望与美国男人见面，但等待美国人在社交方面采取任何主动行动。[104]

[ɪn][pɔ:rt] - [ˌeɪ 'ju:] - [prɪns] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [ə'merɪkən] [klʌb] , [hu:z] ['membərʃɪp] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə]

In	Port	-	au	-	Prince	there	is	the	American	Club	,	whose	membership	is	limited	to
在	港口	-	au	-	王子	那里	是	这	美国人	俱乐部	,	谁	会员资格	是	有限的	到

[ə'mɛrɪkənz] .

Americans	.
美国人	.

太子港有一家美国俱乐部，其会员资格仅限于美国人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɑ:n] - [stri:t] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] [stri:ts] ,

It	is	situated	on	Tourgeau	Street	,	one	of	the	main	residential	streets	,
它	是	位于	在	-	街道	,	一	的	这	主要的	住宅	街道	,

它位于图尔戈街，这是一条主要的住宅街道。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][moʊst] [ə'træktɪv] ['klʌbhaʊs] .

and	has	a	most	attractive	clubhouse	.
和	有	一个	最多	吸引人的	俱乐部会所	.

而且它还拥有一个非常吸引人的俱乐部会所。

[bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'ti:][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['eksələnt] [kleɪ] ['tenɪs] [kɔ:rts] ,

Beside	it	there	are	two	excellent	clay	tennis	courts	,
旁	它	那里	是	二	出色的	黏土	网球	法院	,

旁边还有两片非常好的红土网球场。

[wer] [i:tʃ] [ˌæftər'nu:n] [ðə; ði] [men] [pleɪ] [ænd; ənd][ɑ:r; ər]['leɪtər][dʒɔɪnd][fɔ:r; fər] [brɪdʒ] [ɔ:r]

where	each	afternoon	the	men	play	and	are	later	joined	for	bridge	or
在哪里	每个	下午	这	男人	玩	和	是	之后	加入	为了	桥	或者

[ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['leɪdiz] .

conversation	by	the	ladies	.
对话	经过	这	女士们	.

每天下午，男人们在这里打牌，之后女人们会加入进来，一起打桥牌或聊天。

[ˌɑ:pər'tu:nəti] [ðer; ðər][ɪz] , [tu:] , [fɔ:r; fər] [rʌm] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] ['kɑ:kˌteɪlz] , [fɔ:r; fər] ['heɪti] [ɪz][wʌn]

Opportunity	there	is	,	too	,	for	rum	punches	and	cocktails	,	for	Haiti	is	one
机会	那里	是	,	也	,	为了	朗姆酒	拳击	和	鸡尾酒	,	为了	海地	是	一

[ʌv; əv][ðə; ði] " [wet] ['aɪləndz] .

of	the	"	wet	islands	.
的	这	"	湿的	岛屿	.

在海地，朗姆酒潘趣酒和鸡尾酒也大有可为，因为海地是"湿岛"之一。

" ['evri] ['ʌðər] ['sætərdeɪ] [naɪt] [ænd; ənd][ɪn] [bɪ'twi:n] [taɪm][ə'pɑ:n][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔ:rən]

"	Every	other	Saturday	night	and	in	between	time	upon	the	arrival	of	a	foreign
"	每一个	其他	周六	夜晚	和	在	之间	时间	之上	这	到达	的	一个	外国的

['wɔ:rʃɪp] [ɔ:r][sʌm; səm] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,

warship	or	some	occasion	of	this	kind	,
军舰	或者	一些	场合	的	这	种类	,

"每隔一个星期六晚上，以及在外国军舰抵达或类似情况下，

['dænsəz, 'dænsɪz][ɑːr; ər][held][æt; ət][ðə; ði][klʌb][æt; ət] [wɪtʃ] ['iːðər] [ðə; ði] [ʒɔŋ'dɑːrmə'ri][bænd][ɔːr][ə; eɪ]

dances	are	held	at	the	Club	at	which	either	the	Gendarmerie	band	or	a
舞蹈	是	握住	在	这	俱乐部	在	哪个	任何一个	这	宪兵队	乐队	或者	一个

[smɔːl] ['neɪtɪv] [strɪŋ] ['ɔːrkɪstrə] [pleɪ] .

small	native	string	orchestra	play	.
小的	本国的	细绳	乐队	玩	.

俱乐部会举办舞会，届时宪兵乐队或当地小型弦乐团会进行演奏。

[ðə; ði] ['fɔːrən] [ˌpɜːrsə'nel] [ɪn] ['heɪti] [kən'sɪsts] ['tʃiːfli] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'riːn] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd] ['triːti]

The	foreign	personnel	in	Haiti	consists	chiefly	of	the	Marine	officers	and	treaty
这	外国的	人员	在	海地	由	主要	的	这	海洋	警官	和	条约

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fæməliz] .

officials	and	their	families	.
官员	和	他们的	家庭	.

在海地的外国人员主要包括海军陆战队军官、条约官员及其家属。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌplɪmentɪd] [baɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk] [kɔːr] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [men] [huː]

This	is	supplemented	by	members	of	the	diplomatic	corps	and	business	men	who
这	是	补充	经过	成员	的	这	外交	兵团	和	商业	男人	WHO

[ɑːr; ər] ['iːðər] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['bɪznəs] [ɪn]['heɪti][ɔːr] [huː] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [-]

are	either	engaged	in	business	in	Haiti	or	who	are	there	looking	over	the	[	105	]
是	任何一个	已订婚的	在	商业	在	海地	或者	WHO	是	那里	寻找	超过	这	[	-	]

此外，还有外交使团成员和在海地从事商业活动或在那里监督[105]的商人。

['kʌntri] [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv]['fjuːtʃər][ˌɪn'vɛstmənts, ˌɪn'vɛsmənts] .

country	in	view	of	future	investments	.
国家	在	看法	的	未来	投资	.

鉴于未来投资前景，该国正在考虑投资。

[ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] ['fɔːrən] ['kɑːləni] , ['moʊstli] [ə'merɪkən] , [ɪn][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] -

And	so	there	is	a	good	-	sized	foreign	colony	,	mostly	American	,	in	Port	-	au	-
和	所以	那里	是	一个	好的	-	尺寸	外国的	殖民地	,	大多	美国人	,	在	港口	-	au	-

[prɪns] ,

Prince	,
王子	,

因此，太子港存在着相当规模的外国居民群体，其中大部分是美国人。

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l][laɪf][ɔːl][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] .

which	has	a	social	life	all	of	its	own	.
哪个	有	一个	社会的	生活	全部	的	它是	自己的	.

它拥有自己独特的社交生活。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [tʃiːf] ['heɪʃn] [klʌbz] — [ðə; ði] [sɜːrkl] ['bel,vju] [ænd; ənd][ðə; ði][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] -

There	are	two	chief	Haitian	clubs	—	the	Cercle	Bellevue	and	the	Port	-	au	-
那里	是	二	首席	海地	俱乐部	—	这	圆	贝尔维尤	和	这	港口	-	au	-

[prɪns] .

Prince	.
王子	.

海地有两个主要的俱乐部——贝尔维尤俱乐部和太子港俱乐部。

[ðə; ði] ['lætər] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [menz] [klʌb] [ænd; ənd][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [tʃæmp] [diː][mɑːrz][nekst]

The	latter	is	a	young	men's	club	and	is	located	on	the	Champ	de	Mars	next
这	后者	是	一个	年轻的	男士	俱乐部	和	是	位于	在	这	冠军	德	火星	下一个

[tuː; tə] [brɪ'geɪd] ['hedkwɔːrtərz] .

to	Brigade	Headquarters	.
到	旅	总部	.

后者是一家青年俱乐部，位于战神广场，毗邻旅部。

[ðə; ði] [sɜːrkl] ['belˌvju] [ɪz][ðə; ði] [mɔːr] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bɪldɪŋ] [ɪn]

The	Cercle	Bellevue	is	the	more	representative	and	has	a	beautiful	building	in
这	圆	贝尔维尤	是	这	更多的	代表	和	有	一个	美丽的	建筑	在

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv] [taʊn] .

the	upper	part	of	town	.
这	上	部分	的	镇	.

贝尔维尤协会更具代表性，其位于城镇上部的大楼非常漂亮。

[ɪts] ['membər] ['nʌmbər] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['heɪʃənz] , ['sɜːrt(ə)n] [ə'mɛrɪkənz] [huː] [hæv; həv] [bɪn]

Its	members	number	as	well	as	the	Haitians	,	certain	Americans	who	have	been
它是	成员	数字	作为	出色地	作为	这	海地人	,	肯定	美国人	WHO	有	到过

[ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][dʒɔɪn] .

invited	to	join	.
受邀	到	加入	.

其成员包括海地人以及一些受邀加入的美国人。

['friːkwənt] ['dænsəz, 'dænsɪz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [sɜːrkl] ['belˌvju] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [laɪk] [ɔːl]

Frequent	dances	are	given	by	the	Cercle	Bellevue	and	they	are	,	like	all
频繁	舞蹈	是	给定	经过	这	圆	贝尔维尤	和	他们	是	,	喜欢	全部

['lætn] [ə'merɪkən] ['pɑːrtiz] ,

Latin	American	parties	,
拉丁	美国人	各方	,

贝尔维尤俱乐部经常举办舞会，而且像所有拉丁美洲派对一样，

[fɑːr] ['geɪɝ] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪ'læbərət] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'merɪkən] [wʌnz] .

far	gayer	and	more	elaborate	than	the	American	ones	.
远的	更gay	和	更多的	精心制作的	比	这	美国人	一个	.

比美国的那些更娘炮、更精致。

['rerli] [dʌz] [ə; eɪ]['pɑːrti] [breɪk] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [faɪv][ə; eɪ] . [em] .

Rarely	does	a	party	break	up	before	5	a	.	m	.
很少	做	一个	派对	休息	向上	前	5	一个	.	米	.

派对很少会在凌晨5点前结束。

['noʊwer] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][kʊd; kəd] [mɔːr] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd] [jet] [kə'rekt] [entə'teɪnmənts] [biː; bi]

Nowhere	in	the	world	could	more	elaborate	and	yet	correct	entertainments	be
无处	在	这	世界	可以	更多的	精心制作的	和	然而	正确的	娱乐	是

['gɪv(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] ['heɪʃənz] [hæv; həv] .

given	than	the	Haitians	have	.
给定	比	这	海地人	有	.

世界上没有任何一个地方能像海地那样，提供如此精致而又地道的娱乐活动。

['dʊrɪŋ] [maɪ]['vɪzɪt][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] ['wɔːrʃɪp] " [n'weɪvoʊ][diː]['dʒuːliːoʊ, 'huːliːoʊ] " [keɪm] ['ɪntuː] [-]

During	my	visit	the	Argentine	warship	"	Nuevo	de	Julio	"	came	into	[	106	]
期间	我的	访问	这	阿根廷	军舰	"	新	德	胡里奥	"	来了	进入	[	-	]

在我访问期间，阿根廷军舰"Nuevo de Julio"号驶入[106]

[pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns]

Port	-	au	-	Prince
港口	-	au	-	王子

太子港

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [fɔːr; fər] ['meni] [entə'teɪnmənts] ,

and	was	the	occasion	for	many	entertainments	,
和	曾是	这	场合	为了	许多	娱乐	,

这里举办了许多娱乐活动，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['lʌntʃən] [tuː; tə][ðə; ði][ə'merɪkən]['ɑːfəsərz] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][held][ɑːn] [bɔːrd]

among	them	a	luncheon	to	the	American	officers	which	was	held	on	board
之中	他们	一个	午餐	到	这	美国人	警官	哪个	曾是	握住	在	木板

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd] .

and	to	which	I	was	invited	.
和	到	哪个	我	曾是	受邀	.

其中包括在船上为美国军官举办的午餐会，我受邀参加。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['lʌntʃən] [tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['evər] [bɪn] .

It	was	one	of	the	most	delightful	luncheons	to	which	I	have	ever	been	.
它	曾是	一	的	这	最多	愉快	午餐会	到	哪个	我	有	曾经	到过	.

这是我参加过的最令人愉快的午餐会之一。

[ðæt] [naɪt] [ə; eɪ] [steɪt] ['dɪnər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['mɪnɪstər][ʌv; əv] ['fɔːrən] [ə'ferz] ,

That	night	a	state	dinner	was	given	by	the	Minister	of	Foreign	Affairs	,
那	夜晚	一个	状态	晚餐	曾是	给定	经过	这	部长	的	外国的	事务	,

当晚，外交部长举行了国宴。

[em] . [bɜ˞aʊ] , [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn]['ɑːfəsərz] ,

M	.	Barau	,	to	the	Argentine	Officers	,
M	.	巴劳	,	到	这	阿根廷	警官	,

巴劳先生致阿根廷军官们:

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfɪsər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	to	which	the	American	Commanding	Officer	and	the	Officer	of	the
和	到	哪个	这	美国人	指挥	官	和	这	官	的	这

[ʒɔŋ'dɑːrmə'ri] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [æskt] .

Gendarmerie	were	also	asked	.
宪兵队	是	还	问	.

美军指挥官和宪兵队军官也被要求回答这个问题。

['mædəm/, /mə'dæm] .

Mme	.
夫人	.

夫人

[bɜ˞aʊ] [ɪz] [frentʃ] [waɪl] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ] ['heɪʃn] .

Barau	is	French	while	her	husband	is	of	course	a	Haitian	.
巴劳	是	法语	尽管	她	丈夫	是	的	课程	一个	海地	.

巴劳是法国人，而她的丈夫当然是海地人。

[noʊ] ['dɪnər] ['eniwer] , [aɪ][wʌz; wəz][toʊld] ,

No	dinner	anywhere	,	I	was	told	,
不	晚餐	任何地方	,	我	曾是	讲述	,

有人告诉我，任何地方都没有晚餐。

[kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ə'proʊpriət] [ɔːr] [mɔːr] [dɪ'laɪtf(ə)l]

could	have	been	given	which	would	have	been	more	appropriate	or	more	delightful
可以	有	到过	给定	哪个	会	有	到过	更多的	合适的	或者	更多的	愉快

.

:

.

本来可以送一些更合适或更令人愉快的礼物。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['stændərd][kɔɪn][ʌv; əv]['heɪti][ɪz][ə; eɪ] [gʊrd] , [wɪtʃ] [ɪz] [wɜːrθ] - [sents][ɪn] [ə'merɪkən]

The	national	standard	coin	of	Haiti	is	a	gourde	,	which	is	worth	20	cents	in	American
这	国家的	标准	硬币	的	海地	是	一个	葫芦	,	哪个	是	值得	-	分	在	美国人

['mʌni] .

money	.
钱	.

海地的国家标准硬币是古德，1古德价值20美分。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ə'merɪkən] ['dɑːlər] ,

It	is	made	in	the	form	of	our	American	dollar	,
它	是	制成	在	这	形式	的	我们的	美国人	美元	,

它是以美元的形式制作的。

[ænd; ənd] [miːnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['heɪʃn] [ə'baʊt] [wʌt] [ə; eɪ]['dɑːlər] [miːnz] [tuː; tə][æn; ən] [ə'merɪkən] .

and	means	to	the	Haitian	about	what	a	dollar	means	to	an	American	.
和	方法	到	这	海地	关于	什么	一个	美元	方法	到	一个	美国人	.

这对海地人来说，就如同美元对美国人一样重要。

[ə'baʊt] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['skersəti][ʌv; əv] [gʊrdz] . [-]

About	two	years	ago	there	was	a	scarcity	of	gourdes	.	[	107	]
关于	二	年	前	那里	曾是	一个	缺乏	的	葫芦	.	[	-	]

大约两年前，葫芦出现短缺。[107]

[æn; ən] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['ʌðər] ['prɪntɪd] ,

An	attempt	was	made	to	have	others	printed	,
一个	试图	曾是	制成	到	有	其他的	打印	,

曾尝试将其他版本印刷出来，

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd][æt; ət][ðæt] [taɪm][ðə; ði]['printərz] -

but	as	the	printing	is	done	in	Washington	and	at	that	time	the	printers	'
但	作为	这	印刷	是	完毕	在	华盛顿	和	在	那	时间	这	打印机	-

[straɪk] [wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] ,

strike	was	in	full	swing	,
罢工	曾是	在	满的	摇摆	,

但由于印刷工作是在华盛顿进行的，而当时印刷工人的罢工正酣，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get][ðə; ði] [gʊrdz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

it	was	impossible	to	get	the	gourdes	for	a	long	time	.
它	曾是	不可能的	到	得到	这	葫芦	为了	一个	长的	时间	.

很长一段时间都买不到葫芦。

[ðɪs] [led][tuː; tə] [greɪt] ['hɔːrdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊrdz] ,

This	led	to	great	hoarding	of	the	gourdes	,
这	引领	到	伟大的	囤积	的	这	葫芦	,

这导致了葫芦的大量囤积。

[wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðer; ðər] [bɪ'kʌmɪŋ] ['iːv(ə)n] [skɛəsə] [ænd; ənd]['faɪnəli][ɪn][ðer; ðər] [dɪˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n]

which	resulted	in	their	becoming	even	scarcer	and	finally	in	their	depreciation
哪个	结果	在	他们的	成为	甚至	稀有	和	最后	在	他们的	折旧

[tuː; tə] [bɪ'loʊ] [fɔːr][fɔːr; fər][ə; eɪ]['dɑːlər] .

to	below	4	for	a	dollar	.
到	以下	4	为了	一个	美元	.

这导致它们变得更加稀少，最终贬值到 1 美元不足 4 个。

[nuː] [gʊrdz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][aʊt] [wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bæk] [æt; ət]

New	gourdes	were	being	given	out	when	I	arrived	and	they	were	back	at
新的	葫芦	是	存在	给定	出去	什么时候	我	到达的	和	他们	是	后退	在

[ðer; ðər]['nɔːrm(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv][faɪv] .

their	normal	value	of	5	.
他们的	普通的	价值	的	5	.

我到达时，新发放的葫芦已经恢复了正常价格，每只葫芦价值 5 美元。

[ðə; ði] [ʃɑːps] [ɪn][pɔːrt] - [ˌeɪ 'juː] - [prɪns] [ɑːr; ər]['moʊstli] ['heɪʃn] .

The	shops	in	Port	-	au	-	Prince	are	mostly	Haitian	.
这	商店	在	港口	-	au	-	王子	是	大多	海地	.

太子港的商店大多是海地商店。

[ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] , [æn; ən] [ə'merɪkən] [kən'sɜːrn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

The	West	Indies	Trading	Company	,	an	American	concern	,	it	is	true	,
这	西方	印第斯	贸易	公司	,	一个	美国人	忧虑	,	它	是	真的	,

西印度群岛贸易公司的确是一家美国公司。

[hæz; həz] [tuː] [lɑːrdʒ] ['stɔrz] [æt; ət] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ə'merɪkən] [dɪ'pɑːrtmənt] ['stɔrz] [kæn; kən]

has	two	large	stores	at	which	much	that	is	in	American	department	stores	can
有	二	大的	商店	在	哪个	很多	那	是	在	美国人	部门	商店	能

[biː; bi] ['pəːtʃəst] .

be	purchased	.
是	购买	.

拥有两家大型商店，可以买到美国百货商店里的大部分商品。

[bʌt; bət][ðə; ði][rest][ɑːr; ər]['moʊstli]['neɪtɪv] - [oʊnd] .

But	the	rest	are	mostly	native	-	owned	.
但	这	休息	是	大多	本国的	-	拥有	.

但其余大部分都是原住民所有。

['saɪmən] [vjuː] [ɪz][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['groʊsəri] ,

Simon	Vieux	is	the	leading	grocery	,
西蒙	老城	是	这	领导	杂货店	,

Simon Vieux是领先的杂货店，

[ænd; ənd] ['nɪk] - [næk] [ænd; ənd] [ɑːdz] - [ænd; ənd] - ['ɛndz][ʌv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [kæn; kən][biː; bi]

and	knick	-	knacks	and	odds	-	and	-	ends	of	every	description	can	be
和	尼克	-	技巧	和	赔率	-	和	-	结束	的	每一个	描述	能	是

['gɑːtn] [æt; ət] " [lə] [pɜˈædɪs]['diˈiˈes] [deɪmz] , "

gotten	at	"	Le	Paradis	des	Dames	,	"
获得	在	"	乐	帕拉迪斯	德斯	女士们	,	"

在“Le Paradis des Dames”可以买到各种各样的小玩意和零碎物品。

" ['oʊ] [sents] [mil] [ɑːrtəlz] , " [ænd; ənd] " [-] [gɑːr'diːən] . " [-]

"	Aux	Cents	Mille	Artiles	,	"	and	"	L'Ange	Gardien	.	"	[	108	]
"	辅助	分	千	文物	,	"	和	"	天使	花园	.	"	[	-	]

“Aux Cents Mille Artiles”和“L'Ange Gardien”。[108]

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [wɪð; wɪθ] [trə'mendəs] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ]['faɪnəli] [left] ['heɪti] [ðə; ði][fɜːrst] [wiːk] [ɪn]

It	was	indeed	with	tremendous	regret	that	I	finally	left	Haiti	the	first	week	in
它	曾是	的确	和	巨大的	后悔	那	我	最后	左边	海地	这	第一的	星期	在

['februeri] .

February	.
二月	.

二月的第一周，我怀着无比的遗憾离开了海地。

['heɪti] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ʃoʊn] ,

Haiti	,	as	I	have	shown	,
海地	,	作为	我	有	所示	,

正如我所展示的，海地

[hæz; həz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l][pæst][ɪn][ðə; ði] ['kɑːmɜːrs] [ænd; ənd][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [deɪz]

has	a	wonderful	past	in	the	commerce	and	cultivation	of	the	French	days
有	一个	精彩的	过去的	在	这	商业	和	栽培	的	这	法语	天

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] [huː] [meɪd] [ænd; ənd] [kept] [hɜːr; hər]

and	in	the	accomplishments	of	the	heroes	who	made	and	kept	her
和	在	这	成就	的	这	英雄	WHO	制成	和	保留	她

[ˌɪndɪ'pendənt] .

independent	.
独立的	.

在法国殖民时期，她在商业和农业方面有着辉煌的历史，在那些缔造并保持她独立的英雄们的成就中也留下了浓墨重彩的一笔。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['rekərdz] [ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ] ['prefəs] [tuː; tə] [wʌt] [ə; eɪ] ['mɑːrvələs] ['fjuːtʃər][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd]

But	these	records	are	only	a	preface	to	what	a	marvellous	future	she	should
但	这些	记录	是	仅有的	一个	前言	到	什么	一个	奇妙	未来	她	应该

[hæv; həv] .

have	.
有	.

但这些成绩仅仅是她辉煌未来的序幕。

['heɪti] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər][ænd; ənd][ʌv; əv] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [tuː; tə] -

Haiti	is	essentially	a	land	of	the	future	and	of	possibilities	of	which	to	-
海地	是	本质上	一个	土地	的	这	未来	和	的	可能性	的	哪个	到	-

[deɪ] [wiː; wi] [siː] ['oʊnli][ðə; ði] ['bɛrəst] ['vɪʒ(ə)n] .

day	we	see	only	the	barest	vision	.
天	我们	看	仅有的	这	最简陋	想象	.

海地本质上是一片充满未来和无限可能的土地，而今天我们仅仅看到了它最模糊的轮廓。

[ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][raɪz][ə'pɑːn]['heɪti][æz; əz][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][lænd]

The	curtain	has	already	begun	to	rise	upon	Haiti	as	an	agricultural	land
这	窗帘	有	已经	开始	到	上升	之上	海地	作为	一个	农业	土地

[ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [klæs] [ænd; ənd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['oʊpənd] [ʌp][ænd; ənd]

of	the	first	class	and	more	and	more	it	will	be	opened	up	and
的	这	第一的	班级	和	更多的	和	更多的	它	将要	是	打开	向上	和

[bɪ'kʌm] [ə'gen] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌns][wʌz; wəz] .

become	again	the	rich	country	which	it	once	was	.
变得	再次	这	富有的	国家	哪个	它	一次	曾是	.

海地作为一流农业国的面纱已经开始拉开，它将越来越开放，再次成为它曾经的富裕国家。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər][ðə; ði] ['heɪʃənz] [ænd; ənd] ['fɔːrənərz] [tə'geðər] [wɪl] [riːp] [ðə; ði] ['benɪfɪt]

And	in	the	future	the	Haitians	and	foreigners	together	will	reap	the	benefit
和	在	这	未来	这	海地人	和	外国人	一起	将要	收割	这	益处

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] ['mjuːtʃuəl][eɪd][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .

and	they	will	be	of	great	mutual	aid	to	one	another	.
和	他们	将要	是	的	伟大的	相互的	援助	到	一	其他	.

未来，海地人和外国人将共同受益，他们将互相提供巨大的互助。

[-] [noʊt] :

Transcriber's	note	:
转录员的	笔记	:

转录者注：

['maɪnər][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [noʊt] .

Minor	typographical	and	punctuation	errors	have	been	corrected	without	note	.
次要的	印刷	和	标点	错误	有	到过	已更正	没有	笔记	.

已修正少量拼写和标点错误，恕不另行通知。

[ɪregjʊ'lærɪtɪz] [ænd; ənd] [ˌinkən'sistənsiz] [ɪn][ðə; ði][tekst][hæv; həv] [bɪn] [ri'teind] [æz; əz] ['prɪntɪd] .

Irregularities	and	inconsistencies	in	the	text	have	been	retained	as	printed	.
违规行为	和	不一致之处	在	这	文本	有	到过	保留	作为	打印	.

文本中的不规范之处和不一致之处均按印刷原样保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神